www.VietLifestyles.com

Issue 60 - October 2015

VIET LIFESTYLES™

YOUR LIFE ▪ YOUR [illegible] OUR MAGAZINE

ARIZONA - CALIFORNIA - TEXAS

FLORIDA - GEORGIA - HAWAII

GIÁ ỦNG HỘ $4.99



CỘNG ĐỒNG Á CHÂU AZ
GÂY QUỸ ỦNG HỘ
SENATOR
JOHN MCCAIN

Chanel
History of Luxury Brand

THÁNG 10 LẠI NÓI CHUYỆN
Ma Quỷ

Thế Giới Dưới Mắt
Obama, Putin, và Tập Cập Bình

Truyện ngắn
Trăng Thu Lạnh

TÂY TẠNG HUYỀN BÍ VÀ VÔ ƯU

Grand Canyon
CHUYẾN THAM QUAN THÚ VỊ

PERFECT DENTAL GROUP

Nha sĩ Lê Minh Khoa, D.D.S.

9130 W. Thomas Rd., Suite A-101
Phoenix, AZ 85307



Hãy gọi cho chúng tôi để làm cuộc hẹn:

English
623-877-3636
Tiếng Việt
623-414-0559

CHÚNG TÔI CÓ CÁC DỊCH VỤ SAU ĐÂY:

NHA KHOA TỔNG QUÁT:
Khám định kỳ làm sạch răng
Trồng răng giả các loại
Trám, lấy gân máu, nhổ răng

NHA KHOA NHI ĐỒNG:
Phòng sâu răng và răng mọc không đều
Vui vẻ, nhẹ nhàng với trẻ em

NHA KHOA THẨM MỸ:
Tẩy trắng răng 1-hour tại văn phòng (zoom)
Làm khít răng thưa và sứt mẻ
Làm răng thẩm mỹ đủ loại đẹp như răng thật

- Giá đặc biệt cho đồng hương Việt Nam
- Có nhân viên nói tiếng Việt tại văn phòng
- Có chương trình trả góp.
- Nhận hầu hết các loại bảo hiểm và thẻ tín dụng.

GIỜ LÀM VIỆC

Monday: 8:00AM - 6:00PM
Tuesday: 8:00AM – 5:00PM
Wednesday: Closed
Thursday: 8:00AM – 5:00PM
Friday: 8:00AM – 6:00PM
Saturday: 8:00AM - 2:00PM



(Gần góc đường Thomas và 91 Ave, trong khu McDonald)

THAM KHẢO ĐỊNH BỆNH MIỄN PHÍ CHO BỆNH NHÂN MỚI KHÁM RĂNG CLEAN RĂNG & CHỤP XRAY:

$49

MOM 新世界超级市場
MEKONG SUPERMARKET

66 S. Dobson Road, Suite 132 - Mesa, AZ 85202
(Góc Tây Nam đường Main & Dobson)



SIÊU THỊ KHANG TRANG, BÃI ĐẬU XE RỘNG RÃI
NHÂN VIÊN THÔNG THẠO TIẾNG VIỆT, PHỤC VỤ ÂN CẦN



SPECIAL WEEKLY SALE

FRESH MEAT
FRESH FRUITS & VEGETABLES
FRESH & LIVE SEAFOOD

GREAT PRICES!

- Bán đầy đủ các loại thực phẩm Á Đông và nhiều mặt hàng gia dụng
- **Đặc biệt: Trái cây, rau cải, thịt cá và hải sản tươi sống không đâu sánh bằng**
- Rau quả được bảo quản, sạch và tươi lâu
- Giá cả phải chăng
- Hàng mới về mỗi ngày





NHIỀU MẶT HÀNG ON SALE MỖI TUẦN

480-833-0095

Mở cửa 7 ngày trong tuần | Monday- Sunday: 9AM- 9PM

FOOD STAMPS

designs by: NPDAdesigns.com | 404.955.8836

GOLDEN NEST

金巢窩

MC Nguyễn Cao Kỳ Duyên

MUA



8oz TỔ YẾN GOLDEN NEST

TẶNG



MỘT HỘP TỔ YẾN
GOLDEN NEST(1oz)

+ HAI HỘP SÚP TỔ YẾN CÔ ĐẶC

20th Anniversary
1995-2015

THỜI GIAN GIỚI HẠN!

CHỦ NHÀ LÀM SHORT SALE ĐƯỢC MIỄN THUẾ & CÓ THỂ ĐƯỢC $3,000 HOẶC HƠN.

SHORT SALE

CHUYÊN VIÊN ĐỊA ỐC THỊ TRƯỜNG

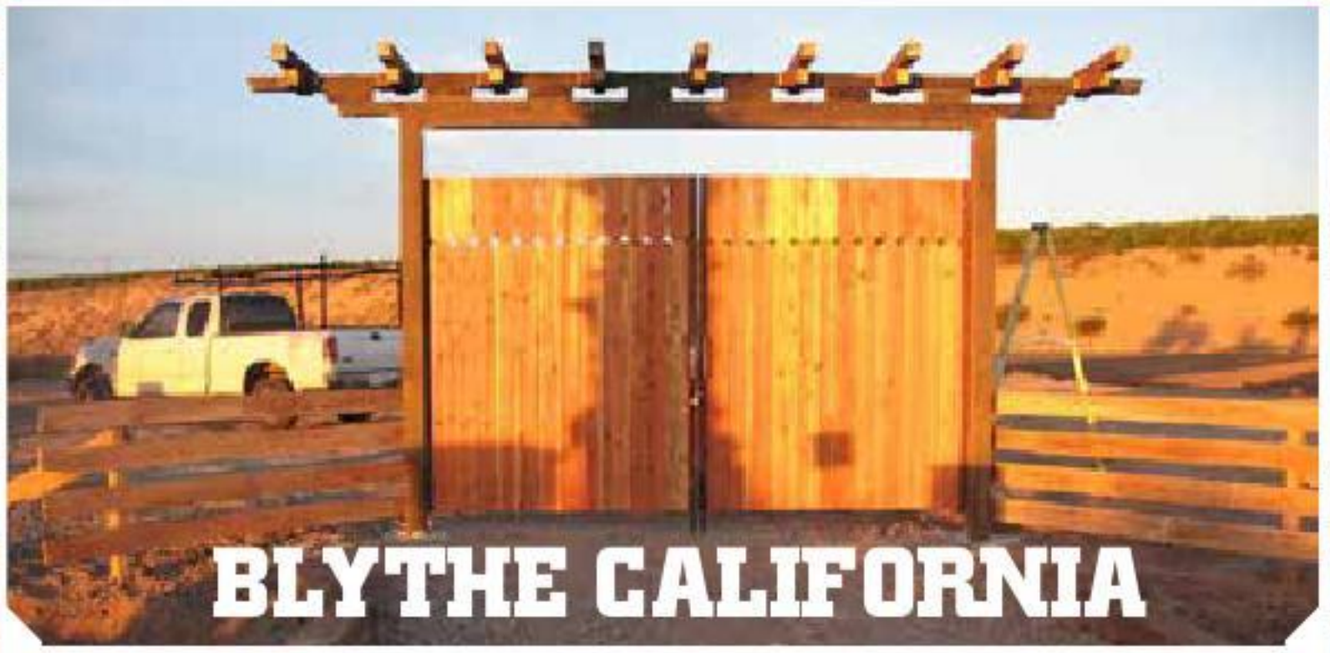
CALI & ARIZONA

Short Sale 90% thành công cho thân chủ so với
10% thành công trung bình trên toàn quốc Hoa Kỳ.

BANK OWN

FOR SALE – CẦN BÁN





BLYTHE CALIFORNIA







- 240 Cây Măng Cầu (Trái Măng Cầu $15-$18/lbs)
  240 Cherimoya Tree(s) (Fruite Retails $15-$18/lbs)
- 13+ Mẩu Đất Có Nước Vào Từ Sông
  13+ Water Toll Acre with Pvid Ditch

CÓ 1 CĂN NHÀ + TRAILER
SINGLE FAMILY + TRAILER

Nếu mua nhà để bán lại và có lời trong thời gian ngắn(dưới 6 tháng).

Giá mua	= $73,000
Tiền sữa chữa	= $12,000
Tổng Cộng	= $85,000

Trong khi đó:

Giá thị trường	= $135,000
Bán ra	= $129,000
Tiền Lời	= $45,000

(trong vòng 4 tháng)

Nếu mua để cho thuê:

Nhà trị giá $70,000 (3- 4 phòng)
Tiền mortgage: $400/tháng
Tiền tax & insurance: $100/tháng
Tổng cộng chi phí: $500/tháng

Trong khi đó:

Giá thuê: $900/tháng
Tiền lời: $400/tháng

TẠI SAO TÔI CẦN LÀM SHORT SALE?

Nếu tôi mắc nợ tiền nhà cao hơn giá trị căn nhà trên thị trường, tôi phải làm sao đây?

Nếu tôi không trả tiền nữa và để nhà bank kéo, người bị kéo nhà phải đợi sau 3 năm mới mua nhà mới.

Nếu nhà bị kéo, người bị kéo nhà vẫn phải khai thuế và đóng thuế cho chính phủ

BRE 01954662



TẠI SAO TÔI CẦN LÀM SHORT SALE?

Khi làm Short Sale, người chủ nhà sẽ được mua nhà lại ngay sau khi thủ tục Short Sale hoàn tất (với điều kiện người đó phải trả tiền payment nhà đều đặn mỗi tháng cho đến khi xong thủ tục short sale)

Short Sale không bị ảnh hưởng điểm tính dụng nhiều bằng Foreclosure

Short Sale sẽ được chính phủ /nhà bank trả lại số tiền khoảng $3,000 hay có thể hơn.

CALIFORNIA - iSouth Realty
Call/Text: **714-867-3249**

Anton V.
CA Realtor - AZ Broker
AntonVuHome@gmail.com

ARIZONA - Access AZ Realty
Call/Text: **602-327-8155**


NAM PHONG
PHƯỢNG DUNG
THANH MAI
MC
HOÀNG GIANG
TRỌNG PHÚC
MC
TRƯỜNG TIỀN
MC
Họp Mặt Tri Ân &
Mừng Sinh Nhật
ĐÀI TNT AZ
Lần Thứ 9th
TIẾNG NHẠC TÔI
TNT
AZ RADIO
THỨ BẢY, 21 THÁNG 11 NĂM 2015
7:00PM - 12:00AM
CFU GOURMET RESTAURANT
20151 W. WARNER ROAD,
CHANDLER, AZ 85224
(GÓC SW ĐƯỜNG DOBSON VÀ WARNER)
VÀO CỬA
Ủng hộ 1 tấm vé số $10 với giải thưởng giá trị, cơ hội trúng cao:
- Giải nhất: 1 lượng vàng 24K
- Giải nhì: $500 cash
- Giải ba: $300 cash
- 2 Giải khuyến khích: $100 cash
Ẩm thực xin quý vị tự order và thanh toán với nhà hàng.
SỔ XỔ GIẤY QUÝ
Chương trình gồm chụp hình lưu niệm, tri ân, xổ số, auction, ca múa, nhạc kịch, cải lương, dạ vũ với sự góp mặt của nhiều anh chị em ca nghệ sĩ và xướng ngôn viên Đài TNT. Đặc biệt là nam ca sĩ Thanh Vũ (tức giám đốc Nam Phong) và xướng ngôn viên Phượng Dung đến từ San Jose.
Quý thính giả muốn tham gia vào chương trình hay muốn đặt bàn để có chỗ ngồi tốt, xin vui lòng liên lạc: 602-335-8888.
Muốn bảo trợ cho chương trình, xin liên lạc: 480-213-5987

NEW SAIGON ENTERTAINMENT

Presents

LIVE SHOW

Trường Giang

BIỆT DANH

Mười Khó

CHI TÀI

THÚY NGA

LƯU ÁNH LOAN

THIÊN QUANG

NGỌC GIÀU

VĂN SƠN

ĐON HỒ

BẢO CHUNG

Saturday, December 5th, 2015

SHOW TIME : 8:00 PM - 11:00 PM - Open Door At 7:00 PM

WILD HORSE PASS Hotel & Casino

5040 Wild Horse Pass Blvd. Chandler, AZ 85226

(Trên Freeway I-10, lấy Exit 162)

Ticket Price:
VIP $75
First Class: $50
Regular: $30
(Must be 18 or above)

Ticket Sale Agents - East Valley
ViVi Fashion: 480-917-3886
Nationwide Nail Supply :
480-835-5589

Ticket Sale Agents - West Valley
TNT AZ Radio: 602-335-8888
Nationwide Nail Supply: 623-878-2475

SPONSORED BY :

WILD HORSE PASS HOTEL & CASINO

TNT AZ RADIO

VIET LIFESTYLES

AV Travel

VIP Payment

Phở ĐÀ LẠT

Phở VÂN



DENTIST

RANCHO SANTA FE DENTAL GROUP

623-536-3377

13048 W. Rancho Santa Fe Blvd. Suite 114 - Avondale, AZ 85392

(Góc đường McDowell và Dysart, Đối diện Chợ Walmart, thành phố Avondale)

www.ranchosantafedentalgroup.com



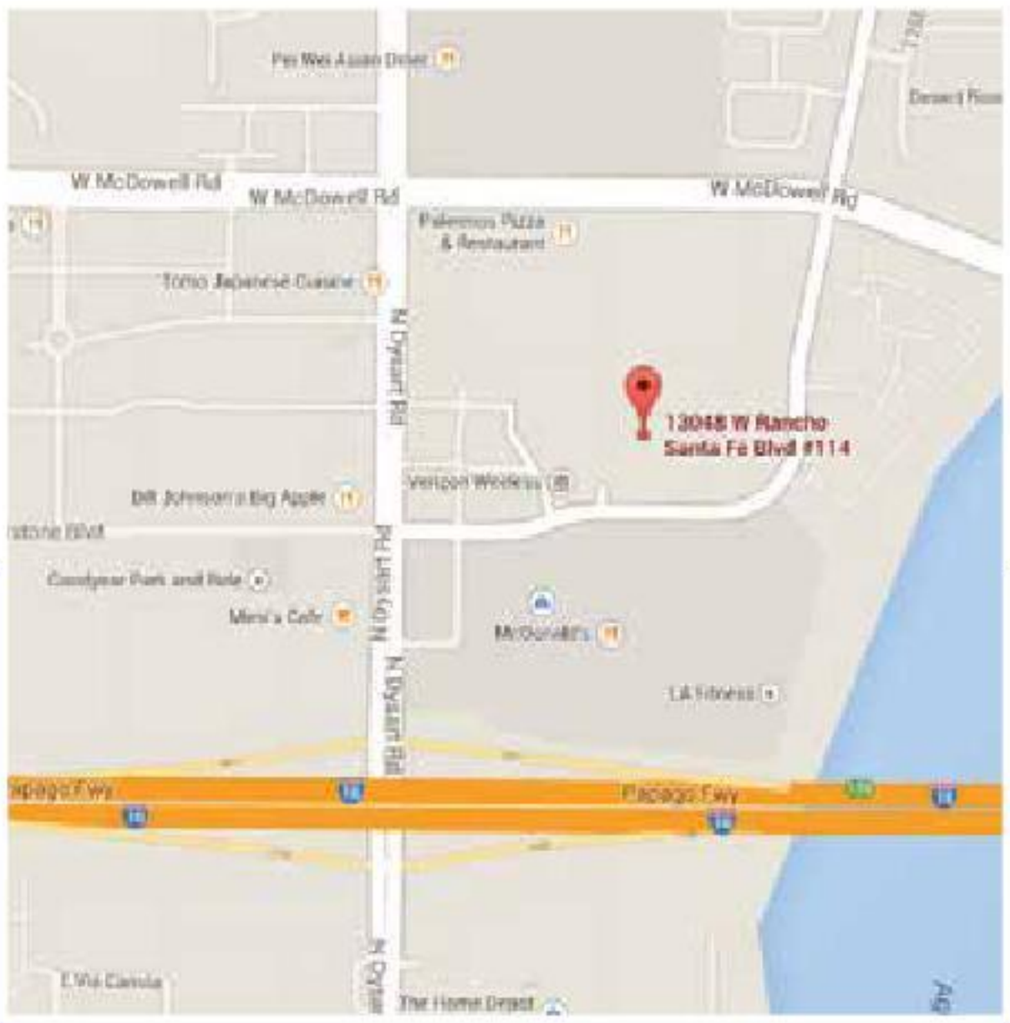
FREE MÁY RADIO nghe Đài Tiếng Nước Tôi cho bệnh nhân sử dụng dịch vụ tại văn phòng.

20% OFF

cho những bệnh nhân không có bảo hiểm, trả tiền mặt

Nhận hầu hết các loại bảo hiểm, Medicare, Medicaid và AHCCCS, HMO, PPO. Có chương trình trả góp, giảm giá tối đa cho bệnh nhân không có bảo hiểm, trả tiền mặt.

FREE chụp hình X-Ray và khám răng miễn phí.



Đặc biệt, nha sĩ Mỹ Anh rất quan tâm muốn giúp đỡ quý vị cao niên. Văn phòng có nhân viên giúp quý vị cao niên có Medicare và AHCCCS điền đơn apply xin bảo hiểm Dental Care để được làm răng hoàn toàn miễn phí.

- Chuyên về nha khoa tổng quát, nha khoa thẩm mỹ và nhi đồng cho mọi lứa tuổi.
- Chuyên clean răng, trám răng, bọc răng thẩm mỹ, làm cầu răng v.v.
- **Đặc biệt,** chuyên làm răng giả và làm implant
- Nhổ răng từ $50 trở lên.
- Clean răng cho trẻ em dưới 18 tuổi chỉ có $20.

Nha sĩ Mỹ Anh nói tiếng Việt thông thạo, nhiều năm kinh nghiệm, nhẹ nhàng, tận tâm, chu đáo với đội ngũ nhân viên chuyên nghiệp đảm bảo sẽ làm quý vị hài lòng.

OFFICE HOURS:

Monday: 8:00AM – 4:30PM
Tuesday: 8:30AM – 5:00PM
Wednesday: 9:00AM – 6:00PM
Thursday: Closed
Friday: 8:00AM – 5:00PM
Saturday: 8:00AM – Noon or By Appointment

VIET LIFESTYLES
YOUR LIFE • YOUR STYLE • YOUR MAGAZINE

VIET LIFESTYLES STAFFS

Chủ Nhiệm kiêm Chủ Bút: Lê Vân Thanh Mai
Publisher/Editor-in-chief: Mai Le

Phụ Tá Chủ Bút/Editorial Manager:
- ***Tiếng Việt:*** Nguyễn Phan Ngọc An, Vĩnh Liêm
- ***English:*** Dan Hulsey

Cố Vấn Pháp Lý/Legal Advisor:
Luật sư Phạm Viết Ánh

Giám Đốc Kỹ Thuật/Art Director: Nguyên Phạm
Thiết kế hình ảnh/Graphic Designer: Zen Lam

QUẢNG CÁO – PHÂN PHỐI BÁO
ADVERTISING & DISTRIBUTING CONTACT
- **Phone: 480-213-5987**
- **Email: info@vietlifestyles.com**

Distributor/Phân Phối: Binh Pham, Dan Hulsey.

Trị Sự Tòa Soạn/Administrative Manager:
Đức Quang

Secretary/Thư Ký Tòa Soạn: Minh Vy

Tài Chánh/Accountant: Jessica McNabb

Nhiếp Ảnh/Photographer: Huy Khiêm, Phước Lê, Tony Nguyễn

Ban Biên Tập/Editorial Team: Đức Quang, Kim Hạnh, Thanh Dương, Khả Trương, Mường Giang, Ninh Nguyễn, Nguyễn Phan Ngọc An.

Cộng Tác Viên Thường Xuyên/Regular Contributors: Ngô Tằng Giao, Trịnh Thanh Thủy, Bác sĩ Trang Châu, Vĩnh Liêm, Trần Quốc Chương, Bao Hoang, Vân Hà, Hoài Hương, Nguyệt Vân, Luật sư Tom Huỳnh, Đào Đức Chương, Lâm Đàn, Nguyễn Thanh Châu, Hạ Anh, Đại Dương, Saomai, Bác sĩ Lê Ánh, Giáo sư Trí Dũng, Hiếu Nguyễn, Thùy Linh, Diệu Phương, Phương Đỗ.

Không Nhận Trách Nhiệm/Disclaimer:
Nội dung của các bài viết đăng trên Việt Lifestyles không nhất thiết phản ánh quan điểm của nhóm chủ trương. Tác gia của các bài viết được chọn đăng trên báo Việt Lifestyles sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm về nội dung, xuất xứ cũng như bản quyền về bài viết của mình. Việt Lifestyles sẽ không chịu bất cứ trách nhiệm gì có liên quan đến nội dung, hình thức, tác quyền, v.v. của các bài viết này.

VIET LIFESTYLES HEADQUARTER ARIZONA
P.O Box 93413 Phoenix, AZ 85070-3413
info@vietlifestyles.com
Facebook/VietLifestylesMagazine



Quý độc giả thân mến,
Không biết từ bao giờ, **mùa Thu** luôn được xem là mùa lãng mạn nhất trong năm. Không những thế, **mùa Thu** còn là để tài gợi nguồn cảm hứng bất tận trong thi ca, âm nhạc, nghệ thuật, hội hoạ và nhiếp ảnh. Thế giới huyền diệu của mùa Thu, với những sắc màu khiến lòng ta bâng khuâng, khó tả. Không gian trầm buồn của Thu cũng đã mang lại cho chúng ta những cảm xúc dạt dào cùng bao hoài niệm như tâm sự của nhà thơ Hoài Hương trong bài Hoài Thu:
Thu về trăm nhớ với ngàn thương,
Chân bước lang thang lá vàng đường.
Buổi sớm sương mờ hồn lãng đãng
Ban chiều gió lạnh dạ tơ vương.
Những tâm sự hoài niệm đó cũng giống như những niềm đau chôn dấu, được cất giữ trong cõi hư vô để rồi lâu lâu lại trở về với chúng ta trong những giấc mơ hay trong tiết Thu lãng mạn như thế này. Trong tâm tình đó, kính mời quý đọc giả cùng chúng tôi song hành trên con đường ngập lá vàng, bước vào thế giới Thu Huyền Bí trong ấn phẩm lần này.

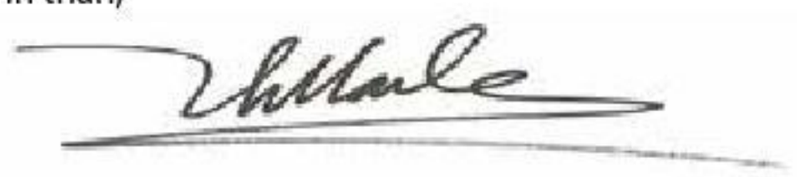
Kính mời quý đọc giả đón đọc một số các bài viết theo chủ đề như **Tháng 10 Lại Nói Chuyện Ma Quỷ, Thu, Trăng Thu Lạnh, Fall Fashion** và nhất là các thi phẩm về **Thu.** Vẻ đẹp của nàng Thu đã tạo cảm hứng cho biết bao nhà thơ sáng tác những áng thi văn bất hủ; và ngược lại, chính những tác phẩm thi ca đó đã làm tôn vinh vẻ đẹp của nàng Thu khiến nàng diễm lệ hơn, tình tứ hơn, và huyền bí hơn.

Nhắc đến sự huyền bí, kính mời quý đọc giả viếng thăm xứ Tây Tạng, nơi của những câu chuyện có vẻ hoang đường kỳ bí qua bài biên khảo công phu "**Tây Tạng Huyền Bí và Vô Ưu**" của tác giả Mường Giang. Đọc để chúng ta cảm phục tinh thần bất khuất của người dân hiền lành xứ Tây Tạng, luôn tranh đấu cho một Tây Tạng tự do, tự trị, thoát khỏi ách thống trị tàn bạo của Trung Cộng xâm lăng. Thế giới sẽ thanh bình biết bao nếu con người biết dừng lại ở lòng tham, sân, si vô đáy... Tiếc thay, những điều này chính là nguồn gốc gây ra chiến tranh, đã sát hại biết bao người dân vô tội. Hãy đọc bài quan điểm "**Thế Giới Dưới Mắt Obama, Putin, và Tập Cập Bình**" để thấy những xung đột đã và đang diễn ra xunh quanh các cường quốc, khiến nhiều người không khỏi lo ngại, liệu sẽ có một thế chiến thứ ba sắp sửa diễn ra, đe doạ an ninh và hoà bình thế giới? Trước mắt chúng ta đã nhìn thấy một "**Cuộc Chiến Không Tiếng Súng Ở Châu Âu**" khi hàng trăm ngàn người di dân tị nạn từ Trung Đông đã ào ạt tràn vào Châu Âu, trong số đó có cả thành viên của tổ chức Hồi giáo cực đoan ISIS. Từ nay người dân Âu Châu sẽ có còn cuộc sống yên bình không hay phải sống phập phồng trong lo sợ bởi trót "nuôi ong tay áo"?

Thượng nghị sĩ John McCain, trong một lần phát biểu ở buổi họp mặt Đảng Cộng Hoà mà tôi có dịp tham dự gần đây, đã than rằng *"Chưa bao giờ Hoa Kỳ, một siêu cường quốc về quân sự, lại bị các đối phương như Nga Sô, Tàu Cộng ngày càng coi thường và lấn lướt như ngày nay. Tất cả cũng bởi vì sự yếu kém về quân sự của vị nguyên thủ quốc gia...Đã đến lúc người dân Hoa Kỳ cần sự thay đổi để củng cố và đưa Hoa Kỳ trở lại vị trí độc tôn ngày nào".* Có lẽ, chúng ta ai cũng biết Thượng nghị sĩ John McCain hiện là Chủ tịch uỷ ban quân sự ở Thượng viện Hoa Kỳ. Với kinh nghiệm chiến trường dạn dày, chúng ta tin tưởng ông sẽ giúp Hoa Kỳ lấy lại thế quân sự cân bằng. Riêng với người dân Arizona và nhất là Cộng đồng người Mỹ gốc Á, trong đó có Cộng đồng Việt Nam chúng ta, đã tôn kính ông như một người hùng và luôn ủng hộ ông mạnh mẻ. Chúng ta có thể thấy được điều này qua những hình ảnh ghi nhận trong bài "**Buổi Gây Quỹ Ủng Hộ Senator John McCain**" tái tranh cử nhiệm kỳ 2016.

Cho dù ở bất cứ hoàn cảnh nào đi chăng nữa, mùa Thu lá rơi mang đến cho chúng ta những cảm xúc và suy nghĩ khác nhau về cuộc sống. Kính chúc quý độc giả hưởng trọn một mùa Thu đầy màu sắc yêu thương.

Tình thân,



Lê Vân Thanh Mai

Contents

Mục Lục

The Cover A: MC Sao Khuê Lê, xướng ngôn viên TNT AZ Radio
Photo by Fule Photo

The Cover B: Cô Vân Thuốc Nghệ

VIẾT THEO CHỦ ĐỀ



- Thu 76
- Trăng Thu Lạnh 90B
- Tây Tạng Huyền Bí và Vô Ưu 24
- Tháng Mười Lại Nói Chuyện Ma Quỷ 32

THỜI SỰ - PHÓNG SỰ CỘNG ĐỒNG



- Thế Giới Dưới Mắt Của Obama, Putin và Tập Cập Bình 14
- Tham luận: Cuộc chiến không tiếng súng ở Châu Âu 10B
- Buổi gây quỹ ủng hộ Thượng Nghị Sĩ John McCain 2016 46
- Khoa học gia Trịnh Hữu Phước 58
- Grand Canyon: Kỷ Niệm Một Chuyến Đi Đầy Thú Vị 64
- Tạp chí Việt Lifestyles 48B

FASHION - BEAUTY- ART - ENTERTAINMENT



- The History of Luxury Brand: CHANEL 34B
- Fall Fashion: Men's Key Trends 70
- What's Trending: Footwear & Accessories 52B
- Giầy Yêu 30B

GIA ĐÌNH - SỨC KHỎE - ĐỜI SỐNG







- Vua Jai Singh và xe Rolls-Royce 20
- Phong thuỷ & Tướng số trong đời sống 56B
- Những kiểu xe mới 2016 ..... 60B
- Món Ăn Thay Thuốc: Quả Chanh 64B
  - Món Bò Tái Chanh 66B
  - Giảm cân bằng chanh 67B
- Food Review 68B
- Luật lao động 40
- Thương mại 14B
- KIDS ZONES:
  - Lịch Sử Việt Song Ngữ Bằng Hình 71B
  - 5 Nguyên tắc giúp trẻ học giỏi 73B

TRUYỆN -THƠ- BIÊN KHẢO

- Truyện ngắn: Tình yêu bất diệt 82
- Truyện dài: Lão Già Mắc Dịch 84B
- Biên Khảo: Cao Dao Nẻo Vào Lịch Sử 22B
- Chân Dung Thơ Miền Nam Trước 1975 ..... 80B
- Vườn Thơ 76B

VIET LIFESTYLES
YOUR LIFE • YOUR STYLE • YOUR MAGAZINE

Advertise With Us

Quảng Cáo Với Viet Lifestyles

- Trình Bày Mỹ Thuật
- Nội Dung Phong Phú
- Đầy Màu Sắc
- Hiệu Quả

Call to place your ad today!
Gọi Quảng Cáo Ngay!

Tiếng Việt
Bình Phạm: 623-570-7036
Hoàng Giang: 623-707-6898

English:
Mai Le: 480-213-5987

All Other States
GA-NC-SC-FL-MA-TX-CA
972-375-8397 or 678-849-6470

Published on the 15th of each month.
Phát hành vào tuần thứ hai mỗi tháng.

Email: ad@vietlifestyles.com
or visit www.VietLifestyles.com

VIET LIFESTYLES
YOUR LIFE • YOUR STYLE • YOUR MAGAZINE

Để có được Báo đến tay bạn đọc hàng tháng, Việt Lifestyles xin chân thành tri ân đến những quý thân chủ quảng cáo sau đây:

MỤC LỤC QUẢNG CÁO

CA NHẠC - EVENTS ..... Trang
Live show Trường Giang 7
Họp Mặt TNT AZ Radio Sinh Nhat Lan 9 6
Tình Yêu & Tuổi Trẻ 23
Hội Chợ Tết Cộng Đồng & HHAD 2016 80
Câu Lạc Bộ Nhà VN Đệ Ngũ Chu Niên 81

NHÀ HÀNG
New York Seafood Buffet 19
Phở 43 Express 30
Lees Sandwiches Arizona 19
Huế Gourmet 68
Pholicious 79
Phở Thành 62

VĂN PHÒNG BÁC SĨ - LUẬT SƯ
Perfect Dental Group - Dr. Le Minh Khoa 2
Dr. Mỹ Anh - Rancho Santa Fe Dental Group 8
Hi-Tech Dentistry 17
Bethany Home Women's Healthcare 18
Sun Valley Dentistry 68
19th Ave Chiropractic - Thảo Hà 89
Văn Phòng Ls Clifford Levenson 38
Sun Valley Eye Care 55
Văn phòng luật sư Edward & Wu 56
Văn phòng LS Phạm Tấn Quyền 69

DỊCH VỤ ĐỊA Ốc & TÀI CHÁNH
Access Arizona Realty 5
Chuyên Viên Địa Ốc Mike Tran 45
Geneva Arizona Realty - Kim Au 30
Allstate Tran Insurance 39
THD Construction LLC 22
Panda Construction 61
Negev Design & Build 63
People Mortgage Company 79
Văn phòng kế toán Đôn Nguyễn 86
KB Canyon State 75

CÁC DỊCH VỤ KHÁC
Hộp TV Truyền hình Việt ngữ 44
Universal Online Cource 91
Pro Nail Supply By Tina 93
KN Immigration 88
GC Ex Express Gửi hàng Việt Nam 31
Japanese Auto Pro's 84
Như Lai Thiền Tự 95-96
Máy Lạnh Xe Hơi 43
Franklin's Fine Sign 43
AV Travel 57
Advance Reflexology Class 92
Dịch vụ Điện -BAM Electrical Services 67
Soft Serve & Yogurt Freezer 67
Honsen Air Conditioning Service 74

TIỆM TẠP HÓA - BÁN LẺ
Golden nest 4
Jungle 44

SIÊU THỊ - CHỢ
Mekong Supermarket 3
88 International Market 66
Chợ Tấn Phát 62

HỘI ĐOÀN - THÔNG BÁO -LINH TINH
Đài Tiếng Nước Tôi Arizona 42
Bầu Cử Hội Đồng Chấp Hành Arizona 86-87
Thông Báo Phật Giáo Hoà Hảo 41
"The last in South Viet Nam" 73
Rao Vặt Cần Thợ Nails, Sang Tiệm, v.v. 94-95

Việt Lifestyles phát hành vào tuần thứ Hai trong tháng, hiện đã có đại diện tại một số thành phố và tiểu bang sau đây:

1. Phoenix – ARIZONA
2013A West Bethany Home Road
Phoenix, AZ 85015
(623) 707-6898

2. Atlanta – Norcross – GEORGIA
Cộng Đồng Việt Nam Georgia
6100 Live Oak Pkwy
Norcross, GA 30093
(678) 849-6470

3. Honolulu - HAWAII
Mường Giang
Phone: 808-946-2732
Email: hawaii@vietlifestyles.com

4. Orlando – FLORIDA
Yến Tạ
Phone: 407-896-2666
Email: Florida@vietlifestyles.com

5. Orange County - CALIFORNIA:
Trần Công Khả
Phone: 310-920-1885
Email: Orangecounty@vietlifestyles.com

6. San Diego – CALIFORNIA:
Tiết Trần
Phone: 858-967-0035
Email: Sandiego@vietlifestyles.com

7. San Jose – CALIFORNIA
Nguyễn Phan Ngọc An
Phone: 408-280-6853
Email: Sanjose@vietlifestyles.com

NHÀ BÁN
Muốn biết bí quyết
bán được nhà nhanh với
$20,000
trên giá thị trường, hãy gọi:
(602) 753-8294



Access AZ Realty

NHÀ MUA
3 THÁNG
MIỄN PHÍ
Chúng tôi đang có
chương trình tài trợ mua nhà,
đặc biệt không cần phải trả
tiền nhà trong 3 tháng
đầu tiên.

Hãy gọi:
(602) 842-1497

Access AZ Realty

ĐIỂM TIN SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG

Điểm tin ngắn theo thứ tự thời gian những sự kiện hay chương trình đang và sắp sữa xảy ra trong Cộng Đồng tại địa phương và đó đây để quý đọc giả tiện việc theo dõi. Nếu quý hội đoàn có thông tin cần thông báo, xin vui lòng email về tòa soạn trước ngày 5 mỗi tháng, chúng tôi sẽ đăng thông báo miễn phí trong mục Tin Sinh Hoạt Cộng Đồng. Email tòa soạn Việt Lifestyles: ***info@vietlifestyles.com***

SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM ARIZONA

Hội Người Việt Thiện Nguyện AZ sinh hoạt mỗi Chủ Nhật từ 9:00AM – 12:00PM

2615 West Mariposa Street, Phoenix, AZ 85017

Hội Người Việt Tiện Nguyện AZ có những sinh hoạt thường xuyên như:

- Lớp điện tử: học mỗi Chủ Nhật. Xin ghi tên trước.
- Dạy kèm thi quốc tịch (tiếng Anh & tiếng Việt) miễn phí.
- Điền đơn thi quốc tịch. Nhận thông dịch khi thi quốc tịch tiếng Việt.
- Bán gây quỹ bộ Cẩm Nang Luyện Thi Quốc Tịch.
- Phụ giúp tìm kiếm việc làm, giúp làm tờ Resume
- Giúp đưa đi khám bác sĩ, xin trợ cấp, v.v. chỉ ngày thứ Hai. Xin gọi trước.
- Thu góp lon nhôm giúp Thương Phế Binh, Quả Phụ VNCH ở Việt Nam.

Muốn tham gia thiện nguyện giúp đỡ quý đồng hương, xin liên lạc **Anh Ngà Bùi: 602-506-1288**

Hội Á Mỹ Cao Niên Arizona thông báo lịch sinh hoạt tháng 11:

Như thường lệ, Hội sinh hoạt mỗi tháng 2 lần vào ngày thứ Bảy tuần thứ 2 và thứ Bảy tuần thứ 4 mỗi tháng từ 10 giờ sáng đến 14 giờ trưa tại Trung Tâm Sinh Hoạt Người Việt vùng East Valley (Vietnamese Center) tọa lạc tại số 2501 West Warner Rd., Chandler, AZ 85224). Muốn biết thêm chi tiết, liên lạc **Hội trưởng Lê Văn Ngàn: 480-491-0176.**

Trong tháng 11 sắp tới đây, lịch trình sinh hoạt của hội sẽ vào hai ngày thứ Bảy ngày 7 và ngày 21 tháng 11 năm 2015, hội tổ chức mừng Lễ Tạ Ơn Thanksgiving Day. Sinh hoạt Khu hội vùng Phoenix sẽ vào ngày thứ Bảy ngày 21 tháng 11. Thời gian họp mặt từ 9 giờ sáng đến 1 giờ trưa; tọa lạc tại 7138 North 45th Ave. Glendale, AZ 85301. Mọi chi tiết, xin liên lạc **Khu Hội Trưởng, Phan Thông Nhơn (602-384-5335)** để được hướng dẫn.

HỘI KÍNH CHÚC THỌ QUÝ HỘI VIÊN CÓ NGÀY SINH THÁNG 11

Hội viên Phạm văn ĐẠT
Hội viên Don Buchanan
Hội viên Đặng VÂN
Hội viên Lê thị VUI
Hội viên Nguyễn thị BA
Hội viên Phạm Thu HƯƠNG
Hội viên Đỗ thị Thể HỒNG
Hội viên Cao hữu THẾ
Hội viên Hạ Thị DUNG
Hội viên Võ văn TRÁT
Hội viên Phan VINH
Hội viên Phùng LINH

Mục Vụ A-Ga-Pê Với Các Dịch Vụ Cho Đồng Hương

Là một tổ chức tôn giáo thiện nguyện, làm việc bất vụ lợi, giúp quý đồng hương với các chương trình sau đây: **Điền đơn phúc lợi** (Xin bảo hiểm Medicare, Medicaid/AHCCCS, ObamaCare, SSI, Thất Nghiệp, An Sinh, Di Trú, Nhập Tịch...); **Thông dịch đơn từ** (Giúp thông dịch và/hoặc giải thích các đơn từ y tế, di trú, an sinh xã hội...), **Giúp hội nhập văn hóa** (Dạy Đàm Thoại Anh Văn, Thi Quốc Tịch, Lái Xe...); và **giúp cầu nguyện chữa bệnh** (Cầu nguyện cho người bệnh nhờ danh Chúa Giêsu.). Được biết, Mục Vụ đang nhận ghi danh tham dự Lớp Đàm Thoại Anh Văn vào mỗi tối Thứ Tư. Tất cả dịch vụ này không tính lệ phí, ủng hộ tùy lòng hảo tâm. Muốn bảo trợ hoặc làm thiện nguyện, xin gọi **480-463-6787**. Văn phòng tọa lạc tại số 2045 N. Dobson Rd #1, Chandler, AZ 85224 (Khu chợ Lee Lee Chandler, cạnh Nha-sĩ LOAN ĐÀO).

Chương Trình "Đệ Ngũ Chu Niên" CLB Văn Hóa Nhà Việt Nam AZ.

CLB Nhà Việt Nam AZ sẽ tổ chức buổi họp mặt mừng Đệ ngũ chu niên vào tối thứ Bảy, ngày 07 tháng 11 năm 2015, từ 6:00 pm đến 10:30 pm. Nhà hàng C-FU Gourmet, 2051 W. Warner Rd, Chandler AZ 85224. Chương trình dạ tiệc, ca múa và dạ vũ với sự tham gia của đông đảo các thành viên CLB. Đặt bàn VIP $450/bàn 10 người (+1 Red Vine), hoặc $50/người (7 món). REG $300/ bàn 10 người, hoặc $35/ người (5 món). ***Ông Lê Hữu Uy (602) 465-1253 hoặc email: Uyle602@yahoo.com***

Dạ Tiệc Gây Quỹ Hổ Trợ Thị Trưởng Glendale Jerry Weiers

Hội Đồng Hương Trị Thiên AZ kính mời quý đồng hương tham dự buổi gây quỹ hổ trợ tái tranh cử của Thị trưởng Glendale Jerry Weiers sẽ diễn ra vào ngày Chủ Nhật, 15 tháng 11 vào lúc 5:30pm – 8:00pm tại Phở 602 toạ lạc tại số 6135 N. 35th Ave, Phoenix, AZ 85017. Chương trình gồm có muá lân, chào mừng quan khách, giới thiệu ông bà thị trưởng, văn nghệ và ẩm thực. Mọi chi tiết, xin liên lạc ***Ông Nguyễn Phước Huy: 602-503-8340***.

Họp Mặt Tri Ân & Mừng Kỷ Niệm 9 Năm Thành Lập TNT AZ Radio

Đài Tiếng Nước Tôi AZ kính mời quý thính giả và đồng hương đến tham dự Chương Trình Họp Mặt Tri Ân & Mừng Kỷ Niệm 9 Năm Thành Lập TNT AZ Radio vào lúc 7 giờ tối ngày thứ Bảy, ngày 21 tháng 11 sắp tới đây. Địa điểm tổ chức tại nhà hàng CFu Gourmet Restaurant, 2051 W. Warner Road, Chandler, AZ 85224. Chương trình gồm: chụp hình lưu niệm, tri ân, ca múa, nhạc kịch, cải lương, dạ vũ do những ca nghệ sĩ tại AZ đảm trách. Đặc biệt có sự xuất hiện của nam ca sĩ Thanh Vũ (tức giám đốc hệ thống TNT Nam Phong) và nữ xướng ngôn viên Phượng Dung đến từ San Jose, CA. Vé vào cửa là một tấm vé số $10 ủng hộ cho Đài TNT AZ với nhiều giải thưởng giá trị, cơ hội trúng cao. Riêng phần ẩm thực và thức uống, quý thính giả tự order và thanh toán với nhà hàng. Quý thính giả có thể ghi danh tham vào chương trình văn nghệ hát cho nhau nghe. Mọi chi tiết về ghi danh hay muốn đặt bàn để có chổ ngồi tốt, xin liên lạc **Đài TNT AZ Radio: 602-335-8888.**

TÂM TÌNH BẠN ĐỌC

1. *Trong tuần qua, Ban Biên Tập chúng tôi nhận được điện thư từ Thư Viện thành phố San Jose là họ muốn tiếp tục Renew Contract Order Báo và theo yêu cầu của độc giả vùng này, thư viện muốn gia tăng số lượng báo order tăng gấp đôi. Khi nhận được điện thư này, Ban Biên Tập chúng tôi rất vui vì điều này có nghĩa là Báo Việt Lifestyles đã đáp ứng được nhu cầu bạn đọc gần xa.*

2. *Ban Biên Tập chúng tôi cũng đã nhận được một số bài viết gửi về Toà Soạn. Chúng tôi rất cám ơn những tác giả đã ưu ái gửi bài. Chúng tôi cũng xin thành thật cáo lỗi đến một vài tác giả vì khổ báo có giới hạn, cho nên chúng tôi đã không đăng bài quý vị trong ấn phẩm tháng này. Mong những tác giả thông cảm cho những khó khăn của Ban Biên Tập.*

3. *Năm nay Ban Điều Hành Việt Lifestyles vì quá bận rộn với những events vì vậy, năm nay Việt Lifestyles sẽ không có cuộc thi Tuyển Lựa Hình Bìa Bé Xinh. Xin thành thật cáo lỗi cùng quý độc giả.*

CẦN NGƯỜI ĐẠI DIỆN & CỘNG TÁC VIÊN:

Với kế hoạch phát triển Việt Lifestyles trong thời gian tới, chúng tôi đang cần tuyển chọn thêm người đại diện ở một số vùng trên nước Mỹ. Nếu bạn thuộc típ người hoạt bát, giỏi về giao tế, và thích báo chí, xin gửi resume về: info@vietlifestyles.com hoặc liên lạc với chúng tôi qua số phone: 480-213-5987.

Ngoài ra, nếu bạn thích về viết lách, Ban Biên Tập chúng tôi cũng đang cần những cộng tác viên chuyên viết về các đề tài sau đây: khoa học kỹ thuật, mái ấm gia đình, nuôi dạy con cái…Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc với Ban Biên Tập qua email: info@vietlifestyles.com hoặc số phone: 480-213-5987.

Cách Trả Bill Quảng Cáo Báo Việt Lifestyles Online

- Rất dễ dàng, tiện lợi, quý thân chủ sẽ nhận được receipt ngay lập tức
- Chỉ cần vào trang nhà: **www.vietlifestyles.com**
- Bấm vào nút: **Pay Your Bill** (Trên Menu Bar ở cuối trang)
- Sau đó điền vào Invoice: (Ví dụ: Rao Vat Tho Nail – Tên của thân chủ)
- Bấm vào số tiền: Ví dụ $30.00
- Sau đó bấm nút: **Pay Now**
- Màn hình sẽ hiện lên: **Pay by Pay Pal** hoặc **Don't Have Pay Pal Account**
- Nếu thân chủ không có Pay Pal và muốn dùng thẻ Credit Card, chỉ cần chọn: **Don't Have Pay Pal Account.**
- Sẽ có 1 window khác mở ra để quý vị điền vào thông tin cá nhân và thẻ Credit Card, số phone và địa chỉ (link to thẻ Credit Card) và email.
- Xong xuôi, kiểm chứng lại lần chót cho đúng, trước khi bấm nút "**Submit**"
- Ngay lập tức, thân chủ và Tòa soạn sẽ nhận được Receipt quý vị đã thanh toán bill.

Việt Lifestyles xin chân thành tri ân sự tín nhiệm của quý thân chủ Quảng Cáo gần xa, đặc biệt là các cơ sở tiệm Nails trong thời gian gần đây. Mọi thắc mắc, xin quý vị liên lạc Tòa Soạn: **480-213-5987**

Địa chỉ tòa soạn:
VIET LIFESTYLE MAGAZINE
PO Box 93413
Phoenix, AZ 85070

Chủ Đề Báo Tháng 11: TẠ ƠN

- ***Hạn chót gửi bài ngày 5 tháng 11 năm 2015.***

Quý độc giả muốn đóng góp bài vở cho những kỳ báo sắp tới, xin vui lòng gởi trước ngày trước ngày deadline. Bài gởi đăng trên Viet Lifestyles, xin đừng gởi cho báo khác trong thời hạn 6 tháng. Tác gỉa của các bài viết được chọn đăng trên báo Việt Lifestyles sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm về nội dung, xuất xứ cũng như bản quyền về bài viết của mình. Việt Lifestyles sẽ không chịu bất cứ trách nhiệm gì có liên quan đến nội dung, hình thức, tác quyền, v.v. của các bài viết này." Bài viết xin giới hạn đừng dài quá 4 trang đánh máy (trừ những trường hợp đặc biệt cần trình bày chi tiết), sử dụng font size 12, dưới dạng Unicode. Để gởi bài viết, xin email về địa chỉ: info@vietlifestyles.com

VIỆT LIFESTYLES NOW GO MOBILE



ĐẶT MUA BÁO

Mua một năm đầu
$60/12 kỳ báo
$5/1 kỳ báo

bao gồm cước phí shipping

info@VietLifestyles.com

Xin vui lòng gởi chi phiếu về địa chỉ:
Check Payment: Viet Lifestyles Magazine
ARIZONA

PO Box 93413
Phoenix, AZ 85070-3413

Thế giới dưới mắt của OBAMA, PUTIN, & TẬP CẬN BÌNH

ĐẠI DƯƠNG

Đại Hội đồng Liên Hiệp Quốc nhóm họp tại Nữu Ước từ 28 tháng 9 đến 3 tháng 10 năm 2015 được nhiều nguyên thủ quốc gia trình bày viễn kiến đối với thế giới làm kim chỉ nam cho những hành động tương lai. Tổng thống Barack Obama, Tổng thống Vladimir Putin, Chủ tịch Tập Cận Bình đã đọc diễn văn thể hiện nhãn quan từng người đối với thế giới.

Suốt bài diễn văn dài 7,800 chữ, Tổng thống Barack Obama trình bày những thành tựu của Liên Hiệp Quốc trong 70 năm qua và khát vọng tương lai, nhưng tránh nêu lên nhiều trở ngại từng gặp phải nên bức tranh không thể hiện toàn cảnh một thế giới đầy bất trắc. Ai cũng biết giá trị của dân chủ phổ quát. Nhưng, giới chính trị gia thường diễn dịch ý nghĩa dân chủ theo quyền lợi riêng tư. Như thế, thúc đẩy tinh thần, khát vọng dân chủ bằng hành động cụ thể chứ không cần tốn công rao giảng một khái niệm chẳng còn xa lạ. Sau Đệ nhị Thế chiến, các quốc gia trong Khối Cộng sản suốt ngày ra rả "xã hội chủ nghĩa dân chủ gấp triệu lần xã hội tư bản" mà tới nay Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam vẫn thường xuyên lập lại. Nga và Trung Cộng chưa có chế độ dân chủ phổ cập. Tiến bộ và phát triển như Tân Gia Ba vẫn có hạn chế về dân chủ. Thái Lan có nền dân chủ từ thập niên 1980 mà nào ai dám mạo phạm tới Quốc Vương!

Ngoại trưởng Hillary Clinton công du khắp thiên hạ để truyền bá dân chủ theo chỉ thị của Obama, nhưng thế giới ngày càng hỗn loạn suốt 2 nhiệm kỳ tổng thống, đặc biệt tại Trung Đông. Độc tài, độc đoán đè bẹp dân chủ. Hoa Kỳ đã xử dụng hàng trăm ngàn binh sĩ, tốn nhiều ngàn tỉ USD để xây dựng Chính phủ Liên hiệp Sunni-Shia-Kurd tại Iraq nhằm kiềm chế tham vọng của Iran. Nhưng, Obama không tiếp tục thương lượng với Chính phủ Baghdad để lưu lại 10,000 quân Mỹ giúp ổn định tình hình an ninh, quân sự, kinh tế, chính trị mà rút quân trước thời hạn 1 năm. Do đó, đã tạo ra khoảng



trống quyền lực cho các nhóm Hồi giáo cực đoan phát triển.

Obama hân hoan báo tin trùm khủng bố Osama bin-Laden đã bị sát hại, đồng thời tuyên bố: tổ chức al-Qaeda đang tan rã và trên đường tháo chạy. Tổng Tư lệnh Obama cố tình không lý tới các bản tin công bố liên quan đến nhóm lãnh đạo al-Qaeda chuyển từ A Phú Hãn sang Trung Đông từ vài năm trước để thành lập Tổ chức al-Qaeda trên Bán đảo Á Rập nhằm phối hợp hoạt động khủng bố với đấu tranh chính trị. Obama tuyên bố mô hình lãnh đạo từ ghế sau đã lật đổ Lãnh tụ Moamar Gaddafi, nhưng kết quả Libya rơi vào tình cảnh "quốc gia thất bại".

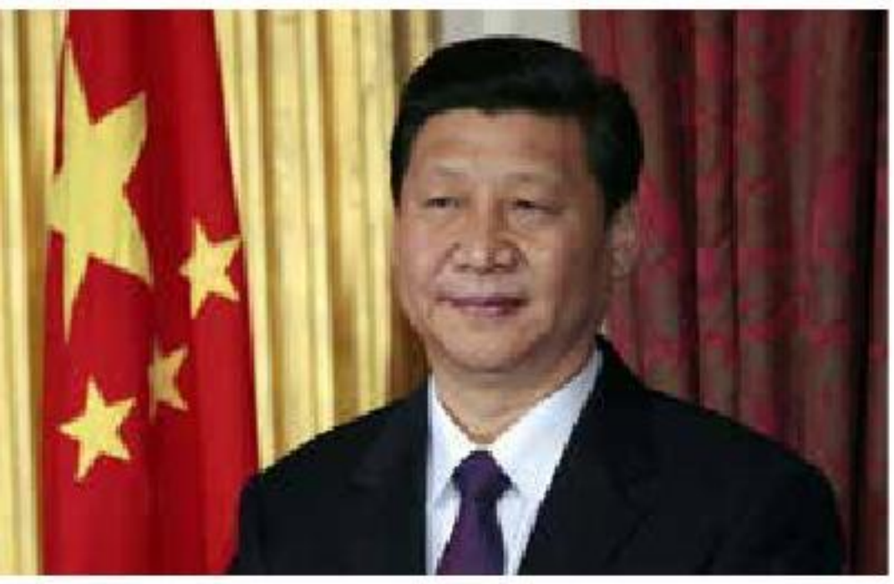
Nội chiến Syria từ năm 2011 đã hơn 4 năm làm chết 250,000 người mà vẫn chưa tìm được lối thoát bất chấp Mỹ từng ủng hộ hoạt động bất tuân dân sự, viện trợ, huấn luyện, đào tạo, trang bị cho phiến quân Hồi giáo ôn hòa. Giờ đây, giải pháp cho Syria tùy thuộc vào Putin và Đại giáo chủ Ali Khamenei của Iran. Nga đã chính thức tham chiến vào Syria từ ngày 30-09-2015 qua 25 vụ Không kích mỗi ngày so với 8 vụ của Liên minh Mỹ, Pháp, Úc, Thổ Nhĩ Kỳ, Jordan, Saudi, và Canada. Không phận Syria dày đặc phi cơ của Nga, Syria, Liên minh do Mỹ cầm đầu dễ dẫn tới tai nạn mà Mạc Tư Khoa và Hoa Thịnh Đốn vẫn chưa đạt được thỏa thuận "tránh xung đột" trên không phận Syria.

Chỉ có 5% vụ Không-kích của Nga nhằm vào ISIS, còn phần lớn nhắm vào Giải phóng quân Syria (Free Syria Army) do Mỹ huấn luyện, trang bị. Putin cũng đòi quốc tế phải phối hợp với Tổng thống Bashar al-Assad trên phương diện quân sự cũng như giải pháp chính trị. Nga cũng đang chuyển các loại vũ khí tác chiến trên bộ vào miền Tây Syria, gần Hama để chuẩn bị trợ giúp lực lượng của Assad mở chiến dịch phản công.

Hiệp ước Nguyên tử Iran gây hoang mang dư luận ở Trung Đông nên Israel, Ai Cập, Jordan, Thổ Nhĩ Kỳ, Palestine, Á Rập Saudi đều tới Mạc Tư Khoa để bàn với Putin. Các nguyên thủ của Saudi, Oman, Tiểu Vương quốc Á Rập không tham dự khi Tổng thống Obama mời các quốc gia Vùng Vịnh đến Camp David hồi tháng 5-2015 để trấn an về Hiệp ước Nguyên tử Iran. Các chuyên gia quốc tế nghi ngờ hiệu lực của Hiệp ước sẽ không ngăn được Iran thủ đắc vũ khí nguyên tử mà còn giúp cho Tehran bành trướng thế lực tại Trung Đông.

Obama phát biểu tại Liên Hiệp Quốc: "Tôi chỉ huy một lực lượng quân sự mạnh nhất mà thế giới chưa từng có nên tôi sẽ không bao giờ do dự bảo vệ đất nước và đồng minh một cách đơn phương và bằng vũ lực bất cứ nơi nào cần". Chính sách ngoại giao dựa vào hợp tác của Obama không làm giảm mối đe dọa từ Bắc Kinh trên 2 Biển Đông Trung Hoa và Nam Trung Hoa.

Do áp lực từ Trung Cộng ngày càng tăng, buộc Nhật Bản phải diễn dịch lại Hiến pháp Hòa bình năm 1947. Tokyo đã chuyển chiến lược phòng thủ sang tấn công để thành một lực lượng quân sự bình thường giống như bất cứ quốc gia nào khác. Thái độ của Nhật có thể sẵn sàng độc lập hơn nhằm tránh bị Hoa Thịnh Đốn và Bắc Kinh quyết định số phận của các nước nhỏ theo kiểu "chính sách cường quốc Mỹ-Tàu" do Obama và Tập thỏa hiệp trong cuộc họp mặt riêng tư tại California năm 2013. Obama tháo gỡ lệnh cấm vận tài chính, kinh tế,



thương mại đã áp đặt lên Cuba từ năm 1960 được tán tụng như một thành quả ngoại giao độc đáo. Sự thành công của chính sách ngoại giao nên xem xét tới kết quả đạt được hơn là biện pháp.

Tổng thống Richard Nixon ký Thông cáo chung Thượng Hải với Chủ tịch Mao Trạch Đông, đồng ý chính sách "một nước Trung Hoa, hai hệ thống" nhằm tách Khối Cộng làm hai, và Bắc Kinh ngưng bành trướng chủ nghĩa Maoit tại Châu Á. Trung Hoa Dân Quốc (Đài Loan) là hội viên Hội đồng Bảo an từ 1946 bị Cộng hòa Nhân dân Trung Hoa thay thế từ năm 1971.

Bài diễn văn về chính sách ngoại giao của Cộng hòa Nhân dân Trung Hoa do Lãnh tụ Đặng tiểu Bình đọc năm 1978, xác nhận Liên Xô là mối đe dọa tới nền an ninh Trung Quốc chứ không phải Hoa Kỳ. Suốt thời gian đó, Trung Cộng tự coi như nằm trong mặt trận thống nhất chống Liên Xô để thiết lập quan hệ ngoại giao mật thiết với Hoa Kỳ.
Bị Đài Loan chống đối quyết liệt về chính sách "một nước Trung Hoa, hai hệ thống" nên Quốc hội Mỹ đã tạo ra Đạo Luật Quan hệ Đài Loan quy định Hoa Kỳ phải can thiệp quân sự nếu Trung Cộng tấn công Đài Loan. Tổng thống Jimmy Carter ký Đạo luật này năm 1979.

Tháng 3-1996, Chính phủ Bill Clinton đã phái Hải đội Tác chiến Hàng không Mẫu hạm USS Nimitz thông qua Eo biển Đài Loan và USS Independence tới phía đông Đài Loan sau khi Bắc Kinh bắn hỏa tiễn vào vùng biển của đảo quốc này nhằm đe dọa cuộc bầu cử tổng thống. Nhưng, khi chiến hạm Trung Cộng và Phi Luật Tân đối đầu tại Bãi cạn Scarborough của Phi Luật Tân thì Chính phủ Obama kêu gọi 2 bên rút hết lực lượng để thương thảo. Lập tức, Bắc Kinh cưỡng chiếm đảo Scaborough. Phi Luật Tân mất đất. Hoa Kỳ chỉ phản đối bằng lời.

Bắc Kinh ức hiếp, đe dọa các quốc gia duyên hải Đông Nam Á, công bố Đường 9 Vạch (Chữ U, Lưỡi Bò) lấn sát bờ biển Việt Nam 45 hải lý, Phi Luật Tân và Mã Lai Á 25 hải lý, biến 4 bãi đá ở Spratly (Trường Sa, Nam Sa) thành đảo nhân tạo mà Hoa Kỳ vẫn chưa có biện pháp ngăn chặn hữu hiệu.

Tổng thống Ronald Reagan tung ra kế hoạch "Chiến tranh giữa các Vì sao" ("Star Wars") tạo ra cuộc chạy đua vũ trang khiến Liên Xô bị kiệt quệ. Reagan ủng hộ chủ trương "Cởi mở và tái cấu trúc" của Tổng thống Mikhail Gorbachev dẫn tới Liên Xô tan rã vào năm 1991.

Obama gây áp lực kinh tế, chính trị lên Nga sau khi Putin sáp nhập Bán đảo Crimea buộc Putin đành mở rộng quan hệ kinh tế, chính trị, quân sự với Trung Quốc. Bằng biện pháp ngoại giao, Tổng thống George W. Bush đã tháo gỡ toàn bộ chương trình và cơ sở hạt nhân của Libya. Thế giới không chỉ có những kẻ ngoan ngoãn nghe theo lời rao giảng mà mà đa số xét đoán theo kết quả thực tế.

Bài diễn văn 3,100 chữ do Tổng thống Vladimir Putin đọc tại Đại Hội đồng tập trung vào 4 vấn đề chính: Hội đồng Bảo an bị thao túng, giải pháp cho cuộc chiến Syria, hợp tác thương mại, và hâm nóng toàn cầu. Nhưng, mục đích chính của Putin nhằm biện minh cho sự can dự quyết liệt của Nga vào Trung Đông. Putin phát biểu: "Liên Hiệp Quốc từ khi thành lập 70 năm trước mang tính chất quốc tế, đại diện, và hợp pháp đã bị dư luận chỉ trích nặng nề vì không đủ hữu hiệu do quá nhiều khác biệt mà trên hết tại Hội đồng Bảo an".

Thực sự, quyền phủ quyết dành riêng cho Anh, Pháp, Nga, Mỹ, Tàu khiến cho chủ trương của Liên Hiệp Quốc về những vấn đề quốc tế đã không được thi hành trọn vẹn. Vì thế, có nhiều vấn đề buộc phải thực hiện theo đa số.

Putin cáo buộc Anh, Pháp, Mỹ vi phạm Nghị quyết 1973 của Liên Hiệp Quốc về việc thiết lập "Vùng Cấm Bay" ở Libya vào năm 2011. Nga, Tàu phủ quyết. Tuy nhiên, sau khi chính quyền Gaddafi bị sụp đổ đã diễn ra tình trạng vô-chính-phủ mà người bên ngoài không thể can thiệp trực tiếp. Liên Hiệp Quốc chỉ có thể trợ giúp pháp lý, ngoại giao tạo điều kiện cho dân Libya ổn định và xây dựng đất nước. Putin cáo buộc Tây Phương xuất cảng dân chủ làm cho Trung Đông, Bắc Phi "thay vì chiến thắng về dân chủ và phát triển lại chỉ gặt hái bạo động, nghèo khổ và thảm họa xã hội". Thực tế, các quốc gia theo thể chế dân chủ ít có bạo động mà phát triển hơn và thảm họa xã hội cũng giảm so với các chế độ độc tài.

Ngược lại, Putin xử dụng lính-không-phù-hiệu để lật đổ nhà cầm quyền hợp pháp tại Bán đảo Crimea năm 2014 và đang kích động sắc tộc Nga tại miền Đông Ukraine đòi tự trị rộng rãi đã vi phạm chủ quyền của láng giềng. Putin đã dùng vũ lực tách 2 khu tự trị Abkhazia, South Ossetia ra khỏi quyền cai quản của Cộng hòa Georgia từ năm 2008.
Tổng thống Putin phát biểu: "Hiện tại, chúng tôi viện trợ quân sự, kỹ thuật cho Iraq và Syria… thật sai lầm nghiêm trọng nếu từ chối hợp tác với chính quyền và quân đội Syria đang can đảm trực diện với chủ nghĩa khủng bố". Vì thế, Putin kêu gọi thành lập liên minh như thời kỳ chống Phát xít Đức trong Đệ nhị Thế chiến.

Putin can dự sâu vào tình hình Trung Đông không ngoài mục đích làm thay đổi cán cân quân sự, chính trị tại mỏ vàng đen lớn nhất thế giới và thị trường hạt nhân béo bở bằng cách thiết lập liên minh Nga-Syria-Iraq-Iran-Hamas-Hezbollah trên danh nghĩa chống khủng bố. Khi khống chế được Trung Đông, dĩ nhiên Nga sẽ quyết định giá dầu hỏa thế giới, chi phối chính trị, tạo ra cuộc chạy đua vũ trang quy ước và nguyên tử. Từ đầu năm 2015, Mạc Tư Khoa đã ký Hợp đồng xây dựng nhà máy điện hạt nhân với Ai Cập, Jordan, Á Rập Saudi, đồng thời gia tăng các hợp đồng bán vũ khí tối tân. Nga đang thiết lập Bộ Tư lệnh Hỗn hợp Nga-Iraq-Iran tại Baghdad để chỉ huy hoạt động quân sự ở Trung Đông.

Quân đội Assad được sự yểm trợ của Nga bằng hỏa tiễn hành trình từ Địa Trung Hải, bằng phi cơ tại 3 phi trường của Syria đang bắt đầu phản công Giải phóng quân ở miền Tây Syria. Nhưng, với 30 phi cơ đủ loại và 1,700 binh sĩ Nga hiện diện tại Syria có thể giúp Putin ổn định an ninh, hay Trung Đông và Bắc Phi





sẽ trở nên hỗn loạn, đói nghèo, di dân?

Putin chủ trương diệt các tay súng Hồi giáo cực đoan trong khu vực ảnh hưởng Liên Xô mà đang tham gia thánh chiến ở Trung Đông. Nhưng, chưa lường được phản ứng của tín đồ Hồi giáo tại Nga cũng như các quốc gia Hồi giáo vùng Caucasus, Trung Á. Gót chân Achilles của Nga nằm ở đó!

Diễn văn của Chủ tịch Tập Cận Bình chỉ có 2,000 chữ tập trung vào công trạng chống Quân phiệt Nhật, kêu gọi hợp tác, xóa bỏ hận thù để cùng thắng (win-win), xây dựng thế giới hòa bình và phát triển. Ngôn ngữ của Tập Cận Bình rất giống Adolf Hitler khi đọc diễn văn trước Quốc hội hồi 21-05-1935 và 7 tháng 3 năm sau: "Đức Quốc, và đặc biệt là chính phủ Đức hiện nay không có mong muốn nào khác hơn là được sống trong điều kiện hòa bình và thân hữu với các nước láng giềng". Thực tế, ngày 1 tháng 9-1939, Hitler xua 1.5 triệu binh sĩ tiến chiếm Ba Lan. Hơn 6 trong số 35 triệu dân Ba Lan đã bị chết trong Đệ nhị Thế chiến.

Tập Cận Bình phát biểu: "Khắc ghi lịch sử không phải để dưỡng nuôi thù hận lâu dài, bị ám ảnh với quá khứ. Chúng ta nên xây dựng một tinh thần hợp tác qua đó các quốc gia đối xử nhau công bằng, cam kết để tham khảo lẫn nhau và bày tỏ sự hiểu biết hỗ tương. Những nước lớn, mạnh, giàu không nên hiếp đáp các nước nhỏ, nghèo và yếu". Nhưng, Trung Cộng đã công khai tán tụng lễ kỷ niệm 70 năm chiến thắng Quân phiệt Nhật và tiếp tục hận thù đối với Nhật Bản tại diễn đàn Liên Hiệp Quốc.

Việt Nam từng 3 lần đánh bại quân Nguyên Mông từ 1257 đến 1287. Năm 1788, Nhà Thanh đưa 29 vạn quân tiến chiếm Thăng Long đã bị Quang Trung Nguyễn Huệ quét sạch trong 5 ngày Tết năm 1789. Vì thế, dân tộc Việt Nam vẫn có quyền khắc sâu mối hận thù kẻ xâm xâm lăng Bắc Phương.

Bắc Kinh chẳng những hiếp đáp công khai mà còn cưỡng đoạt đảo, biển và tài nguyên thiên nhiên của các quốc gia duyên hải Đông Nam Á nhỏ nghèo và yếu. Tập Cận Bình tuyên bố: Biển Nam Trung Hoa thuộc về Trung Quốc theo lịch sử và pháp lý nên coi Việt Nam nằm dưới quyền cai trị của Bắc Kinh. Nhà Nguyên (tức dân tộc Mông Cổ) đã cai trị Trung Hoa từ năm 1267 đến 1367. Nhà Thanh (tức dân tộc Mãn Châu) đã cai trị Trung Hoa từ năm 1644 đến 1912. Nhật Bản cai trị Mãn Châu của Trung Hoa từ năm 1931. Vậy, Mông Cổ, Mãn Châu, Nhật Bản có quyền coi Trung Hoa là lãnh thổ của họ theo lịch sử và pháp lý hay không?

Nếu không được Bắc Kinh cho phép, liệu hệ thống truyền thông của Trung Cộng có dám công bố chi tiết kế hoạch tấn công Việt Nam chăng? Những trò cướp bóc, tấn công ngư dân Việt hành nghề trong Vùng Đặc quyền kinh tế Việt Nam của lực lượng Hải cảnh Trung Cộng thường xuyên diễn ra có nên gọi là hiếp đáp không?

Tập Cận Bình phát biểu trên diễn đàn Liên Hiệp Quốc: "Không một quốc gia nào giữ được an ninh tuyệt đối chỉ bằng nỗ lực tự thân, và chẳng nước nào đạt được ổn định bằng sự bất ổn của nước khác. Trung Quốc sẽ không bao giờ theo đuổi chính sách bá quyền, bành trướng, tạo vùng ảnh hưởng".

Thực tế, Bắc Kinh muốn giữ ổn định chính trị trong nước nên gây xích mích với Ấn Độ, Nhật Bản và các quốc gia duyên hải Đông Nam Á.

Đường Chữ U do Bắc Kinh công bố đã chiếm hết gần 90% Vùng Đặc quyền Kinh tế của các quốc gia duyên hải Đông Nam Á được một đội tàu Hải cảnh đông đúc giám sát chặt chẽ. Chính sách biến đá thành đảo nhân tạo tại Quần đảo Trường Sa (Spratly Islands, Nam Sa) đã lột trần bộ mặt giả nhân giả nghĩa của Tập Cận Bình.

Tập Cận Bình phát biểu: "Chúng tôi cương quyết ủng hộ tiếng nói và sự đại diện rộng lớn hơn của các quốc gia đang phát triển tại cơ quan quản trị quốc tế". Trung Cộng tình nguyện đại diện cho các quốc gia đang phát triển



có 3 lý do. Bắc Kinh cần tài nguyên thiên nhiên cho "công xưởng thế giới". Bắc Kinh cần thị trường tiêu thụ hàng hóa rẽ tiền, phẩm chất xấu, nhiễm độc. Bắc Kinh muốn được các quốc gia phát triển đối xử như một nước đang phát triển dù Trung Cộng đang có nền kinh tế lớn thứ hai trên thế giới.

Khi cam kết theo đuổi chính sách phát triển bền vững, giảm khí thải theo "nền kinh tế-môi trường toàn cầu", nhưng Tập Cận Bình tiếp: "Chúng tôi cũng thúc giục các quốc gia phát triển giúp các nước đang phát triển giảm nhẹ khó khăn và thích ứng với sự thay đổi khí hậu". Dĩ nhiên, phải giúp cả Trung Cộng!

Giới học giả Trung Cộng xử dụng thuật ngữ "Trỗi dậy Hòa bình" để làm nhẹ nguyên tắc "Trung Quốc Hòa bình Quật khởi". Từ năm 2004, Bắc Kinh lại dùng thuật ngữ "Trung Quốc Hòa bình Phát triển" hầu che đậy âm mưu đen tối. Hơn 36 năm Trung Cộng cam kết "Trỗi dậy Hoà Bình", cộng đồng quốc tế bắt đầu nhận ra "Con Rồng Đỏ Phương Đông" đang nhe nanh múa vút.

Tờ Financial Times hôm 8 tháng 10-2015 loan tin trong vài tuần nữa các chiến hạm Mỹ sẽ hải hành cách các đảo nhân tạo 12 hải lý do Bắc Kinh xây đắp tại Trường Sa. Sau 70 năm thành lập với Nga, Mỹ, Tàu, Anh, Pháp có quyền phủ quyết, Liên Hiệp Quốc đang bị méo mó bởi nhiều quyết định thiếu công chính. Đã đến lúc cần gấp rút cải tổ rộng rãi để các thế lực như Ấn Độ, Nhật Bản, Ba Tây, Nam Phi gia nhập vào Hội đồng Bảo An mà cùng giải quyết những vấn nạn ngày càng tăng trên thế giới đầy biến động và bất trắc.

Đại-Dương

Tài liệu tham khảo:

- Syria's skies crowded with multiple air forces (AP)
- Only 5 percent of Russian strikes hitting Islamic State: Britain (Reuters)
- Obama: Russia action in Syria is 'recipe for disaster' (AFP)
- Remarks by President Obama to the United Nations General Assembly
- Read Putin's U.N. General Assembly speech
- Syrian general lauds Russian strikes amid ground offensive (AP)
- President Xi's remarks at 70th Session of the UN
- U.S. to sail warships near disputed South China Sea islands: FT (Reuters)

Hi-Tech Dentistry

Nha Sĩ Allan T. Nguyen

480-962-1550



Hi-Tech

Nha Khoa Tổng Quát - Thẩm Mỹ - Trẻ Em

- Khám răng, trám răng, nhổ răng, bọc răng, tẩy trắng răng, làm răng giả đủ loại.
- Có chương trình trả góp không tiền lời với Care Credit.
- Nhận hầu hết các loại bảo hiểm PPO & AHCCCS.
  (APIPA, United Health Care, Phoenix Health Plan, Mercy Care, Care First, Maricopa, etc...)



Exam, XRay &
Regular Cleaning
$49.00
*SOME RESTRICTION APPLY
*DÀNH CHO BỆNH NHÂN KHÔNG BẢO HIỂM & KHÔNG BỊ BỆNH NƯỚU RĂNG

20% OFF
Quý vị cao niên, học sinh &
Không có bảo hiểm

Giờ làm việc:
Thứ Hai, Thứ Tư, Thứ Năm & Thứ Sáu: 9am - 6pm
Thứ Bảy & Chủ Nhật: 9am - 3pm (by appointment)
Văn phòng đóng cửa ***Thứ Ba***
66 S. Dobson Road #144 Mesa, AZ 85202
(Trong khu chợ MEKONG PLAZA)

Khởi nguồn của những nụ cười duyên dáng

Bethany Women's Healthcare



DR. THOMAS LE, MD

Bác Sĩ Sản Phụ Khoa

SẢN KHOA - OBSTETRICS

- Bác sĩ trực tiếp theo dõi suốt thời kỳ mang thai và sau khi sinh
- Thử thai miễn phí (Pregnancy Tests)
- Siêu âm tại văn phòng (Ultrasound)

PHỤ KHOA - GYNECOLOGY

- Khám phụ khoa định kỳ (Annual Exams)
- Điều trị những triệu chứng trước và sau khi mãn kinh (Treatment of Premenopausal & Menopausal Symptoms)
- Xét nghiệm nhiễm trùng phụ khoa (STD Testing)
- Ngừa thai với nhiều phương cách: thuốc uống – thuốc chích – thuốc dán – đặt vòng (Birth Control: Oral Pills – Depo Injections – Diaphragm – Patch)

GIẢI PHẪU PHỤ KHOA PHẨU THUẬT NỘI SOI GYNECOLOGIC SURGERY LAPARSCOPIC MINIMAL INVASIVE SURGERY

- Cắt u nang tử cung (Removal of Uterine Fibroids)
- Cắt u nang buồn trứng (Ovarian Cyst Removal)
- Phẩu thuật ngừng kinh nguyệt (Eliminate Periods)
- Sa tử cung (Uterine Prolapsed)
- Lạc nội mạc tử cung (Endometriosis)
- Chứng tiểu xón (Urinary Incontinence)

Bác sĩ Thomas Lê thông thạo tiếng Việt và tiếng Anh. Nhiều năm kinh nghiệm, tận tâm với nghề và làm việc tại nhiều bệnh viện trong vùng.

Chúng tôi nhận AHCCCS và hầu hết các bảo hiểm.

Giá đặc biệt cho bệnh nhân không có bảo hiểm.

3660 West Bethany Home Road, Phoenix, AZ 85019
(Gần góc đường 35th Ave và Bethany Home)

Office Hours: MONDAY – FRIDAY 7:30AM – 5:00PM

XIN VUI LÒNG GỌI LẤY HẸN

(602) 973-3200

www.bethanywomen.com

SPECIAL SALE

LEE'S SANDWICHES®
ARIZONA





Buy 2 Asian Sandwiches Get 1 Reg. Cup of Lee's Coffee with 99¢*
Expires 12/31/15

* Only at Lee's Sandwiches - Arizona
Cannot be combined with any other offers. Non-refundable.
Cannot be redeemed for money or store credit. Excluded Half Sandwiches.
Limit one per customer, per visit. Coupon must be presented at cashier.

Celebrating over 60 stores and counting...

NOW HIRING
Scan for more information & download Job application

1901 W. Warner Road, Chandler, AZ 85224
Tel: (480) 855-1778 * Fax: (480) 855-1929

NEW YORK
SEAFOOD BUFFET



ĐẶC BIỆT MỖI NGÀY ĐỀU CÓ CRAB LEGS (CÀNG CUA)



Available All Day

ALL YOU CAN EAT
- Lunch Buffet
- Dinner Buffet
- Weekend Dinner Buffet
- Sunday & Holiday All Day Dinner Buffet
- Buffet & Menu Take Out Available

(602) 866-9988
Sun - Thurs 10:30am-10pm
Fri - Sat 10:30am - 10:30pm

Nơi lý tưởng để tổ chức party, sinh nhật, họp mặt, v.v.

Phòng banquet rộng rãi chứa trên 200 người

We open on holidays, Labor's Day and Thanksgiving, Christmas

4961 W Bell Rd #3
Glendale, AZ 85308
(Trong khu shopping Bell Tower Village, góc Đông Nam đường Bell và 51st Ave)

We have been tp many buffets, this is so far the best buffet in the West Valley.
~Nancy D.

bài học cuộc sống:

Vua Jai Singh và xe Rolls-Royce

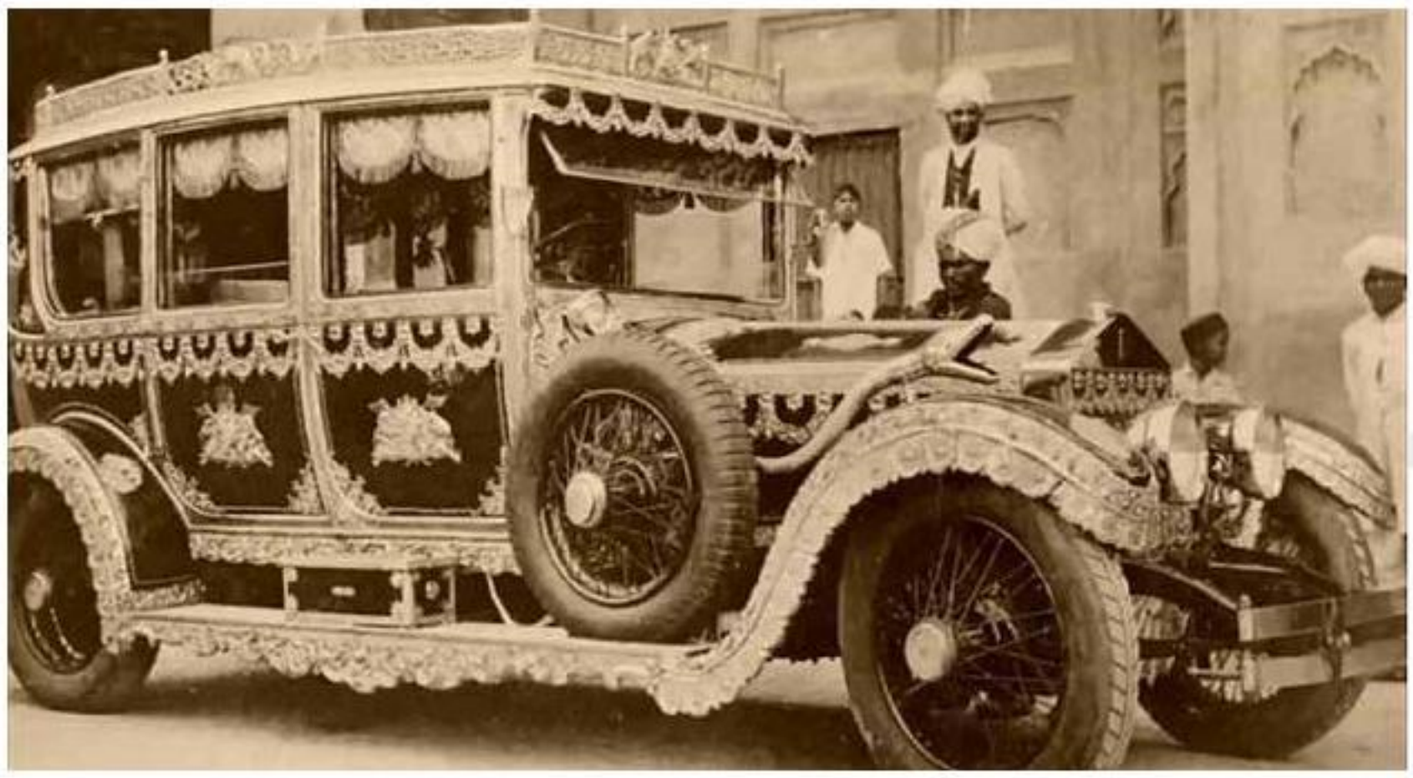


Vua Jai Singh (1882-1937) của thành Alwar, Ấn Độ (Ảnh: Internet)

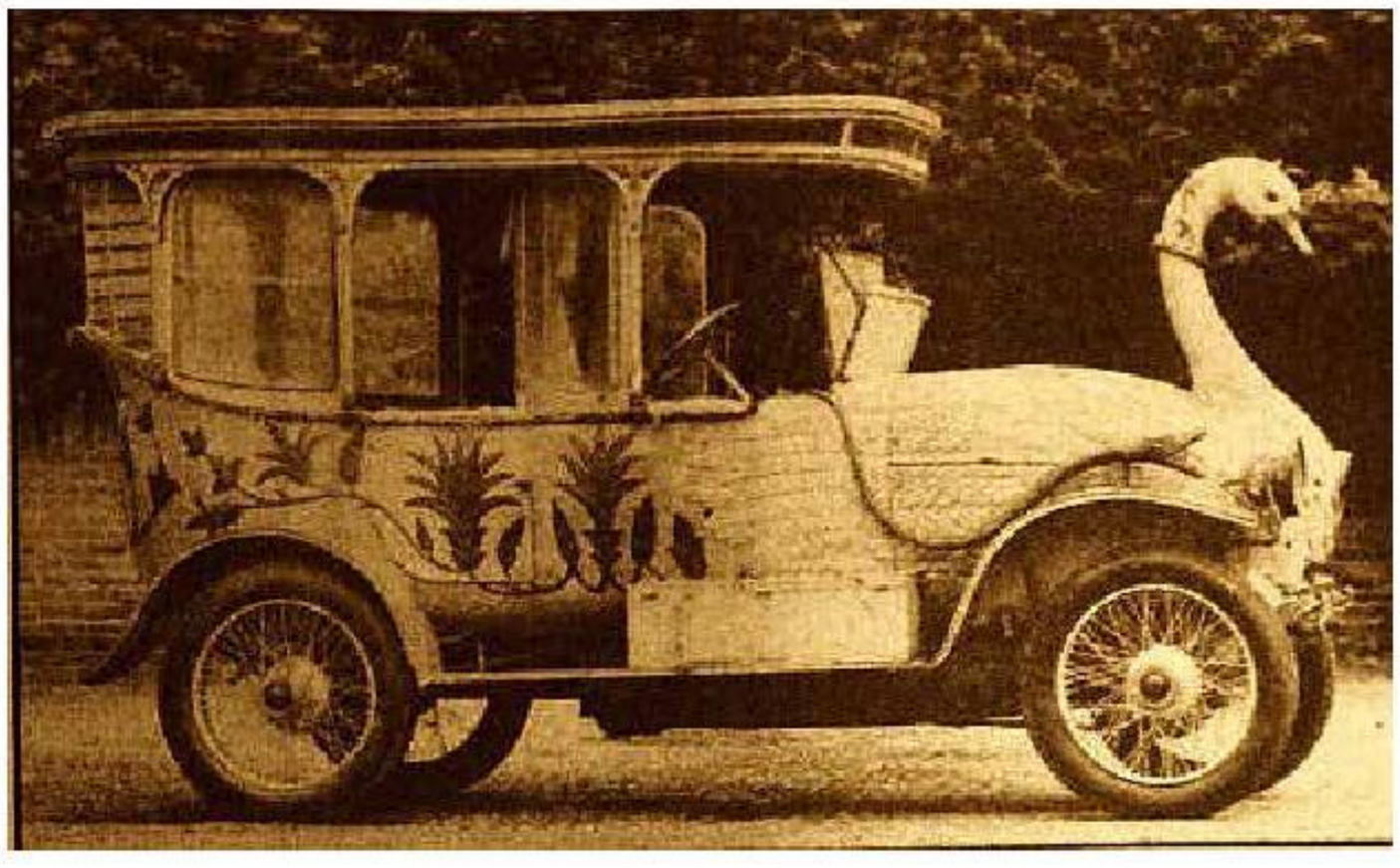
Câu chuyện về loại xe hơi hạng sang Rolls-Royce từng là phương tiện yêu thích của các ông hoàng Ấn Độ trong thế kỷ 20. Bởi vậy mà rất nhiều câu chuyện của Rolls-Royce gắn liền với các bậc vương giả khác nhau của Ấn Độ, trong đó nổi tiếng nhất là giai thoại liên quan đến Jai Singh, vị vua thành Alwar ở bang Rajasthan.

Vào khoảng những năm 1920, vua Jai Singh đến thăm thủ đô London của nước Anh. Khi đang tản bộ bằng thường phục, ông tình cờ gặp cửa hàng trưng bày sản phẩm của Rolls-Royce trên phố Bond. Ông bước vào cửa hàng, và rất tự nhiên, hỏi một nhân viên về giá cả của những chiếc xe đang trưng bày. Người bán hàng không hề biết về vua Jai Singh nên cho rằng ông cũng là một người dân nghèo của Ấn Độ. Vì vậy, anh tỏ ý coi thường rồi đuổi ông ra khỏi cửa hàng.

Khi vua Jai Singh trở về khách sạn, ông đã ra lệnh cho cận thần gọi điện thoại đến cửa hàng trưng bày, thông báo rằng vị vua của thành phố Alwar muốn mua xe Rolls-Royce. Sau đó, ông vận trang phục nhà vua và trở lại cửa hàng lúc trước. Các nhân viên của cửa hàng trải thảm đỏ và xếp thành hai hàng trang nghiêm để chào đón vị khách đặc biệt.



Rolls-Royce được trang hoàng sang trọng để phục vụ hoàng gia Ấn Độ (Ảnh: Guruprasad.net)



Xe Rolls-Royce hình thiên nga của một ông hoàng Ấn Độ (Ảnh: Guruprasad.net)

Vua Jai Singh lựa chọn sáu chiếc xe đắt tiền rồi yêu cầu vận chuyển hàng về cung điện của ông tại Ấn Độ. Ông cũng hào phóng trả toàn bộ bằng tiền mặt, bao gồm cả chi phí vận chuyển.

Nhưng bất ngờ thay, khi nhận được xe tại Ấn Độ, vua Jai Singh ra lệnh dùng những chiếc Rolls-Royce mới mua để… thu gom rác trong thành phố. Tin tức này nhanh chóng lan truyền khắp thế giới. Người ta bàn luận về những chiếc xe sang trọng của quý tộc nước Anh nay lại trở thành phương tiện chở rác của người dân Ấn Độ. Những người giàu từng tự hào lái xe Rolls-Royce bỗng cảm thấy bị xúc phạm và không còn muốn tiếp tục dùng loại xe này nữa. Uy tín cũng như doanh thu của Rolls-Royce bị giảm xuống nhanh chóng, đẩy công ty vào tình cảnh éo le.



Một chiếc Rolls-Royce kém may mắn trở thành phương tiện quét rác trên đường phố. Tuy nhiên, chưa xác định được chiếc xe trong hình có đúng là một chiếc xe mà vua Jai Singh đã mua hay không. (Ảnh: Desinema.com)

Sau đó, phía công ty Rolls-Royce phải lên tiếng xin lỗi về hành động vô lễ của nhân viên ở London. Họ hứa sẽ tặng ông thêm 6 chiếc xe đắt tiền khác với hy vọng vua Jai Singh sẽ ngừng việc chở rác bằng loại xe sang trọng này.

Sau khi thấy rằng công ty đã học được bài học, vua Jai Singh đã ngưng việc dùng xe sang trọng này để chở rác. Câu chuyện kể trên đã trở thành một bài học dành cho các nhà kinh doanh và những nhân viên chăm sóc khách hàng. Đây là một ví dụ được nêu trong cuốn sách năm 2012 "Luxury Marketing: A Challenge for Theory and Practice" của Wiedmann và Hennigs. Những trang báo nổi tiếng như The Telegraph của Anh và IndiaTVNews của Ấn Độ vẫn nhắc lại câu chuyện nói trên như một giai thoại về loại xe cao cấp nổi tiếng của thế giới.

THD CONSTRUCTION LLC

THD Construction LLC - DBA dark hourse Construction ROC License Commercial 256983 / Residential 261023

- Tham khảo - Thiết kế - Kiến trúc - Xin giấy phép Xây dựng
- Phục vụ từ A - Z từ buổi gặp mặt đầu tiên cho đến 2 năm sau khi công trình hoàn tất
- Chúng tôi nhận Quản Lý Dự Án Công Trình Xây Dựng bao gồm lập kế hoạch, giám sát và thi công
- Chúng tôi tin vào việc phục vụ khách hàng với 100% Chất lượng và sự Bảo đảm
- Chúng tôi có bằng xây dựng cho tư gia và cơ sở thương mại trên toàn tiểu bang Arizona



ỐNG NƯỚC - LÓT SÀN GẠCH, GỖ VÀ THẢM - CHẠY ĐIỆN - NÓC NHÀ - TƯỜNG DRYWALL
THỢ MỘC - MÁY LẠNH/SƯỞI A/C - TỰ ĐỘNG - REMODEL - NÂNG CẤP



TI (Cải thiện nhà cho mướn)

Remodel Cơ Sở Thương Mại

Sửa sang Văn phòng cho đúng luật

Nhà kho / Garage

Nhà hàng - Fast Food - Quán Bars

Yogurt, Thức ăn ngọt & Tiệm Ice Cream - Nail Salon

Sửa sang Văn phòng cho đúng luật

Nhà kho / Garage

Các Công trình Xây dựng mới

Xây thêm phòng

Phục hồi giống như còn mới

Remodel Nhà bếp - Phòng tắm & các phòng khác



Thử Mốc & Gỡ Mốc

Sửa chữa các hư hại Tài sản

FHA 203K Mortgage Rehab

Sửa sang Nhà cửa (Solar / Automation)

XIN GỌI TRỰC TIẾP DUONG TRAN - 480 225 3194

WE ACCEPT

www.thdconstructionllc.com

Email: duongtran1@gmail.com


HÂN HẠNH GIỚI THIỆU CHƯƠNG TRÌNH CA NHẠC VÀ DẠ VŨ TẠI CASINO ARIZONA
VỚI SỰ GÓP MẶT CỦA ĐỆ NHẤT BAN NHẠC ĐẠI DƯƠNG & CÁC CA SĨ ĐƯỢC YÊU MẾN TẠI ARIZONA
SUNDAY
NOVEMBER 15,
2015
8:00 PM - 12:00 (MIDNIGHT)
MARIBETH
ĐIỀU KHIỂN CHƯƠNG TRÌNH
MC TRƯỜNG TIỀN
NGỌC ÁNH
ANH HỒNG
NGỌC PHỤNG
THANH HÙNG
BÍCH NGA
LƯƠNG TRƯỜNG VŨ
KIM HOÀNG
HUỲNH KIỆT
TOMMY NGUYỄN
NGỌC HIỀN
CÔNG ĐỨC
MIM NGUYỄN
MINH LONG
THANKSGIVING
Tiếng Hát Mãi Xanh 7
Tình Yêu & Tuổi Trẻ
FREE ADMISSION
VÀO CỬA MIỄN PHÍ
CASINO ARIZONA: 524 N. 92ND ST. SCOTTSDALE AZ. 85256 (101 & MCKELLIP)
RÚT THĂM TRÚNG THƯỞNG (PRIZES WILL BE SPONSORED BY CASINO AZ) - AN NINH AN TOÀN - MUST BE 21 OR ABOVE
SPONSORED BY
IN COOPERATION WITH
AZ NAIL SUPPLY PEORIA
623-979-9800
• ĐẠI DƯƠNG BAND NHẬN GIÚP VUI CHO: TIỆC CƯỚI
SINH NHẬT - HỌP BẠN - DẠ VŨ - GÂY QUỸ - HỘI ĐOÀN ...
• CHO MƯỢN & NHẬN LÀM ÂM THANH
• LIÊN LẠC CƯỜNG TRẦN: (480) 329 - 8362
VISIT ĐẠI DƯƠNG AT: FACEBOOK.COM/DAIDUONGMUSICBAND
CASINO ARIZONA KÍNH MỜI QUÝ ĐỒNG HƯƠNG CÙNG THAM DỰ
Designed by MC Truong Tien

THÁNG 10 \ MÙA LỄ HALLOWEN

TÌM HIỂU TÂY TẠNG

Huyền bí và Vô ưu

Trước khi bị Tàu đỏ cưỡng đoạt bằng vũ lực, Tây Tạng (Tibet) là một quốc gia độc lập lâu đời tại Trung Á. Đây là một vùng đất quanh năm suốt tháng tuyết phủ vạn niên, được coi như nóc nhà của thế giới vì có độ cao hơn mặt biển 5000m. Sát biên giới phía Nam lại có đỉnh núi Everest cao ngấtt từng xanh (29028 ft - 8848m). Đây là miền đất bao đời được coi như vô ưu vì người Tạng luôn khép kín không tranh dành với thế giới, một vùng đất mang nhiều huyền bí tới nay vẫn không mấy người biết đến.



Tây Tạng có diện tích 1.892. 393 sq.ml, dân số trên 6 triệu người theo Phật Giáo Mật Tông (Kim Cương Thừa), phiá Bắc giáp Tân Cương, phía Đông tiếp cận với các tỉnh Thanh Hải, Tứ Xuyên, Vân Nam. Phiá Tây Nam có chung biên giới với Ấn Độ, Nepal, Bhutan, Miến Điện. Thủ phủ đóng tại Lhasa cũng là thành phố lớn nhất nước. Được bao bọc bốn bể là núi non hùng vĩ, phía Nam có dãy Hymalaya, dãy Karakoram ở phía Tây, ngọn núi Côn Luân (Kunlun) ở phía Bắc. Bởi vậy Tây Tạng được coi như là vùng đất hẻo lánh nhất toàn cầu.

Theo khảo cứu của các nhà địa chất học, thì vùng này trước đây vốn nằm sâu trong lòng biển cả, qua các dấu vết trầm tích còn lưu lại nên người ta có thể phỏng đoán đã xảy ra chừng 40 triệu năm về trước. Sau đó nhờ có trận động đất do các lục địa va chạm vào nhau, tạo thành dãy Hy Mã Lạp Sơn và cao nguyên Tây Tạng. Hiện tại nhiều hồ nước ở đây còn để lại vô số xác động vật biển đã hóa thạch. Đây là vùng có mật độ dân số thưa thớt nhất trong đế quốc Tàu đỏ, nơi phát xuất của nhiều con sông lớn của Châu Á như Hằng Hà, Ấn Hà (Ấn Độ), Mekong, Hoàng Hà, Dương Tử...

1. LỊCH SỬ VƯƠNG QUỐC TÂY TẠNG:

Khu vực A Lý nằm trong lảnh thổ Tây Tạng ngày nay được coi là một vùng đất hẻo lánh nhưng hơn ngàn năm về trước lại là cương vực của một vương quốc hùng mạnh, có một nền Phật Giáo cực thịnh, tồn tại tới đầu thế kỷ XVII thì bị diệt vong.

Hiện tất cả các di chỉ của vương quốc Cổ Cách vẫn còn được lưu giữ tại Huyện Thành Thát Đạt, nằm trên độ cao 3700m, có diện tích 22.500 km2 . Thành quách cổ được tìm thấy ở bờ nam sông Tương Tuyển, trên núi Hoàng thổ cao chừng 300m, cách huyện lỵ khoảng 18 cây số, nay đã hoang tàn đứng trơ gan cùng tuế nguyệt. Vùng này từ thế kỷ thứ VII (sau Tây Lịch) trở về trước là một phần lảnh thổ ở phía Đông nước Tượng Hùng rộng lớn đã trải qua 18 đời vua. Vào thế kỷ thứ VII (sau TL) Tượng Hùng bị Thổ Phồn thôn tính nhưng đến thế kỷ thứ IX thì trở nên suy yếu vì sự xung đột tranh giành quyền lực giữa Tập Đoàn Tăng Lữ Phật Giáo và Quý Tộc. Cuối cùng Lang Đạt Ma gây cuộc chính biến, đoạt quyền vua, thẳng tay 'Hủy Phật, diệt Pháp' đốt kinh sách, phá hủy chùa chiền, giết hại tăng lữ... khiến cho ai cũng căm thù oán hận, vì vậy các tín đồ Phật giáo đã nhất tề đứng dậy chống lại nên Lang Dạt Ma bị tiêu diệt.

Nhưng tình hình trong nước vừa yên thì vương thất Thổ Phồn lại bắt đầu xâu xé tranh giành quyền lực, cộng thêm tệ nạn nô lệ, đã khiến cho vương triều này tan rã. Thời gian này, con cháu của Lang Đạt Ma lại đứng lên lãnh đạo dân chúng, men theo dòng sông Nhã Lỗ Tạng Bố về hướng Thát Dạt. Ở đây người con của Lang Đạt Ma là Đức Tổ thành lập vương quốc Cổ Cách, từ đó cho tới khi bị diệt vong, đã chiếm một địa vị rất quan trọng trong lịch sử của Tây Tạng, suốt thời kỳ nội chiến phân liệt kéo dài gần 400 năm, sau khi Thổ Phồn bị tiêu diệt.

Đây là vương quốc lấy Phật Giáo làm Quốc Giáo. Hoàng tử thứ hai của nhà vua đã xuất



gia tu hành, hoằng dương Phật Pháp, sau này trở thành một vị cao tăng nổi tiếng của Tây Tạng. Nhà vua còn mời các vị cao tăng Phật giáo từ Ấn Độ sang thuyết pháp, giúp Phật Giáo Cổ Cách và Tây Tạng càng lúc càng cực thịnh. Năm 1624 một tu sĩ Bổ Đào Nha tên Anderla vào tận vương quốc, được quốc vương lẫn hoàng hậu trọng dụng, cho phép truyền đạo Thiên Chúa và thiết lập giáo đường đầu tiên ở Tây Tạng. Hành động này đã làm dân chúng phẫn nộ cùng với các vị Lạt Ma đứng dậy vào năm 1635, lật đổ quốc vương, triệt hạ giáo đường và trục xuất các nhà truyền đạo Thiên Chúa ra khỏi Tây Tạng. Vương quốc Cổ Cánh cũng bị tiêu diệt sau 700 tồn tại.

Nói chung, Tây Tạng từ thế kỷ thứ VII (sau TL), mới bắt đầu giao tiếp với người Hán ở phía Đông và các nước láng giềng khác để giao thương và trao đổi văn hóa. Từ năm 710 về sau, thời vua Tride Zhotsan, Phật giáo chính thức trở thành quốc giáo của Tây Tạng. Thời vua Trison Detsen (755-779)



Tây Tạng xua quân chiếm nhiều đất đai phía tây của Trung Hoa. Năm 763 thời mạt Đường, kinh đô Tràng An trong tỉnh Thiểm Tây bị Tây Tạng chiếm, khiến người Tàu phải triều cống Tây Tạng, đồng thời hai bên ký hiệp ước phân định biên giới từ đó. Thế kỷ XIII Mông Cổ xâm chiếm và đô hộ Tây Tạng, chia nước này thành nhiều khu vực để cai trị. Thời nhà Minh (1368-1644) vẫn duy trì chính sách chia để trị tại Tây Tạng, làm cho quốc gia này càng lúc càng suy yếu. Nhà Thanh (1644-1911) thay đổi chính sách cai trị Tây Tạng, ban phát nhiều quyền hành cho các vị Đại Lạt Lạt Ma coi như là vị lãnh đạo tinh thần của nhân dân Tây Tạng.

Ngoài cái nạn bị Hán tộc và Mông Cổ xâm lăng đô hộ, Tây Tạng còn bị Ấn Độ và Nepal xâm lăng nhiều lần. Tới thế kỷ XIX thực dân Anh sau khi chiếm được Ấn Độ, Miến Điện và A Phú Hản, bắt đầu xâm nhập Xứ Tuyết vào năm 1903 nhưng vì không chịu nổi thời tiết khắc nghiệt và sự đối kháng của nghĩa quân, nên đã bỏ Tây Tạng, sau khi đã ký một hiệp ước với nhà Thanh không can thiệp vào nội bộ của nước này nữa.

Năm 1914 bắt đầu đệ nhất thế chiến, thực dân Anh lại dòm ngó Tây Tạng, mở hội nghị tại Ấn Độ, đòi chia nước này thành hai phần, một nữa giao cho Tàu, phần kia thuộc Anh nhưng bị thất bại. Năm 1949 Trung Cộng chiếm được lục địa Trung Hoa, tháng 10 cùng năm. Mao Trạch Đông xua 80.000 Hồng quân tấn công và cưỡng chiếm nước này, sáp nhập vào đế quốc đỏ tới ngày nay.

2. PHẬT GIÁO TÂY TẠNG:

Kể từ năm 747, Phật giáo được coi là quốc giáo của Tây Tạng, thời gian này có Đại sư Padmasambhava là người đầu tiên từ Ấn Độ tới thuyết giảng kinh sách. Tuy nhiên, Phật giáo Tây Tạng vẫn có nhiều khác biệt với Phật giáo Ấn Độ, nên được gọi là Mật Tông Giáo. Cả nước có hơn 16.000 thiền viện. Danh xưng Đạt Lai Lạt Ma (Vị sư với biển kiến thức) được chính Thành Cát Tư Hản vì ngưỡng mộ vị đại sư Tây Tạng lúc đó nên đã ban cho danh xưng trên và được sử dụng cho tới ngày nay.

Đối với người Tây Tạng, Đạt Lai Lạt Ma chính là những vị lãnh tụ tinh thần của họ với niềm tin. Các vị đó chính là những hậu kiếp của Phật sau khi đã đầu thai qua một vòng luân hồi (Samsara). Những cao tăng dựa vào những lời trân trối cuối cùng mà vị Lạt Ma tiền nhiệm để lại hay các dấu hiệu đặc biệt, để tìm ra đứa trẻ mới sinh lập lên vị Đạt Lai Lạt Ma kế tiếp.

Theo Phật sử Tây Tạng, Đại Sư Sonam Gyatso, viện trưởng tu viện Drepung là người đầu tiên được ban danh xưng Đạt Lai Lạt Ma, đồng thời ngài cũng là trưởng môn của giáo phái Gelugpa (Mũ vàng). Trong khi đó Đạt Lai Lạt Ma thứ 6 lại là một Đại sư người Mông Cổ tên Gushri được thụ phong năm 1642. Chính ông đã lập ra thể chế thần quyền để lảnh đạo Tây Tạng, bấy giờ coi như một chư hầu của Trung Hoa kể từ năm 1720.

Hiện tại, Tây Tạng được lãnh đạo bởi Đại Sư Tenzin Gyatso, là vị Đại Lai Lạt Ma thứ 14 của nước này, mặc dù ngài đã lưu vong từ năm 1959 tại Ấn Độ. Là người đạo đức, thông minh, tài hoa với tấm lòng vị tha nhân ái của một Phật Tử, cộng với một tầm tư tưởng gần như quán tuyệt, nên ngài đã được nhận lảnh giải Nobel Hoà Bình vào năm 1989. Ngoài ra ngài còn viết tác phẩm nổi tiếng 'Violence and Compassion (Bạo lực và tình thương)'.

Tuy nhiên chính Nữ ký giả người Pháp Alexandra David Neel mới là người đã vực Tây Tạng huyền bí đến với ánh sáng nhân loại. Năm 1924, cô một mình trèo non lội suối tìm tới thủ phủ Lhasa, nhờ vậy đã ghi lại cuộc sống thần bí của các vị sư kể cả dân thường, giúp thế giới phần nào, biết về một đất nước coi như cô lập hằng ngàn năm giữa băng tuyết. Ngoài ra còn có Đại Sư Tây Tạng Lobsang Rampa, ông đã ghi lại sự huyền bí của đất nước mình, qua hồi ký 'The Rampa Story' đã gây được sự cuốn hút của thế giới bên ngoài. Tác phẩm trên đã được nhà văn nổi tiếng hải ngoại là Nguyên Phong, phóng tác thành 'Tây Tạng Huyền Bí'...



Nhưng vị Đạt Lai Lạt Ma VI Tsangyang Gyatso dù bị kết tội là 'nổi loạn' nhưng ngài lại là một huyền thoại của xứ tuyết. Mất tích vào năm 33 tuổi trên đường lưu đày nhưng tới nay những tình ca của ông để lại đã trở thành những bản dân ca nổi tiếng, được lưu truyền khắp hang cùng ngỏ hẹp của Tây Tạng. Là người yêu nước, nên ngài đã từ khước quyền lực tối cao của một vị lãnh tụ tinh thần, để chống lại sự kềm kẹp của Mông Cổ lẫn nhà Thanh đang đàn áp cai trị đất nước Tây Tạng. Đây là một bài thơ tiêu biểu của vị Lạt Ma thứ VI, bày tỏ nổi tuyệt vọng của đất nước mình, được viết vào năm 1706 khi bị quân Mông Cổ bắt ra khỏi điện Potala:

'Hạt trắng ơi hạt trắng
Cho ta mượn cánh nào
Ta chẳng bay xa đâu
Đến Lithang ta sẽ quay về…'

3. CÁC TU VIỆN NỔI TIẾNG CỦA TÂY TẠNG:

- Cung Điện Potala: Nói đến Tây Tạng là phải nói tới Cung Điện bằng vàng Potala, theo tiếng Phạn có nghĩa là 'Thánh địa của Quan Thế Âm Bồ Tát', riêng người Tây Tạng thì quan niệm: đây là nơi tụ tập của các vị thần thánh trên trời. Cung điện có hơn 10.000 phòng, được khởi đầu xây cất vào thế kỷ thứ VII đời quốc vương Tùng Chất Can Bố. Ban đầu cung điện chỉ có 999 phòng, đến thế kỷ XVII Đạt Lai Lạt Ma thư V trùng tu và mở rộng lên tới 10.000 phòng như hiện nay. Đây là một công trình kỳ vĩ nhất thế giới, có chiều cao 120m, trải rộng trên một diện tích 360 km2, gồm 13 tầng lầu, mái được mạ vàng. Riêng lễ đăng quang của các vị Lạt Ma, thường được tổ chức tại ngôi đền thiêng liêng Jokhang nằm trong trung tâm thủ phù Lhasa.

Điện Potala cũng là nơi phát sinh ra nhiều huyền thoại kỳ bí của người Tây Tạng, từ con số phòng 999 được trang hoàng bằng 1 triệu lượng vàng ròng, cho tới những bí mật bên trong của mỗi căn phòng, được thiết lập sâu trong lòng đất núi. Ngôi đền cũng đánh dấu mối tình lịch sử giữa quốc vương Tùng Chất của Tây Tạng và công chúa Văn Thánh, con vua Đường Thái Tôn vì nước ngàn dặm ra đi, làm ta chạnh nhớ tới Huyền Trân Công Chúa của Đại Việt, cũng vì nước mà hy sinh, ngàn năm sử xanh bia miệng còn lưu dấu.

- Tu Viện Tashilunpo Huyền Bí: Đây là nơi trú ngụ của vi Ban Thềm Lạt Ma (Panchen Latma), vị lãnh đạo tinh thần của Tây Tạng đứng vào hàng thứ hai sau Đạt Lai Lạt Ma. Đó cũng là một bảo tàng viện nghệ thuật của Phật Giáo Mật Tông Tây Tạng với tượng Phật bằng đồng lớn nhất thế giới. Tu viện tọa lạc tại thành phố Xigaze nguyên là cố đô nay đứng thứ nhì sau thủ phủ Lhasa. Được xây dựng từ năm 1447, trải qua nhiều thế kỷ phát triển, hiện tu viện chiếm một diện tích 18,5 ha với 3600 phòng và 50 giảng đường được chạm khắc tinh vi tuyệt đẹp. Trước khi Trung Cộng chiếm Tây Tạng, đây là nơi hoằng dương Phật Pháp của hơn 3600 vị Lạt Ma nhưng nay chỉ còn không hơn 700 người, phần lớn được đảng chọn và đưa từ lục địa Trung Hoa lên đây tu học để thay dần các vị Lạt Ma Tây Tạng. Phật sống Chiazha Quamba Chili được Tàu đỏ dựng lên trú ngụ tại đây từ lúc 7 tuổi.



Tu viện là một mê cung đầy bóng tối từ phòng ốc, hành lang cho tới các sân lộ thiên. Ánh sáng mặt trời chỉ rọi chiếu tu viện vào lúc bình minh và buổi xế chiều sau khi vượt thoát khỏi ngọn núi đồ sộ Thượng Tích nằm phía sau lưng. Có nhiều tượng Phật được trang trí khắp các nguyện đường. Hằng năm vào tháng 6, trên một bức tường gạch hình chữ nhật 32 x 42 m, nằm về phía Đông Bắc tu viện. Để đón chào khách hành hương từ muôn phương về, các vị Lạt Ma đã căng trên bức tường đó, mỗi ngày một bức tranh lụa khổng lồ, vẽ hình Đức Phật qua ba trạng thái: quá khứ, hiện tại và vị lai. Trong lúc đó căn phòng sơn màu đỏ thẫm ở phía Tây Bắc lại là nơi trưng bày Tượng Đồng Đức Phật Quan Thế Âm Bồ Tát lớn nhất thế giới. Tượng được trang hoàng bằng vàng ngọc, mã nảo, san hô quý báu, do công sức của 110 người thợ làm việc ròng rã suốt 4 năm liên tục mới hoàn thành. Khắp phòng còn treo la liệt những bức tranh vẽ hình Đức Thế Tôn và Đạt Lai Lạt Ma I là Zongkaba (1358-1419), người đã sáng lập ra Hoàng Phái Tây Tạng.

Nữ Thiền Viện Phật Giáo Tây Tạng Trên Đỉnh Hy Mã Lạp Sơn: Đó là tu viện Chubchizhal nằm chót vót trên một đỉnh núi cao, hiện có hơn 500 nữ tu sống một cuộc đời kham khổ về vật chất nhưng tâm hồn thì vô ưu thanh thản. Có điều kỳ lạ là xưa nay chẳng ai nhắc tới họ, kể cả sách vở hướng dẫn du lịch, luôn cả khách vãng lai tới thăm viếng tu viện.

Có thể vì mọi người nhầm lẫn họ với các nam tu sĩ vì cả hai giới đều ăn mặc giống nhau với sắc phục áo cà sa màu đỏ tía, đầu cạo trọc đội mũ ni bằng len màu da cam, lưng đeo chiếc túi vải màu hoàng yến. Tu viện ở kế cận ngôi làng nhỏ tên Karaha, được xây dựng bằng đất khô trên núi Hy Mã, nằm trên cao độ 3800m trong khu rừng về phía tây Ấn Độ, được mệnh danh là Tiểu Tây Tạng (Ladakh ố Zanskar). Đường từ thủ phủ Lhasa tới đây gian nan khốn khó, vì lên đèo xuống dốc và bị tắc nghẽn trong 8 tháng mùa Đông và những khối băng tuyết ở đâu đó lăng ra giữa đường. Cuối cùng là chiếc cầu ván bắc ngang con sông Zankars đầy ghềnh thác và dòng nước xám xịt sâu thẳm rợn người. Phía bên kia là ngôi làng Karsha cách tu viện nữa giờ đi bộ.

Vào tu viện khách có cảm tưởng như đang lạc vào chốn mê cung được khoét sâu trong lòng núi với những cái cửa thấp và hẹp của hơn 20 cái lều bằng đất, mỗi cái có hai tầng: phía trên là phòng ngủ, còn tầng dưới là nhà bếp, nhà vệ sinh tối om. Chính giữa tu viện là một cái sân lộ thiên dùng phơi củi, cỏ khô và các loại phân bò, dê… dùng làm chất đốt duy nhất trong mùa Đông. Đại Lạt Ma Lobzang Khedun, trụ trì tại một tu viện nổi tiếng của Tây Tạng ở phía Tây Ấn Độ, có tới đây thuyết giảng kinh kệ. Tu viện độc lập về tài chánh cũng như không trực thuộc một hệ thống nào của giáo hội. Nghèo khổ, thất học nhưng tâm hồn của các vị nữ tu Tây Tạng thì hỷ xả vô bờ bến. Chính họ đã đem lại sự sống còn cho rừng núi Hy Mã Lạp Sơn,

ngày ngày tận tình giúp đỡ cho nhân thế... thực thi đúng lòng nhân ái vô bờ của Đức Phật.

4. TÂY TẠNG HUYỀN BÍ VÔ ƯU:

Hằng ngàn năm nay, Tây Tạng vẫn là một địa danh mênh mông đầy huyền bí với không biết bao nhiêu chuyện lạ lùng, nhìn vào cứ tưởng là thần thoại, từ những bức tranh vẽ cảnh Tượng Phật Hoan Lạc tới các Tạng Kinh kỳ lạ. Từ Lễ Hội Sữa Chua truyền thống tới Thiên Táng là một trong những câu chuyện thần bí rùng rợn nhất trần gian nhưng đối với người Tây Tạng, thì đó lại là một phương cách thần kỳ nhờ chim ưng đưa linh hồn người chết về nơi cực lạc.

Phật giáo là quốc giáo của Tây Tạng, trong đó Tạng kinh được coi như là một tổng hợp nghệ thuật chứa đựng văn học, vũ đạo, biểu diễn âm nhạc, nghệ thuật. Riêng Tạng Kịch, còn được gọi là 'A Giả Lạp Mẫu', một nghệ thuật độc đáo của người Tạng mà diễn viên toàn là phụ nữ và đeo mặt nạ khi biểu diễn, vừa ca vừa ra điệu bộ với nhiều động tác biểu hiện trong cuộc sống hàng ngày.

Ở đây còn được trưng bày nhiều tác phẩm điêu khắc rất kỳ lạ, diễn tả cảnh giao hoan của đôi nam nữ, được gọi chung là 'Song Thần Hoan Hĩ Phật'. Ai cũng biết tôn chỉ của nhà Phật cấm sát sinh, trộm cắp, vọng ngữ, dâm dật… thế tại sao lại thờ bức tượng trên? Thật sự, đây chỉ là một trong những phương thức tu trì của Mật Tông, một thừa của Phật giáo Ấn Độ được truyền vào đất Tạng vào thế kỷ thứ VIII. Hình thức 'Song thần hoan hĩ Phật' là nấc cao nhất của Mật Tông, được các vị cao tăng sử dụng, khi dùng tình dục để khắc chế tình dục, lấy luân hồi sinh tử để thuần hóa sự sống chết. Bởi vậy khi luyện tập, chúng tăng dùng khí công Yoga và nhờ 'Song Tu Thần Pháp (ôm người bạn nữ)' trong vòng tay, tạo sự hoan lạc trong chớp mắt, để đạt tới cảnh giới 'bất sinh bất tử, trường sinh bất lão'. Đó là giai đoạn chứng giác thành Phật.

Là một dân tộc sùng kính Phật giáo tuyệt đối, nên tất cả những lễ hội truyền thống của người Tạng đều có liên quan tới cửa Phật. Lễ hội Sữa Chua (Sorton) hằng năm diễn ra vào mùa hè tại Tu viện Drepung gần thủ đô Lhasa, nhắc nhớ lại 'những bát sữa chua' năm nào của những người thợ săn mang tới kính biếu cho các vị sư sải trong



chùa, một ngôi cổ tự được xây dựng từ thế kỷ XV, hiện có hơn 300 vị sư đang tu học và trụ trì.

Nhưng kinh khiếp nhất tại Tây Tạng cũng vẫn là Thiên Táng, một nghi thức tôn giáo, nhờ Chim Ưng đưa hồn người chết về miền cực lạc. Theo nghi lễ này, thì người chết sau khi được tắm rửa bằng nước thơm pha bằng các hương liệu thiên nhiên. Sau đó thi thể được bó gập lại, đầu kẹp giữa hai gối rồi nhét vào một bao bố trắng, đưa tới đài thiên táng vào lúc tờ mờ sáng. Đó là Đạt Mộc Tự, một ngôi chùa duy nhất tại Tây Tạng cũng như trên thế giới, được xây bằng những viên gạch Sọ Người.

Khi Mật Tông du nhập vào đất Tạng và trở thành quốc giáo từ thế kỷ IX. Dựa vào quan niệm 'luân hồi sinh tử' theo đó thì chết chẳng qua là bước chuyển hóa của một giai đoạn tiếp theo mà thôi. Cũng từ đó phương thức mai táng người chết cũng thay đổi tuỳ theo hoàn cảnh xã hội của người chết như: Địa Táng (Chôn), Tháp Táng dành cho quan quyền và các Đại Lạt Ma, Hỏa Táng cho Lạt Ma và Thiên Táng cho tất cả mọi người.

Theo phương thức này, thì thi thể của người chết được phanh thây từng mảnh nhỏ, đem trộn với bột mì đã rang chín rồi đem ném cho chim ưng ăn. Chùa cổ Đạt Mộc nơi thực hiện Thiên Táng nằm khoảng giữa Na Khúc và Ti Như, trên đường từ miền bắc cao nguyên Khương Dương đi xuống phía Nam, dọc theo con sông Nộ Giang, nay thuộc làng Trà Khúc. Vị sư trụ trì hiện tại là Lạt Ma Ngõa Đảng Ứng cho biết chùa đã có hơn 1000 năm qua, do chính Đại Lạt Ma Bạch Mã Bạch Thác xây dựng, theo yêu cầu của người Tạng vùng Nhiệt Tây.

Nhưng người 'thầy chôn' đầu tiên lại là một người Hán. Thiên Táng Đài nằm cách Đạt Một Tự về phía Đông hơn 300m, tại đây còn để lại nhiều xương cốt người do chim ưng ăn không hết, bốn bề cỏ mọc tới gối. Bên trong chính điện bỏ đầy bố trắng. Gian giữa có hai tầng, phía trên có một tảng đá màu xám nhưng mặt bằng phẳng, là nơi phanh thi thể. Đầu tiên là mổ ruột lấy hết nội tạng ra trước, sau đó mới tùng xẻo, chặt nhỏ xương cốt ra từng mảnh vụn, rồi đem trộn với bột mì rang, vứt cho đàn chim ứng đói hàng ngàn con đang chờ sẵn. Tại Tây Tạng hiện có tới 108 thiên táng đài nhưng chỉ có đài ở Đạt Mộc Tự là dùng đầu lâu người để xây vách, tạo thêm sự huyền bí muôn trùng cho xứ tuyết.



5. TRUNG CỘNG XÂM LĂNG VÀ HỦY DIỆT TÂY TẠNG:

Với bản chất thực dân từ ngàn đời, người Hán dù đã bị rất nhiều luân hồi nghiệp chướng gần như suốt dòng lịch sử. Thế nhưng khi đắc ý vẫn không chừa cái thói cũ, bởi vậy năm 1949 ngay khi chiếm xong lục địa, Trung Cộng đã lộ ngay nanh vuốt thực dân qua hành động xâm lăng thôn tính các dân tộc nhược tiểu, để bành trướng lảnh thổ và thế lực. Tân Cương, Nội Mông và Tây Tạng bị cưỡng bức thành các vùng ' tự trị' của Tàu. Đức Đạt Lai Lạt Ma thứ 14, vị lãnh đạo tinh thần và thế tục của Dân Tộc Tây Tạng vào năm 1959 được CIA giải thoát. Từ đó Ngài sống lưu vong tại Ấn Độ nhưng mòn gót khắp các nẻo đường thế giới, để tìm phương tiện và hậu thuẩn giải thoát cho dân tộc, đất nước mình khỏi gông cùm nô lệ Tàu đỏ.

CIA VÀ CUỘC LƯU VONG CỦA ĐỨC ĐẠT LAI LẠT MA :

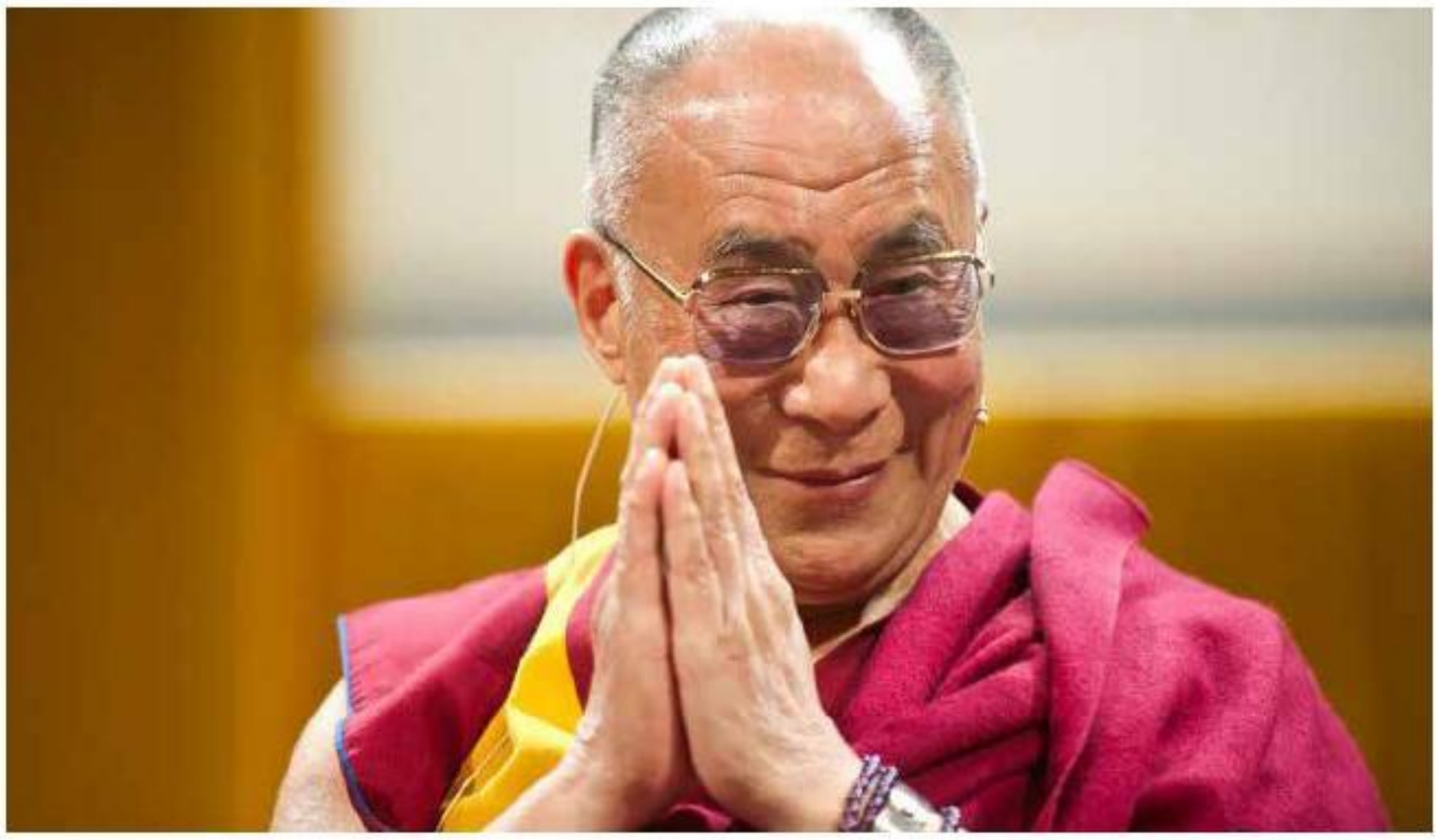
Trong bài viết ' The Very Best Men ' của Evan Thomas, phụ tá chủ bút tờ Newsweek đã từng kể rõ việc CIA giải thoát Đức Đạt Lai Lạt Ma thứ 14 thoát khỏi Tây Tạng, đang bị Trung Cộng xâm chiếm từ tháng 10-1949. Bài viết đã nêu đích danh người phụ trách kế hoạch đó là Tony Poshepny qua bí danh Tony Poe. Câu chuyện trên, lần nữa lại được nhắc tới trên tạp chí George của con trai cố tổng thống J.Kennedy nhân kỷ niệm 50 ngày thành lập tổ chức CIA. Nhờ tài liệu trên, ta mới biết được hơn 50 năm qua Hoa Kỳ đã cho thực hiện nhiều điệp vụ tại Tây Tạng, từ sự kiện giải thoát Đức Đạt Lai Lạt Ma, tới việc cung cấp vũ khí cho quân du kích Tạng chống tại Tàu đỏ. Sau này dù tình trạng bang giao giữa Mỹ-Hoa đã cải thiện, khi chiến tranh lạnh tạm kết thúc nhưng Hoa Kỳ vẫn duy trì hoạt động tình báo của mình.

Ngày 17-3-1959 lợi dụng đêm tối trời không trăng, Đạt Lai Lạt Ma đã cùng với đoàn tuỳ tùng 20 người trốn khỏi cung điện tại Lhasa. Đoàn người lại tăng dần lên tới cả trăm, được chỉ huy bởi một diệp viên CIA , với nhiệm vụ liên lạc bằng vô tuyến để báo cáo với cấp trên. Điều này cũng dể hiểu vì ngay khi Trung Cộng chiếm cứ Tây Tạng, vào đầu năm 1950 thì CIA đã bí mật can thiệp. Họ cung cấp vũ khí cho bộ tộc Khang Ba tại Tây Tạng đang tiếp tục chiến đấu chống Tàu đỏ. Trong thời gian này Hoa Kỳ thuê mướn nhiều phi cơ dân sự của Miến Điện, Thái Lan và Đài Loan.. bay tới vùng Hy Mã Lạp Sơn để cung cấp thêm hay thay đổi vũ khí đạn dược, thực phẩm, thuốc men cho Nghĩa Quân Tạng.

Qua Gia Lạc là thủ lãnh của kháng chiến quân. Ông vốn là anh ruột của vị Đạt Lai Lạt Ma đương thời đang bị Tàu giam lỏng tại Lhasa, nên mới móc nối được với Ngài để tổ chức cuộc giải thoát đầy nguy hiểm như huyền thoại. Lúc 3 giờ sáng ngày 28-3-1959, đoàn người vượt thoát mới tới được Thiết Lạp Khâu ở biên giới. Tại đây Poe liên lạc về trụ sở của CIA ở Miến Điện và cơ quan này lập tức trình về Tổng Thống Eisenhower. Cũng từ đó Hoa Kỳ giúp Đức Đạt Lai Lạt Ma, can thiệp với Ấn Độ và Nepal, nhường một mãnh đất dưới chân núi Hy Mã Lạp Sơn để lập Chính Phủ Tây Tạng Lưu Vong, thủ đô đặt tại thành phố Dharamsala

TRUNG CỘNG DIỆT CHỦNG TÂY TẠNG :

Giống như tại Nội Mông và Tân Cương, ngay khi chiếm được lảnh thổ Tây Tạng vào năm 1950, Tàu đó lập tức cho thi hành chính sách thực dân, đem người Tàu từ bốn phương tới khai hoang lập nghiệp. Thái thú Chen Kuiyuan (Giang Trạch Dân) nhân vật sau này trở thành tổng bí thư đảng cộng sản Tàu, được đưa tới Lhasa chỉ huy chiến dịch



' Diệt chủng Tây Tạng' vì Y đã thành công tại Nội Mông, qua nhiệm vụ hủy diệt gần hết thổ dân Mông Cổ tại vùng đất nhà, biến họ thành dân thiểu số (3 triệu người) trước Hoa Kiều (20 triệu người) tới lập nghiệp.

Trong kế hoạch diệt chủng người Tạng ngay trên quê hương họ, ngoài chính sách di dân ồ ạt, còn dùng vũ lực bắt buộc mọi người phải hạn chế sinh đẻ, trong khi chính vùng đất này có mật độ dân số thưa thớt nhất trên thế giới từ trước tới nay. Nhưng thâm độc hơn hết là chính sách của Tàu đỏ, biến người Tạng mất gốc để đồng hóa họ, sau màn 'bắt phá thai' để càng ngày càng ít người. Ai cũng biết cả nước Tây Tạng sùng kính Phật giáo, nên Bắc Kinh đã tiến hành chủ trương hủy diệt nền văn hóa của họ, bằng cách đàn áp dã man Giáo Hội và Tăng Lữ Tây Tạng. Để có lý do biện minh với thế giới, Trung Cộng chụp mũ Phật Giáo và Văn Hóa người Tạng nhằm mục đích chia rẽ và tách rời Tây Tạng ra khỏi Trung Hoa, nên cần phải dẹp bỏ.

Qua cuộc đàn áp man rợ này, chỉ trong thập niên 60 của thế kỷ XX, Tàu đỏ đã hủy diệt hơn 60.000 ngôi chùa trên đất Tạng, có hơn 1 triệu người bị tàn hại với đủ mọi lý do (chiếm 1/6 dân số). Để dọn cỏ sạch gốc, Bắc Kinh tổ chức cán toán công an tôn giáo gồm 5 người Tàu, tới tận các tu viện khắp Tây Tạng để day về ý thức hệ Maoit va tinh thần ái quốc Hán tộc. Chúng bắt mọi người phải học tập mỗi ngày 4-5 giờ, để gột rữa hết giáo lý nhà Phật có từ trước, đồng thời nhét vào đó tư tưởng vô thần và chủ nghĩa xã hội. Khóa học kéo dài 2 tháng và chứng chỉ tốt nghiệp, chính là tờ tự xác nhận rằng 'Tây Tạng trước sau bao giờ cũng thuộc lãnh thổ Trung Hoa'. Ngoài ra, còn phải ký tên phủ nhận Đức Đạt Lai Lạt Ma đang lưu vong, để thừa nhận Vị Bang Thiền Lạt Ma của Bắc Kinh mới là lảnh đạo tinh thần của họ. Ai không ký tên sẽ bị trục xuất ra khỏi tu viện và nhận chịu nhiều hình phạt thảm khốc sau đó.

Tóm lại, tại Tây Tạng ngày nay, người nào nói: Tây Tạng không phải là đất của Tàu, sẽ lảnh án khổ sai trên 10 năm. Với các tu sĩ còn tin Phật giáo nên bị đuổi khỏi tư viện, sẽ vĩnh viễn trở thành kẻ vô cư, không được du hành thuyết pháp và vãng lai tới chốn thị thành. Họ trở thành cô hồn phiêu bạt, sống một đời bất hạnh và thương đau mà không có bút mực nào ghi cho hết. Với những người không ký tên mà có vai vế thì bị bắt vào các nhà tù, các trại tập trung. Riêng số đồng ý ký nhận, cũng chẳng yên lành, ngoài việc lo sợ bị nằm vùng chỉ điểm, họ còn bị bắt buộc phải tập quân sự, bắn súng... nhằm mục đích làm cho người tu sĩ tự mình hủy diệt giới cấm nhà Phật: bất bạo động, không sát sinh, chẳng vọng ngữ.

Với những vị đại sư tu trì khổ hạnh từ trước tới nay không màn dính líu tới sự đời, cũng



không được để yên. Tàu đỏ bắt họ phải trả tiền thuê các hang động bằng không sẽ trục xuất, vì các hang động nơi thâm sơn cùng cốc vẫn được kê số nhà như ở thành thị. Ngoài ra, những vị này bị coi như là thanh phần ký sinh trùng, chỉ biết ăn bám vào xã hội… Tiêu diệt người Tạng không những ở lãnh vực tôn giáo mà còn nhắm vào giáo dục học đường. Tiếng Tàu dần thay thế ngôn ngữ Tây Tạng trong việc giảng dạy các cấp kể cả viện đại học tại Lhasa. Áp bức, bốc lột, đầy đọa man rợ, đã khiến cho người Tạng mấy chục năm qua không ngớt nổi dậy chống lại giặc cướp Tàu đỏ, qua mọi hình thức kể cả đặt bom, ám sát, biểu tình và du kích chiến. Một số khác nhất là giới tăng lử, không quản gì tới sự sống chết, bảo tuyết, đường xa thăm thẳm, rủ nhau bỏ nước tìm về Tiểu Tây Tạng tại biên giới Ấn Độ. Cuộc chiến dành độc lập của người Tạng không lúc nào ngớt và nay đã bộc phát dữ dội từ tháng 3-2008 như là một điểm nóng nhất trong tình hình sôi động của thế giới hiện nay.

Nhưng dù bị cô thế, người Tây Tạng trong và ngoài nước vẫn son sắt một lòng, quyết tâm chống đối với kẻ thù để giành lại cho được đất nước mình. Và giờ phút lịch sử đã tới vào sáng ngày 10-3-2008: Toàn dân Tây Tạng đứng dậy chống giặc Tàu xâm lăng. Tại thủ đô Lhasa, hàng ngàn nhà sư và dân chúng ào ra các đường phố biểu tình ôn hòa, đòi độc lập và quyền sống. Nhà tình báo của Anh Quốc (GCHQ) đã xác nhận lời tố cáo của Đức Đạt Lai Lạt Ma, qua việc Tàu đỏ cho công an và bộ đội giả dạng các sư sãi biểu tình đập phá các cửa hiệu của Hoa kiều tại Lhasa, để có cớ đem quân đội ào ạt vào Tây Tạng đàn áp dân chúng vô tội là đúng sự thật. Khắp các tỉnh Cam Túc, Tứ Xuyên nơi có đông người Tạng trú ngụ, cũng xảy ra nhiều cuộc biểu tình chống Tàu. Trung Cộng ào ạt đổ quân tiếp viện, bắn chết nhiều người, biến thủ đô Lhasa thành cảnh hoang tàn đổ nát.

Trong khi đó người Tạng lưu vong khắp nơi trên thế giới cũng đồng loạt đứng dậy biểu tình đòi Tàu đỏ phải trả lại độc lập cho đất nước mình. Tại Ấn Độ nơi có hơn 100.000 người Tạng lưu vong dự định đi bộ về lại cố hương để cùng đồng bào sát cánh chống kẻ thù, nhưng họ đã bị lực lượng an ninh Ấn chận lại tại biên giới. Ở Hoa Kỳ, nhiều nhà sư Tạng biểu tình trước trụ sở của LHQ tại Nữu Ước, tố cáo Tàu đỏ cướp nước diệt chủng. Ngày 24-3-2008 tại vận động trường Olympic (Hy Lạp), Trung Cộng và Ủy Ban Thế Vận Hội chính thức khai mạc buổi lễ rước đuốc thế vận mùa hè 2008 tại Bắc Kinh. Trong lúc Liu Qi, chủ tịch tổ chức thế vận hội Tàu, đang thao thao đọc diễn văn thì bị một người đứng sau đưa tấm vải đen vẽ hình năm chiếc còng số 8, kết thành 5 vòng tròn biểu tượng của Olympic. Cùng lúc một phụ nữ Tây Tạng khắp mình dính đầy máu đỏ (giả), chận đường người cầm đuốc. Nhiều người khác chạy vào vận động trường hô to khẩu hiệu tẩy chay thế vận hội và chống Trung Cộng.

Tất cả những diễn biến trên cộng với lòng thù hận của giới tăng lữ Tây Tạng, đã làm cho Trung Cộng vừa mất mặt lẫn lo sợ vì ngày khai mạc thế vận hội sắp tới. Trong lúc đó nhiều vị nguyên thủ thế giới đã công khai khước từ tham dự Thế Vận Hội như Thủ tướng Đức (Bà Angela Merkel), Tổng thống Đức (Horst Kohler), Thủ tướng Ba Lan (Donald Tusk), Thủ tướng Slovakia (Robert Fico), Tổng thống Cộng Hòa Czech (Vaclay Klaus)... nhưng G Bush và thủ tướng Anh (Gordon Brown) thì hớn hở có mặt.

Bắc Kinh đã không ngờ là các cuộc bạo động lại nhanh chóng lan rộng khắp thế giới cũng như tại Tây Tạng và các tỉnh lân cận kể cả Tân Cương, biến cả phần đất phía Tây nước Tau thành trận địa không cách gì dập tắt nổi, khi hận thù dân tộc đã bay vút lện tận trời cao và thấm sâu trong máu thịt của con người.

MƯỜNG GIANG
(Xóm Cồn Hạ Uy Di - tháng 10-2015)

VIỆT
LIFESTYLES
NOW GO
MOBILE



Quý độc giả có thể đọc báo Việt Lifestyles qua các thiết bị cầm tay như iPhone, iPad, Android, v.v.. Chỉ cần bấm vào trang nhà: www.vietlifestyles.com và bấm vào nút Entertainment, sau đó chọn nút On The Stand Near You, quý đọc giả sẽ thấy list những ấn phẩm Việt Lifestyles theo trình tự thời gian từ mới nhất trở về sau. Muốn đọc ấn phẩm nào, quý độc giả chỉ cần bấm vào hình bìa của ấn phẩm đó thì sẽ đọc được toàn bộ các bài vở và thông tin của Báo. Ban độc có thể lật đọc từng trang báo như thể quý vị đang cầm tờ báo trên tay vậy, rất dễ dàng tiện lợi. Xin vui lòng giúp chúng tôi giới thiệu trang nhà Việt Lifestyles đến bạn bè và người thân.

PHỞ 43 Express
Rice Noodle Beef Soup
Vietnamese Restaurant
牛肉粉店



* **PHỞ** / *BEEF RICE NOODLE SOUP*
* **CƠM**/ *RICE DISHES*
* **BÚN**/ *RICE VERMICELLE*
* **HỦ TÍU - MÌ**/ *RICE NOODLE EGG NOODLE SOUP*



Tel **(602) 269-3383**
2844 N. 43 Ave, Phoenix AZ 85009
(Corner 43 Ave/Thomas Rd)

GIỜ MỞ CỬA:
Mon - Wed- Thus: 8:00am - 8: 00pm
Fri - Sat - Sun: 8:00am - 9:00pm

ĐẶC BIỆT:
Lunch Special Fast Food **$3.75**
Bún chạo tôm hoặc Bò cuốn lá nho **$6.75**



GENEVA VĂN PHÒNG ĐỊA ỐC ARIZONA
REAL ESTATE & INVESTMENTS LLC
COMMERCIAL REAL ESTATE – RESIDENTIAL REAL ESTATE – LAND SALES
INVESTMENT PROPERTIES – BUSINESS OPPORTUNITIES

- Hướng dẫn khách hàng mua/bán nhà tại Gilbert, Chandler, Tempe, Mesa và các vùng phụ cận..
- Hơn 10 năm kinh nghiệm trong ngành địa ốc..
- Biết rõ địa điểm, giá cả từng khu vực tại ARIZONA..
- Giá nhà thấp, đời sống thấp, quanh năm không có thiên tai và đặc biệt mùa đông không có tuyết..



TẬN TÂM - UY TÍN - KINH NGHIỆM ARIZONA
IS THE BEST PLACE TO LIVE

Kim Au (Realtor) 480-332-0528
1018 E. Guadalupe Road Tempe, AZ 85283

Message: 480-232-6958
Fax number: 480-304-9063
Email: kimau07@cox.net

GCEX
GLOBAL COURIER EXPRESS
飛洋快遞

GLOBAL COURIER EXPRESS, INC. (GCE)

2990 N. Alma School Rd. 35 - Chandler, AZ 85224
Tel: **480-786-0605** | **626-500-9387** | Fax: **480-786-0605**
www.GCExpress.com | Tomchen1393@yahoo.com
Hours: **Monday - Saturday 11AM - 6PM**



GỞI HÀNG VỀ VIỆT NAM

SÀI GÒN $ 3.50 /lbs

TỈNH $ 4.50 /lbs

PHỤC VỤ CHUYÊN NGHIỆP

BẢO ĐẢM GIÁ RẺ NHẤT

TỪ MỸ VỀ VIỆT NAM 5-7 NGÀY

GIAO TẬN NHÀ

NEW MEXICO OFFICE

7226 Central Ave. #H Albuquerque, NM 87108
Tel: 505-237-2100 or 505-453-3066
Mon - Sat 10AM - 6PM

SÀI GÒN $5.00/LBS
TỈNH $5.50/LBS

COLORADO OFFICE

615 S. Federal Blvd. #101 Denver, CO 30219
Tel: 303-376-5781 or 626-376-1854
Mon - Sat 10AM - 6PM

SÀI GÒN $4.25/LBS
TỈNH $5.00/LBS



ĐẠI LÝ VN POST CHUYỂN PHÁT NHANH BƯU ĐIỆN - 626-500-9387 TIẾNG VIỆT

THÁNG 10 LẠI NÓI CHUYỆN MA QUỶ

.....MƯỜNG GIANG





Đời người, ai cũng đều hãi sợ cái chết, dù biết trước đây chỉ là một bước chuyển kiếp, từ thế giới này sang thế giới khác. Cho nên đó không phải là chuyện của riêng ai, kẻ chết hay người sống. Đây là một tập tục của cá nhân, gia đình, xã hội và các tôn giáo, nhằm giúp người chết vượt tới cõi hư vô hoàn toàn, trong đó có việc làm cho người chết được mồ yên mả đẹp. Quan trọng nhất là từ năm 1963 tới nay, Giáo Hoàng Paul IV của Tòa Thánh La Mã, đã cho phép giáo dân được hỏa táng và tuyên bố việc này không làm hại tới đời sống tâm linh của những người theo đạo Thiên Chúa.

Trước thế kỷ XVIII, có một số tôn giáo, không nhấn mạnh hay bắt buộc tín đồ phải tôn kính đối với người chết. Bởi vậy đã không có chuyện người sống đi thăm mộ phần thân nhân mình. Do đó, người chết gần như bị lãng quên và hoàn toàn phó mặc cho nhà thờ là nơi chôn giữ họ. Sự kiện này, mãi cho tới khi có cuộc cách mạng Pháp năm 1789 mới chấm dứt. Tóm lại trước đó, chính người chết tự tìm đến với người sống và những tiếng chuông, vang lên khắp các làng quê Âu Mỹ, Cận Đông… vào ngày thanh minh hằng năm, 2 tháng 11, chỉ với mục đích, xua đuổi linh hồn của những người đã khuất, xa hẳn cõi sống trần gian, theo tập quán tín ngưỡng của họ.

Trái lại tại Á Châu, việc thờ phụng người đã khuất rất được coi trọng, nhất là ở Trung Hoa và Việt Nam, qua quan niệm "Nhờ ơn Tổ Tiên, chúng ta mới có tất cả." Bởi vậy, mới có ngày thanh minh trong tiết tháng ba, hay là lễ cô hồn ta vào rằm tháng bảy âm lịch. Đây là dịp để người sống biết ơn người đã khuất, như đi lễ tại các đình làng, nhà thờ. Đồng thời, đem lễ vật, hương hoa tới cúng bái tại phần mộ, nơi nghĩa trang. Tập quán này, ngày nay cũng được các tín đồ Thiên Chúa phương Tây thực hiện hằng năm, vào ngày 2 tháng 11, gọi là Lễ Cô Hồn Tây, nhất là tại Mễ Tây Cơ, đã trở thành một ngày lễ chung của toàn quốc.

Cùng chung ý niệm tôn giáo trên, tại các nước Âu Mỹ đã cử hành Lễ Hội Halloween, vào đêm 31 tháng 10, đêm trước Lễ Các Thánh (All Saints' Day), hay còn gọi là All-Hallow Day, nhằm ngày 1-11. Theo sử liệu, đây là một Lễ Hội đã có từ lâu đời, bắt nguồn từ phong tục và mê tín của người Druid thuộc sắc tộc Celts cổ, sống tại nước Anh, Ái Nhĩ Lan và xứ Gaul.

Người ta thường nói Đông và Tây chẳng bao giờ gặp nhau, ngoại trừ trong các dịp lễ Cô Hồn.

1.NHỮNG HUYỀN THOẠI PHÁT SINH TỪ LỄ HỘI HALLOWEEN:

Đến nay, tác phẩm ác quỷ Dracula của nhà văn người Anh là Bram Stoker, đã trên 100 năm và đã trở thành một nguồn cảm hứng vô tận, chẳng những với các nhà văn, nhà báo, mà còn gây sôi nổi khắp thế giới, qua 154 bộ phim được sản xuất tại Hollywood và Âu Châu. Theo văn hào Pháp là André Malraux, thì trong thời đại của chúng ta, đã có ba nhân vật hoang đường ngự trị, đó là Ma Cà Rồng (Ác quỷ Dracula), Tên Sở Khanh Phong Nhã (Don Juan) và Những Kẻ Bán Linh Hồn Cho Quỷ (Faust). Đây chính là phó sản của sự tưởng tượng, được phát sinh từ lễ hội Ma Quỷ xa xôi của người Âu Châu cổ.

Thật ra, đây chỉ là một câu chuyện hoang đường nhưng về hình thức lại là một quyển tiểu thuyết hiện đại ở thế kỷ XIX, vì đã dùng máy đánh chữ đầu tiên, trong việc thực hiện tác phẩm, giống như triết gia người Đức Nietzsche đã dám nói lên những sự thật về tôn giáo vào thời đó bị coi là cấm tuyệt. Ngoài ra, nhân vật quỷ nhập tràng, tức bá tước Dracula, đã được tác giả phác họa theo vóc dáng bạn mình là diễn viên kịch tên Henry Irving, lúc hóa trang trên sân khấu với lỗ mũi quặp dài, mặt màu sáng, răng nanh ló ra ngoài, ria trắng, môi đỏ. Tuy nhiên, trong 154 bộ phim quỷ đã ra đời, không có một phim nào, nhà đạo diễn đã dựng hình ảnh Dracula theo đúng nhân vật mà Bram đã dựng lên trong tiểu thuyết của mình.

Ngay từ năm 1897, khi tiểu thuyết quỷ nhập tràng ra đời, lập tức hình ảnh Dracula đã gây kinh hoàng khắp nước Anh. Nhưng rồi hai kỳ thế chiến xảy ra, với không biết bao nhiêu là cảnh chết chóc tang tóc, khắp Âu Châu và hoàn cầu, khiến cho ngươi ta không còn sợ ma quỷ và tạo cơ hội cho giới làm phim

hốt bạc, mà đạo diễn Tod Browming là người đầu tiên đưa quỷ nhập tràng lên màn bạc vào năm 1931, do tài tử Bela Lugost đóng vai chính Dracula.

Ta biết ma quỷ là chuyện hoang đường nhưng lại không phải là một vấn đề đơn giản. Học thuyết luân hồi quả báo của Phật giáo và câu chuyện con quỷ có sừng, cánh, tay cầm chĩa ba của Tây Phương, tuy có khác về hình thức, trái lại ý nghĩa, nội dung, gần như tương tự, vì cả hai đều xác nhận kẻ làm ác khi sống, lúc chết bị đày xuống các tầng địa ngục, bị ma quỷ hành hạ. Chẳng những thế, con người ngày nay còn tiến xa thêm trong cái thế giới hoang tưởng, với hậu chứng ma ám, các hội bắt ma quỷ, làm như chúng đã thoát khỏi địa ngục và đang hiện diện nơi trần thế này.

Tuy nhiên, có điều chắc chắn là hầu hết các nền văn minh của nhân loại đều cho rằng ma quỷ là không có thật, dù thiên hạ vẫn tin. Tóm lại, theo triết học, quỷ sứ là một thế lực đen tối, biểu tượng của sự tham, sân, si, do lòng tham không đáy từ con người tạo ra, khi mù quáng, điên dại, lọc lừa và tàn bạo. Theo thánh thư Tây Tạng, ma quỷ là biến tướng của trí tuệ chính ta hay Yidam của óc tưởng tượng, chẳng qua chỉ là một yếu tố tinh thần. Tại Ấn Độ, Ba Tư, miền Trung Á, thời gian khoảng 600 năm trước Tây lịch, ma quỷ gần như sống chung với con người. Niềm tin đó đã trở thành một yếu tố trong quan niệm cấu tạo vũ trụ học, tự nhiên như các yếu tố nước, lửa, cây cối.

Ngày nay, quan niệm chỉ có những người ít học, dốt nát… mới tin có ma quỷ đã lỗi thời. Lịch sử đã cho thấy có nhiều vĩ nhân còn tin ma quỷ hơn ai hết, chẳng hạn như Napoléon vì sợ con số 17 nên đã phải dời ngày đảo chính một ngày. Những nhân tài như Chateaubrian, Schubert, Picasso… sợ mèo, sợ ma quỷ và tin dị đoan một cách mù quáng. Theo từ nguyên, danh từ mê tín (superstition) có gốc từ Superstare của Latin với nghĩa "ở bên trên." Điều này cho thấy, sự mê tín dị đoan, vấn đề ma quỷ là một câu chuyện không tưởng, vô giới hạn.

Ma Cà Rồng:
Người Hy Lạp gọi nó là Broncolaque, ở Bồ Đào Nha là Bruxas, tại Lỗ Mã Ni thì kêu Norferat, người Đức gọi Alp, Ba Lan là Oupir… Nói chung, mọi nơi trên thế giới đều tin và sợ Ma Cà Rồng. Trên màn ảnh, hai tài tử nổi tiếng Christopher Lee và Boris Karloff chuyên đóng vai ma quái, từ trong nhà mồ hay các quan tài chun ra hút máu những người sống. Ngoai đời đã có tên John George Haigh, tháng 8-1959 đã bị tử hình vì can tội giết 8 người để hút máu.

Hiện lịch sử thế giới còn để lại nhiều tài liệu liên quan tới những thảm họa do ma cà rồng gây nên, đặc biệt trong thế kỷ XVIII, vào những năm 1706-1832 tại các xứ Hongrie, Serbie, Bohême, Grèce, Silésie... bỗng dưng có nhiều đàn ông cũng như đàn bà, đã chết lâu ngày, tự nhiên sống lại. Họ trở về nhà đập cửa, rồi khủng bố và tấn công những người sống trong gia đình. Tình trạng hỗn loạn, khiến cho nhà chức trách phải cho quật mộ người chết để khám nghiệm tử thi tìm hiểu sự thật. Sự kinh hoàng bao trùm khắp Châu Âu. Theo sự giải thích của Dom Augustin Calmet, một người Pháp, tác giả quyển "Luận về ma cà rồng", là một trong số 14 cuốn sách viết về để tài trên, xuất bản năm 1749 rất nổi tiếng. Theo ông, sở dĩ có hiện tượng trên vì hậu quả của sự chôn cất quá sớm, nhiều người chưa hoàn toàn chết hẳn, nên sau khi hồi tỉnh đã vội phá mồ, chui lên và lò mò trở về nhà. Mới đây, trên tạp chí Life của Mỹ cũng có đăng hình một người đàn bà Haiti, tên là Félicia Félix Mentor, chết năm 1917 nhưng đã sống lại sau 20 năm, tự tìm về nông trại của mình, trong tình trạng mất trí hoàn toàn. Lại có một người đàn ông Anh, tên là Ernest Wicks, năm 1915 đã hồi tỉnh ở nghĩa trang Regent's (Luân Đôn), sau 4 lần bị chôn sống. Các hiện tượng này, giờ được khoa học gọi là chứng Hystérie.

Hiện tượng ma cà rồng đã làm bối rối nhiều triều đình khắp Âu Châu, cuối cùng phải ban hành lệnh trừ tà các xác chết bị nghi vấn, như hỏa thiêu, chặt đầu hay đóng cọc, khiến cho dân chúng càng thêm hoang mang lo sợ.

Năm 1755, nhờ thiện chí của một vị thầy thuốc tên là Gerald Van Swieten tại thành Vienne. Sau nhiều năm lặn lội điều tra, khám nghiệm. Cuối cùng, ông đã đúc kết thành một báo cáo y học về hiện tượng ma cà rồng, trình lên Nữ Hoàng Maria Therèse của nước Áo, giải thích trường hợp 30 tử thi, sau thời gian được chôn cất lâu ngày, nhưng chỉ khô lại chứ không bị rữa nát như thông lệ. Nhờ sự chống đối quyết liệt này, mà chính quyền đã ra lệnh bãi bỏ tất cả những biện pháp, gọi là trừ tà, đối với các xác chết như đã thi hành trước đây. Hành động tương tự cũng được Giáo Hoàng Benoit XIV tại Tòa Thánh La Mã ra lệnh chấm dứt những tin đồn nhảm và các biện pháp trừ tà. Riêng Triết Gia Voltaire thì cười ngạo và cho rằng, sự kiện ma cà rồng làm gì có tại thế giới của người nghèo. Mà đó là sản phẩm của bọn vua chúa trưởng giả, sống chết đều ngự trong các lâu đài nguy nga kiên cố, cách biệt với thế giới bên ngoài. Sự thêu dệt hoang đường này đã kéo dài nhiều năm tháng và thật sự được chấm dứt vào đầu thế kỷ XIX, cùng với sự tàn lụn của nhiều triều đại quân chủ phong kiến tại Âu Châu.

Theo nhà phân tâm học Ernest Jones, đồng thời với Freud, đã giải thích rằng ác mộng ma cà rồng là do ẩn ức từ một khát vọng của chính kẻ nằm mơ, lại xét xử thủ phạm. Đó là dục vọng có từ sự tưởng tượng tuỳ hứng, một thứ hôn ám kiểu Don Juan hay sự phản ứng của một nỗi khiếp sợ trong tiềm thức, trước một hành động vừa sợ lẫn đam mê thích thú, không muốn từ bỏ.

Tại Việt Nam cũng có truyền thuyết về ma cà rồng nhưng chưa thấy ai dám tự xưng là mình đã chứng kiến. Câu chuyện thường được kể từ những kẻ giang hồ đây đó, mà phần lớn là chuyện đường rừng với ba thứ ma thường trực là ma lai, ma xó và ma cà rồng, mà huyền thoại cho tới nay vẫn chưa tiêu tán. Đó là con ma cái, con của Chú Hỏa, một trong những thương gia Hoa Kiều, giàu có nhất tại Sài Gòn thời Pháp thuộc.

Quỷ Nhập Tràng:
Trong các truyện kể truyền miệng tại VN, thường làm cho người nghe vừa thích thú lẫn ớn sợ phải nổi da gà. Đó là chuyện người chết được đắp chăn chiếu nằm trên giường hay phản gỗ chờ đem chôn, bỗng bị chó hay mèo nhảy ngang qua mình, khiến tử thi bật ngồi dậy hay đi đứng loạn xạ trong nhà. Trường hợp này được dân gian gọi là quỷ nhập tràng.

Đây là một trường hợp có thật và người chết vừa sống lại, vẫn còn là người, chứ chưa phải là ma. Hiện tượng này, lần đầu tiên đã được triết gia nổi tiếng thời cổ Hy Lạp là Platon đề cập tới, qua câu chuyện về xác chết của một người lính bị tử trận. Nhưng 10 ngày sau, khi xác đem về nhà, chuẩn bị đem chôn. Điều bất ngờ là khi đem xác đó để gần một đống lửa, thì anh ta sống lại. Nước Anh vào thế kỷ XIII, cũng có trường hợp tu sĩ tên Beta bị bệnh chết, nhưng qua một đêm thì sống lại. Năm 1906 tại Kansas, Hoa Kỳ, đã xảy chuyện người thanh niên tên Havey, 20 tuổi bị bạo bệnh chết nhưng rồi sống lại hẳn, cưới vợ đàng hoàng. Sự kiện này đã làm cho dư luận Mỹ lúc đó xôn xao và cho rằng nhiều bệnh nhân đã bị chết oan, do sự khám nghiệm ẩu tả của các bác sĩ. Tại nhiều bệnh viện, có những người chết được đem bỏ vào nhà xác, chờ chôn, bỗng ngồi dậy, cạnh các xác chết khác. Tất cả các hiện tượng trên, đều gọi chung là quỷ nhập tràng.

Do có khá nhiều trường hợp người chết sống lại, nên tại Âu Châu, vào giữa thế kỷ XIX, các nhà quý tộc, trưởng giả, đã cho thiết kế những chiếc quan tài đặc biệt an toàn, có gắn thiết bị báo động bên trong, để để phòng người chết sống lại, thì báo tin cho người ở ngoài biết.

Theo Y học, sự chết được chia thành 2 thời kỳ, đó là chết lâm sàng, trong điều kiện bình thường, kéo dài từ 5-10', qua sự ngưng hoạt động của các tế bào, tim và hệ thần kinh não tủy, chấm dứt quá trình oxy hóa, khiến cho năng lượng dự trữ cho sự hoạt động của não thành cạn kiện và chết dần. Nhưng đó là những thay đổi, có thể hồi phục được. Trường hợp không chửa được, thì cơ thể mới chính thức chuyển sang thời kỳ chết sinh vật.

Mới đây, có bé gái tên Britany Eicheberger, 3 tuổi, tại thành phố Pittsburgh (Hoa Kỳ), vô ý té vào một hố tuyết, khiến cho thân nhiệt xuống còn 13 độ C. Em đã rơi vào trạng thái chết lâm sàng nhưng cuối cùng đã được các bác sỹ cứu sống.

Tóm lại, theo khoa học ngày nay, hiện tượng gọi là quỷ nhập tràng, thật ra đó chỉ là thời kỳ chết lâm sàng của bệnh nhân, do sự phấn đấu, cơ thể có thể hồi phục tạm thời rồi chết lại hay sống hẳn, như nhiều trường hợp đã xảy ra trên khắp thế giới.

2. LỄ TÁNG, NGHI THỨC CỦA NGƯỜI SỐNG, CHUẨN BỊ CHO CHÍNH MÌNH:

Ngày nay, con người đang điên đầu vì nạn khan hiếm và cạn dần các nguồn lương thực dành cho sự sống. Nhưng đói thì đói, khắp nơi thiên hạ vẫn cứ hoang phí, thậm chí phải khánh kiệt vì người chết, qua việc ma chay, mồ mả và lo thêm hành trang để cho ma có phương tiện lập nghiệp ở bên kia thế giới.

Đây là một quan niệm bất khả thi của con người, không bao giờ ngưng ám ảnh, trước những bi kịch đời do sinh, tử, bệnh, lão gây nên. Thời tiền sử, dù chịu cảnh ăn lông ở lỗ, tổ tiên ta cũng đã phải dành một phần lương thực, để dâng cúng thần linh vô hình. Ngày nay, nhiều người đã phải bóp bụng, chịu cảnh nghèo cực, để lo cho thần linh người chết mà điển hình nhất là sự người Miên và Trung Hoa, qua sự cúng kiếng linh đình, đốt vàng bạc, đồ mã, số tiền tiêu phí hàng năm, không bút mực nào tính hết.

Trên miền thượng du Miến Điện có bộ tộc Chiov, sống đói rách triền miên, vì gần hết lương thực mà gia tài kiếm được, đều dành cho người khuất mặt. Tại Bengale, người sống cúng người chết hằng ngày, bằng những thứ kiếm được, kể cả cái chổi quét nhà.

Tại Phi Châu, quan niệm chết trước để được hưởng nhiều lễ tết, là một trong những mốt thời thượng. Đã vậy nhiều nơi ở Phi Châu xích đạo, trong đó hăng nhất là bộ lạc Ponéo, Pahouins, Fans… còn chơi sang, đem tiêu hủy tất cả những thứ mà người sống đã dùng qua, kể cả nhà cửa, cây cối, bàn ghế. Những thứ này được đem chôn với xác người chết. Nhiều nơi đám tang kéo dài rất nhiều ngày và có nhiều người Phi Châu đã tự tử chết, để không mất phần hưởng cúng lễ. Trong một đám tang ở Angola, khổ chủ ngoài việc giết nhiều bò cái, còn hạ luôn 50 con cừu dê và vô





số gà vịt… Cũng ở Phi Châu, ma chay lớn nhỏ đều tuỳ thuộc vào thu hoạch mùa màng. Vì vậy nhiều nơi, người ta phải ướp xác để quàng lại, có khi kéo dài đôi ba năm, để đợi tới khi đủ lễ vật. Đồ cúng được ưa thích vẫn là súc vật. Người Madagascar giết hằng vạn bò trong dịp Tết Fandorana cũng như người Lobis trong ngày lễ Dono. Tại La Mecque, Népal, Bénares… trong các ngày lễ, các chủ trại chăn nuôi phải đem giấu bớt súc vật, vì người ta tha hồ giết chúng một cách vô tội vạ. Nhiều nơi không đủ súc vật hay các tín đồ theo Phật Giáo, thì lễ vật là ngũ cốc và hoa quả.

Có nhiều nơi, người ta bỏ bạc vàng vào miệng người chết, làm lộ phí để hồn ma có tiền hối lộ các vị thần trên đường tới thế giới cực lạc. Ở Nga, nhiều vùng còn có phong tục quăng tiền vào mộ người chết. Nói chung, tiền ma chay trên khắp thế giới, nếu gộp lại có thể làm nghiêng lệch cán cân kinh tế hiện tại.

"Nghĩa tử là nghĩa tận," câu nói thông thường nhưng đầy triết lý của người Trung Hoa xưa, đã cho thấy một cách đầy đủ nhất, tấm lòng thành kính của người sống đối với kẻ khuất mặt… Vì thế, khắp nơi trên thế giới, bất kỳ là dân tộc nào, cũng đều tổ chức tang lễ hết sức trang trọng để tiễn đưa người chết về cõi vĩnh hằng.

Do phong tục tập quán khác nhau, nên cũng có hơn 1001 tập tục kỳ lạ về tang chế. Tuy nhiên, dã man nhất vẫn là tục bắt buộc thiêu sống người vợ của kẻ quá cố tại Ấn Độ. Tục này dù bị cấm hẳn từ năm 1829 nhưng tới nay vẫn bị phát hiện, có nhiều trường hợp đã xảy ra tại Rajasthan. Nói chung, các truyền thống tang lễ, nhất là tại Châu Phi, làm thiên hạ không biết đâu mà mò. Tại BomBay-Ấn Độ và Tây Tạng, thi thể của người chết bị vứt ra đồng hay tại tháp vĩnh hằng, cho kên kên, diều hâu tùng xẻo. Còn người Hindu thì lại hỏa táng tử thi, trước khi tắm rửa sạch sẽ để tẩy uế bụi trần. Trong lúc đó, những người chết vì bệnh truyền nhiễm, phong dịch, lại bị quăng xuống sông, vì không ai muốn nhìn họ. Riêng những gia đình nghèo, mới đem chôn thân nhân mình. Có điều lạ là những người sống hay hành hương dọc theo hai bờ sông Hằng tại Ấn Độ, đã không thắc mắc gì, về những xác chết thối rữa, cứ ngày qua tháng lại trôi lềnh bềnh trên mặt nước, làm ô uế và gây dịch bệnh cho người sống quanh vùng.

Tại Bắc Mỹ, từ năm 1880 các xác chết đã được ướp bằng cách tiêm chất hormone vào những động mạch của tử thi, để giữ được lâu ngày. Cũng ở Âu Mỹ, hiện có phong trào mua sẵn đất để dành chôn cất. Tập tục này làm phát sinh nhiều dịch vụ béo bở, trong đó có những cửa hiệu bán hoa nhân tạo, dành phúng điếu người chết. Tại Paris đã có hẳn một khu vực dành cho tang lễ, gọi là trung tâm hội chợ thương mại quốc tế, của người chết. Dân Nhật ở thành phố Osaka, ngoài việc tổ chức tang lễ rùm beng tốn kém, còn chơi ngông khi đưa quan tài, bằng những tập tục khác lạ, như đặt quan tài trên một đường trượt như kiểu ném bóng bowling. Ngoài ra còn có kiểu vệ tinh, mà chi phí một giờ lên tới 70.000 đô-la.

Về các nghĩa trang thì vui nhộn nhất là Sapinta của Lỗ Mã Ni. Nghĩa trang Brookwood ở Anh Quốc rất thơ mộng, được xây dựng từ năm 1852, rộng 170 ha, có đường xe lửa riêng, tới nay vẫn là nơi yên nghỉ lý tưởng của 231,360 người. Nhật Bản và Hy Lạp, đất hẹp người đông, nên muốn có một nơi yên giấc nghìn thu, người ta phải chi phí một khoảng đầu tiên về đất là 25.000 đô-la. Riêng nghĩa trang kỳ lạ nhất, vẫn là tại Việt Nam xã hội chủ nghĩa, có mộ nhưng không có xác người, tại các nghĩa trang quân đội, bộ đội đã chết trong các cuộc chiến vừa qua.

Tại thành phố Alexandrie của Ai Cập, trong lúc công nhân đang xây cất chiếc cầu nối liền xa lộ với thủ đô Le Caire, thì phát hiện được địa điểm Necropolis, mà theo Jean Yves Empereur, một nhà khảo cổ người Pháp, thì đây là một thành phố của người chết, đã có từ hơn 2000 năm trước tây lịch. Tại hiện trường, đã tìm ra một nghĩa trang rộng lớn, gồm 150 đơn vị "Loculi", là những hộc vuông bằng đất, được đào sâu trong vách thành, làm nơi bảo quản các xác chết. Ngoài ra, còn có nhiều hộc nhỏ chứa tro cốt hỏa táng. Đặc biệt, các nhà mồ trong nghĩa trang này đều được phủ các bức tranh vẽ có chú thích bằng chữ Hy Lạp.

Có tất cả 7 tầng, chồng chất lên nhau, chứa đầy xương người và các vật dụng hằng ngày. Theo sử liệu và bút ký của nhà văn Strabon sống vào cuối thế kỷ I trước tây lịch, thì thành phố nghĩa trang này được xây dựng vào khoảng thế kỷ III-II trước TL, thời kỳ vua Ptolémé của Hy Lạp thống trị Cổ Ai Cập... Tất cả di tích coi như còn nguyên vẹn.

Viện bảo tàng kinh dị nhất thế giới tại Paris, cũng vừa được mở cửa. Đây là nơi trưng bày những xác người và thú vật chết, bị lột da một cách gớm ghiếc. Bảo tàng do Fragonard, một thú y sĩ kiêm nghệ sĩ, thực hiện từ năm 1799. Để giữ nguyên vẹn thi hài người và thú vật sau khi bị lột da, Fragonard đã tiêm vào vào đó nhiều loại thuốc và hóa chất kỳ lạ tự chế, mà đến nay vẫn còn là điều bí mật, vì ông ta đã mang xuống mồ.

Tóm lại, cái chết khiến cho nhân loại hãi sợ, vì đó chính là hình ảnh của mình sau này. Vì vậy, một số phong tục lễ hội đã được phát sinh, với tâm nguyện giúp cho người quá cố vượt qua được đoạn đường cuối đời để bước vào thế giới hư không an nhàn.

Lễ Cô Hồn Tây hay là Halloween, có nhiều nét tương đồng với Ngày Tết Trung Nguyên Rằm Tháng Bảy của VN, Trung Hoa và các nước theo Phật Giáo. Chỉ khác một điều là Lễ Cô Hồn Tây được tổ chức vào đêm 31-10 dương lịch hằng năm, tại các nước Âu Mỹ, trước các lễ các Thánh ngày 1-11.

Theo các nguồn sử liệu, thì lễ hội Halloween bắt nguồn từ sự mê tín dị đoan của người Druid, một bộ tộc thuộc giống dân Celts cổ, đã định cư lâu đời tại nước Anh, Ái Nhĩ Lan và xứ Gaul.

Giống như quan niệm của Đông phương, người Druid tin rằng, đêm cuối tháng mười là thời điểm để linh hồn của người chết từ địa ngục thoát lên trần thế, vất vưởng phá phách. Để xua đuổi đám âm hồn này, thời đó người ta đốt lửa trong Halloween.

Rồi Đế quốc La Mã xâm chiếm quần đảo Anh-Ái, họ lại thêm vào lễ hội những tập tục và truyền thống mừng ngày mùa (Harvest Festival). Do ý nghĩa trên, ngày nay ta thấy trong đêm Halloween, mang đầy ảnh hưởng của cây trái. Khắp nơi, chỗ nào cũng có Lồng Đèn Ma Chơi (Jack-O-Lantern) làm bằng trái bí ngô rỗng, gọi là Hollowed-out-pumkin, phía trong có chỗ để cắm đèn cầy trắng, còn bên ngoài thì khắc những khuôn mặt ma quỷ kỳ quái, ghê rợn, tạo thêm không khí ảm đạm, khiến cho mọi người có cảm tưởng đang sống trong cõi âm ty địa ngục, loạn thế trong thế giới của Sa Tăng.

Trong khi đó ngày 1-11 hằng năm lại là Quốc Lễ của Mễ Tây Cơ, mang ý nghĩa giống như Ngày Hội Thanh Minh vào tháng ba âm lịch của ta. Tại đây, người sống đón linh hồn của người chết, đang trở về dương thế, bằng cách đốt lửa hay thắp nến dẫn đường. Trong khắp mọi nhà, bàn thờ tổ tiên, ông bà, cha mẹ và thân quyến… được trần thiết một cách trang trọng với đầy lễ vật và hương hoa đủ loại, tinh khiết thơm ngát. Sau đó, vào ngày 2-11, mọi người mang tất cả những đồ ăn thức uống, dùng cúng người chết trong đêm qua, đến nghĩa trang, để cả gia đình cùng ăn uống ngay nơi phần mộ của thân nhân mình. Cũng trong dịp Quốc Lễ trên, tại thủ đô Mexico cũng như tất cả các thành phố lớn nhỏ trong nước, bán đầy Cúc Vạn Thọ là loại hoa mà người Mễ tin rằng, có mùi hương đặc biệt, có thể quyến rũ được những hồn ma đang lạc lỏng, tìm lối về với gia đình. Ngoài ra, còn có bán Đầu Lâu chứa đường và những Bộ Xương Người. Tất cả các thứ trên đều làm bằng giấy bồi. Lại có bán loại bánh mì đặc biệt, gọi là Pan De Muerto, trông giống như các khúc xương người.

Khắp Hoa Kỳ, đêm Halloween, đúng ra chỉ là một lễ hội của trẻ con. Bởi vậy, khi mặt trời vừa bắt đầu đi ngủ, nhường chỗ cho bóng đêm, cũng là lúc bọn nhóc Mỹ hóa trang, thành đủ loại Ma Quỷ, từ Ma Cà Rồng Dracula, Quỷ Nhập Tràng… cho tới Phù Thủy hay các hồn Ma Chơi, chết oan uổng, nên đã sống vất vưởng khắp nơi. Tất cả bọn chúng được mở xích, sổ tù, nhởn nhơ đi lại khắp nơi, vai vác chổi phép, tay xách đèn lồng bí, ăn mặc rất kỳ dị, tụ tập thành nhóm, kéo tới từng nhà, đập cửa, đòi lễ vật. Bởi vậy trong đêm này, hầu như nhà nào cũng có chuẩn bị bánh kẹo, để phân phát cho các em vui chơi. Có nhiều thành phố trên nước Mỹ, đã đứng ra tổ chức đêm lễ hội, mục đích ngăn ngừa sự phá phách quá trớn cuả bọn "Nhất Quỷ, Nhì Ma, thứ ba là Học Trò." Dịp này, Cơ Quan Bảo Trợ Nhi Đồng Quốc Tế của Liên Hiệp Quốc tổ chức quyên góp để gây quỹ, bảo trợ cho các trẻ em nghèo trên thế giới.

Ngày nay, lễ hội Halloween đã vượt ra khỏi biên giới của các quốc gia nói tiếng Anh, xâm nhập vào nhiều quốc gia khác, đặc biệt là Pháp, một dân tộc luôn tự tôn tự đại, đối với các nước Mỹ, Anh, Đức, Nga… về nền văn hiến truyền thống lâu đời của mình. Theo tin của AP, năm 1997, công ty điện thoại Telecom đã đứng ra tổ chức và bảo trợ đêm lễ hội Halloween 31-10 tại kinh đô ánh sáng Ba Lê của nước Pháp. Công ty này đã cho trưng bày khắp nơi, dọc theo phường phố, trong khu vực Trocadro, gần chân tháp Eiffel với 8000 quả bí đỏ khổng lồ. Sự trưng bày trên, ngoài ý nghĩa quảng cáo phô trương thanh thế của Hãng Điện Thoại, còn được một số đông người Pháp, đồng tình cho rằng đây là sự trở về Nguồn Cội của Âu Châu. Do trên, ta cũng đừng ngạc nhiên, vì sao Hoa Kỳ hằng năm đều tổ chức rất trọng thể Đêm 31-10 Halloween, vì tổ tiên của Hiệp Chủng Quốc đã từ Âu Châu di cư lập nghiệp tại Tân Thế Giới.

Trước đây, đêm Cô Hồn Tây không được tổ chức trọng thể như bây giờ nhưng theo sử liệu, vào thời điểm đó, trong đêm lễ, các cửa hiệu đều có trang hoàng những quả bí đỏ và những mặt nạ cũng như quần áo, mũ hia của ma quỷ. Tại các quán rượu, quang cảnh lại càng ghê rợn với vũ hội hóa trang, dành cho khách hàng đến vui chơi suốt đêm, qua y phục, mũ nón kỳ quái và những chiếc mặt nạ quái đản.

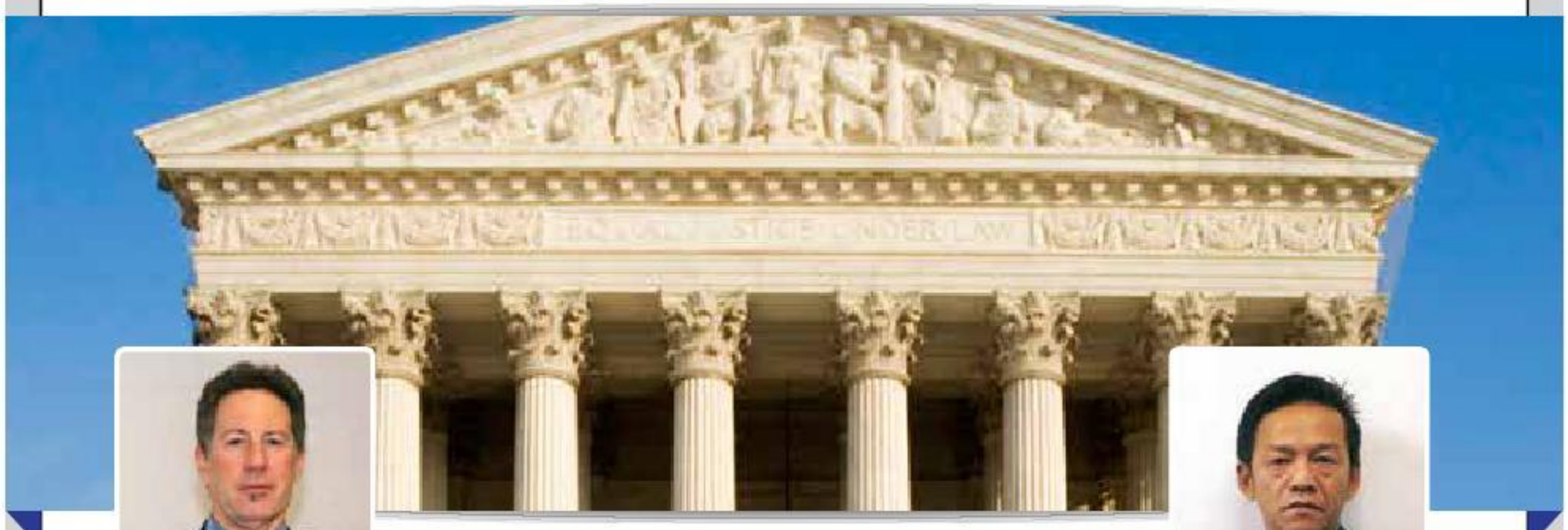
Mường Giang
Xóm Cồn Hạ Uy Di
Tháng 10-2015

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ

CLIFFORD LEVENSON

5119 North 19th Ave, #K Phoenix, AZ 85015

602-544-2222





CLIFFORD LEVENSON
LAWYER - LUẬT SƯ
(602) 258-8989

TAI NẠN XE CỘ

Dù có hay không có bảo hiểm, chúng tôi sẽ giúp cho quý vị trong những trường hợp khẩn cấp: Tai Nạn Xe Cộ, Bất Cẩn Y Tế, Té Ngã Siêu Thị - Nhà Hàng - Máy Bay - Chó Cắn .v.v.



QUANG TRƯƠNG - PHỤ TÁ PHÁP LÝ
602-363-3700 (GỌI 24/7)

CHỈ NHẬN THÙ LAO KHI ĐƯỢC BỒI THƯỜNG

- Luật sư có mặt tại văn phòng và sẵn sàng đón tiếp thân chủ khi cần đến.
- Chúng tôi sẽ giới thiệu quý thân chủ đến các bác sĩ chuyên môn
- Liên lạc công ty bảo hiểm để đòi Bồi Thường Chi Phí Nhà Thương cho quý vị
- Đặc biệt: Kéo xe, Mướn xe, Sửa xe và lấy Report từ văn phòng cảnh sát
- Xin lại Bằng Lái từ DMV nếu bị tịch thu.

- SAY RƯỢU LÁI XE (D.U.I.)
- LUẬT THƯƠNG MẠI & ĐỊA ỐC (Civil Litigation & Business Law)
- TAI NẠN CÁ NHÂN (Personal Injury)
- GIA ĐÌNH (Family Law)
- PHÁ SẢN (Bankruptcy)
- DI CHÚC (Estate Planning)
- DI TRÚ (Immigration)
- HÌNH SỰ (Criminal Law)

Allstate.
You're in good hands.

OPEN Monday-Friday: 9:00 am - 6:00 pm
Saturday By Appt. Sunday: Closed

TRAN INSURANCE INC.

Auto-Home-Business and Life



KIM DUNG TRẦN
Cử nhân Khoa học
Texas Southern University

Xin liên lạc:
Kim Trần (480) 833-5138

Toll Free:
1-866-833-5138

ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ TRÊN INTERNET
www.allstate.com/dkimtran
310 N. Dobson Rd., #4 - Mesa, AZ 85201



BẢO HIỂM XE HƠI, XE GẮN MÁY, TÀU (Auto, Boat, and Bicycle)

GIÁ ĐẶC BIỆT:

- Bớt 6% nếu trả in full.
- Cho good driver
- (3 năm và 5 năm không ticket và accident)
- Cho good student
- Cho quý khách có bảo hiểm liên tục 12 tháng
- Cho quý khách có bảo hiểm 2 xe trở lên
- Cho quý khách mua nhà và xe.
- Bớt 5% nếu trả tiền thẳng từ nhà băng
- Bớt 10% nếu mua bảo hiểm trước 1 tuần

BẢO HIỂM NHÀ (HOME OWNER)

- Bảo hiểm nhà trống(vacant home)
- Bảo hiểm nhà (trộm cắp, hỏa hoạn, lụt)
- Dịch vụ Escrow trong vòng 1 tiếng
- 20% discount cho nhà và xe
- Bảo hiểm nhà ở và nhà cho thuê
- Bớt đến 35% tiền bảo hiểm nhà cho thuê nếu có bảo hiểm xe và nhà

BẢO HIỂM NHÂN THỌ (LIFE INSURANCE)

- Định kỳ (5, 10, 20, và 30 năm)
- Trọn đời
- Bảo hiểm không cần thử máu và nước tiểu.

BẢO HIỂM THƯƠNG MẠI (COMMERCIAL INSURANCE)

- Đủ loại bảo hiểm thương mại
(nhà hàng, tiệm Nails, văn phòng bác sĩ . . .)

BẢO HIỂM CẦN THIẾT CHO ĐỜI SỐNG CỦA QUÝ VỊ VÀ GIA ĐÌNH

Luật lao động khi bao lương hoặc trả commissions cho người làm công

* Tom Huỳnh, J.D.
T. Huynh@1stcounsel.com

Trong kinh doanh ở Mỹ, giới tiểu thương người Việt thường bao lương hàng tuần hay hàng ngày cho nhân viên, đặc biệt là chủ tiệm Nail và nhà hàng. Dầu vậy, sau hàng chục năm áp dụng phương thức bao lương cho nhân viên, nhiều chủ nhân các cơ sở thương mại cho đến gần đây mới nhận ra được những rắc rối trong việc này khi bị phạt vạ nặng nề trong những vụ kiểm tra của cơ quan lao động tại các tiểu bang. Ngoài ra, một vài chủ tiệm Nail và nhà hàng người Việt trong những năm qua vì bao lương mà đã thành mục tiêu của một số vụ thưa kiện tập thể của nhân viên, và có người đã tốn hàng trăm ngàn đô la để dàn xếp ngoài tòa hầu tránh chi phí tranh tụng tốn kém nhiều hơn nữa khi phải kéo dài vụ kiện.

Bao lương cho người làm công thế nào cho đúng luật lao động?

Trước hết, khi chủ bao lương cho người làm công thì kể như đã kiểm soát vấn đề tài chánh của người đó. Và theo quy định của các luật lệ thuế vụ và lao động, đó là dấu chỉ quan trọng cho thấy người được bao lương là "employee" (nhân viên) của chủ. Vì vậy, chủ tiệm Nail không thể bao lương cho người "self-employed/independent contractor" bởi đó là điều chắc chắn sẽ bị phạt vạ khi cơ quan lao động đến kiểm tra.

Chủ có thể bao lương cho thợ là nhân viên. Nhưng theo quy định của luật lao động liên bang và các tiểu bang, số lương bao phải bằng hoặc hơn mức lương giờ (hourly wage) mà nhân viên được hưởng, tính trên tổng số giờ làm việc của người này trong mỗi kỳ lương.

Nhiều chủ doanh nghiệp lâu nay đã hiểu sai luật lao động khi cho rằng nếu nhân viên được bao lương hay lãnh commissions thì không cần phải quan tâm đến số giờ làm việc của người đó, vì vậy đã không có hồ sơ lưu trữ số giờ làm việc của nhân viên, hay bằng cách nào để tính ra số lương giờ. Bao lương hoặc trả lương bằng commissons mà không có tổng số giờ làm việc của nhân viên là phạm luật lao động, vì sẽ không thể chứng minh người đó đã được hưởng mức lương giờ tối thiểu, và lương giờ phụ trội (overtime pay) nếu làm trên 40 giờ một tuần.

Qua chiến dịch tổng thanh tra nhắm vào tiệm Nail trên toàn tiểu bang New York phát xuất hồi tháng Năm 2015 và tiếp đó là tại tiểu bang New Jersey rồi đến Connecticut, bao lương cho thợ cũng là nguyên nhân khiến hàng trăm chủ tiệm Nail không những là bị cơ quan lao động phạt vạ nặng nề, mà còn phải bồi hoàn gấp đôi phần lương trả thiếu cho người thợ. Bên cạnh những tiệm Nail, nhà hàng cũng đang là mục tiêu kiểm tra của Bộ Lao Động liên bang và cơ quan lao động tại các tiểu bang. Tháng Ba 2015, Bộ Lao Động Hoa Kỳ phạt nhà hàng Aura Thai tại Long Beach (California) phải bồi thường $45,000 cho tám nhân viên được bao lương hàng ngày. Tháng 10 năm ngoái cũng tại California, nhà hàng Xanh ở Mountain View bị phạt phải bồi thường $93,381 cho 8 nhân viên không được trả đủ giờ overtime.

Trong tình hình hiện nay, quý vị chủ tiệm Nail và nhà hàng ở Mỹ cần phải hiểu rõ những gút mắc của luật lao động khi bao lương hoặc trả commissions cho nhân viên, hầu tránh bị phạt vạ trong những vụ kiểm tra của cơ quan lao động đang diễn ra tại khắp các tiểu bang.

Cần thêm thông tin, có thể liên lạc Tiến Sĩ Luật Khoa Tom Huỳnh, điện thoại (949) 943-4396.

PHẬT GIÁO HÒA HẢO

THÔNG BÁO

của Tín đồ Phật Giáo Hòa Hảo, Arizona

Chúng tôi là tín-đồ Phật-Giáo Hòa-Hảo ở tiểu bang Arizona. Chúng tôi hiện có một số quyển **SẤM GIẢNG THI VĂN TOÀN BỘ của Đức Huỳnh Giáo-Chủ Đạo Phật-Giáo Hòa-Hảo**, ấn bản năm 2014.

Quý đồng-đạo và thân hữu muốn nhận được quyển SẤM GIẢNG nầy, xin gửi thư liên-lạc về địa-chỉ: 1112 S. Central Ave., Avondale, AZ 85323-2824, hoặc gửi email cho nghiathanhusa@yahoo.com. Chúng tôi sẽ gửi biếu quyển Sấm Giảng qua đường bưu điện tới quý vị.

TIẾNG NƯỚC TÔI

TNT

AZ RADIO

Nghe TNT Radio Miễn Phí
www.tntarizona.com

Phát Thanh Bằng Việt Ngữ

24/24

CHƯƠNG TRÌNH PHONG PHÚ I ĐA DẠNG & GIÀU BẢN SẮC ITIN TỨC I SỰ KIỆN I THÔNG BÁO

QUẢNG CÁO HIỆU QUẢ - GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG

$5/Spot
Mua 1 Tặng 1
Mua 2 Tặng 2

TNT CENTER

TNT CÒN LÀ ĐẠI LÝ CHÍNH THỨC CHO CÁC TRUNG TÂM DƯỢC THẢO, LUNEX TELECOM, VÀ THÚY NGA



- Tại đây còn bán nhiều loại dược thảo của **ĐYS Cảnh Thiên, Sữa Ông Chúa 63 & 63.1, BS Phạm Hoàng Trung, BS Nguyễn Quang Hiện, BS Thomas Trọng Võ, MD Herbs, Thuốc Dán Bình Minh**, cùng nhiều loại dược thảo khác.
- **Đại lý bán phim bộ gốc của Hàn Quốc**, đã được lồng tiếng Việt tại Hoa Kỳ. Giá đặc biệt $25/bộ, mua 4 bộ tặng 1 bộ.Đại lý bán CD/DVD của Trung Tâm Thúy Nga.
- **Nhận chuyển hàng về Việt Nam**, bảo đảm, an toàn, nhanh chóng. Hàng giao tận nhà hoặc nhận tại phi trường. Giá rẻ hơn các nơi khác.

GỌI VIỆT NAM VỚI GIÁ RẺ
7.9 XU/PHÚT



ĐẠI LÝ CỦA NHIỀU CÔNG TY DƯỢC THẢO

CHƯƠNG TRÌNH MỚI:
THIẾU NHI TỪ 4:30PM - 5:00PM MỖI CHỦ NHẬT. CÁC BÉ THAM GIA VÀO CHƯƠNG TRÌNH SẼ ĐƯỢC RÚT THĂM CÓ QUÀ TẶNG.

ĐỊA ĐIỂM BÁN RADIO

EAST VALLEY

Chợ Mekong (Main/Dobson): 480-330-8281
Nationwide Nail Supply: 480-835-5589
Chợ Lee Lee (Dobson/Warner): 480-899-2887
ViVi Fashion: 480- 917-3886

WEST VALLEY

Đài TNT Az Radio: 602-335-8888
Chợ Lâm: 623- 247- 2941
Thảo Sandwiches: 602-241-9170
Tiệm bánh Bamboo Bakery: 602-246-8061
AZ Nail Supply: 623-979-9800



TNT AZ Radio
2013A West Bethany Home | Phoenix, AZ 85015
602-335-8888 |email: info@tntarizona.com | www.tntarizona.com
Mon-Sun 10AM - 6PM

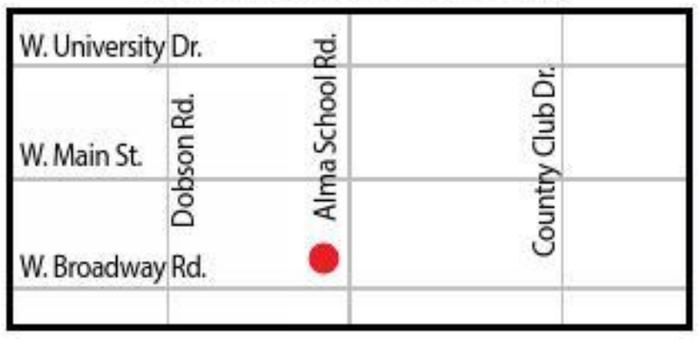
designs by www.NPDAdesigns.com | 404.955.8836

MÁY LẠNH XE HƠI

Auto A/C Xpress

260 S. Alma School, Suite # 108 Mesa, AZ 85210
(Phía sau Dos Molinos & Kale Body Shop)

Mở cửa: Thứ Hai – Thứ Bảy
9:00AM – 6PM
Chủ Nhật làm việc theo hẹn





ĐẶC BIỆT CHỈ CHUYÊN LÀM MÁY LẠNH XE HƠI CHO TẤT CẢ CÁC LOẠI XE: MỸ, ĐỨC, NHẬT

- Charge gas máy lạnh
- Tìm chỗ bị xì hơi và sửa chữa
- Thay và rebuild ống máy lạnh
- Thay và rebuild A/C Compressors
- Đổi từ gas cũ (R12) sang gas mới (R134a)
- Sửa chữa mọi trở ngại về điện A/C
- Thay & Sửa Chữa Radiator

ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ & FREE A/C CHECK

(480) 247-2079

Chuyên Làm "Đủ Loại" Bảng Hiệu Đèn NEON/LED

FRANKLIN'S FINE SIGNS

Với hơn 20 năm kinh nghiệm làm bảng hiệu tại Tiểu Bang Arizona

Owner/Franklin Nguyen:
Direct # **602-828-1787**

Office: **(602) 269-2888**
(480) 460-8828



Lowest Price Guaranteed!!









NAILS & SPA Coming Soon

Grand Opening Special 10% OFF For Any Service

If You Receive A Lower Quote From Another Company For The Same Job,.
We Will Beat Their Quote by AT LEAST 10%!
GUARANTEED!!

2517 West McDowell Rd., Phoenix, AZ 85009



TRUYỀN HÌNH VIỆT NGỮ

Chỉ có $180 để gắn hộp TV. Chúng tôi sẽ đến tận nhà set up và hướng dẫn cách xử dụng

Mọi chi tiết, xin liên lạc Hùng

602-435-9532

- *Xem được truyền hình Việt Nam hải ngoại (27 đài)*
- *Xem được TV dây cáp ở Việt Nam, có HBO, Cinemax, Star Movies, v.v... (với hơn 100 đài)*
- *Xem được truyền hình từ các tỉnh và thành phố ở Việt Nam (52 đài)*
- *Xem được phim cũ và mới 2015 đã và đang được chiếu tại các rạp hát ở Mỹ mà không phải trả tiền.*
- *Xem được phim bộ và phim lẽ của Á Đông mà không bị quảng cáo chen vào.*
- *Có Live Football, Boxing, đá banh, phim người lớn (quý vị có thể chọn lựa option, bỏ vào hay lấy ra dễ dàng).*
- *Hợp pháp, không có lệ phí hàng tháng. Không bị phá sóng như hộp Satellite.*

JUNGLE NURSERY

CHUYÊN BÁN:
Cây được gieo, trồng bởi chủ nhân và thích hợp với khí hậu AZ.







CÂY ĂN TRÁI:
- Cam, Bưởi, Quýt, Chanh Thái, cây Chanh Phật thủ...
- Táo tàu, Hồng giòn, Đào Donut...
- Tắc (hạnh), Chuối Sứ (Sài Gòn, Xiêm), Mía Thanh diệu
- ĐẶC BIỆT: Ổi xá lị Việt Nam giá rẻ

CÂY BÔNG, HOA:
- Cây Phượng Vĩ đỏ, vàng, hoa Điệp Việt Nam.
- Mai hè vàng (Muống hoàng yến, Bọ Cạp Nước), Sứ Cùi...
- Hoa Nhài kép (nhiều cánh), hoa Ngọc Lan, Nguyệt Quế, Dạ Lý Hương, Nhất Chi Mai, hoa Quỳnh, bông Chuông (trumpet), Lan trúc, hoa Đào nở vào dịp Tết Việt Nam ...

CÂY RAU:
- Rau bổ ngót Việt Nam, bổ ngót phi (cây Độ sinh, Chùm ngây, Moringa) bầu, bí xanh, mướp hương, mùng tơi, rau dền cơm, bạc hà, môn ngọt (ngó khoai), lá dứa, lá Cẩm, lá Gai, hoa Thiên lý...
- Rau thơm: húng Quế, húng Nhủi, húng cây, ngò ôm, ngò gai, vấp cá, kinh giới, tía tô...

CÂY KIỂNG, BON SAI
- Sung Việt Nam, cây si, xanh, Bồ Đề...
- Sứ Thái, Trúc Ông Địa
- Bombax, Bursera, cây con rùa...

760 S. Roca - Mesa, AZ 85204
Contact: KEN NGO (480) 580-2062

CHUYÊN VIÊN ĐỊA ỐC



- MUA BÁN NHÀ CỬA
- CƠ SỞ THƯƠNG MẠI
- ĐẤT ĐAI
- TRONG TOÀN TIỂU BANG ARIZONA

Chuyên viên Địa Ốc với nhiều năm kinh nghiệm
sẽ mang đến cho quý vị sự an tâm & tiết kiệm thời gian và tiền bạc!

MIKE PHƯƠNG TRẦN
(480) 370-7411

PRESTIGE REALTY
10220 N. 31 St. Ave., Suite 129
Phoenix, AZ 85051

BẠN ĐANG GẶP KHÓ KHĂN MUA NHÀ? GỌI NGAY ĐỂ CÓ "SECRET LIST OF HOMES NOT IN MLS" HOẶC CHƯA CÓ TRÊN THỊ TRƯỜNG

ĐẶC BIỆT Bán nhà trong vòng 30 ngày. Lệ phí thật thấp.

SHORT SALE chủ nhà không phải trả lệ phí

NHỮNG TIỆM NAILS ĐẸP, SANG, GIÁ THẬT RẺ HƠN TỰ BUILT



PRICE $169K



PRICE $79K



PRICE $186K
Nhà Hàng Việt Nam



PRICE $48K

YOUR HOUSE HERE !! BE SOLD IN
30 DAYS OR LESS.

4%
TOTAL COMMISSION | SELLING YOUR HOUSE
IF I SHALL BE YOUR BUYING AGENT.

BUỔI GÂY QUỸ ỦNG HỘ
TNS JOHN McCAIN

Phóng sự bằng hình do Nguyên Minh thực hiện. Hình chụp bởi Tuấn Nguyễn, Đại Dương Photo, Jam Sani, và Uy Lê.



Chương trình gây quỹ yểm trợ cho TNS John McCain ra tái tranh cử vào năm 2016 do Hội Cựu Quân Nhân QLVNCH (đại diện cho Cộng Đồng người Việt Quốc Gia tại AZ) tổ chức, phối cùng với 5 Cộng Đồng bạn, đã diễn ra thật thành công rực rỡ vào lúc 5:00 giờ chiều ngày Chủ Nhật, ngày 18 tháng 10 vừa qua tại nhà hàng C-Fu Gourmet Restaurant, thành phố Chandler Arizona.

Sau đây là một số hình ảnh ghi nhận được trong buổi gây quỹ ủng hộ TNS John McCain:





Hình ảnh trước giờ khai mạc chuẩn bị chào đón TNS John McCain.





Quan khách tham dự trước giờ khai mạc.





Không khí tưng bừng rộn rả chào đón TNS John McCain đi vào hội trường, đoàn lân của GĐPT Nhất Tâm.



Dàn chào đón *long trọng gồm tất cả vị đại diện Ban Tổ Chức mỗi Cộng Đồng,* các cô Hoa Hậu, *và các vị chức sắc của nhiều sắc dân.*



Chủ tịch Cộng Đồng, Trưởng Ban Tổ Chức tiếp đón TNS John McCain.





Không chỉ chụp hình lưu niệm mà TNS John McCain còn thăm hỏi rất nhiều quan khách.

















TNS John McCain chụp hình lưu niệm với các quan khách trên thảm đỏ.

Trong lúc TNS chụp hình lưu niệm, chương trình văn nghệ với tiếng hát của nữ ca sĩ người Phi Maribeth, cô đã từng đoạt giải The Voice of Asia, đã trình bày ca khúc Hero rất hay và ý nghĩa phù hợp với chất giọng mạnh mẽ và phong cách trình diễn thật điêu luyện của cô.







Ca sĩ Maribeth mở màn văn nghệ với ca khúc Hero.

Màn múa "You say yellow, I think Gold" do ban múa Serenity trình diễn gởi ra thông điệp đến mọi người, không riêng người Việt Nam mà cho tất cả các sắc dân khác: "Xin đừng nhìn màu da bên ngoài mà vội kết luận, mà hãy nhìn nét đẹp tìm ẩn bên dưới lớp da đó".



Cô MC xinh đẹp điều khiển chương trình là đương kim Hoa Hậu tiểu bang Arizona 2015, cô Maureen Montagne, mang hai dòng máu Pháp và Filipino.





Mọi người đứng nghiêm chỉnh chào cờ Mỹ Việt.



Cô Thanh Mai *(Trưởng Ban Tổ Chức) và* ông ***Đặng Thế Khương*** *(Chủ tịch CĐ) chào mừng quan khách và giới thiệu chương trình.*

Quan khách rất đông đảo, chật kín cả nhà hàng với gần 500 người tham dự. Quan khách danh dự gồm có:
Senator John McCain và một số nhân viên văn phòng của TNS McCain.

Thị trưởng thành phố Glendale, ông Jerry Weiers và phu nhân.

Chủ tịch đảng Cộng Hòa tại AZ, ông Robert Graham cùng phu nhân và ái nữ Faith Graham.



Luật sư Barry Wong, Chairman of the Asian American Coalition of the AZ Republican Party.



Cố vấn quân sự cho Thống đốc tiểu bang AZ, ông Matt Kenney và phu nhân.



Đại tá Joe Abodeely, *cựu chiến binh Hoa Kỳ Việt Nam và President of the AZ Military Museum.*



Mr. Albert Lin, *President of Arizona Asian America Association.*

Marie Cunning, President of the Federation of Philippine American Chambers of Commerce, Co-chair of the event.

Mr. Whan Sil Choi, President of AZ Korean Association, co-chair of this event.

Mr. Leo Aromin, President of Philippine American Chamber of Commerce of AZ, Vice Chairman Council of Filipino Organization of Arizona, Publisher of The Filipino American Journal.

Dr. Anthony Yeung, bác sĩ giải phẫu chủ nhân clinic Desert Institute For Spine Care, đại diện Cộng Đồng Chiense American Community.

Bà Helen Zhang, Chủ tịch Hội Chinese Restaurant United Association.

Ông bà Raphael và Farhana Ahmed, Bangladesh Asian American Coalition, GOP AZ; Community outreach director, Bangladesh Association of Phoenix và cũng là co- Chair of the Event.

Ông Venkat Kommineni**,** President, Arizona Telugu Association, co-chair đại diện the Indian American Community.

Các vị Chủ tịch các hội đòan, thanh hào nhân sĩ thành viên của cộng đồng bạn gồm Philippine, Chinese, Indian, Korean, Bangladeshi và The Japanese Art Association in Arizona. Các cô Hoa Hậu Cộng Đồng bạn gồm có: Miss Arizona USA 2015 – Maureen Montagne; Miss Asia Arizona 2015 – Alina Truc Vo; Miss Arizona Korean, Miss Arizona Philippine.

Về phía Cộng Đồng Việt Nam, chúng tôi nhận thấy có sự hiện diện của:

Mục sư Châu Trọng Ngọc*, Quản nhiệm Hội Thánh Tin Lành Phoenix.*



Nhạc sĩ Trúc Hồ*, Tổng giám đốc điều hành Đài Truyền hình SBTN và Trung Tâm Asia đến từ California.*



BS. Đỗ Văn Hội*, Chủ tịch Cộng Đồng Việt Nam Liên bang Hoa Kỳ đến từ Florida.*



Ông Nguy***ễn Ngọc Anh****, cố vấn chính trị Cộng Đồng NVQG/AZ.*



Các vị Chủ tịch và đại diện một số Hội Đoàn *người Việt tại AZ (Hội Cựu Quân Nhân, Hội Á Mỹ Cao Niên, Hội đồng hương Trị Thiên, Hội Cựu Tù Nhân Chính Trị, Hội Chiến Sĩ Thiện Nguyện VNCH,* Câu Lạc Bộ Văn Hóa Nhà Việt Nam AZ, v.v.)

Truyền thông có ký giả Đài truyền hình SBTN và đài Hawaii, Đài TNT AZ Radio; Báo chí có Việt Lifestyles Magazine, Thằng Bờm AZ Online. Báo nước ngoài có ký giả của tờ Filipino Journal, AZ Korean Time, Korean Post, Chinese News, Parkistan West, NY Bengali Newspaper.

Đông đảo các cô Hoa Hậu Áo Dài AZ g***ồm:*** HHAD Trang Đặng (2015), HHAD Tiffany Nguyễn (2012), HHAD Lina Vũ (2004) và các cô Á Hậu Phương Nguyễn, Trinh Nguyễn và Christina Nguyễn.



Sau phần giới thiệu quan khách, ***Cô Thanh Mai (Trưởng Ban Tổ Chức)*** *đọc diễn văn khai mạc. Trước hết, cô cảm ơn tất cả mọi người đã đóng góp trong event lần này. Cô cũng chia sẽ chuyện gia đình c ô, cũng như bao nhiêu gia đình HO khác,* đã mang ơn TNS John McCain. Cô kết thúc bài nói chuyện với lời nhắn nhủ "Ăn *quả nhớ kẻ trồng cây" như một lời kêu gọi mọi người hãy ủng hộ TNS John McCain trong nhiệm kỳ tới.*



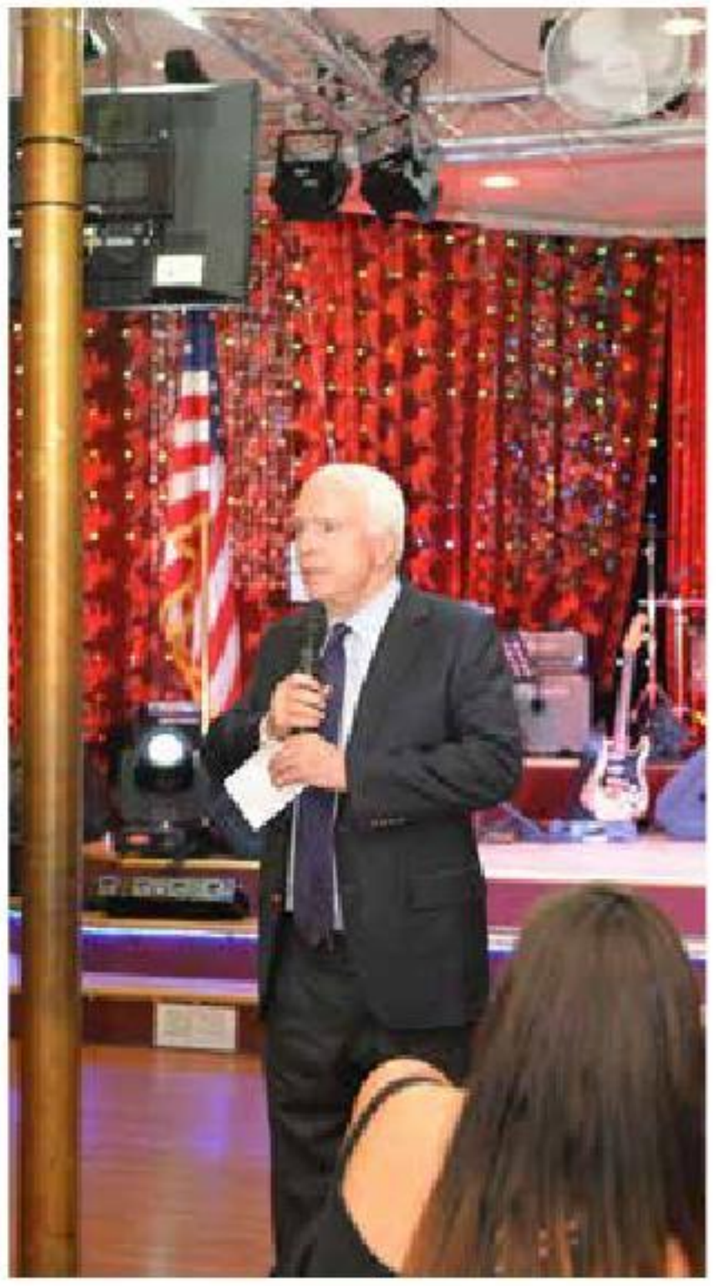
Tiến sĩ Nguyễn Ngọc Sẳng*, Chủ tịch Uỷ Ban Vận Động Tranh Cử cho TNS John McCain của Cộng Đồng Việt Nam AZ, chào mừng quan khách.*

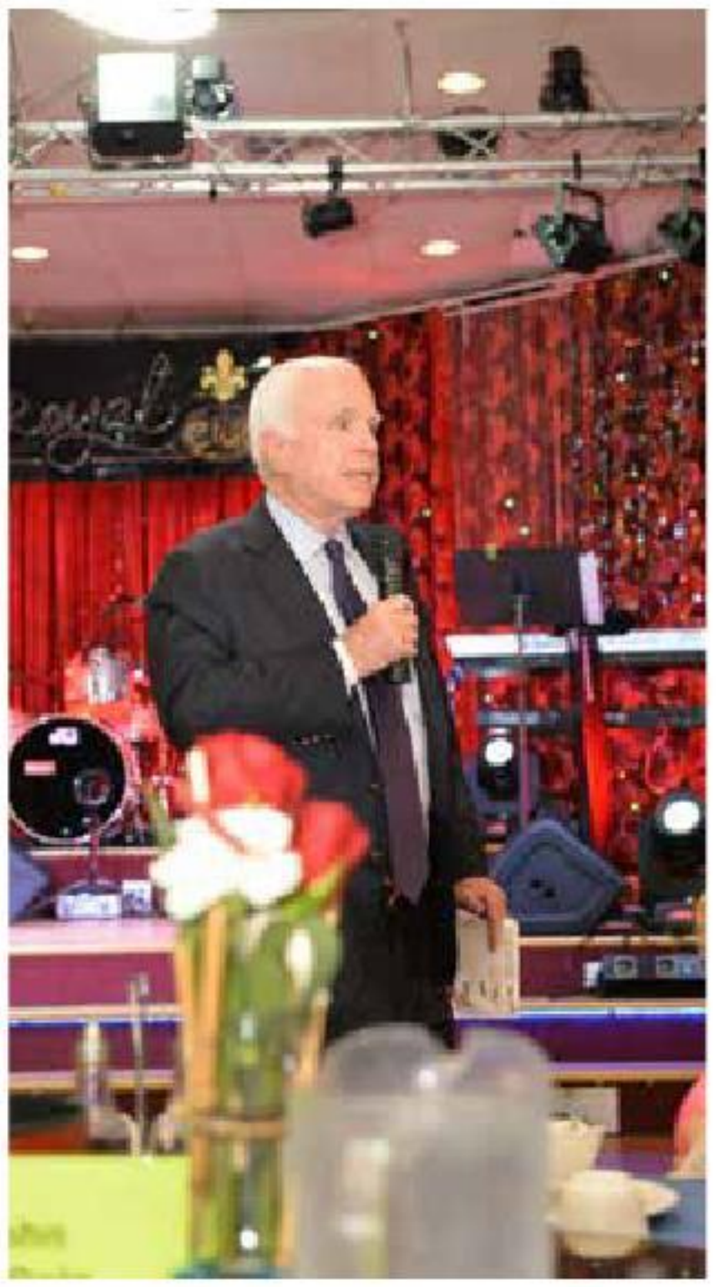


Ông Bùi Quang Lâm, *Chủ tịch Hội Cựu Quân Nhân QLVNCHAZ, hội đoàn đại diện cho Cộng Đồng NVQG/AZ đứng ra tổ chức event lần này, phát biểu.*



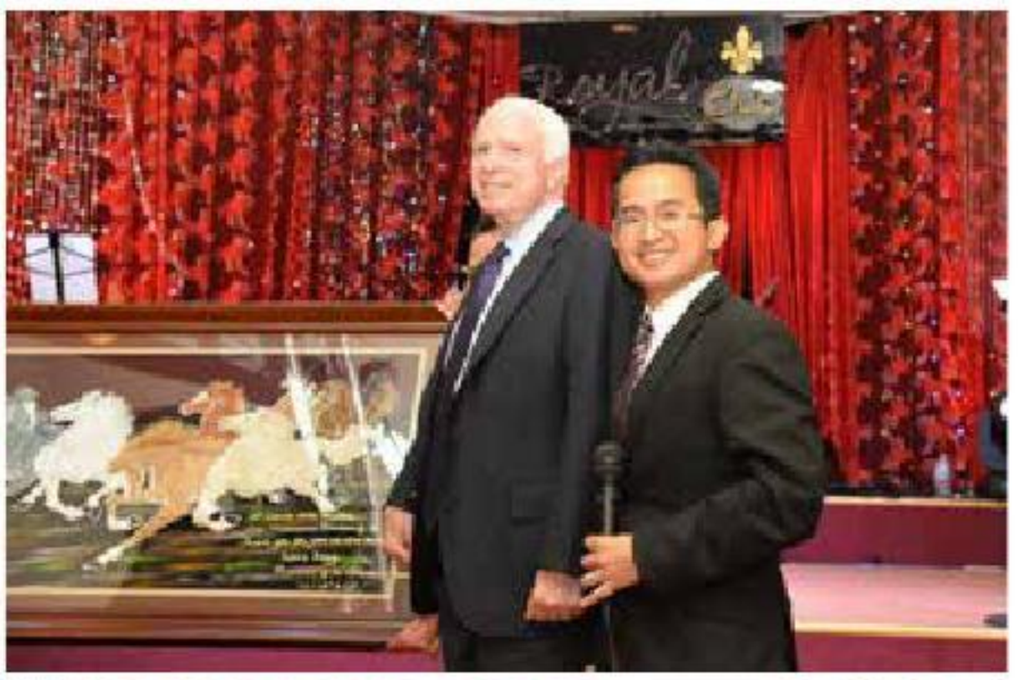
Chủ tịch Cộng Đồng, Đặng Thế Khương*, phát biểu và kêu các lãnh đạo Cộng đồng bạn hãy tiếp tay vận động ủng hộ TNS John McCain.*





TNS John McCain *ngỏ lời cùng các quan khách ủng hộ ông, đặc biệt đối với CĐ người Việt ông hứa sẽ quan tâm đặt vấn đề nhân quyền với chính quyền Cộng Sản Việt Nam.*





Đại di**ện *BTC, Cô Thanh Mai & Chủ tịch Đặng Thế Khương***, *thay mặt Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia AZ trao tặng TNS John McCain bức tranh "Mã đáo thành công" do các nghệ nhân làm bằng tay từ lông thỏ, ngụ ý chúc TNS McCain sẽ đắc thắng trong kỳ tái tranh cử sắp đến 2016.*



Sau bài phát biểu, Nhạc sĩ Trúc Hồ cùng các ca sĩ Asia đại diện cho Tổ Chức Nhân Quyền Human Right Group trao tặng tấm check $5000 USD ủng hộ quỹ tranh cử của TNS John McCain.



***Nhạc sĩ Trúc Hồ**,nhà bảo trợ chính của chương trình, phát biểu cám ơn TNS McCain đã ủng hộ cho đạo luật HO và anh kêu gọi TNS bảo trợ đạo luật nhân đạo giúp bão lãnh những Thương Phế Binh VNCH còn kẹt lại ở Việt Nam được sang tị nạn ở Hoa Kỳ.*



***Ban T**ổ Chức mời Nhạc sĩ Trúc Hồ và các ca sĩ Trung Tâm Asia Diễm Liên, Mai Thanh Sơn, và Y Phương hợp ca bài "Triệu con tim"do chính Trúc Hồ sáng tác. Ca khúc này đã tạo thành phong trào đấu tranh mạnh mẽ của những người Việt yêu chuộng tự do hướng về quốc nội, tranh đấu cho một Việt Nam sớm có tự do, dân chủ, nhân quyền. Mọi người trong hội trường đã đứng dậy, vỗ tay và cùng hát theo Trúc Hồ và các ca sĩ, tạo thành tiếng nói mạnh mẽ của "triệu con tim" Việt Nam.*



Ban Tổ Chức mời các hoa hậu lên trao tặng những bó hoa lưu niệm thay lời cảm ơn đến Nhạc sĩ Trúc Hồ và các ca sĩ Asia.



Bác sĩ Đỗ Hội, Chủ tịch Cộng đồng Việt Nam liên bang Hoa Kỳ phát biểu.

Lần lượt các Chủ tịch và lãnh đạo các Cộng Đồng bạn lên phát biểu, tất cả đều bày tỏ sự ủng hộ TNS John McCain trong việc tái tranh cử trong năm tới 2016.



Chủ tịch Cộng đồng Đại Hàn, ông Whan Sil Choi, phát biểu và cô Hoa hậu Miss Korea AZ 2015 thông dịch lại bằng Anh ngữ.



Ông Jae Chin, phó Chủ tịch ngoại vụ Cộng Đồng Đại Hàn, phát biểu và trao tặng TNS John McCain lá cờ biểu tượng của tự do, dân chủ.



Màn trình diễn trống của Hàn Quốc do cô Misuk Kujawski hướng dẫn làm tăng thêm phần long trọng và sinh động cho chương trình.



Bà Marie Cunning, President of the Federation of Philippine American Chambers of Commerce, phát biểu và bà cho biết Cộng đồng Philippine ủng hộ TNS John McCain vì ông là một cựu quân nhân và là một người hùng.



Tiếp nối là Màn múa dân tộc Philippine do nhóm Filipiana Dance Group trình diễn.





Màn muá của Cộng đồng Chinese American do nhóm muá Chinese QiPao Dance Club trình diễn rất đẹp mắt.



Ông bà Raphael và Farhana Ahmed, Community outreach director của Cộng đồng Bangladesh, cho biết là Cộng đồng Bangladesh sẽ đứng sau ủng hộ TNS John McCain.

Phát biểu của Dr. Anthony Yeung, đại diện cho Cộng đồng Chinese American, ca ngợi tài lãnh đạo của TNS John McCain và kêu gọi người Mỹ gốc Á hãy ủng hộ TNS John McCain.



Vũ công Raha Jalal trình diễn sống động m àn *m úa d ân t ộc Bangladeshi.*



Ông *Venkat Kommineni, Chủ tịch Hội Arizona Telugu Association, đại diện Cộng đồng Indian American, phát biểu.*



Điệu múa truyền thống của Indian do vũ công Kuchipudi Natyam muá thật điêu luyện.



Một góc hội trường



Cô Thanh Mai chụp hình lưu niệm với tất cả Chủ tịch và đại diên các Cộng đồng bạn.

Phần I của chương trình kết thúc sau màn múa của nhóm Serenity Dance Group với ca khúc Hello Việt Nam. Sau đó, cô Thanh Mai lên nói lời cám ơn đến tất cả mọi người, Cô đặc biệt tri ân những mạnh thường quân và những thiện nguyện viên đã đóng góp trong chương trình. Sau đó là phần 2, Dạ vũ với 3 ca sĩ của Trung Tâm Asia và một số ca sĩ địa phương như: MC Trường Tiến, Hồng Diễm, Ngọc Phụng, Lương Trường Vũ, Kim Hồng, Bích Nga, Cảnh Phúc và hai nghệ sĩ Kim Phụng & Khánh Minh.

Nhìn chung, chương trình được đánh giá rất thành công, quan khách tham dự có đến gần 500 người, gồm nhiều sắc dân bạn tham dự và đóng góp các màn trình diễn. Về tài chánh cũng đạt được kết quả khả quan, kết quả sơ khởi trên $20.000 USD sau khi trừ các chi phí.

Đây là một thành quả rực rỡ lần đầu tiên của Cộng Đồng người Việt tại AZ, về các mặt phối hợp với các Cộng Đồng bạn, gây được sự chú ý của chính giới Hoa Kỳ tại địa phương, có tầm vóc sâu rộng trong nhiều lãnh vực: Tổ chức, ngoại giao, văn hóa, chính trị, ... trước sự ngưỡng mộ, nể nang của các Cộng đồng bạn, là niềm hãnh diện chung cho mọi người Việt Nam tại Arizona.

Một loạt email từ các chủ tịch Cộng Đồng bạn gửi đến, hết lời ca ngợi Cộng Đồng Việt Nam, đặc biệt là khuôn mặt sáng giá cô Lê Vân Thanh Mai trong vai trò Trưởng Ban Tổ Chức đã tạo dựng được mối quan hệ gắn bó giữa các Cộng Đồng người Mỹ gốc Á với nhau. Tất cả cùng đồng lòng và hứa hẹn gặp lại nhau trong những chương trình hữu ích chung như thế này trong tương lai.

Chương trình gây quỹ ủng hộ TNS John McCain kỳ này thể hiện được sự mong ước của một số người quan tâm đến Cộng Đồng, của những khuôn mặt trẻ có tấm lòng, có kiến thức tiêu biểu như cô Thanh Mai. Từ việc để xướng chương trình, tận dụng mọi khả năng để hiện thực hoài bão, tâm huyết, từ hơn 10 năm qua khi cô Thanh Mai kể câu chuyện *"Con rùa và cái ao cá"*. Dĩ nhiên bên cạnh đó có những người hết lòng ủng hộ cô; tuy nhiên, cũng có không ít người thường hay phê phán, chỉ trích, nào là đủ thứ không tốt, kể cả thân Cộng để làm áp lực buộc Cô phải rời bỏ chức vụ Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ Hội Đồng Điều Hành. Buồn thay, họ đã quên đi tất cả những đóng góp của cô trong gần 20 năm qua.

Những gì ấp ủ bấy lâu nay trên con đường phụng sự xã hội mà mình thực hiện được đó là niềm hạnh phúc vô cùng to lớn, Nguyên Minh cũng xin gởi lời chào ngưỡng mộ đến cô, một trong số những bạn trẻ miệt mài phục vụ Cộng Đồng không mệt mỏi, hãy tiếp tục bước đi, còn rất nhiều việc phải làm cho dân tộc, cho quê hương đang đợi chờ phía trước. Còn đó âm vang bài hát chúng ta thường nghe: *"Đường đi khó không khó vì ngăn sông cách núi, mà khó vì lòng người ngại* núi e sông. Anh em ta ơi, đường dài còn dài còn nhiều trở ngại, còn nhiều *gian khó. Anh em ta ơi, hiên ngang kiên gan quyết tâm vượt qua"*.

(Phoenix – October 20-2015)

TRI ÂN

Thay mặt Ban Tổ Chức Buổi Dạ Tiệc Gây Quỹ Cho Thượng Nghị Sĩ John McCain, chúng tôi xin chân thành tri ân đến tất cả những Cộng đồng, đoàn thể, cơ sở thương mại và cá nhân đã hỗ trợ hết mình để chương trình được thành công rực rỡ:

CHỦ TỊCH - ĐẠI DIỆN CÁC CỘNG ĐỒNG Á CHÂU:

- Ông Kevin Đặng, Chủ tịch Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia AZ
- Ông Whan Sik Choi & Ông Jae Chin, Arizona Korean Association
- Bà Marie Cunning, Filipino Chamber of Commerce
- Dr. Anthony Yeung, Chinese American Community
- Bà Farhana Ahmed, Bangladeshi American Community
- Ông Venkat Kommineni, Indian American Community

BẢO TRỢ TÀI CHÁNH:

- Nhạc sĩ Trúc Hồ, CEO of Saigon Broadcasting Television Network and Human Right Group, $5000
- Ông Bà Jimmy Lai & Ông bà Peter Quach, chủ nhân Mekong Plaza & Mekong Supermarket, $2000
- Dr. Christopher Yeung, chủ nhân Desert Institute for Spine Care, $1000
- Dr. Hoi Do, Executive President of the Federation of Vietnamese American Communities of USA, $500
- Ông Nguyễn Văn Lộc, CEO of TNT Network, $500
- Ông Ngộ Trọng Đức, Chairman of TNT Network, $500
- Ông bà Thanh Trần, Chủ nhân của Nationwide Nail Supply, $600
- Ông Bùi Quang Lâm, Chủ tịch Hội Cựu Quân Nhân, $500
- Nghệ sĩ Kim Phung & Khánh Minh, $400
- Anh chị Nhân Trần, AV Travel, $200
- Chú Dương Quang Huy: $100
- Cô Thục (thính giả TNT) và bạn: $120
- Ngoài ra nhiều vị mạnh thường quân đã giúp đặt bàn VIP: Cô Trâm Chu & Chú Rick Lim, Cô Thanh Xuân, Chị Hương, Anh chị Tùng & Diệu Ái, Nha sĩ Loan Đào.

NHỮNG BẢO TRỢ KHÁC

- Nhà in Tiếng Mẹ (Complete Print Shop) in ấn miễn phí poster, flyers và tờ chương trình.
- Đài TNT AZ Radio & Viet Lifestyles Magazine đã quảng cáo miễn phí cho chương trình.
- Các ca sĩ của Trung tâm Asia: Diễm Liên, Mai Thanh Sơn, Y Phương tự lo chuyến bay và hát không tính thù lao.
- Toàn bộ MCs và ca sĩ cùng các nhóm múa, nhóm trống, đoàn lân đều thiện nguyện.
- Chủ nhân của CFu Restaurant đã giảm giá $1000 cho tiền ẩm thực.
- Anh Tuan Nguyen & Son Nguyen, Jam Sani giúp chụp hình
- Cô Thuỳ Ngọc, chủ nhân Etax Insurance & Agency giúp vận chuyển
- Bà Keiko Conn, Japanese Cultural Director, giúp trang trí hoa trên bàn
- David Pham, Chủ nhân Bamboo Bakery giúp trang trí
- Ban nhạc và âm thanh ánh sáng giảm giá đặc biệt.

CƠ QUAN TRUYỀN THÔNG

- Saigon Broadcasting Television Network, Viet Lifestyles Magazine, TNT AZ Radio, website Thangbom.com, Filipino American Journal, AZ Korea Times, Korean Post, Newsweek, Pakistan West, NY Bengali Newspaper

Cùng tất cả các cô Hoa Hậu, Á hậu, thiện nguyện viên và nhất là tất cả mọi người tham dự.

**** Nếu quý vị muốn xem hình ảnh, video phóng sự và tin tức về Buổi Gây Quỹ này, xin hãy vào trang Facebook: Asian American Community Support Senator John McCain. Quý vị request Friend để được trở thành members của nhóm này.*

1901 W. WARNER RD, CHANDLER AZ 85224

sun valley eye care

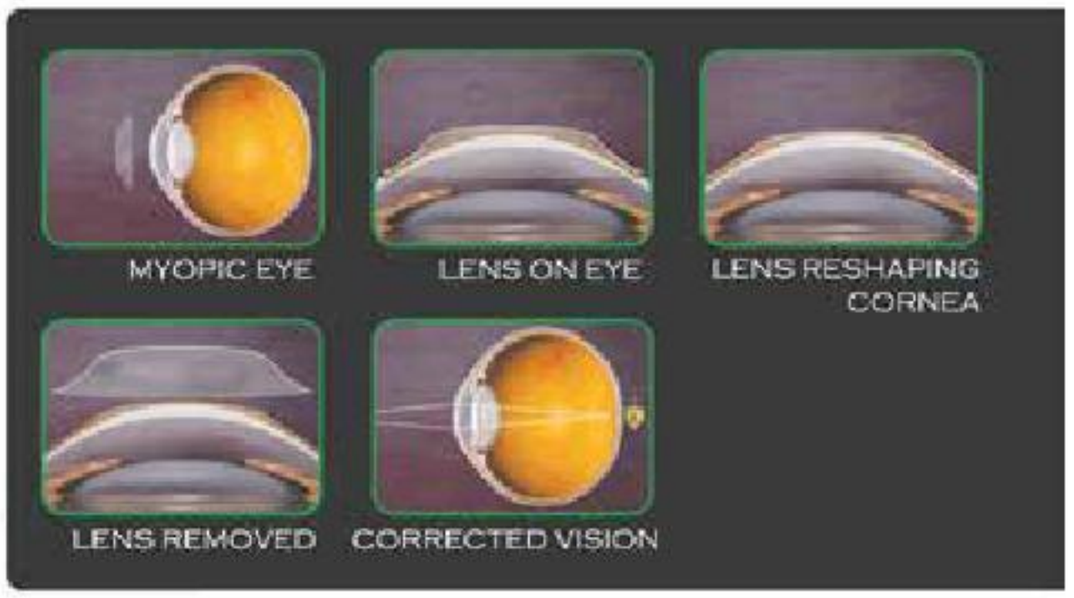
Myopia Control Clinic

Hãy giúp THỊ GIÁC của con bạn
Tránh bị CẬN THỊ nặng hơn

CHANTELLE M. CLARIZIO, OD
LOC H. PHAM, OD
At SunValley Eye Care

KHÔNG CẦN | Đeo kính
Đeo contact lenses
Phẫu thuật

Các ống kính định hình lại giống như niềng đôi mắt



Nhiều sự lựa chọn hiện đại và an toàn để kiểm soát độ cận thị như
orthokeratology, multifocal lenses, atropine



Hãy đưa con em của quý vị đến với chúng tôi để được khám miễn phí với phương cách trị liệu mới an toàn sử dụng Paragon Corneal Refractive Therapy

(480) 812 2010



Góc Đông Nam đường Dobson và đường Warner
(cạnh Lee Sandwiches)

PARAGON CRT | AAOMC | iSee

VĂN PHÒNG PHÁP LÝ

Chuyên Lo Bồi Thường Tai Nạn Xe Cộ

EDWARDS & WU
P.L.L.C.
Attorneys At Law

NBTA CERTIFIED CIVIL TRIAL SPECIALIST
Licensed in Arizona, Minnesota and California

4820 N 35TH AVENUE PHOENIX AZ 85017



DIANA HA NGUYEN
Licensed Public Adjustor



Luật sư Robert Edwards là một luật sư được National Board of Trial Advocacy cấp bằng tốt nghiệp Certified Civil Trial Specialist mà nhiều công ty bảo hiểm phải tôn trọng lo ngại khi ra tòa . Luật sư Robert Edwards với hơn 30 năm kinh nghiệm chuyên tòa án tai nạn xe cộ và phụ tá Diana Ha Nguyen, Licensed Public Adjuster, hơn 22 năm kinh nghiệm trong ngành tai nạn xe cộ và đã bồi thường THÀNH CÔNG HÀNG NGÀN tai nạn khác nhau, chúng tôi sẽ ĐÁP ỨNG được MONG ƯỚC của QUÍ VỊ.

Nếu không may bị tai nạn, dù lỗi, hay không lỗi,hãy gọi ngay

602-246-9595

FAX 602-589-6198
E-mail: dianahanguyen@yahoo.com

Tham khảo MIỄN PHÍ!
Chỉ nhận thù lao sau khi ĐƯỢC BỒI THƯỜNG

AV TRAVEL

DỊCH VỤ-DU LỊCH-CHUYỂN TIỀN-CHUYỂN HÀNG

Chuyên bán vé máy bay

- Vé máy bay trong và ngoài nước, đặc biệt vé về Việt Nam.
- Vé và Visa khẩn trong ngày.
- Làm Passport Việt Nam 10 năm, miễn thị thực nhập cảnh.



Dịch vụ di trú

- Bảo lãnh thân nhân: định cư, du lịch.
- Điền đơn thi quốc tịch, giấy tờ di trú.
- Công hàm độc thân, chứng nhận ngoại giao.
- Dịch và thị thực giấy tờ sang tiếng Anh.



Nhận chuyển hàng về Việt Nam

- Giao hàng tận nhà Sài Gòn và các tỉnh thành.
- Đặc biệt nhận tại phi trường giá thấp.
- Sữa Ensure, dầu xanh.



Dịch vụ chuyển tiền

- Giao tiền trong ngày về Sài Gòn và các tỉnh lân cận.



Please show this ad and receive a $30.00 discount
for travel between August and November 2014

Văn phòng chuyển về địa điểm mới

Tổng Đại Lý Điện Thoại V247

Phục vụ tận tâm - Chuyên nghiệp uy tín

Mọi chi tiết xin liên lạc với Scott Hà & Nhan Tran
1845 W. GlenRosa Ave. Phoenix, AZ 85015
(Góc đường 19th & GlenRosa)

Tel: **602-230-1199**
Cell: **623-824-6426**

TỪ BẠC LIÊU ĐẾN NASA
Khoa học gia
TRỊNH HỮU PHƯỚC

..... (Tiếp theo Việt LifeStyles số 59) .....



Vĩnh Liêm



Trịnh Hữu Phước: Người chế tạo động cơ hỏa tiễn

Xuất thân từ một vùng thôn quê, cách thị xã Bạc Liêu 16 cây số, cậu học sinh lớp 11 năm nào, người từng định nhảy xuống biển bơi ngược về nhà trên chuyến tàu vượt biên, giờ đây đã có thể hãnh diện tự tin ngồi đối thoại, thuyết trình cùng những nhà khoa học Mỹ về các đề án cải tiến kỹ thuật cho việc thám hiểm mặt trăng của cơ quan nghiên cứu không gian NASA. Cậu học sinh năm nào, đó chính là Tiến Sĩ Trịnh Hữu Phước ngày nay. Giản dị, chân chất, cởi mở là điều dễ nhận thấy ngay trong lần đầu tiếp xúc với tiến sĩ Trịnh Hữu Phước, người đang giữ nhiệm vụ trưởng nhóm chuyên viên kỹ thuật nghiên cứu và chế tạo động cơ hỏa tiễn hạng nặng cho NASA.

"Tôi rời khỏi Việt Nam vào tháng 5 năm 1979, sau khi học hết lớp 11 tại Cà Mau. Đáng lý ra phải đi chung với một số người trong gia đình, nhưng do trục trặc, cuối cùng chỉ có một mình tôi lên tàu. Trong lúc sợ quá vì không hề chuẩn bị tư tưởng cho việc ra đi một mình, trong người không có đồ đạc, tiền bạc gì hết, tôi đã định nhảy xuống bơi vào bờ." Tiến Sĩ Phước bắt đầu câu chuyện với phóng viên Người Việt bằng cách kể lại chuyến vượt biên của mình cách đây hơn 31 năm.

Ra đi từ vùng thôn quê Bạc Liêu từ năm 16 tuổi, vượt qua nhiều gian nan để sinh tồn và học tập, hôm nay Tiến Sĩ Trịnh Hữu Phước là trưởng nhóm chuyên viên kỹ

thuật nghiên cứu và chế tạo động cơ hỏa tiễn hạng nặng cho NASA.

Chủ tàu sợ lộ nên hứa với cậu bé Phước hãy cứ yên tâm đi, sang đến đảo ông sẽ giúp đỡ. Tuy nhiên, như phần đông những thuyền nhân khác, chuyến hải hành tìm tự do của Phước cũng bị cướp. Vì thế, khi đến trại, chủ tàu đã không làm như lời hứa. 16 tuổi, một thân một mình, không có bất cứ hành trang tài sản gì trong người, Phước bắt đầu làm đủ mọi việc để có thể kiếm ăn cho chính mình, từ bán bánh mì đến lên rừng chặt cây làm giường cho người ta trên đảo Kuku, sau đó là Galang.

Thời gian này, Phước tình cờ gặp lại một người bạn học cùng lớp ở Bạc Liêu, qua đảo trước đó 2 tháng. *"Trước khi rời đảo Galang sang Mỹ định cư, người bạn đó hứa sẽ tìm người bảo trợ cho tôi, bởi lúc đó tôi còn ở tuổi vị thành niên,"* anh Phước kể tiếp.



Với sự giúp đỡ của người bạn này, một cặp vợ chồng thầy giáo người Mỹ, không có con ruột, chỉ có hai con nuôi người Korean, nhận bảo trợ cho Phước từ trại tị nạn Galang đến tiểu bang Illinois, Hoa Kỳ.

Sau 6 tháng sống trong sự bảo bọc của hai vợ chồng người Mỹ tốt bụng, khi tròn 18 tuổi, Phước dọn ra ở riêng cùng với một anh bạn quen lúc ở đảo. Thời gian tiếp theo, Phước vừa đi học vừa đi làm. Sau 4 năm rưỡi đến Mỹ, anh lấy được bằng đại học về Kỹ sư phi hành không gian (Aerospace Engineer). Đó cũng là lúc anh nộp đơn xin vào làm cho NASA theo một thông báo tuyển người mà anh trông thấy được ở trường đại học của mình. Tuy nhiên, sau khi phỏng vấn, anh Phước không được chấp thuận bởi lý do "anh chưa phải là công dân Hoa Kỳ."

Dẫu vậy, người phỏng vấn đã cho anh một lời hứa: giữ vị trí đó cho đến khi anh trở thành công dân Hoa Kỳ. Đồng thời người này cũng khuyên anh trong thời gian chờ thi quốc tịch, hãy học tiếp bằng "master," tức Cao học (ở Việt Nam bây giờ gọi là Thạc sĩ).

Trịnh Hữu Phước chính thức về làm cho NASA sau khi tốt nghiệp Cao học năm 1987, chuyên về phát triển động cơ hỏa tiễn "LOX-methan" – xử dụng nhiên liệu oxygen và methan lỏng – cho phi thuyền bay vào mặt trăng.

Như một sự sắp đặt của số phận, người bạn học ngày nào giúp anh đến Mỹ đã trở thành người bạn đời sau đó của Tiến Sĩ Trịnh Hữu Phước. Điều đặc biệt, cả 2 người, anh Phước và chị Diệp, tên vợ anh, đều ở trong nhóm kỹ sư của trung tâm phi hành không gian Marshall thuộc NASA ở Huntsville, Alabama. Trong thời gian làm việc tại đây, hai vợ chồng anh tiếp tục học để lấy bằng tiến sĩ.

"Với người Việt Nam xưa nay, NASA vẫn là một điều gì đó khiến người ta ngưỡng mộ. Vậy bản thân anh cảm thấy như thế nào khi là một thành viên của NASA?" Tôi hỏi Tiến Sĩ Trịnh Hữu Phước khi anh đang say sưa nói về công việc của mình. Anh cười thoải mái: *"Tôi nghĩ bất kỳ ai cũng ít nhiều cảm thấy tự hào và hãnh diện về nơi làm việc của mình. Tôi cũng vậy thôi. Mà không chỉ người Việt Nam đâu, cả người Mỹ cũng cảm thấy tự hào khi làm việc cho NASA. Các con tôi cũng cảm thấy hãnh diện khi nhìn thấy sự xuýt xoa của bạn học khi chúng khoe cả ba mẹ đều làm cho NASA."* Chưa có con số thống kê chính xác xem có bao nhiêu người Việt Nam đang làm việc cho 8 trung tâm NASA trên toàn nước Mỹ. *"Riêng tại Trung Tâm Alabama, nơi chịu trách nhiệm về chế hỏa tiễn hạng nặng thì có chừng 6, 7 người Việt, tính luôn cả 2 vợ chồng tôi, trong tổng số 7,500 người làm việc tại đó."* Anh Phước cho hay.

Từ lần thám hiểm mặt trăng lần cuối của Hoa Kỳ vào năm 1972, cho đến nay, cơ quan không gian Hoa Kỳ NASA mới lại bắt đầu nghiên cứu những cải tiến kỹ thuật về dụng cụ khoa học cho cuộc thám hiểm cũng như chế tạo phi thuyền một cách hoàn hảo thêm.

Nhằm mục đích đến mặt trăng trong thời gian tới để khảo sát địa chất và những dữ kiện thiên nhiên như đo nhiệt độ lòng đất, độ động đất, độ từ trường… NASA chọn đề án chế tạo phi thuyền người máy Robotic Lunar Lander (RLL) để dùng cho cuộc thám hiểm này.

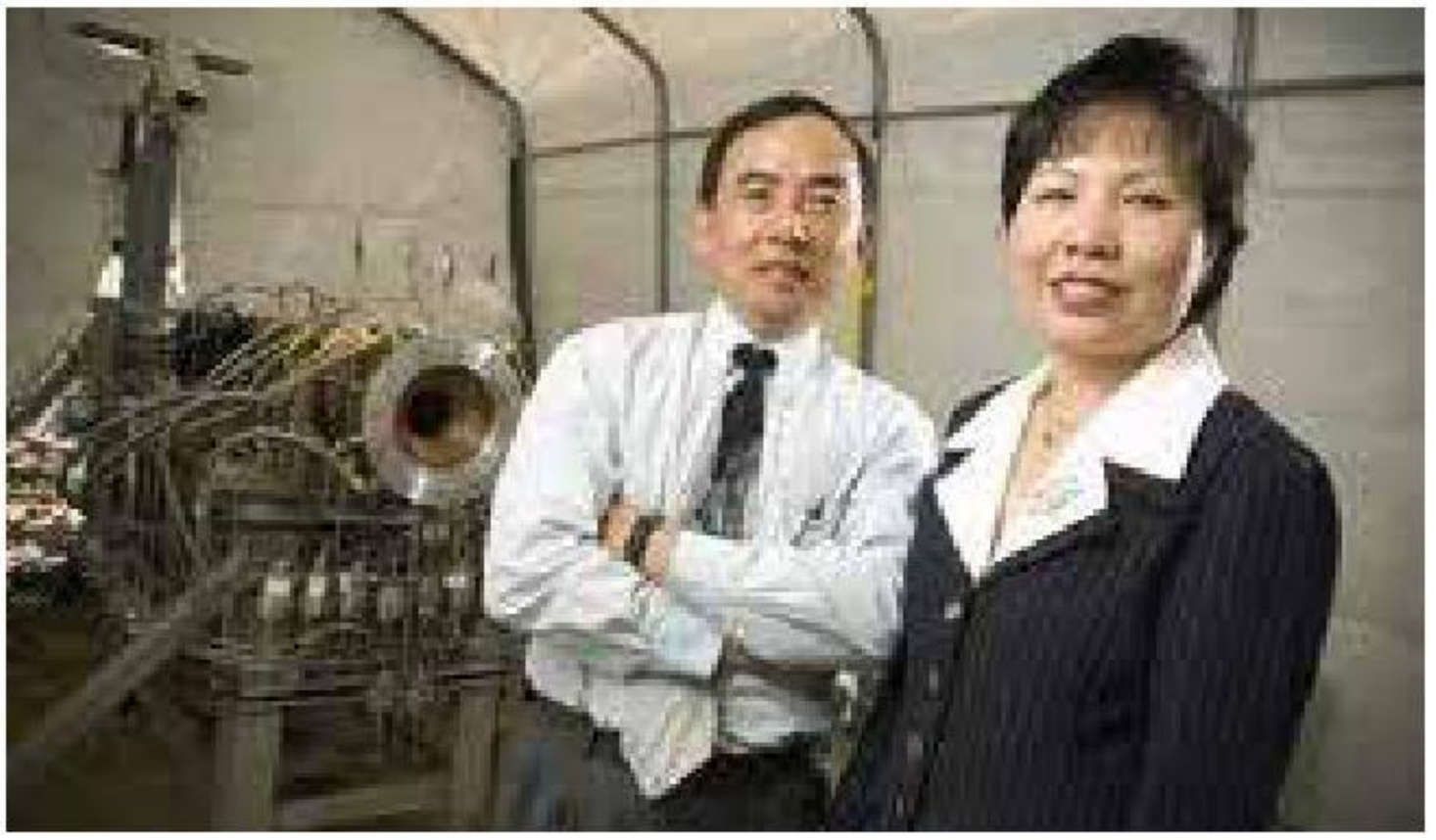
Trong đề án này, Tiến Sĩ Trịnh Hữu Phước, trưởng nhóm chuyên viên kỹ thuật nghiên cứu và chế tạo động cơ hỏa tiễn, chịu trách nhiệm đề án hai loại hỏa tiễn cho phi thuyền RLL. Trong đó, một loại dùng nhiên liệu lỏng điều khiển phi thuyền trong lúc bay và đáp xuống mặt trăng; một loại dùng nhiên liệu đặc để tạo ra phản lực làm giảm tốc độ của phi thuyền trước khi đáp.

Để có thể đảm đương nhiệm vụ tại trung tâm phi hành không gian Marshall thuộc NASA ở Huntsville, Alabama, không thể không nhắc tới quá trình học hành gian nan của Tiến Sĩ Trịnh Hữu Phước, đặc biệt là những ngày tháng vất vả để học tiếng Anh. Anh Phước nhớ lại: *"Tôi vào một lớp học ESL, học vài tuần cảm thấy không học nổi, vừa xin thầy giáo cho 'drop' lớp nhưng đồng thời tôi cũng xin thầy cho tôi được học dự thính để ngồi nghe xem thầy nói gì."* Thấy người học trò chịu khó quá, thầy giáo dạy tiếng Anh đã cho anh một "đặc ân": mỗi khi chuẩn bị kiểm tra viết bài luận, thầy cho anh biết đề trước một ngày để anh về *"ì ạch viết. Sau đó học thuộc lòng và hôm sau vô chép lại theo trí nhớ!"*

Với môn khoa học chính trị, *"lúc đó mình mù mịt chẳng biết gì, thầy động viên nếu cố gắng làm bài đạt điểm B, thầy sẽ nâng lên thành A. Và thế là tui ráng được*

B." Anh cười hồn nhiên kể lại việc học không dễ dàng của mình ở những năm đầu đến Mỹ. *"Người ta học 1, học 2, mình phải học gấp 10 lần, bởi ngôn ngữ này xa lạ với mình quá mà."* Anh thú nhận. Trải qua những ngày tháng học hành khó nhọc như vậy, nên ngày nay, khi có thể tự tin cùng ngồi lên đề án, phác thảo mô hình thiết kế hỏa tiễn cho việc nghiên cứu thám hiểm không gian cùng những nhà khoa học tên tuổi của Mỹ, Tiến Sĩ Trịnh Hữu Phước cũng "cảm thấy có phần hãnh diện."

Câu chuyện vượt biên, vượt khó, từ một vùng nông thôn Bạc Liêu tiến đến NASA, được vợ anh Phước kể cho 3 cô con gái họ nghe mỗi ngày. Tiến Sĩ Phước nói một cách thú vị: *"Các con tôi thường nói thời đại ba mẹ khác thời đại chúng con, hay chúng con đã nghe câu chuyện này cả ngàn lần, cả triệu lần rồi. Thế nhưng mỗi lúc cần viết một bài luận về câu chuyện thích nhất, bao giờ chúng cũng viết về câu chuyện của bố mẹ mình."*



Hai Khoa Học Gia Trịnh Hữu Phước và Võ Thị Diệp.

thành công trong nhiều lãnh vực trên đất nước này. Nhìn lại những gì đã qua, tôi chỉ muốn chia sẻ kinh nghiệm với những người trẻ là hãy cố gắng học khi có điều kiện, bởi học vấn luôn là nền tảng để mình có thể tham gia vào nhiều lãnh vực."



Tiến Sĩ Trịnh Hữu Phước (giữa) cùng vợ, Tiến Sĩ Võ Thị Diệp và con gái út trong ngày nhận huy chương cho những đóng góp xuất sắc, lâu dài của ông cho kỹ thuật hỏa tiễn và những ứng dụng kỹ thuật mới cho phi thuyền Mặt Trăng và Hỏa Tinh, tháng 5 năm 2010. (Hình: Gia đình cung cấp)

Nhìn lại chặng đường đã qua, Tiến Sĩ Trịnh Hữu Phước cảm nhận: *"Mỹ là vùng đất cơ hội. Nhiều người Việt mình đã*

Hai Khoa Học Gia Trịnh Hữu Phước và Võ Thị Diệp là hai Khoa Học Gia NASA gốc Việt: Cặp Vợ Chồng Gặp Nhau Từ Thơ Ấu.

LGT: Họ là hai nhà khoa học tại cơ quan không gian Hoa Kỳ NASA – Võ Thị Diệp và Trịnh Hữu Phước – và cũng là một cặp vợ chồng có duyên tiền định: họ là bạn học từ thời thơ ấu. Câu chuyện được nhà báo Trọng Minh kể lại trong Tài liệu VỀ VANG DÂN VIỆT như sau:

Họ là ai? Là hai người sanh ra ở hai thôn khác nhau tại một tỉnh lẻ thuộc cuối vùng trời đất nước Việt Nam. Biết nhau dưới một mái trường trung học của thị xã, nàng được bầu làm trưởng lớp, còn chàng làm phó lớp. Xa nhau vì hoàn cảnh đất nước, mỗi người mỗi phương tưởng như không bao giờ còn có dịp gặp lại. Tái ngộ trong một trại tỵ nạn ở Nam Dương, trong lúc nàng đang ngồi bán những gói muối mang theo trên đường vượt biển và chàng đi làm thủ tục giấy tờ ngang qua. Dìu nhau đến vùng đất hứa. Đạt thành giấc mộng Mỹ quốc, trở thành hai tiến sĩ, khoa học gia không gian Hoa Kỳ (NASA). Sống hạnh phúc bên nhau với 3 người con gái đang tuổi trưởng thành. Điểm đặc biệt cần nói thêm ở đây là cả 3 cô con gái đều sanh ra ở Hoa Kỳ, nhưng nói và viết thông thạo tiếng Việt, và rất nặng tình yêu quê hương, truyền thống dân tộc, mỗi lần có dịp về quê thăm họ hàng nội, ngoại, sống hòa mình với mọi người, không ngủ phòng lạnh, tắm bồn mà ngủ ngoài bờ tre, tắm ao...

Quý bạn đọc muốn biết về hai nhân vật "huyền thoại" này, xin mời theo dõi phần tiểu sử đầy đủ của họ ở số báo sau.

(Trong "Bức Chân Dung Cộng Đồng Người Việt Tị Nạn ở Hoa Kỳ, 1975-2014", Biên khảo của Vĩnh Liêm, chưa xuất bản)
(Còn tiếp kỳ sau)

PANDA CONSTRUCTION

HIGH QUALITY BUILDING

Chúng Tôi Đã Build Rất Nhiều Tiệm Nails Cao Cấp Tại AZ & CA

Chuyên Môn : Tiệm Nails - Nhà Hàng - Dental - Doctor Office - (Có Project Reference List)

General Contractor - Licensed / Bonded / Insured
General Contractor License #ROC209754 B-01
Plumbing License #ROC209753 L-37





Chuyên Môn

Xây Cất Cơ Sở Thương Mại & Nhà Ở

- Bán tất cả các loại ghế spa: T4, Gulfstream, Alfalfa (ANS), J & A, Diamond Spa, Whale Spas, LC Deco, LURACO, and many more.
- Over 100 Spa Chairs in the market from all Major Manufacturers
- Sửa Chửa và Bảo Trì tất cả Pedicure Chairs
- Chuyên môn build Tiệm Nails (Free Architect Drawing, Color 3D Design and Permit)
- Làm Custom Salon Furniture (more than 100 colors and styles)

Whale Spas



T4 Spa



Diamond Pedi-Spa



PINK Q PEDICURE CHAIRS

QUALITY SALON EQUIPMENT

www.nailaz.com www.PinkQPedicureChairs.com

Tham Khảo Miễn Phí

Mọi Công Việc Được Bảo Hành 2 Năm

Chúng tôi có rất nhiều Tiệm nails hoặc lease Tiệm Nails hoặc Hair trên toàn tiểu bang AZ Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc:

CONTACT US
(602) 405 -1448
(480) 500 - 8000

Xin Gọi Số Toll Free
1(800) 924-0106
Fax: (602) 391-2961

BẢO ĐẢM
GIÁ RẺ HƠN
10% - 30%
MỌI NƠI

CHANDLER SHOWROOM
2050 N. Alma School Rd.Ste #34, Chandler, AZ 85224

- Financing Assistance -

100% financing including working capital available on approved credit. FICO scores of 720+ may qualified for full financing plus operational funds; FICO's of 650+ routinely qualify for needed funding via our FREE credit repair assistance.
Please call for more information.

PHỞ THÀNH

Authentic Vietnamese Food



Các món ăn đặc biệt



Cơm tấm tàu hũ ky

Phở - Bún Bò Huế

Mì Hoành Thánh - Bò Kho

Thức uống đặc biệt



Rau má tươi

Nước mía tươi ép tại chỗ

Sữa đậu nành tươi nấu mỗi ngày

Không đâu sánh bằng

Tiệm được tân trang hoàn toàn

MỚI, THANH LỊCH, RỘNG RÃI, ẤM CÚNG...

Với đội ngũ tiếp viên ÂN CẦN, LỊCH SỰ

Cùng những thức ăn đậm đà

hương vị Quê Hương, hợp khẩu vị

Mở cửa từ: 8:30 am đến 8:30 pm. Đóng cửa ngày thứ Ba .

1702 W. Camelback Rd # 14, Phoenix, AZ 85015

Phone: **(602) 242-1979** (Góc đường Camelback & 17 Ave)

Phở THÀNH là nơi lý tưởng cho Quý Đồng Hương và gia đình chọn đặt tiệc và để thưởng thức các món ăn.

SIÊU THỊ

TẤN PHÁT

ORIENTAL SUPERMARKET & GIFTS



Mời quý Đồng Hương đến chợ TẤN PHÁT sẽ thấy nhiều thức ăn ngon vừa ý

GIỜ MỞ CỬA

Thứ hai - Thứ Tư: 8:00 am – 8:00 pm

Thứ năm - Chủ nhật: 8:30 am – 8:30 pm

Chuyên bán sỉ và lẻ

Đầy đủ các thực phẩm Á Đông

Trái cây tươi, rau quả tươi quanh năm,

Cá tươi ngon đủ loại,

Thịt tươi đúng tiêu chuẩn,

Tôm hùm, cua, cá sống lội trong hồ,

Đại lý độc quyền: Gạo ĐỒNG TIỀN của chợ TẤN PHÁT.

Đặc biệt thức ăn Gole

Cá chiên nóng dòn tại chỗ mỗi ngày,

Bánh mì thịt nguội, thịt nướng, bì, xíu mại ...

Có bán NƯỚC MÍA ÉP xay tại chỗ

602.242.6119 Fax: (602) 864-8935

1702 W. Camelback Rd, Suite #5 – Phoenix, AZ 85015.

Negev Design-Build LLC

Constructing With Integrity

(480) 525-4141







7 DAYSPA & NAILS
TEMPE MARKETPLACE - 3,500 SF



MAIYAS NAILS & SPA
HAYDEN RD SCOTTSDALE
2,700 SF



NAIL STUDIO 54
54 TH. ST CHANDLER
1,600 SF

We can do just architecture if you have your own contractor or general construction if you have your own architect. Our architectual fee range from $2,000 - 3,500 based on design complexity and size.

★ ★ ★

Over 30 years experience in retail architectural design and construction. We design & build 8-10 Nail shops in Arizona every year.

FREE

Shop/Space layouts, designs and architect/Engineer Drawing for building permit "with construction agreement"

ALL CONSTRUCTION COMPLETED IN 30-45 DAYS

ARCHITECT
#10382 - AZ

GENERAL CONTRACTOR
 # AZ ROC: 266164

Nail Salons, Beauty Salons, Dental Offices, Retail shops, Restaurants, Office spaces and all tenant improvements.

Cost range from $25 - 35/SF (incl. Architecture) Articulated Ceiling designs, custom nail bar, waterfalls, LED lighting, reception desks and more...! You get everything, A to Z, plumbing, electrical, mechanical/exhaust, walls, ceilings, flooring and painting!

You provide the chairs, tables, hand wash sink, washer/dryer and store sign.

GRAND CANYON

Kỷ Niệm Một Chuyến Đi Đầy Thú Vị



Theo lời yêu cầu của quý thính giả Đài TNT AZ cùng các thành viên của Hội Á Mỹ Cao Niên AZ, Đài Tiếng Nước Tôi AZ đã đứng ra tổ chức chuyến du lịch tham quan thắng cảnh Grand Canyon vào ngày Chủ Nhật, 13 tháng 9 vừa qua. Kể từ khi ra thông báo, không đầy 3 tuần lễ, đã có 90 người ghi danh. Ban Tổ Chức đã hợp đồng thuê hai chiếc xe bus với hai địa điểm tụ họp: Vùng East valley ở Trung tâm sinh hoạt người Việt sát cạnh văn phòng cố nha sĩ Ki Ngô, và vùng West valley ở Chùa Như Lai Thiền Tự. Đúng 6:30 sáng, mọi người đã tề tựu đông đủ, lên xe bus số #1 khởi hành từ vùng East valley đến vùng West Valley để tháp tùng cùng chuyến xe bus #2 khởi hành chuyến du ngoạn kỳ quan Grand Canyon.

Khi chúng tôi đến Như Lai Thiền Tự, thì mọi người cũng đã trong tư thế sẵn sàng. Tất cả đồ ăn thức uống do anh Hoàng Giang và nhóm thiện nguyện viên phụ trách đã tươm tất và được chia đồng đều mỗi xe bus. Đúng 7:30 sáng, chúng tôi khởi hành. Trên xe, Ban tổ chức phân phối thức ăn sáng cho mọi người, gồm bánh mì và xôi, breakfast bars và nước.

Trong bận đi, cô Thanh Mai, giám đốc đài TNT AZ đảm nhiệm vai trò hướng dẫn viên cho xe bus #1, anh Hoàng Giang, marketing director TNT AZ, trong vài trò hướng dẫn viên cho xe bus #2, và chuyến về đổi ngược lại. Vì là chuyến tham quan sáng đi chiều về, nên Ban tổ chức đã chuẩn bị khá chu đáo từ lịch trình, ẩm thực, cho đến những thú vui tiêu khiển hoạt náo trên xe bus cho mọi người tham gia. Trong chuyến đi, hướng dẫn viên Thanh Mai và Hoàng Giang đã thông báo lịch trình, những điểm dừng, thời gian tham quan và thời gian tập trung để lên xe. Chúng tôi cũng được nhắc nhở về vấn đề an toàn và học hỏi nhiều điều thú vị về kỳ quan thế giới Grand Canyon mà chúng tôi thật may mắn và hãnh diện là công dân/thường trú nhân của tiểu bang "Grand Canyon state" này. Hai hướng dẫn viên đã điều hợp những trò chơi vui để mọi người giới thiệu tên và làm quen với nhau. Chúng tôi đi được nữa đường, Ban tổ chức phân phối thức ăn nhẹ gồm trái cây và bánh bò nướng cho mọi người trên xe. Sau đó, mọi người thay phiên nhau lên kể chuyện, tạo không khí gần gũi và thân mật.

Khoảng 11:45 chúng tôi đến Grand Canyon. Ban Tổ Chức mời mọi người dùng bữa trưa gồm có mì xào mặn và chay, trái cây và nước. Sau đó, mọi người cùng chụp chung những tấm hình kỷ niệm theo nhóm: Hội Á Mỹ Cao Niên và nhóm khán thính giả Đài TNT Az. Mọi người có thời gian khoảng 2 giờ đồng ở điểm tham



quan đầu tiên Visitor Center - Mather Point, trước khi chúng tôi đến địa điểm kế tiếp. Đây là lần đầu tiên tôi đến viếng thăm Grand Canyon, phải nói tôi đã sững sờ trước cảnh đẹp hùng vĩ của thiên nhiên. Những tảng đá đủ màu sắc dưới ánh nắng mặt trời đã tạo nên một bức tranh tuyệt tác. Tự dưng tôi cảm thấy mình thật nhỏ bé so với cảnh thiên nhiên hùng vĩ tại đây. Cám ơn Tạo Hoá đã ban cho nhân loại một kỳ quan quá đổi tuyệt vời. Tôi say mê vừa ngắm cảnh, vừa bấm máy hình.

Đúng giờ hẹn, mọi người có mặt đông đủ lên xe bus đến điểm tham quan gần đó có tên The Look Out. Nơi đây ngoài việc tham quan, mọi người còn có cơ hội mua quà lưu niệm ở những gift shops tại đây. Theo lịch trình, đúng 3 giờ chúng tôi tập trung để lên xe về lại Phoenix. Trong khi chờ xe đến, chúng tôi cũng đã chụp hình với tất cả mọi người. Chuyến về trên xe lại càng vui hơn cả chuyến đi, vì chúng tôi đã quen biết nhau và cảm thấy thật thoải mái, không dè dặt như lúc ban đầu. Cô hướng dẫn viên Thanh Mai thật hoạt bát điều hợp hết trò chơi này đến trò khác, làm không khí trên xe vui nhộn hẳn lên. Vui nhất là trò chơi hát đối giữa hai nhóm trên xe bus. Nhóm nào thua, bị phạt với những hình thức như tự véo lỗ tai hay tự vuốt càm, vuốt mũi, v.v...

Chuyến về, chúng tôi được cung cấp snacks nhẹ gồm bánh da lợn và trái cây. Chúng tôi về đến Như Lai Thiền Tự lúc 8 giờ tối và đến về đến Chandler lúc 8:30 giờ 30 tối. Nói chung, đây là một chuyến đi vui đầy kỷ niệm mà lâu lắm rồi tôi mới có dịp tham gia. Mọi người đã yêu cầu Đài TNT AZ tiếp tục tổ chức những chuyến tham quan như thế này hằng năm.

Sau đây là một số hình ảnh ghi nhận được từ máy ảnh của anh Tuất, anh Trung và từ máy của tôi về chuyến tham quan thú vị này. Lần sau Đài TNT AZ tổ chức, tôi nhất định sẽ tham gia.

~Người ghi nhận

88 International Market

CÓ CÁC LOẠI THỰC PHẨM VIỆT NAM - ẤN ĐỘ - PHI LUẬT TÂN - LÀO






NGÔI CHỢ LÝ TƯỞNG CHO NGƯỜI VIỆT TẠI VÙNG PHOENIX

ĐẦY ĐỦ CÁC LOẠI THỰC PHẨM Á ĐÔNG:

- Thịt, Cá, Rau tươi
- Đầy đủ các loại gia dụng
- Đủ các mặt hàng tươi và khô
- SEAFOOD: Tôm, Cá, Cua tươi
- Phẩm chất, Tươi tốt!

(602) 841-3500

3557 W. Dunlap Ave, Phoenix AZ 85051
(Góc đường 35 Ave/Dunlap Ave)

GIỜ MỞ CỬA:
Thứ hai đến thứ bảy: 09:00 am – 08:30 pm
Chúa nhật: 09:00 am – 08:00 pm

SALE

RAU CẢI TRÁI CÂY, THỊT CÁ VỀ TIỆM
MỖI TUẦN 2 LẦN VÀO THỨ BA VÀ THỨ SÁU
ĐỂ HÀNG LUÔN TƯƠI TỐT PHỤC VỤ QUÝ KHÁCH.

GIẢM GIÁ
10%

designed by: www.NPDAdesigns.com 404-955-836

Electrical BAMS services LLC

Dịch Vụ Điện

Brian Thạch (602) 332-7262 - ROC # 268360

Licensed K-11 - Bonded - Insured

Hơn 30 năm kinh nghiệm thầu, tư vấn, sửa chửa và bảo trì các hệ thống điện, hệ thống báo động, hỏa hoạn, điện thoại cho:

✔ Tư Gia ✔ Doanh nghiệp ✔ Xí nghiệp

Tận tâm, giá cả phải chăng!





BBB ACCREDITED BUSINESS

New for
$6,999
Perfect for self-serve

SOFT SERVE & YOGURT FREEZER

Contact: **520.977.3853**

http://www.facebook.com/discountyogurtmachine



Features

High capacity, hard-working, space-saving floor unit serves two separate flavors, or an equal combination of both in a twist. This unit comes with a powerful Aspera (Italy) compressor and a Danfoss (Denmark) expansion valve. Perfect for high volume operations such as self-serve yogurt operations, fast food locations, drive-ins, theme parks, institutions, and recreational facilities.

Freezing

From start to first serving in 10 minutes.
10 gallons of hourly production.

Mix Hopper

Two, 12 quart (3 gallon). Good insulated hopper refrigeration maintain low temperature to keep ingredients cold for smooth and creamy results.

Indicator Lights

Low mix level light alerts operator to add mix.

Touch Screen Controls

Digital control board makes operation extremely simple. Level of hardness and coldness can be easily adjusted.

Standby

Standard night switches provide refrigerated overnight mix storage, saving both labor and energy.

Energy Efficiency

The fact that it is rated at 115V of electrical power and each unit with both flavors shares one compressor and one motor, makes this unit extremely energy efficient. It is common to see operators save more than 50% in monthly electrical expenses comparing with otherleading brands.

Warranty

One year warranty on parts.





Huế Gourmet

UNDER NEW MANAGEMENT

PHỤC VỤ TẬN TÂM ÂN CẦN

www.huegourmet.net

Chuyên các món ăn về Huế

Đặc Biệt: Bún Bò Huế nấu đúng kiểu Huế

- Bánh Bèo
- Bánh Nậm
- Bánh Bột Lọc
- Bún Măng Vịt
- Bánh Canh Cua
- Mì Quảng

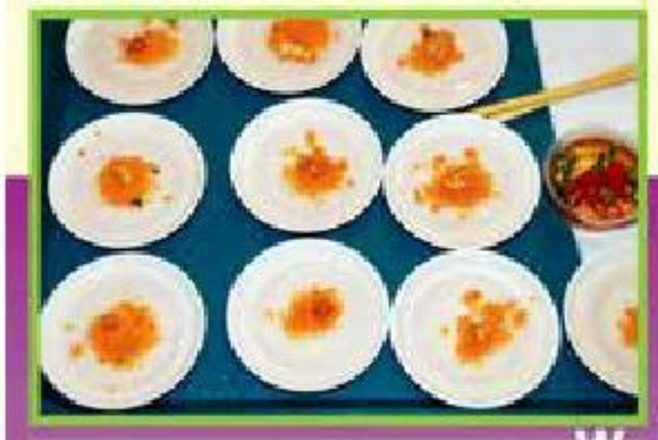
480 - 251 - 7429

Dine in, Take Out, Delivery and Party Order

Trong MekongPlaza
Khu ăn uống (Food Court)

Giờ mở cửa:
8:30AM - 8:00PM
Đóng cửa thứ tư

66 S. Dobson Rd. Suite 126
Mesa AZ 85202









www.huegourmet.net

SUN VALLEY DENTISTRY

320 W, Indian School Rd
Phoenix, AZ 85013

Nha khoa tổng quát thẩm mỹ
cho Người Lớn & Trẻ Em

Nha sĩ Larry Phan tốt nghiệp thủ khoa Bachelor degree of Science tại UC, Irvine California, tốt nghiệp Nha khoa tại Boston University và đã phục vụ Cộng Đồng trên 10 năm qua. Dr Phan rất tận tâm, nhẹ nhàng, kỹ lưỡng thật thà, lương tâm nghề nghiệp

- Chuyên trám răng, nhổ răng, trồng răng giả, bọc răng giả lấy gân máu, bọc răng veneer, full mouth reconstruction smile make over không cần niềng răng
- Nhận hầu hết tất cả bảo hiểm và AHCCCS



Giảm giá 20% cho người không có bảo hiểm

Tham khảo MIỄN PHÍ

Match price bằng hoặc thấp hơn giá những văn phòng khác

SPECIAL cho bệnh nhân mới: **$49**
- Chụp X-ray
- Exam
- Oral Cancer Screen



(Nằm gần góc Tây Bắc đường Indian School và đường 3rd Ave)

Bệnh nhân có thể lấy hẹn qua phone: 602-248-9445

hoặc qua online: drlarryphan@zocdoc.com



VĂN PHÒNG LUẬT SƯ

PHẠM TẤN QUYỀN

5039 N. 19th Ave. Ste. 6, Phoenix, AZ 85015



NHIỀU NĂM KINH NGHIỆM VỀ PHÁP LÝ.
LICENSED IN ARIZONA & NEVADA. CHÚNG TÔI BẢO VỆ QUYỀN LỢI CHO THÂN CHỦ TỐI ĐA!



CHUYÊN MÔN

LUẬT PHÁ SẢN - BANKRUPTCY -CHAPTER 7 &13

- Sẽ xóa bỏ nhiều món nợ
- Nợ thẻ tín dụng, cá nhân
- Nợ tiệm, cơ sở, bệnh viện - Business
- Có thể xóa bỏ 2nd Mortgage/Home Equity Line
- Sẽ giữ lại nhiều món tài sản: Nhà, Xe, Tiệm và Tiền Hưu Bổng.

LUẬT TAI NẠN XE CỘ - PERSONAL INJURY

- Bồi thường tối đa, nhanh chóng - Lệ Phí 25%
- Sẽ dành quyền lợi của thân chủ đến cùng
- Văn Phòng sẽ lo tất cả từ A-Z

LUẬT GIA ĐÌNH - FAMILY LAW

- Ly dị xin quyền giữ con, cấp dưỡng con
- Thân chủ được gặp trực tiếp Luật Sư

LUẬT TAI NẠN CƠ SỞ - WORKER'S COMP

LUẬT HỢP ĐỒNG - CONTRACT DISPUTES

THƯƠNG MẠI - BUSINESS LITIGATION

DI CHÚC & ỦY THÁC - WILLS & LIVING TRUSTS

CÓ GIÁ ĐẶC BIỆT CHO ĐỒNG HƯƠNG VIỆT NAM

Phone **602.218.7296** Fax **602.702.5211**

FALL FASHION: MEN'S KEY TRENDS



Utilitarian: military influences have always been strong and designers keep digging deeper into this theme.

Active Gent: the gap between formal tailoring and active apparel draws ever-smaller with this theme. Hybrid construction techniques combine distinguishing features of both looks.



Padded Gilet: an item with trans-seasonal appeal, the padded gilet continues as a cold-weather staple.

The Shacket: the shirt-jacket hybrid provides a lightweight alternative and perfect layering tool for the cold weather months while looking more on the casual end.









Nylon Bomber: the bomber jacket represents a key silhouette, with shades of green and grey-blue.

Heavyweight Bomber: sitting within the urban utility theme, the bomber jacket is realized in heavier wool fabrics to take this style through the cold weather months.



The Parka: this presents a practical outerwear option that ties into key thematic trends. The parka boasts multiple pockets, sports-inspired drawstring detail and fur or shearling trims.

Minimalist Overcoat: this provides an outerwear option with a smarter aesthetic, still keeping with the heritage finish.





The Tailored Jogger: echoes of the activewear staple jogger continue across both casual and formal collections. Moving on from the elevated styles, this typically relaxed item undergoes further transformation.

Relaxed Tailored Trouser: a contemporary juxtaposition with the modern man in mind, tailored trousers are realized with a relaxed approach as cuts become looser and design details less refined.





Cobalt Blue: this color lends an electric burst of brightness to lift the season's otherwise subdued palette.

Military Greens: in line with the key thematic trend for all things military, a dominant mix of khaki, olive, field and dark greens come as little surprise for this Fall's palette.





Spiced Yellow: warm yellow makes a somewhat unexpected impact this Fall; from rich turmeric to mustard shades, this golden hue proves a popular option for trans-seasonal outerwear shapes and sits well among the season's core colors of blue, grey and utilitarian green.

Shades of Grey: brands make use of multiple shades of grey in patchwork, knit and panel forms. Highlighting the breadth of the grey palette through combinations of gradients with an almost futuristic feel achieved.



Inkwell Blues: in use across both casual and formal markets on tailoring, this welcome alternative to black lends contemporary sophistication, or a directional finish on outerwear.

Experimental Quilting: acknowledging the ongoing popularity of quilted outerwear at a commercial level, brands continue to bank on this success in an experimental take on the trend.





Aged Tactility: lending a soft-haze finish to tailored outerwear shapes, texture appears to be the result of garments being subject to wear, with brands intentionally adding this to core pieces.

Panel-Blocking: cut-and-sew style panel-blocking makes the move into the commercial field in the form of contrasting color and pattern detailing.







Painterly Camo: a applied in both a considered and non-chalant manner, paint-laden brushstrokes help to create designs that emerge from a distance.

Plaid: showing no sign of abating, this perennial pattern is put to use across a number of silhouettes.

Dye Effects: brands look to dye effects to breathe a new lease of life into classic range basic shapes.







TẬN HƯỞNG NHỮNG
HƠI MÁT
CỦA MÙA HÈ
NÓNG NỰC

WARRANTY ON ALL NEW INSTALL
HONSEN AIR CONDITIONING INC
HIGH QUALITY

Hãy tiện nghi hóa căn nhà hay cơ sở thương mại của quý vị với hệ thống máy điều hoà không khí của HONSEN AIR CONDIGIONING INC.

- **ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ** 10% Giá rẽ hơn các công ty khác
- **TRẢ LẠI** hơn **$1,200** cho sản phẩm theo điều kiện

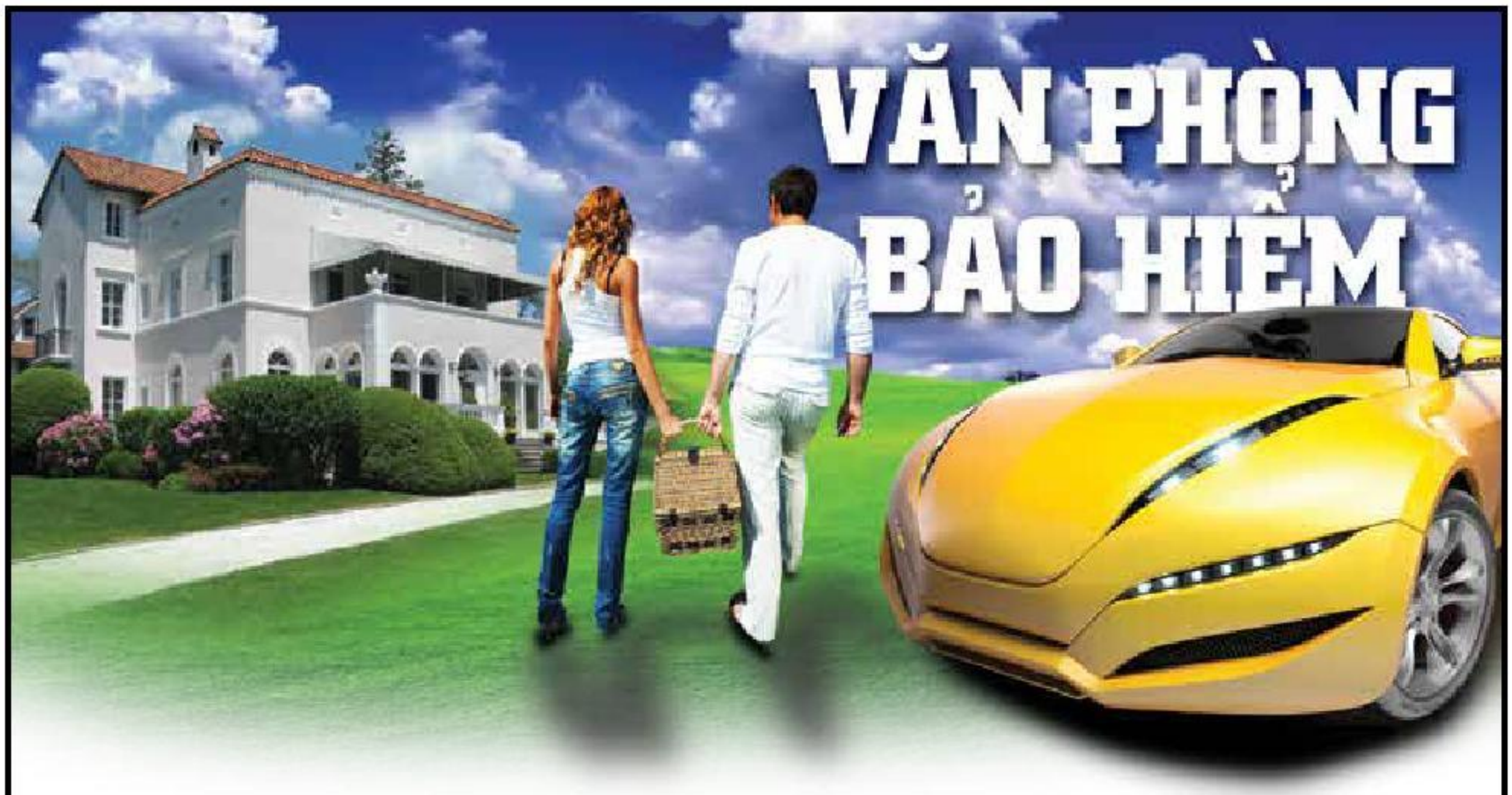
FREE
5 YRS LABOR & 10 YEARS PART

REBATE UP TO **$1,200** WITH ELIGIBLE PRODUCTS

NO INTEREST
12 MONTHS SAME AS CASH

HONSEN
AIR CONDITIONING INC.

KEVIN HONSEN NGUYEN
602.690.0588
FAMILY OWNED & OPERATED
LIC# ROC 201661 L39COM LIC# ROC 201662C39R



KB CANYON STATE

12034 N. 35 Ave Phoenix AZ 85029 | Phone: (602) 347-5240 – Fax: (602) 347-6016

Văn phòng Đại Diện trực tiếp trên 20 hãng Bảo Hiểm, Quí vị có cơ hội so sánh, định giá thấp nhất trước khi mua.

- **BẢO HIỂM XE (AUTO):** Có chương trình GIẢMGIÁ (discount) cho 2 xe trở lên, xe và nhà chung, học sinh ưu tú, hoặc nhân viên nhà nước.
- **BẢO HIỂM NHÀ (HOUSE):** Nhà ở, nhà cho mướn, hoặc nhà trống (vacant).
- **BẢO HIỂM SỨC KHỎE (MEDICAL), RĂNG (DENTAL) & MẮT (VISION):** Cá nhân (individual), Gia đình (family), hoặc Đoàn thể (group).
- **BẢO HIỂM NHÂN THỌ (LIFE):** Định kỳ (term), Tạm thời (whole or universal).
- **BẢO HIỂM Y TẾ DU LỊCH:** Cho cá nhân hoặc hội đoàn du lịch nước ngoài, cho học sinh du học, cho những nhà truyền giáo, hoặc nhân viên đi công tác dài hạn hoặc ngắn hạn ở nước ngoài đến nước Mỹ.

ĐẶC BIỆT CHUYÊN ĐẶC TRÁCH VỀ BẢO HIỂM THƯƠNG MẠI

Chung Cư, Cơ Sở Thương Mại/ Apartment, Shopping Center, Tiệm Sửa Xe, Cây Xăng/ Auto Repair Shop, Gas Station, Nhà Hàng, Tiệm Bánh, Tiệm 99 Xu/ Restaurant, Bakery, 99C Store, Chợ, Tiệm Nail/ Grocery Store, Nail Shop, Xe Chuyên Chở cho Thương Mại/ Commercial Auto Bảo Hiểm Cho Nhân Viên/ Workman Comp Bonds, Surety

THAM KHẢO MIỄN PHÍ

CALL FOR FREE QUOTE !!!

(602) 347-5240

Vietnamese/English:
Uyên Kim Lok | Minh Trần
Chinese/English: Bruce Lok

THU

Nguyễn Thị Thêm

Tôi và Thu ở chung một xóm. Cái xóm nhỏ của một làng quê nghèo. Con đường nhà tôi qua nhà Thu phải đi qua nhà thờ. Nhà thờ nhỏ, cũ kỹ không được tân trang sau biến cố năm 75 nằm chơ vơ lặng lẽ. Trước nhà thờ là hang đá. Hang đá loang lổ xám xịt. Chúa hài đồng nằm trong máng cỏ quạnh quẻ đơn côi, chú lừa con đứng trang trí đã bị mất một vành tai. Một số lớn giáo dân đã bỏ đi tìm nơi khác sinh sống. Buổi lễ nhà thờ thưa thớt vắng người. Gác chuông đứng chơ vơ, mỗi chiều buông hồi chuông buồn "đính đoong" của ông trùm ngoan đạo. Những bước chân con chiên đến đây ngượng ngập, lo lắng vì sợ vì bị theo dõi. Tan lễ là vội vã đi về.

Tôi không theo đạo và Thu là một con chiên nhỏ. Chúng tôi hay ghé vào hang đá này và Thu thường quỳ xuống cầu nguyện. Bàn tay nhỏ bé đưa lên làm dấu thật dễ thương. Thu kể về những ngày họ đạo đông vui trước ngày "Giải phóng". Em le lưỡi nhún vai nói hai chữ này rồi cười cười:

- Sao được giải phóng rồi mà nhà thờ bị bỏ phế vậy anh?

- Anh không biết!

- Bộ cán bộ không thích Chúa hả anh?

- Anh cũng không biết!

- Sao cái gì anh cũng không biết? Em hỏi mẹ mẹ nói: "Đừng hỏi bậy bạ. Coi chừng có người nghe."

- Thì em đừng hỏi.

- Thế nhưng mẹ lại bảo hãy yêu kính Chúa vì Chúa rất nhân từ. Chúa nhân từ sao cán bộ lại ghét?

- Anh cũng không biết!

- Thế anh có yêu Chúa không?

- Anh không có đạo, nhưng anh thấy Chúa cũng thật dễ thương và đẹp.

- Vậy anh yêu ai?

- Ba Mẹ và ông bà.

- Không! Em nói ông gì cao hơn ba mẹ.

- Ờ! Ông Phật. Mẹ anh nói ông Phật cũng hiền lắm.

Tôi nói với Thu như vậy vì tôi thấy Mẹ hay quỳ xuống lạy mỗi đêm. Mẹ quỳ thật lâu sau khi các con đã ngủ. Trên bàn thờ có hình ông bà cố, tôi thấy có hình một ông Phật mắt nhắm lại, tay chắp ngồi dưới một gốc cây. Mẹ nói đó là ông Phật Thích Ca. Ổng là Thái Tử, giàu lắm mà bỏ hết đi tu. Tôi cũng đem kể lại cho Thu nghe và giữa chúng tôi, ông Phật hay Chúa đều tốt như nhau. Chúng tôi là



những đứa bé con nhà nghèo cùng học chung một ngôi trường làng nên quấn quít và hiểu nhau nhiều.
Gia đình Thu là gia đình người Bắc công giáo. Thu không biết nhiều về gia đình vì Thu còn quá nhỏ. Nhưng theo má tôi kể lại là họ đã theo tàu há mồm từ Bắc vào Nam năm 54. Thu bảo em tên Thu vì mẹ sinh em vào mùa thu mà bà thì lại rất yêu mùa thu Hà Nội.

Bà thường kể miền Nam nắng nóng không có mùa thu nên chả có gì lãng mạn. Mùa Thu Hà Nội đẹp nhất cơ đấy. Những hàng cây rũ lá mộng mơ, những con đường thật đẹp và những kỷ niệm về Hà Nội nhỏ nhặt còn vương lại trong đầu óc ngây thơ thuở bà còn bé. Thu thật dễ thương trong mắt tôi, em ngây thơ, trong sáng. Còn tôi tuổi mới lớn thấy có cái gì khang khác mỗi khi Thu ngã vào tôi vòi vĩnh như một em bé. Tôi thích nhìn em cười và thích nghe em nói. Ăn một chút gì ngon là tôi lại nghĩ đến em và muốn đem đến cho em ăn để nhìn hai hàm răng nhỏ nhắn cắn ngon lành.
Má nói:
- Cái thằng Tuân đã trổ mã rồi. Giọng khàn khàn vịt đực.
Thế nào là trổ mã tôi không hiểu, nhưng trên mặt tôi đã có những vết mụn xấu xí chớm mọc và tiếng nói như bị chận lại khàn đục kỳ kỳ. Tôi hay nóng nảy, bực bội, cơ thể như muốn thoát xác để cao hơn, lớn hơn và mạnh mẽ hơn.

Mỗi chiều sau giờ tới trường, tôi hay theo Thu lởn vởn ở sau nhà thờ, hai đứa nhặt những hoa sứ để kết lại làm thiên thần. Thu mang vương miện hoa sứ thật đẹp. Còn tôi, tôi nói:
- Anh không đội vòng hoa đâu. Anh là con trai mà, anh phải đội cái khác.
Thu mím đôi môi nhỏ một hồi rồi nói:
- Em biết rồi, anh phải làm vua.
Thế là Thu bắt tôi hái lá và chúng tôi kết thành một cái mũ lá để đội lên đầu. Tôi hay dắt Thu ra bãi xem nhóm con trai chúng tôi đá banh. Mỗi khi tôi có banh trên chân là nghe tiếng Thu hét lớn cổ động:
- Nhanh lên, nhanh lên…sút!

————————oOo————————

Tôi học hết lớp năm trường làng, tôi ra huyện học trung học, mỗi ngày tôi không còn chơi với Thu như trước. Tuổi học trò mau quên và bài vở cũng nhiều, đôi lúc tưởng chừng như tôi quên đi hang đá và cô bạn láng giềng nho nhỏ xinh xinh.

Cuối tuần Thu hay đến nhà tôi chơi và hỏi bài vở. Tôi đã biết ngại khi Thu nắm tay tôi lắc lắc vòi vĩnh như ngày xưa. Tôi khẽ khàng rút tay ra, mặt đỏ lên ngại ngần. Thu cũng đã bắt đầu lớn, gương mặt bầu bỉnh hồng hồng và tóc đã biết chải lên kẹp một chiếc nơ khá xinh. Nhưng đối với tôi, Thu vẫn coi như là một người em gái nên rất tự nhiên.

Dường như khi lên trung học là đã bắt đầu lớn, tôi đã thấy những cô bạn cùng lớp mặc những chiếc áo dài trắng xinh đẹp. Những tà áo dài bay như những cánh bướm trong sân trường và tôi biết đỏ mặt quay đi khi cái nhìn bất chợt hướng về một bộ ngực vun tròn núp trong làn áo.
Cơ thể tôi bắt đầu đổi khác, những cái mới mẻ lạ lùng xuất hiện trong tôi. Thu đã xong trường làng, em lại cùng tôi đi học dù hai lớp khác nhau. Con đường đến trường khá xa nên chúng tôi thường đi bằng xe đạp. Buổi sáng mặt trời chưa lên, nhóm chúng tôi đã lên đường. Tôi hay chạy sau xe Thu mỗi khi có một chiếc xe chạy qua để bảo vệ em hay để ngắm em với tà áo dài con gái. Tà áo nhét đưới cặp sau ba ga xe bay phồng theo gió. Buổi chiều tan trường tôi lại chờ em ra rồi lại cùng song đôi về nhà.

Những hàng cây cao su thẳng tắp che mát cho chúng tôi, những ước mơ dường như đã ươm mầm trong đôi mắt. Tôi không còn dám long rong tắm suối khi Thu có mặt. Không dám tự nhiên vạch quần chỉa vào một gốc cây tự nhiên như ngày xưa. Tôi không còn nhìn Thu soi mói tinh nghịch mà nhìn em với cái nhìn hơi cúi xuống e dè.

Tà áo dài làm cho con gái khác đi nhiều lắm. Cũng hai má hơi bầu bĩnh mà sao giờ như pha chút phấn hồng. Cũng đôi mắt đó sao bây giờ đen hơn và long lanh thế ấy! Cũng Thu với dáng nhỏ nhắn cao cao mà sao bây giờ dịu dàng yểu điệu! Tôi lắc đầu ráng bỏ đi cái dáng

Thu trong tâm trí của tôi. Ờ! Miền Nam không có mùa Thu nhưng mùa Thu Hà Nội vẫn hiện lên hàng ngày với những gì bàng bạc nhớ nhung.

Mùa mưa miền Nam kéo dài với những cơn mưa bất chợt, những cơn mưa như không muốn dứt. Học trò chúng tôi sợ nhất những chiều mưa. Không dầm mưa về nhà thì trời sẽ tối. Những chiếc áo mưa con nhà nghèo làm sao chống lại với những cơn gió theo mưa hất tung loạng choạng. Thu đội nón lá, chiếc nón lá bọc gió như muốn hất tung người. Gài nón vào ghi đông thì những hạt mưa như những làn roi quất vào mặt đau điếng. Hôm nào trời mưa là bọn học trò nghèo ở xa lóp ngóp, ướt nhẹp, tội tình. Chúng tôi nói với nhau đem thêm một bộ đồ bỏ vào cặp rồi bọc ngoài một lớp ny-long. Sáng hôm nào đi học bị mưa có sẵn mà thay. Còn mỗi lần về mắc mưa thì đôi khi lạnh quá đạp xe không muốn nổi. Những lúc đó dựng xe vào một gốc cao su, chúng tôi đứng tụm vào nhau trốn mưa. Lại sợ sét đánh nên chỉ một chút là vội vã lên đường về.

Một buổi chiều trời mưa như trút nước, chúng tôi như muốn kiệt sức vì đạp xe dưới cơn mưa tầm tã suốt đoạn đường xa. Đến cây cầu để về nhà thì nước trên nguồn đổ về cuồn cuộn. Do sau 75 người ta chặt cây, phá rừng không kể số. Nước như được giải phóng hoang tàn, ồ ạt, giận dữ trôi về đồng bằng. Chúng tôi cả bọn dừng xe nhìn cái cầu ngao ngán. Nước lũ vẫn tràn về chảy xiết trên cầu. Đứa nào cũng rét run và đói bụng.

- Liều thôi, mình đi chầm chậm chắc không sao?

- Nhưng nước chảy xiết quá!

- Thế chả lẽ đứng mãi ở đây chịu trận? Em lạnh cóng rồi!

Thu nói xong, dợm đẩy xe đi. Mấy đứa kế Thu cũng tán thành la lớn:

- Lên đường, cẩn thận nghen.

Chúng tôi dò dẫm từng bước. Nước chảy xiết cuốn bước chân liêu xiêu. Thu đã qua được nửa cầu bỗng bánh xe vấp phải một cái gì đó đão mạnh hất Thu té xuống. Mấy đứa chưa biết làm gì thì nước đã cuốn Thu đi. Cuốn nhanh, cuốn nhanh như thác lũ.

Chúng tôi đồng loạt la lên rồi ghì chặc lấy nhau đứng chết trân trên cầu. Cả xe và người Thu trôi theo dòng nước. Chỉ thấy tà áo nhấp nhô theo nước cuồn cuộn trôi xa. Thật lâu, nhích từng chút chúng tôi mới qua được chiếc cầu định mệnh, cả bọn vừa khóc, vừa la chạy như bay về báo gia đình. Tôi chạy đến nhà Thu báo tin trong nước mắt. Cả xóm bừng dậy, tiếng kêu la náo động nguyên cả xóm. Từng tốp người đổ về con suối.

Trời vẫn mưa không ngớt hột, từng cơn chớp lóe lên hung bạo. Tôi vừa khóc, vừa vuốt nước mưa trên mặt chạy theo ba tôi. Người trong xóm như điên cuồng lội theo con suối tìm Thu nhưng hoài công. Nước hung bạo cuốn em về cuối nguồn. Đêm dài bất tận, mưa gió tơi bời. Tôi ngồi run bên bếp lửa, nước mắt đã không còn để khóc. Thu ơ! Mùa Thu Hà Nội trôi dạt về đâu?

Mãi tới gần sáng trời mới tạnh mưa, người trong xóm bỏ cả ngày làm đi tìm xác em. Mẹ Thu chết đi sống lại, bố Thu như già đi chục tuổi, má tôi đi tới đi lui vừa lau nước mắt vừa niệm Phật.

- Tôi nghiệp con bé! A Di Đà Phật, cho con bé bình yên. Nam Mô Quan Thế Âm Bồ Tát độ trì cho con Thu tai qua nạn khỏi.

Má lẩm bẩm cầu nguyện, còn tôi hết muốn đến trường. Tôi muốn nhìn Thu, tôi muốn ở nhà để thấy em. Tôi cảm thấy tim mình đau lắm. Lần đầu tiên trong đời tôi cảm nhận mình vừa đánh mất một cái gì to lớn vô cùng.

Người ta đã tìm được Thu. Xác em tấp vào một gốc cây cao su bị đánh bật rễ ngã nghiêng bên bờ suối cuối nguồn. Chiếc xe đạp bánh sau bị móc vào rễ cây bập bềnh theo nước. Mặt em úp xuống. Vạt áo dài nhuộm đỏ màu đất phù sa. Một đêm no nước, thân xác em như phình ra tội tình.

Người ta đem em về nhưng tục lệ cử kiêng xác em không được đem vào nhà mà quàng trong một cái hòm gỗ đặt ngoài sân dưới cái lều bà con che tạm. Tiếng khóc của gia đình vang lên não nuột. Tôi không còn tha thiết gì bài vở. Hình ảnh em quơ quàng, chới với khi bị nước đánh xấp trôi đi ám ảnh tôi từng giờ.

Tôi như điên loạn, tôi che dấu cảm xúc của mình, tôi không dám la lớn, hét to, tôi giận mình bất lực, tôi tức tôi không đi sát bên em để kéo em lại. Tôi thù ghét những người cưa đốn cây rừng, tôi ghét ông trời, tôi giận cơn mưa, tôi muốn chặt phăng cây cầu oan nghiệt. Tôi thấy chiếc áo trắng em cuốn theo dòng nước, tôi thấy đôi mắt em mở to ngơ ngác. Tôi thấy dường như Chúa hài đồng đưa tay nắm lấy tay em. Tôi nghe tiếng chuông đính đoang đính đoang, tôi nghe người ta cầu nguyện.

Tôi thấy tôi nắm tay em, bàn tay dịu mềm và nụ cười rạng rỡ. Tôi muốn đưa tay em lên hôn, một cơn chớp lóe lên, mưa xối xả, tôi chạy trong mưa, em chạy trong mưa, tôi gọi em thảng thốt.

Tôi sốt ngay sau hôm đó. Đám tang em tôi nằm bẹp trên giường. Má không cho tôi đi theo đám bạn đến phúng điếu em. Tôi mơ màng nghe cả nhóm lao xao tới thăm, tôi nghe má tôi thì thầm và tôi thiếp đi trong tiếng kêu của em gọi tôi kinh hãi trong vô vọng.

Nhiều năm qua rồi, tôi đã không còn ở cái xóm cũ có em ngày đó. Tôi đã đi theo gia đình xuất ngoại và đã ra trường làm việc. Bên này trời đất có đủ bốn mùa và mùa Thu rất đẹp. Mùa Thu Virginia với những hàng cây đổi màu vàng rực. Những con nai ngơ ngẩn lang thang. Mùa Thu lá rụng bay bay theo gió. Trời se sắt lạnh và tôi hay đi dài theo con đường dọc theo con suối để nhớ mông lung.

Tôi đã chạm vào mùa thu thật sự. Đón nhận hương thu bay theo gió và hưởng tất cả thi vị dịu dàng, lãng mạn của thu. Nhưng trong tôi, hình ảnh Thu vẫn mơ hồ ẩn hiện. Em với tôi như kỷ niệm, như sự sống, như cuộc đời. Thu của tôi đã đi xa, vĩnh viễn đi xa như thời thơ ngây tuổi trẻ của tôi không còn. Tôi hái một lá thu vàng thổi bay theo gió.

- Bay đi, bay đi chiếc lá nhỏ mùa thu dễ thương.

- Bay đi, bay lên cõi vĩnh hằng tươi đẹp, Thu thiên thần ngày đó của tôi.

Mùa thu Virginia 2015

Peoples MORTGAGE COMPANY

QUÝ VỊ MUỐN MUA NHÀ HAY TÁI TÀI TRỢ (REFINANCE)? TÔI CÓ THỂ GIÚP QUÝ VỊ TÌM MÓN NỢ THÍCH HỢP.

CHÚNG TÔI ĐẶC BIỆT CÓ NHỮNG CHƯƠNG TRÌNH DƯỚI ĐÂY ĐỂ PHỤC VỤ QUÝ VỊ

- Reasonable credit for Conventional, FHA, VA & USDA loan
- Refinance: streamline, lower rate/term or cash-out
- Rehabilitation Loan
- Reverse Mortgage
- Private/Hard Money
- Canadian Product
- Recent Foreclosure, Short Sale & Bankruptcy
- City or State Grants, OK!
- Competitive pricing, Prompt Svc & Fast Closing



Natalie Nhung Phuong, MBA
Sr. Licensed Mortgage Professional
NMLS: 232682 AZ LO - 0912010
E-mail: Nphuong@PeoplesMortgage.com
www.PeoplesMortgage.com

Free Qualification

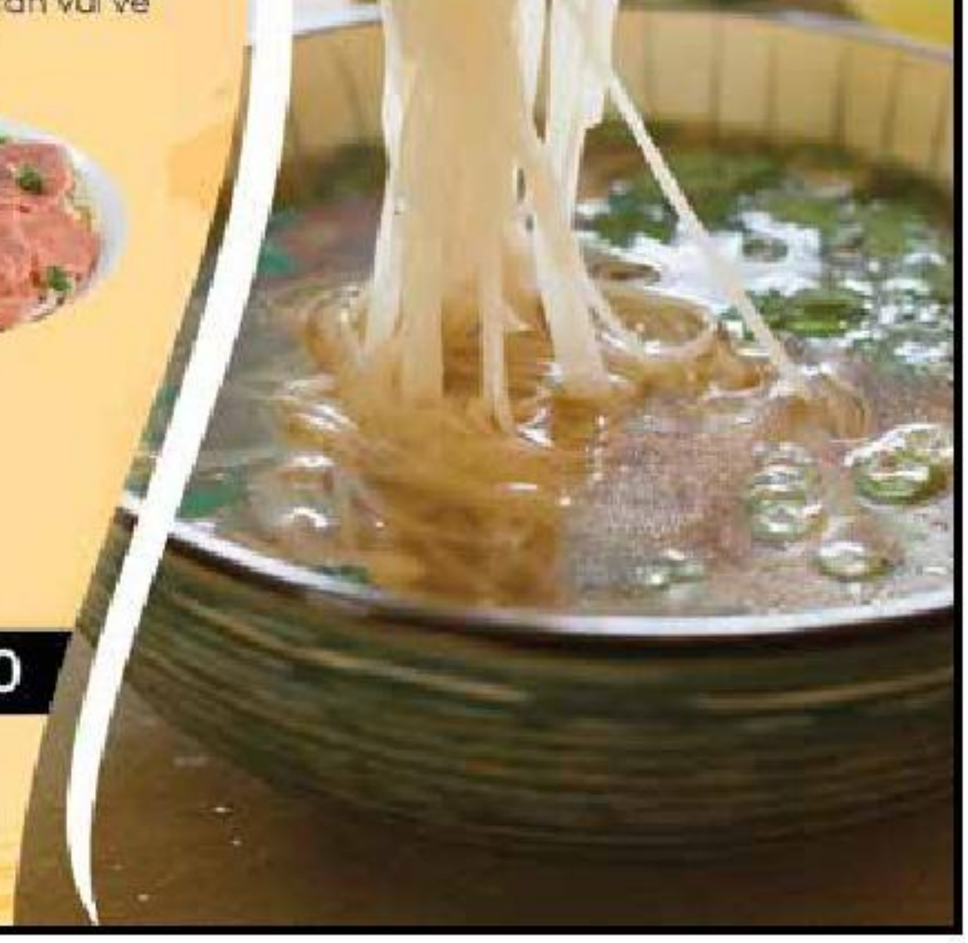
CALL ME TODAY!
TO CHECK YOUR ELIGIBILITY!!!
C: (623) 256-8432
O: (623) 935-9859
F: (855) 894-9516

Peoples Mortgage Company • 3215 West Ray Road, Chandler, AZ 85226 • NMLS #: 6274 / BK#: 0904164

PHOLICIOUS
VIETNAMESE FOOD

Chủ nhân và toàn thể nhân viên kính mời Quý Khách đến thưởng thức các món ăn ngon thuần túy Việt Nam. Khung cảnh lịch sự, mới mẻ. Tiếp đãi ân cần vui vẻ





MỞ CỬA 7 NGÀY 10AM - 9PM (623) 773 - 2020
7852 W. Cactus Rd, #B5, Peoria, AZ 85381
Góc NW của 75th Ave. & Cactus Rd
Phía sau CVS Pharmacy
và ngang chợ Lee Lee Asian Suppermarket


THE VIETNAMESE COMMUNITY
ARIZONA
Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia Arizona
Tổ chức Tết Bính Than 2016
Ca Múa Nhạc Kịch & Hội Chợ Xuân: 2pm-6pm
Hoa Hậu Phu Nhân: Tuổi từ 40, đã lập gia đình
(Thi Áo Dài, Áo tự chọn & Vấn đáp)
Cuộc thi: Trang Phục Cổ Truyền dành cho Thiếu Nhi:
Nhóm một từ 5-8 tuổi và Nhóm hai từ 9-12 tuổi
Mừng Thọ cho các cụ trên 80 tuổi: Gia đình có người thân
trên 80 tuổi vui lòng gọi ghi danh với ban tổ chức.
Thi Cờ Tướng, Kéo Co, Nhảy Bao Bố, Ăn Bánh Tét…
Nhiều tiết mục ca múa nhạc kịch đầy hấp dẫn và
nhiều gian hàng ăn uống, vui xuân, trò chơi ….
Mọi chi tiết về Gian hàng Hội chợ, tham gia chương trình,
cũng như ủng hộ vui lòng liên lạc:
Trọng Phúc 602-481-2647 | Thảo Trần 480-268-3620 | Chương Trần 623-687-5754
Liên lạc ghi danh dự thi Trang Phục Cổ Truyền với Thùy Ngọc (602)540-0074
Ngày 30 tháng 1, 2016
Địa điểm: Chợ Mekong Mới 1920 W. Broadway Rd Mesa AZ 85202
Cuộc thi Hoa Hậu Áo Dài Arizona 2016: 7pm - 10pm
Là người Việt tuổi từ 16 - 25, chưa từng lập gia đình
hay có con, và là cư dân Arizona ít nhất 1 năm.
Ghi danh dự thi: 480-213-5987 hoặc 602-355-8888
Xuân Mới
Mekong SuperMarket
ThangBomAZ.com
Tin Tức Phóng Sự
Bút Tre
VIET LIFESTYLES

Câu Lạc Bộ Văn Hóa Nhà Việt Nam Arizona
Arizona Vietnamese Culture Club

The 5th Anniversary Vietnamese Culture Club



TICKET:

Reg: $35 or $300/table 10 seats

DINNER 5 DISHES

VIP: $50 or $450/table 10 seats

DINNER 7 DISHES AND A WINE BOTTLE

C-FU GOURMET RESTAURANT

2051 W. Warner Rd, Chandler AZ 85224

PROGRAM: VIETNAMESE & ENGLISH

Saturday, Nov 07-2015 | 6:30 pm to 11:00 pm

RAFLE TICKETS & FUNDRAISING

Event Sponsors: ThangBomAZ.com, TNT Radio, Vietlifestyle Magazine, Tan Phat SuperMarket, K&N Immigration & Taxes Service



After Event Party:

SERENITY DANCE GROUP
THE SUN RISE BAND
MC: TRỌNG PHÚC
MC: TƯỜNG VI
SOUND & LIGHITNG: HENRY ĐINH
KHÁNH MINH
KIM PHỤNG
MINH LONG
KIM HỒNG
THÁI NGỌC NHUNG
BÍCH NGA
ANGELINE HOÀNG
KIM ANH
QUỐC THỊNH
NGUYỆT NGA
PHƯƠNG NGUYÊN
THANH NGUYỆT
THANH PHƯƠNG





CONTACT US

VIETNAMESE: UY LE (602) 465-1253
UYLE602@YAHOO.COM
ENGLISH: MIA SOOC (602) 628-0844
VISOOC09@GMAIL.COM
ENGLISH: MINH HA (480) 650-5327
MINHHALE2002@GMAIL.COM



Tình yêu BẤT DIỆT



Tôi và Anh quen nhau trong trường hợp khá đặc biệt, tôi đi ăn với gia đình về, ghé lại công viên, đi tản bộ cho khỏe, tôi đi một vòng, ngồi lại băng đá nghĩ, hoàng hôn xuống nghe lòng man mát buồn tôi nghĩ gì; không có chủ đề.

Bỗng Anh từ sau bước tới, lịch sự chào tôi, hỏi tôi khỏe không? Tôi nhìn Anh thật hiền và khả ái, nhất là đôi mắt, làm cho tôi mềm long, tôi trả lời dạ khỏe, cảm ơn Anh, Anh đi một mình Anh đưa một ngón tay lên, chỉ một mình, em đi cùng gia đình ngồi bên kia hồ, cho phép Anh ngồi với em, mời Anh, thế là tôi biết tên của nhau, tuy lần đầu mới gặp, mà tôi cứ ngỡ quen biết tự bao giờ, Anh rất lịch sự, làm tôi cảm nhận dễ chịu, tôi thầm nghĩ, em đã mến Anh rồi, Anh tên Minh, tôi thích tên Minh lắm, thời gian ngắn, chúng tôi hiểu nhau nhiều, lời lẽ qua lại nhẹ nhàng dễ cảm, có phải đây là tình yêu thật sự không? Anh Minh à, mình có số phone nhau rồi, khi nào rảnh Anh gọi em, bây giờ em về cùng gia đình, Anh chúc em ngủ ngon, tạm chia tay mình gặp lại sau.

Tôi vào nhà vào bàn đọc sách, tôi lấy quyển sách ra không đọc được tôi làm gì? Bỗng phone reo, tôi biết là Anh, tôi Hello rất nhỏ dù là phòng riêng của tôi, chúng tôi thăm sức khỏe nhau, Anh nhẹ nhàng lịch sự xin lỗi em, em chưa ngủ sao? Dạ chưa, không biết làm gì nên gọi em, tôi và Anh nói chuyện rất vui, những lời nói của Anh thấy an tâm vô cùng.

Theo năm tháng chăm sóc ân cần quan tâm tôi nhiều, ăn sâu vào tâm hồn, thật sự trong cuộc sống của tôi không thể thiếu Anh, tôi đã yêu Anh thật sự rồi, tôi nghĩ sống bên Anh tôi rất hạnh phúc. Anh cũng nói mình sống không thể thiếu nhau, mỗi lần tôi gặp Anh rất vui vẻ, lời nói rất lạ, làm tôi thắc mắc cả đêm, đôi mắt Anh rất tình, cho tôi niềm tin trong đó.

Lòng tôi vẫn băn khoăn, sao mình dễ mềm long nhưng sao vắng Anh tôi buồn và nhớ.

Anh hẹn gặp tôi ở công viên buổi lầu tiên cùng băng đá đó thật là hạnh phúc biết bao, những lời lịch sự làm tôi dễ cảm thông, đôi mắt sáng và sống mũi cao, một lần nữa làm tôi mềm lòng Anh xin ôm tôi vào long và cho Anh nụ hôn tình thật đẩm ấm, tôi bỗng rùng mình và nghe lạnh, tôi tự nhủ không sao đâu, lần đầu tiên tôi tiếp nhận tình yêu mới mẻ, Anh vội xin lỗi em, Anh yêu em nhiều lắm, mình yêu nhau



mãi nghe em, tôi nhìn ánh mắt thật tình tứ tôi chỉ dạ một tiếng nhỏ xíu, Anh lại ôm tôi thật chặt và tiếp tục nụ hôn tình, tôi bảo Anh thôi mình về, công viên giờ thưa người, tôi và Anh sánh vai nhau tay trong tay ra xe, bây giờ thật sự là cặp tình nhân yêu dấu, để rồi tiến tới hôn nhân.

Tôi vào nhà lần này thấy khó ngủ hơn bao lần trước, tôi không muốn nghe phone Anh lúc này, tôi không biết sao nữa, tâm hồn tôi lạ lắm dù thương nhớ Anh nhiều, tôi muốn yên tĩnh hơn, để hiểu rõ mình về cuộc gặp gỡ vừa rồi, thật sự cảm giác đầu tiên tôi không thể nào quên, nó lẫn vào tâm hồn tôi một nỗi nhớ nhung vô hạn, mà sao tôi ngại ngùng gặp lại Anh, đầu óc tôi suy nghĩ mien man.

Ba hôm sau, tôi lấy lại tinh thần, Anh gọi phone hẹn tôi đi ăn, gặp lại Anh lần này tôi ngượng lắm, còn Anh thì bình thản ân cần vui vẻ đón tôi như không có chuyện gì xảy ra, làm tôi không còn e thẹn mỗi lần gặp Anh tiếp nhận cái lạ đối với tôi, Anh cho tôi niềm tin vững vàng trong tình yêu và cuộc sống, Anh làm tôi ngạc nhiên từ cái này đến cái khác, khi cưới nhau rồi còn bao nhiêu cái mới lạ với tôi..

Hôm nay mình gặp nhau có gì bàn không Anh? Vào quán đã em, Anh tính gia đình Anh đến gặp ba mẹ em, bàn chuyện đám hỏi để Anh dễ dàng xin phép cho em đi vậy mà.

Đã 6 tháng qua tình càng thắm thiết hơn, Anh định đúng vào ngày đầu mình quen nhau, làm đám cưới kỷ niệm luôn, cưới vào mùa thu sao Anh? Mùa thu buồn lắm, mình chờ tới mùa cưới đi Anh.

Vẫn thường lệ mỗi tháng tới 16 là mình chở nhau tới băng đá kỷ niệm, đâu có tháng nào mình không đến, băng đá vắng mình cũng nhớ, hay là Anh nhớ, cả em nữa chớ.

Em thấy mình làm đám cưới đơn giản, khách quen họ hàng hai bên được rồi Anh thấy sao, thôi cũng được.

Ngày cưới đã đến, em và Anh luôn bên nhau lo mọi việc, ba mẹ đôi bên vui vẻ và thân tình em mừng lắm, coi như đã xong, bây giờ mình thật sự là của nhau rồi, chưa nghe Anh.

Thôi mình vào nhà đi em, căn nhà hạnh phúc riêng tư của vợ chồng mình, em nghe lạnh quá, mặc dầu phòng rất ấm cúng, em sao vậy, dạ em không sao, Anh ôm tôi vào lòng, Anh không còn sợ mất em nữa rồi, tôi nghĩ Anh vẫn như ngày nào của mình mà sao hôm nay bỗng thấy Anh như thế nào, Anh vẫn lịch sự nhẹ nhàng, đỡ tôi nằm xuống và nói nhỏ vào tai tôi "em là người yêu muôn thuở của đời Anh, Anh yêu em nhất đời" Anh nè, khoan đã em nói nữa chớ " Anh là người yêu lý tưởng của đời em, em yêu Anh suốt cả đời", giờ là đêm tân hôn vợ chồng mới cưới.

Anh rất tế nhị, Anh và em bước qua đời con gái, mình đã có tình yêu thương, mà tôi còn nghe man mác buồn, nghĩ lại mà thương chị em bị ép duyên, còn thương tâm hơn nữa những ai bị cưỡng bức đau khổ đến dường nào.

Tôi nghĩ miên man, thì Anh đến bên tôi an ủi dỗ dành, lời lẽ ngọt ngào, ưu tư tan biến cả, tôi nghĩ tất cả ai cũng thế thôi, tôi là người diễm phúc lắm rồi, bây giờ tôi thấy đấy đúng là ngôi nhà hạnh phúc, tôi cảm ơn ông tơ bà nguyệt, cha mẹ đôi bên cho tôi và Anh cuộc sống vô vàng tươi đẹp, cảm ơn Anh cho em tình yêu thật tuyệt vời, ngày tháng nào cũng là thuở ban đầu, cũng là đêm tân hôn cả, đúng là tình yêu bất diệt mãi mãi đến ngàn sau.

NGỌC MAI
ARIZONA-20/9/2015

JAPANESE AUTO PRO'S

JAPANESEAUTOPROS.COM

COMPLETE AUTO & BODY REPAIR



THAY - BÁN ĐỦ LOẠI VỎ XE CŨ & MỚI

SPECIALIST »

- Engine Work
- Transmission Diagnostic
- Heating - Air Conditioning
- Electrical
- Timing Belt - Water Pump
- Fuel Injection System
- Brakes
- Tune-up
- Cooling System
- Clutch
- Bumper to Bumper Repair

EMISSION »

Nếu quý vị **THAY MÁY** hoặc **THAY HỘP SỐ**

- ✓ FREE TOWING
- ✓ ALL WORK WARRANTY
- ✓ Dealer trained Technician, WHO YOU CAN TRUST !

Chuyên sửa thay máy & thay hộp số các loại xe

NISSAN

xin liên lạc

ĐẠT NGÔ 602.841.2424

Mon - Fri 8:00 AM - 5:30 PM Sat 8:00 AM - 3 PM

2427 W NORTHERN AVE PHOENIX, AZ 85021

SE CORNER I-17 & NORTHERN

VISA MasterCard

Bảo Đảm - Thành Thật - Uy Tín - Nhanh Chóng


Cần
Thợ Nail
Hệ thống tiệm Nail vùng Tempe & Scottsdale, đông khách, khu sang, Tip hậu,đang cần nhiều thợ Nails làm việc full time hay part time
Muốn làm
Chủ tiệm nail?
Công ty chúng tôi chuyên build tiệm Nails mới. Hiện chúng tôi đang có nhiều lease và tiệm Nails mới cần sang ở các thành phố trong tiểu bang Arizona - California và Florida
Mọi chi tiết xin liên hệ
602-684-0516
480-500-8000

CỘNG ĐỒNG NGƯỜI VIỆT QUỐC GIA ARIZONA
HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ VÀ GIÁM SÁT

THÔNG BÁO

V/V BẦU CỬ HỘI ĐỒNG CHẤP HÀNH CỘNG ĐỒNG NGƯỜI VIỆT QUỐC GIA ARIZONA NHIỆM KỲ 2016 -2018

Kính gởi: Qúy vị Lãnh Đạo Tinh Thần các Tôn Giáo, Qúy vị Trưởng Thượng,Thân Hào,Nhân Sĩ,
Qúy vị Chủ Tịch, Hội Trưởng các Hội Đoàn, Đoàn Thể,
Qúy cựu Quân, Cán, Chính Việt Nam Cộng Hòa,
Qúy Vị Đồng Hương và Anh, Chị, Em Thanh Niên, Sinh Viên,

Kính thưa toàn thể Qúy vị,

- Căn cứ Bản Điều Lệ của Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia Arizona.
- Theo đúng thời điểm mản nhiệm kỳ 3 năm (2013-2015) của Hội Đồng Chấp Hành Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia Arizona để bầu ra Ban Chấp Hành mới nhiệm kỳ 2016-2018.
- Căn cứ vào buổi họp thành lập Ban Bầu Cử Hội Đồng Chấp Hành nhiệm kỳ 2016-2018 của Hội Đồng Quản Trị Giám Sát được tổ chức vào lúc 12 giờ trưa ngày 10 tháng 10 năm 2015 với sự tham dự của 16 Chủ Tịch, Hội Trưởng Hội Đoàn, Đoàn Thể ở Arizona.

Ban Bầu Cử xin thông báo tiến trình và điều lệ bầu cử như sau:

1. ***Thời gian bầu cử:*** 6 tháng 12 năm 2015
2. ***Văn phòng bầu cử:*** 2229 W. Bethany Home Rd Phoenix, AZ 85015
3. ***Điện thoại liên lạc của Ban Bầu Cử:***

Ông Sẳng (480) 272-4403 – ông Tạo (602) 790-6156 – ông Ngàn (480) 491-0176

4. ***Thể thức ứng cử:***

Ứng cử theo hình thức Liên Danh. Mỗi Liên Danh có Bốn (04) ứng cử viên cho các chức vụ: Chủ Tịch, Phó Chủ Tịch Nội Vụ, Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ và Thủ Qũy. Liên Danh phải trình bày rõ ràng lập trường, kế hoạch, chương trình hoạt động của Liên Danh; lý lịch, lập trường Quốc Gia, khả năng, trình độ, thành tích, hoạt động của 04 ứng cử viên. Ứng cử viên có thể là cựu hay đương kim là thành viên trong Ban Chấp Hành hay Ban Quản Trị Giám Sát hoặc là thành viên thuộc các Hội Đoàn, Đoàn Thể đã sinh hoạt trong Cộng Đồng Arizona trên một năm.

Thời gian ghi danh: từ ngày 21 tháng 10 năm 2015 đến hạn chót 5 giờ chiều ngày 23 tháng 11 năm 2015 theo địa chỉ của Ban Bầu Cử ở trên (không nhận email hay gởi qua bưu điện

5. ***Thể thức bầu cử:***

Bầu theo lối phổ thông, trực tiếp và kín

6. ***Thể thức đầu phiếu:***

Tất cả đồng hương cư ngụ tại Arizona, từ 18 tuổi trở lên đều có thể đầu phiếu. Cử tri phải điền vào Thẻ Bầu Cử tại địa điểm đầu phiếu hoặc liên lạc với Ban Tổ Chức để điền Thẻ Bầu Cử trước. Chủ gia đình có thể đầu phiếu thay cho những người trong gia đình của mình nếu có mang theo Thẻ Bầu Cử.

Trong trường hợp có 2 Liên Danh hoặc hơn, đồng hương chỉ chọn và bỏ vào thùng phiếu một Liên Danh mà thôi. Nếu chỉ có 1 Liên Danh, đồng hương sẽ đầu phiếu theo phương thức: nếu chấp nhận, bỏ lá phiếu vào thùng phiếu; nếu không chấp nhận, gạch chéo lá phiếu và bỏ vào thùng phiếu.

CỘNG ĐỒNG NGƯỜI VIỆT QUỐC GIA ARIZONA
HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ VÀ GIÁM SÁT

7. Thể thức kiểm phiếu:

Ban kiểm phiếu phải kiểm phiếu ngay khi cuộc đầu phiếu chấm dứt. Phải kiểm phiếu công khai trước cử tri và có sự chứng kiến của đại diện các Liên Danh ứng cử.

Liên Danh nào trong các Liên Danh ứng cử, nếu được đa số phiếu trên phân nữa tổng số phiếu bầu sẽ được đắc cử.

Nếu chỉ có một Liên Danh ứng cử, Liên Danh nầy chỉ được đắc cử nếu số phiếu bị gạch chéo ít hơn số phiếu không bị gạch chéo. Nếu đã bị thất cử, Liên Danh nầy sẽ không được tái ứng cử.

Trong trường hợp Liên Danh được bầu nhưng không đạt được đa số phiếu hay có 2 Liên Danh hoặc hơn cùng đồng số phiếu, Ban tổ chức sẽ tổ chức bầu lại trong 2 tuần sau và chỉ những Liên Danh trong trường hợp nầy mới được bầu lại mà thôi.

8. Kết qủa bầu cử:

Sẽ được công bố ngay trong buổi bầu cử, và sẽ được thông báo ngay sau đó trên các phương tiện truyền thông, báo chí và niêm yết tại các khu vực công cộng, cơ sở thương mãi …

9. Trường hợp đặc biệt ngoại lệ:

Nếu không có Liên Danh ứng cử hay không có Liên Danh nào hợp lệ, Hội Đồng Quản Trị Giám Sát và Chủ Tịch, Hội Trưởng Hội Đoàn, Đoàn Thể, hoặc qua một Đại Hội Đồng Hương để để cử cá nhân hay Hội Đoàn, Đoàn Thể thành lập Liên Danh ứng cử. Nếu đúng tiêu chuẩn, hợp lệ và được Đại Hội Đồng Hương phê chuẩn với đa số quá bán, Liên Danh nầy sẽ được đắc cử.

Trong trường hợp không có Liên Danh nào hợp lệ hay đắc cử thì Hội Đồng Chấp Hành đương nhiệm sẽ được lưu nhiệm cho nhiệm kỳ thứ hai, nhưng không qúa hai nhiệm kỳ liên tục.

10. Ban Tổ Chức Bầu Cử:

Theo điều 4 Bản Điều Lệ Cộng Đồng, Ban Tổ Chức Bầu Cử và Chủ Tọa Đoàn trong buổi bầu cử được Hội Đồng Quản Trị Giám Sát bình chọn trong số qúy Chủ Tịch, Hội Trưởng Hội Đoàn, Đoàn Thể ở Arizona.

Nhiệm vụ của Ban Tổ Chức Bầu Cử gồm có: nhận Liên Danh ứng cử, nghiên cứu tính cách hợp lệ của Liên Danh ứng cử, niêm yết danh sách ứng cử, nghiên cứu các thư khiếu nại của đồng hương chống Liên Danh ứng cử; thông báo và niêm yết các Liên Danh hợp lệ và gởi thư mời đồng hương tham gia cuộc bầu cử.

Khi bác khước Liên Danh ứng cử, Ban Tổ Chức phải trình bày rõ ràng lý do. Thư bác khước gửi cho Liên Danh ứng cử bị bác khước phải được thông qua buổi họp và có đủ chữ ký của tất cả thành viên trong Ban Bầu Cử.

11. Một số quy định trong ngày bầu cử:

Chủ tọa đoàn phải điều khiển buổi bầu cử thật nghiêm túc, công bằng và hợp lý.

Liên Danh và cử tri phải tôn trọng và hợp tác với Chủ tọa đoàn trong mọi hành xử.

Mỗi Liên Danh được trình bày về Liên Danh mình cho cử tri trong thời gian đúng 10 phút.

Để việc bầu cử đúng đắn, trung thực, không mất thời gian, cử tri viết 1 câu hỏi chất vấn Liên Danh trên giấy (chỉ 1 câu hỏi cho 1 cử tri) và nộp cho Chủ tọa đoàn theo đúng thời gian quy định.

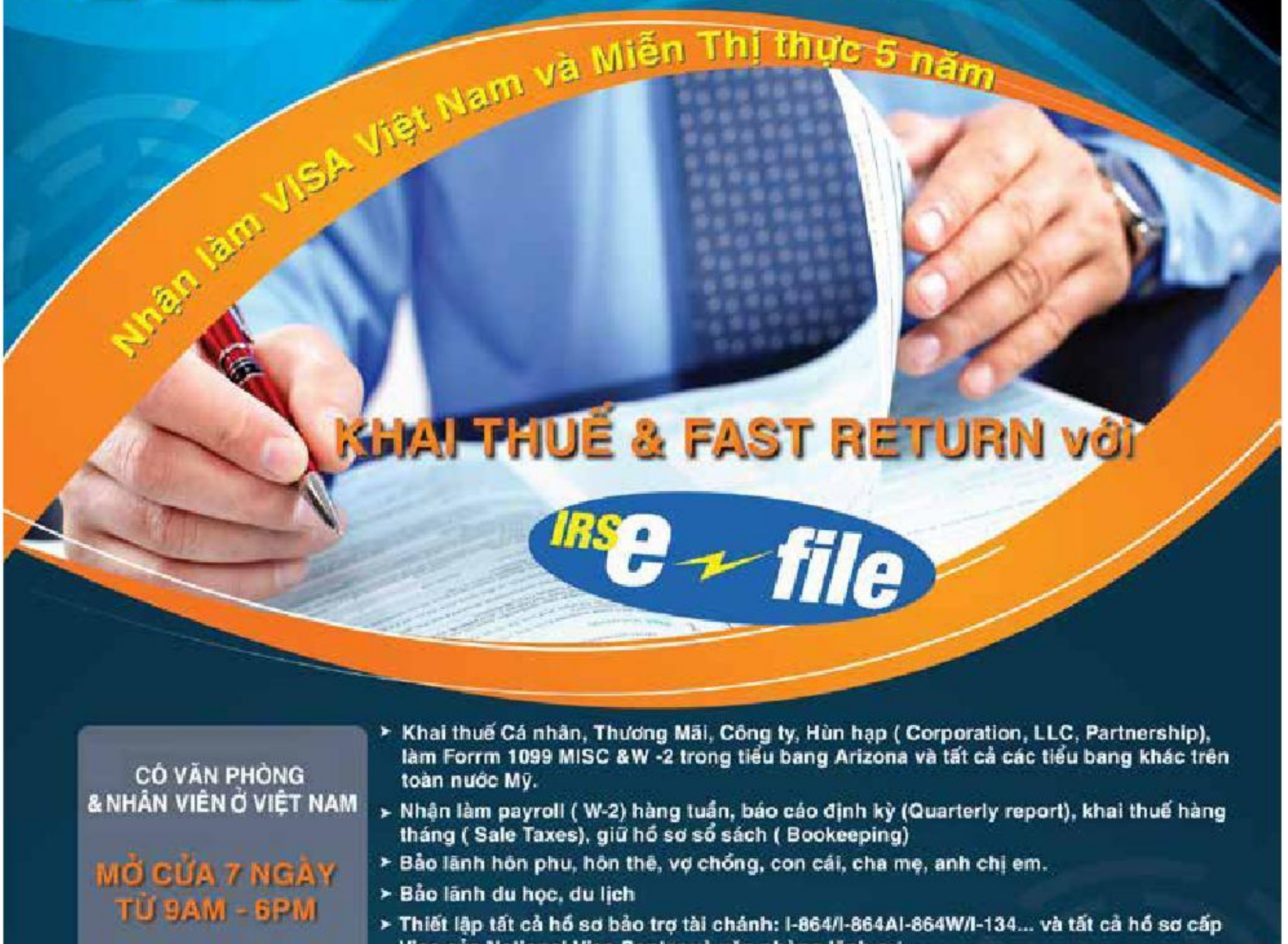
Chủ tọa đoàn sẽ kiểm đọc các câu hỏi, phân loại những câu hỏi nội dung giống nhau, thanh lọc những câu hỏi đi qúa xa với tinh thần của cuộc bầu cử. Theo thứ tự nộp câu hỏi của cử tri, Chủ tọa đoàn sẽ đọc từng câu hỏi và Liên Danh có đúng 03 phút để trả lời những câu hỏi của cử tri. Ngoài ra, tất cả những câu hỏi của cử tri dù không được chọn để trả lời cũng phải được đọc ra.

Vì quyền lợi và phát triển Cộng Đồng, Chủ tọa đoàn được quyền giải quyết mọi tranh chấp ngoài ý muốn giữa Liên Danh và cử tri để cuộc bầu cử được thành công trong tinh thần đoàn kết và xây dựng.

Phoenix, ngày 10 tháng 10 năm 2015
T.M Ban Bầu Cử
Trưởng Ban ***Nguyễn Ngọc Sẵng****(Đã ký tên)*

KN IMMIGRATION & INCOME TAX SERVICES

Nhận làm VISA Việt Nam và Miễn Thị thực 5 năm



KHAI THUẾ & FAST RETURN với

IRS e-file

CÓ VĂN PHÒNG
& NHÂN VIÊN Ở VIỆT NAM

MỞ CỬA 7 NGÀY
TỪ 9AM - 6PM

Riêng ngày 15 tháng 1
đến15 tháng 4 chúng tôi
sẽ mở cửa 7 ngày
từ 8AM - 8PM

HÂN HẠNH PHỤC VỤ
QUÝ KHÁCH

- Khai thuế Cá nhân, Thương Mãi, Công ty, Hùn hạp (Corporation, LLC, Partnership), làm Forrm 1099 MISC &W -2 trong tiểu bang Arizona và tất cả các tiểu bang khác trên toàn nước Mỹ.
- Nhận làm payroll (W-2) hàng tuần, báo cáo định kỳ (Quarterly report), khai thuế hàng tháng (Sale Taxes), giữ hồ sơ sổ sách (Bookeeping)
- Bảo lãnh hôn phu, hôn thê, vợ chồng, con cái, cha mẹ, anh chị em.
- Bảo lãnh du học, du lịch
- Thiết lập tất cả hồ sơ bảo trợ tài chánh: I-864/I-864AI-864W/I-134... và tất cả hồ sơ cấp Visa của National Visa Center và văn phòng lãnh sự.
- Chứng nhận độc thân và công hàm ngoại giao.
- Hoàn chỉnh thủ tục lập gia đình ở Việt Nam và tất cả các nước khác trên thế giới.
- Hợp pháp hóa các giấy ủy quyền, khế ước, mất giấy khai sinh làm lại, hộ chiếu Việt Nam đã hết hạn.
- Quốc tịch Mỹ, thẻ xanh các loại, US Passport, ReEntry Permit
- Giải quyết tất cả các hồ sơ bị đình trệ, sai, thiếu, đã bị từ chối.
- Ly dị ở Mỹ và Việt Nam
- Dịch tất cả các văn kiện, văn thư, thư từ, văn bằng, khai sinh, hôn thú, căn cước... cho 4 ngôn ngữ Anh, Pháp và Mễ

Office 602 336 4798 **Mobile 602 503 8340**
Fax 602 336 9708 **Email: knimmigration@gmail.com**
4141 N.35 th Ave, Suite #7 - Phoenix, AZ 85017



Dr. Thao Ha

Xin Liên Lạc

602.339.4228

BÁC SĨ CHỈNH HÌNH, ĐAU NHỨC

Địa Điểm Thuận Tiện Để Phục Vụ Quý Khách

Location #1

19TH AVE CHIROPRACTIC

602.339.4228

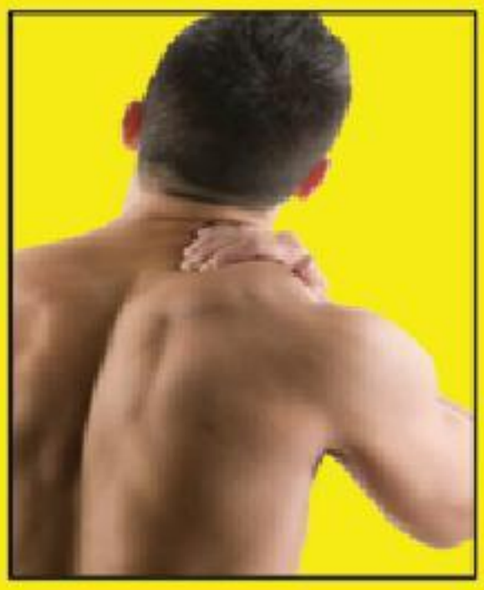
BÁC SĨ THAO HA

CHIROPRATIC PHYSCIAN

5225 N. 19th Ave Suite E

Phoenix, AZ 85015

(Phía đông bắc của đường Camelback, chung với toà nhà 19th Avenue Dental)



- ✓ **BỊ TAI NẠN Ô-TÔ?** Ngay sau khi quý vị không may bị tai nạn ô-tô, hãy gọi cho tôi trước tiên để tôi có thể hướng dẫn thêm.
- ✓ **GIỚI THIỆU LUẬT SƯ GIỎI:** Quý vị không cần phải có luật sư nhưng nếu quý vị có nhu cầu, chúng tôi có thể tìm cho quý vị các luật sư giỏi, danh tiếng tốt và quan trọng là được giảm lệ phí vì được văn phòng chúng tôi giới thiệu.
- ✓ **LO GIẤY TỜ TỪ A-Z:** Chúng tôi sẽ lo hết các thủ tục giấy tờ cho quý vị.
- ✓ **KHÔNG TRẢ LỆ PHÍ TRƯỚC:** Chúng tôi làm việc theo chương trình thế chấp (lien) nên quý vị không phải trả lệ phí trước.
- ✓ **GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG:** Chấn khớp xương, chấn thương nghề nghiệp, chấn thương thể thao, nhức đầu v.v... - chúng tôi đều có thể chữa trị cho quý vị với giá phải chăng.

■CHÚNG TÔI CHUYÊN TRỊ ĐAU NHỨC SAU KHI TAI NẠN Ô-TÔ

■SPECIAL OFFER FOR NAIL TECH - ĐẾN CHỈNH XƯƠNG CHỈ CÓ $80/4 VISIT*

**MAINTENANCE care only, not for accident.*



Cần Thợ Nail kinh nghiệm



Cần thợ nữ, kinh nghiệm làm bột và tay chân nước, biết làm GEL color. Bao lương $700/tuần và nếu hơn thì ăn chia. Tiệm cũng cần người làm Part-time. Tiệm vùng North Phoenix sát cạnh Scottsdale, tiệm đẹp, sang trọng, đông khách, giá services và tiền tips cao.

Xin liên lạc

JENNIFER
602-684-0516



Grand Opening Class
Advance Reflexology

Trung Tâm Giúp Tìm Thợ Chinese Foot Reflexologist/Therapist

Traning Full Body Masage, Certifecate of Course Completetion Shoulder Massage and Chair Massage In Arizona

Chúng tôi có

MUA & BÁN Tiệm Foot Massage tại Arizona với giá cả hợp lý

Chúng tôi có rất nhiều kinh nghiệm giúp cho người chủ và thợ Chinese không cần biết nói/nghe tiếng Việt vẫn có thể làm việc một cách tốt đẹp.

Đặc biệt hướng dẫn cho người muốn làm chủ tiệm Foot Massage và Build tiệm Foot Massage từ A-Z.

Text hoặc gọi
602-638-9575
heleniam3998@yahoo.com

CẦN SANG GẤP TIỆM NAIL SUPPLY



Cần bán gấp tiệm Nail Supply ở vùng Phoenix, nằm trong khu người Việt Nam, dễ quản lý, có nhiều khách quen, tiền rent rẻ. Chủ nhiệt tình chỉ nghề cho đến khi thành thạo. Lý do bán tiệm vì dọn đi tiểu bang khác làm ăn, không có gia đình trông coi.



Nếu thật lòng muốn mua,
xin hãy gọi:

480-625-5887

UNIVERSAL ONLINE COURSE

1-800-736-0919

Info@universalrtc.net



Đăng ký online www.universalrtc.net — Foot chart $35



* Học bất cứ nơi nào bất cứ lúc nào.
* Học phí nhẹ nhàng.
* Bài học tiếng Việt - Anh.
* Chứng chỉ Reflexology được hành nghề tại 35 tiểu bang.





Các lớp học online

* Basic Reflexology
* Advance Reflexology
* Microdermabrasion
* Chemical Peel
* Eyelashes exntension





Nhận renew bằng nails, tóc và esthetician . Liên lạc 281-736-7319

online course

Giúp đổi bằng nails, tóc qua tiểu bang khác





www.universalrtc.net ☎ 1-800-736-0919 ✉ info@universalrtc.net

PRO NAIL SUPPLY BY TINA

Wholesale & Retail





Chuyên bán Organic Nail Supply:

- Organic Sugar Scrub
- Organic Gel Scrub
- Organic Collagen Scrub
- Organic Warm Oil
- Organic Cooling Gel
- Organic Warm Mask
- Organic Collagen Oil
- Organic Milk Butter

ĐẶC BIỆT CHÚNG TÔI LÀ TỔNG ĐẠI LÝ SẢN XUẤT VỀ GEL & POLISH

Xin vui lòng gọi để tham khảo thêm

602-380-6158
602-810-6733

Thợ Nail cần việc làm,
xin liên lạc Tina:
TinaTran_1975@yahoo.com

NHANH CHÓNG - HIỆU QUẢ
Hãy gọi hoặc email:

623-570-7036
623-707-6898
Email: info@vietlifestyles.Com

RAO VẶT

THỢ TÓC GIỎI SÀIGÒN

Thợ tóc mới đến Arizona nghề tóc giỏi.
Chuyên: cắt tóc nam nữ, uốn, nhuộm màu, duỗi tóc thẳng bóng đẹp như ở Việt Nam (nếu không đẹp sẽ hoàn tiền lại). Chúng tôi nhận xăm chân mày, xăm môi, lông mi.
Đặc biệt: Giá rẻ, làm đẹp, vừa lòng bà con, có thể đến tận nhà.

Xin gọi Hiếu:

480-616-3735

RV_OCT15_02

CẦN SANG TIỆM NAIL

Tiệm nail nằm trong thành phố Glendale, tiệm có 5 bàn, 6 ghế, 1 phòng wax, phòng facial, phòng ăn, máy giặt, máy sấy, có Tivi. Tiệm rộng $1000 sq. ft. Rent rẻ $800/tháng. Giá bán $35,000.

Nếu thật lòng muốn mua, xin liên lạc:

623-299-6402
760-302-6376

RV_OCT15_03

CẦN SANG TIỆM NAIL

Tiệm nail vùng Gilbert khu Mỹ trắng, tiệm có 8 thợ nails, 7 ghế spa và 2 ghế kid spa, 4 bàn và 1 bar nail 6 ghế, phòng wax, phòng supply, phòng giặt, máy giặt, máy sấy. Good location tiệm mới remodel, rộng rải, rất sang đẹp. Tiền rent rẻ ($1,650/tháng).

Nếu thật lòng muốn mua, xin liên lạc Tim:

480-395-1197
480-246-5558

RV_OCT15_04

CẦN SANG TIỆM NAIL

Vùng North Scottsdale, gần góc đường Shea Blvd và free way 101.

Vui lòng gọi:

Cellphone: 480-334-5619
Tiệm: 480-368-0129

RV_OCT15_05

CẦN THỢ NAIL

Tiệm nail vùng Mesa, khách Mỹ trắng, tips hậu, đang cần gấp thợ bột và mọi thứ. Bao lương $700-$800/6 ngày. Thợ làm tay chân nước gel và wax, bao lương$650/6 ngày. Cần người có ý định làm việc lâu dài.
Mọi chi tiết, xin liên lạc:

Tiệm: **480-839-4025**

Cellphone: **480-274-5029**

RV_Sep15_01

CẦN SANG TIỆM NAIL

Tiệm nail trong khu shopping Wal-mart vùng Goodyear cần sang gấp vì lý sức khoẻ phải vào bệnh viện điều trị, không người trông coi. Khu Mỹ tráng, có nhiều Snowbirds về mỗi mùa Thu Đông.
Giá sang $20,000.

Mọi chi tiết, xin liên lạc:

623-925-9744

RV_OCT15_06

CẦN THỢ NAIL

Cần thợ nail nam hoặc nữ biết làm đủ thứ hoặc tay chân nước cũng được. Có chổ ăn, ở miễn phí. Bao lương $700.00 đến $800.00 mỗi tuần và chia thêm nếu hơn mức quy định. Tiệm rất đông khách, khu Mỹ trắng, tips cao.
Địa chỉ: 3450 N. Glassford Hill RD Prescott Valley, AZ 86314

Mọi chi tiết, xin liên lạc Hung Henry:

(928) 899 - 2203
(928) 772 - 4688

RV0003Mar

CẦN RẤT NHIỀU NGƯỜI LÀM VIỆC

Một công việc mới dành cho người Việt Nam mình. Dễ học - Dễ làm - Dễ có tiền và Dễ tìm việc. (New Style Working – No Licence Needed). Bảo đảm sau một tuần training, bạn được nhận công việc này lương từ $2000-$3000)

Hãy gọi:

602-638-9575
Email: Helenlam3998@yahoo.com

NHƯ LAI THIỀN TỰ
4842 N 51ST AVE, PHOENIX, AZ 85031
TEL: 623 845 7777. Facebook: thich giac tri

Thông Báo

Phát hành lịch Hương Quê , Như
Lai Thiền Tự 2016, Bính Thân
Khổ tấm treo: cao: 27,5 inch,ngang: 15 inch.

2016
Bính Thân

Lịch lớn,chữ to rõ, đẹp, chính xác, giá ủng hộ: $12(tấm treo+ block lịch)

Xin liên hệ Như Lai Thiền Tự tại địa chỉ điện thoại trên
hay Vivi fashion 2055 N Dobson Rd,Ste 4 Chandler, AZ 85224.
(trong khu chợ lee lee Chandler) Tel: (480) 917-3886

VIETNAMESE BUDDHIST CONGREGATION OF THE UNITED STATES

NHƯ LAI THIỀN TỰ
4842 N 51st Ave, Phoenix, AZ 85031;Tel: (623)-845-7777
Email: nhulaithientuphoenix@yahoo.com

THƯ MỜI

THAM DỰ LỄ VÍA ĐỨC PHẬT A DI ĐÀ PHÁP HỘI CỘNG TU NIỆM PHẬT THÍNH PHÁP

02 ngày Thứ bảy 19 tháng 12 đến Chủ Nhật 20 tháng 12 năm 2015
Nhằm 09, 10 tháng 11 năm Ất Mùi
Do Giảng Sư Thượng Tọa Thích Giác Đăng Thuyết Giảng

Nam Mô Bổn Sư Thích Ca Mâu Ni Phật,
Nam Mô A Mi Đà Phật,
Kính thưa quý vị Liên Hữu Phật Tử và quý Đồng Hương Phật tử,
Kính mời Liên Hữu Phật Tử và quý Đồng Hương Phật tử hoan hỷ đến tham dự Lễ Vía Đức Phật A Di Đà, Pháp Hội Cộng Tu Niệm Phật và Thính Pháp tại Như Lai Thiền Tự với chương trình như sau:

Lễ Vía Đức Phật A Di Đà pháp hội Cộng Tu niệm Phật, thính pháp

Thứ bảy Ngày 19 tháng 12 năm 2015
Nhằm 09 tháng 11 năm Ất Mùi

8:00 AM- 9:00 AM : Niệm Phật
9:00 AM - 10:00 AM : Kinh hành niệm Phật.
10:00 AM - 12:00 PM : Thuyết pháp
12:00 PM – 1:30 PM : Ăn trưa, nghỉ ngơi
2:00 PM – 2:45 PM : Tụng kinh Vô Lượng Thọ.
03:00pm – 04:00pm: Niệm Phật.
5:00PM - 6:00 PM : Dùng Cơm Chiều
07:00PM - 8:00. PM : Lễ thắp nến cúng dường Đức Phật A di đà.
08:00pm – 09:30pm: Thuyết pháp

Chủ nhật 20 tháng 12 năm 2015
Nhằm 10 tháng 11 năm Ất Mùi

8:00 AM- 9:00 AM : Niệm Phật
9:00 AM - 10:00 AM : Kinh hành niệm Phật.
10:00 AM - 11:30 AM : Thuyết giảng
11:30 AM -12:30PM : Lễ Chính ThứcVía Phật A Di Đà
12:30 PM – 01:30 PM : Ăn trưa, nghỉ ngơi
2:00 PM – 3:30 PM : Thuyết pháp
4:00 PM – 05:00 PM : Tụng kinh Vô Lượng Thọ.
05:00 PM : Hoàn mãn khóa tu
07:00PM : Lễ Vía Phật A Di Đà (Buổi tối)
08:00 PM – 09:00 PM : Thuyết pháp

- **Chùa sẽ khoản đãi thức ăn trong 2 ngày tổ chức lễ , và có phòng nghỉ cho quý Phật tử ở xa.**
- **Quý vị nào không có điều kiện tham gia tu học có thể tùy duyên tham dự các thời thuyết pháp do Thượng Tọa Thích Giác Đăng chủ giảng**
- **Lưu ý: Quý vị muốn nghe pháp thoại của Thượng Tọa Thích Giác Đăng xin vào web site: www.youtube.com .**

Mọi chi tiết xin liên lạc :Như lai Thiền Tự tại địa chỉ , số điện thoại trên.

Như Lai Thiền tự ngày 10 tháng 10 năm 2015
Trân Trọng kính mời
Trụ Trì
Đại Đức Thích Giác Trí

www.VietLifestyles.com

Issue 60 - October 2015

VIET LIFESTYLES™

YOUR LIFE • YOUR STYLE • YOUR MAGAZINE

ARIZONA - CALIFORNIA - TEXAS

GEORGIA - HAWAII

GIÁ ỦNG HỘ: $4.99

Nhà Phát Minh VÂN NGUYỄN

Cell: 301-801-2070 / Tel: 703-754-7299

** Cần thêm các Đại Lý. Ebay có bán thuốc nghệ cô vân*

** Xin vào www.youtube.com Search CO VAN THUOC NGHE*

Các bạn sẽ xem được rất nhiều shows và các bịnh nhân chia sẽ kết quả.

LE DENTAL

NHA SĨ LÊ ANH HÀO



CHU ĐÁO

TẬN TÂM

KỸ LƯỠNG

NHẸ NHÀNG

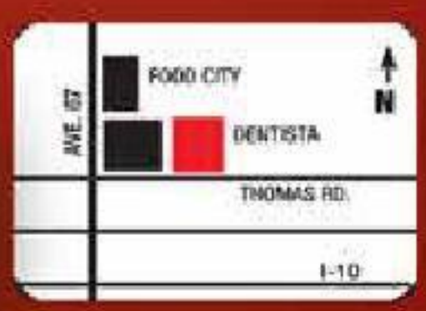
- Khám răng tổng quát
- Trị bệnh hôi miệng, nứu răng
- Phòng ngừa bệnh sâu răng cho trẻ em
- Clean răng nhẹ nhàng
- Trám răng
- Nhổ răng và tiểu giải phẫu răng khôn

- Lấy gân máu
- Porcelain Crown/Brirdges
- Răng giả đủ loại
- Nha khoa thẩm mỹ/ Veneers
- Tẩy trắng răng
- Chữa răng thưa, sức mẻ, đổi màu



LIÊN HỆ

623 845 7400



6544 w, Thomas RD., #8
Phoenix, AZ 85033
Tel: (623) 845 7400

Your home SOLD GUARANTEED or I'll Buy it!

"4 LÝ DO CẦN GỌI THỜI ĐỂ BÁN NHÀ CHO QUÝ VỊ !"



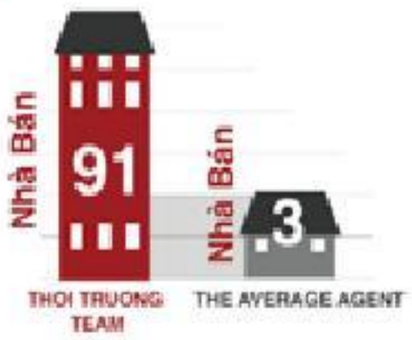
THOI TRUONG

THOI TRUONG TEAM **VS** **THE AVERAGE AGENT**

Chúng Tôi Làm Tốt Hơn Cho Quý Vị Vì

Call Thời:
602-386-9866
and start packing!

① Bán Nhiều Nhà Hơn



② Giá Bán Cao Hơn 3.4%



③ Bán Nhanh Hơn



④ Có Nhiều Người Mua Hơn



Chúng tôi có 8641 người đang tìm mua nhà trong database cho vùng Arizona



100% Asking Price in 2 Days



98% Asking Price in 27 Days



101% Asking Price in 6 Days



THÊM 1 THÂN CHỦ HÀI LÒNG !

REALTOR® MLS EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

SHR STUNNING HOMES REALTY

FEED MY STARVING CHILDREN



Ngoài ra chúng tôi còn cung cấp dịch vụ Tài Trợ và Tái tài trợ từ A - Z với chấm thấp, phục vụ uy tín, tận tâm, nhanh chóng.Amazing Rates and Fees, Low down payments and loans for all types of buyers. Good Credit/ Low Credit/ NoCredit.It doesn't matter. We can help you. Search for your next home like a realtor at **www.Mua NhaTrongAZ.com**

LIZY HOEFFER
Loan Office
NMLS# 26183
480-818-6222 Direct
480-593-4510 Cell
Lizy.Hoeffer@prospectmtg.com
www.myprospectmortgage.com/LHoeffer

PROSPECT MORTGAGE®

Loan inquiries and applications in states where i am not licensend will be referred to a Loan Office who is licensendin the property state. Equal Housing Lender. ProspectMortgage is located at 15301 Ventura Blvd., Suite D300, Sherman Oaks, CA 91492, 800-464-2484. Prospect Mortgage,LLC,NMLS ID #3296, (www.nmlsconsumeraccess.org) is a Delawarelimited liability company and operates pursuant to the AZ Mortgage Banker License #BK0903027. This is not an offer for extension of credit or a commitment to lend. LR 2015-XXX



Camelback Toyota

1550 E.Camelback Road
Phoenix, AZ 85014
1-866-699-2714

TRÌNH TÔN
Sale Consultant
Mobile: (623) 282-7869



Xin gọi Trình Tôn sẽ giúp quý vị được 9 cái không như sau

1. KHÔNG TRẢ TIỀN LỜI
2. KHÔNG TRẢ TIỀN DOWN
3. KHÔNG TRẢ TIỀN THUẾ
4. KHÔNG TRẢ TIỀN CƯỚC PHÍ CHO DMV
5. KHÔNG TRẢ TIỀN DOCUMENT FEE
6. KHÔNG TRẢ TIỀN BẢNG SỐ XE
7. KHÔNG TRẢ TIỀN TITLE
8. KHÔNG TRẢ TIỀN THAY NHỚT TRONG VÒNG 2 NĂM
9. KHÔNG TRẢ TIỀN ROAD SIDE ASSISTANT CHO 2 NĂM

Nếu quý vị đang trả tiền lời quá cao
Trình sẽ giúp quý vị đổi xe mới với tiền lời thấp hơn



Xin chân thành cám ơn đến quý đồng hương đã ủng hộ Trình trong thời gian qua. Kính chúc quý vị vạn sự thành công và tốt đẹp.


Chương Trình Ca Nhạc
TRI ÂN
VŨ KHANH - BÍCH VÂN - SEAN BUHR - DAVID ĐÔNG - TUẤN HÙNG - NGUYỄN HOÀNG NAM - TINA HUỲNH
HOÀNG ĐIỀN - GRACE TỐ - THANH SANG - TRẦN THANH QUÂN - LGC BAND
TẠI PHOENIX COLLEGE BULPITT AUDITORIUM
1202 West Thomas Road, Phoenix, AZ 85013
SATURDAY - DEC. 05,2015
RAFFLE PRIZES!
Bắt thăm trúng thưởng !!!
Mở cửa lúc 6:00pm, chương trình bắt đầu lúc 7:00pm
Xin quí vị vui lòng liên lạc nhận vé qua các số điện thoại sau và đến trước giờ để bảo đảm chỗ ngồi: (602)716-1193, (602)653-3173.
VÀO CỬA MIỄN PHÍ - KHÔNG GÂY QUỸ, KHÔNG TỪ THIỆN

MÁY CREDIT CARD



- Tự chọn lệ phí - 2% , 1.5% , 1% Tùy quý vị chọn
- 3 năm Rate Guarantee
- Máy mới nhận thẻ Chip, Máy Tablets
- Tận tâm vui vẻ phục vụ quý khách từ 8:00 giờ đến 11 giờ Cali đến New York
- Bảo hiểm + Charge back
- No hidden fees, No PCI fees, No security fees
- Đang cần tuyển

MÁYVISA.COM - 1.866.629.8472

AZ Window Covering

We Bring Quality to Your Home

LOWEST PRICE GUARANTEED!





We Bring Quality to Your Home

Chuyên Thiết Kế Các Loại Màn Cửa Bằng Gỗ

- Công ty duy nhất chủ nhân là người Việt tại Arizona.
- Bảo đảm giá rất hạ, vì quý vị mua trực tiếp từ nơi sản xuất.
- Định giá miễn phí, không qua trung gian.
- Đến với AZ Window Covering, quý vị sẽ được tiết kiệm nhiều tiền và thời gian.
- Trong tinh thần "đồng hương ủng hộ đồng hương"
  xem bảng giá bên phải để quý vị tiện việc so sánh:

COMPARE A 60"X60" WINDOW

	AZ Window	Home Depot	Home Depot
2" Faux	$96	$119	$123
2" Wood	$117	$191	$170
Verticle 101x108	$150	$194	$223
Shutter ($/sqft)	$16.75	$21	$23
Measuring	FREE	$50	$30
Installation	FREE	First 3: $72	First 3: $72
		Plus $16 Each	Plus $16 Each

HÃY GỌI NGAY!

Châu Nguyễn - 480-612-4569
(Thông thạo tiếng Việt & Anh)

Duc Villalpando - 602-386-7313
(English)

Toll Free **1-877-334-5738**

Office **(602) 278 – 3667**

2540 N. 33rd Ave. Phoenix, AZ 85009

10% OFF
TOTAL ORDER

LOWEST PRICE GUARANTEED!

Credit Card Services



Free
Terminal

Guaranteed Savings.
Guaranteed Satisfaction.

- Bảo đảm lệ phí thấp nhất.
- 100% bảo đảm quý vị sẽ hài lòng với VIP.
- Nhân viên phục vụ tại địa phương.

Business Cash Advance

Servicing All
50 States



- Cần tiền cho cơ sở thương mại của quí vị?
  Need Cash for your Business?
- Điều kiện dễ dàng, nhanh chóng.
  Fast Approval-Funding Typically Within
  10 - 14 Days.

500 Credit Score O.K.



Trên 10 năm
phục vụ cộng
đồng Việt Nam.

Local Service / Local Support
in English and Vietnamese

vipccs.com
1-888-847-4445
1-888-VIP-4445

VIP PAYMENT SOLUTIONS

Servicing the Vietnamese community since 1999

MỤC LỤC QUẢNG CÁO | AD DIRECTORY

Để có được Báo đến tay bạn đọc hằng tháng, Việt Lifestyles xin chân thành tri ân đến những quý thân chủ quảng cáo sau đây:

CA NHẠC - EVENTS
Ca nhạc Tri Ân 5B

NHÀ HÀNG
AZ Pho Grill 74B

VĂN PHÒNG BÁC SĨ - LUẬT SƯ
Le Dental Lê Anh Hào 2B
North Phoenix Internal Medicine 29B
Văn phòng Luật sư Phạm Viết Ánh 20B
Nha sĩ Henry Minh Phan 47B
Healthy Spine Chiropractic 32B
Dr. Binh To Chiropractic 95B
Văn phòng Luật sư Robert Gehrke 59B

DỊCH VỤ ĐỊA Ốc & TÀI CHÁNH
Thoi Truong Realtor 3B
VIP Credit Card Services 8B
MAY CREDIT CARD 6B
US Delta Investment Chuong Tran 19B
Realty One Group - Lanh Huynh 33B
Pheonix Solar Specialists 50B
Văn phòng kế toán Đôn Nguyễn 62B
MAC Máy nhận thẻ tín dụng 28B
E-Tax & Insurance Agency 51B
Liem Tran - HomeSmart Realty 46B
ABC Gửi Tiền & Gửi Hàng Về Việt Nam ..46B
RPM Phoenix Metro Laura Phan 21B
Trinh Dang Realtor 74B

CÁC DỊCH VỤ KHÁC
Cô Vân Thuốc Nghệ 1B, 12B,13B
Toyota Camelback Trinh Ton 4B
AZ Window Covering 7B
Julia Nguyễn Make up & Hair Stylist 32B
Handy Man Service 58B
Sago Glass Thay Kiếng Xe 58B

TIỆM TẠP HÓA - BÁN LẺ
Minh Ngọc Jewelry 45B
Sun Beauty Supply 33B

SIÊU THỊ - CHỢ
Lee Lee Supermarket 63B

HỘI ĐOÀN - THÔNG BÁO -LINH TINH
Cần Bán Nhà, Bán Đất 55B
Thông Báo Như Lai Thiền Tự 96B
Thư Mời Chùa Trúc Lâm 75B
Mục vụ A-Ga-Pê 94B

Việt Lifestyles phát hành vào tuần thứ Hai trong tháng, hiện đã có đại diện tại một số thành phố và tiểu bang sau đây:

1. Phoenix – ARIZONA
2013A West Bethany Home Road
Phoenix, AZ 85015
(623) 707-6898

2. Atlanta – Norcross – GEORGIA
Cộng Đồng Việt Nam Georgia
6100 Live Oak Pkwy
Norcross, GA 30093
(678) 849-6470

3. Honolulu - HAWAII
Mường Giang
Phone: 808-946-2732
Email: hawaii@vietlifestyles.com

4. Orlando – FLORIDA
Yến Tạ
Phone: 407-896-2666
Email: Florida@vietlifestyles.com

5. Orange County - CALIFORNIA:
Trần Công Khả
Phone: 310-920-1885
Email: Orangecounty@vietlifestyles.com

6. San Diego – CALIFORNIA:
Tiết Trần
Phone: 858-967-0035
Email: Sandiego@vietlifestyles.com

7. San Jose – CALIFORNIA
Nguyễn Phan Ngọc An
Phone: 408-280-6853
Email: Sanjose@vietlifestyles.com

VIET LIFESTYLES
YOUR LIFE • YOUR STYLE • YOUR MAGAZINE

CẦN NGƯỜI

Tòa soạn Việt Lifestyles đang cần tuyển gấp một số nhân viên tiếp thị làm việc full time hoặc part time cho các vùng Georgia, Florida, California, và Arizona. Cần người hoạt bát, thông thạo hai thứ tiếng Anh và Việt, biết sử dụng computer, biết lái xe, làm việc uy tín, tận tâm.

Mọi chi tiết, xin liên lạc:

480-213-5987
hoặc qua email:
info@vietlifestyles.com

RAO VẶT

GIÁ PHẢI CHĂNG TỪ $25-$30
NHANH CHÓNG - HIỆU QUẢ
Hãy gọi hoặc email:
623-570-7036
623-707-6898
Email: info@vietlifestyles.Com





CUỘC CHIẾN KHÔNG TIẾNG SÚNG Ở CHÂU ÂU

Đại-Dương

Dư luận Liên Âu không quá bất ngờ, nhưng giật mình thon thót khi gần 670,000 người đã tràn ngập Châu Âu từ đầu năm 2015 đến nay mà phần lớn trốn chạy cuộc xung đột tại Syria, Iraq, và A Phú Hãn.

Ước tính khoảng 800,000 di dân kinh tế, người tị nạn, thành phần khủng bố trà trộn sẽ đến Liên Âu trong năm 2015 khi đi qua Thổ Nhĩ Kỳ, Hy Lạp và các quốc gia tây Balkans để tìm cuộc sống mới tại Đức và các nước Bắc Âu. Khoảng 3,000 người bị thiệt mạng khi vượt Địa Trung Hải. Slovenia có 2 triệu dân mà từ giữa tháng 10-2015 đã có 73,000 di dân tràn ngập, và 48,000 đã đến Hy Lạp so với dân số 11 triệu của xứ nầy.

Làn sóng di dân lậu và tị nạn ở Châu Âu giàu có, dễ thở đã âm ỉ từ lâu và đang bùng nổ thành một cuộc khủng hoảng về chính sách nhân đạo và an ninh quốc gia. Hệ thống Schengen cho phép lưu thông không-biên-giới trong Liên Âu tạo ra tình trạng nhập cư lậu, sống bất-hợp-pháp ở đây ngày càng nhiều, nhưng tạm kiểm soát được. Nhưng, làn sóng di dân, tị nạn ồ ạt từ Trung Đông, Châu Á, Châu Phi làm bộc lộ hình ảnh Liên Âu tuy "giàu mà yếu" như nhận xét của Thủ tướng Hung Gia Lợi, Viktor Orban tại cuộc họp hôm 25-10-2015.

Thượng đỉnh thu hẹp với 10 trong số 28 quốc gia Liên Âu gồm có Bảo Gia Lợi, Áo, Croatia, Đức, Hy Lạp, Hung Gia Lợi, Hòa Lan, Lỗ Ma Ni, Slovenia, và Thuỵ Điển.



Tại Thượng đỉnh này, Thủ tướng Orban tố cáo chính sách mở cửa của Thủ tướng Angela Merkel giống như thỏi nam châm thu hút di dân kinh tế, tị nạn lẫn tay súng ngoại quốc. Chủ tịch Hội đồng Châu Âu, Donald Tusk (cựu Thủ tướng Ba Lan) lưu ý: *"Chúng ta có thể không còn coi đoàn kết tương đương với ngây thơ, cởi mở tương đương với bất-tòng-tâm, tự do tương đương với hỗn loạn khiến Châu Âu mất khả năng phòng thủ biên giới".*

Trước làn sóng di dân tị nạn gia tăng ồ ạt và sự chỉ trích mạnh mẽ từ các quốc gia trái độn ở Đông Âu và Balkans buộc Merkel phải ra lệnh trục xuất khẩn cấp 193,500 người không đủ điều kiện di dân hoặc tị nạn. Đức được lệnh xử dụng phi cơ quân sự trong việc trục xuất di dân và tị nạn thiếu tiêu chuẩn. Trong khi đó, kế hoạch 17 điểm của Thượng đỉnh thu hẹp nhằm chặn đứng làn sóng di dân, mở thêm chỗ tạm trú 100,000 người vào Mùa Đông sắp tới chưa chắc sẽ giết chết khát vọng của dân chúng Châu Á, Châu Phi, và Trung Đông tới thiên đàng Châu Âu. Nhưng, phản ứng của cư dân Liên Âu ngày càng cứng rắn và gay gắt trong việc bảo vệ truyền thống dân tộc, nếp sống văn hóa và tín ngưỡng từng làm nền tảng xây dựng xã hội phát triển, tiến bộ, đa văn hóa và hài hòa.

Lo sợ người ngoại quốc, Hồi giáo, chủ nghĩa khủng bố nên cử tri ở Pháp, Áo, Đan Mạch, Thụy Điển, và Hòa Lan ùn ùn ủng hộ các đảng cực hữu. Người Anh đang dùng cuộc khủng hoảng di dân hiện nay như lý do để chia tay với Liên Âu trong cuộc trưng cầu dân ý sắp tới. Các Chính quyền Đông Âu và Trung Âu đang chống lại yêu cầu chấp nhận hạn ngạch (quota) di dân do Bá Linh và Brussels áp đặt. Thủ tướng Orban được các phái đoàn Thượng đỉnh thu hẹp nhiệt liệt hoan hô khi phát biểu: *"Khủng hoảng di dân sẽ xác định tương lai giới chính trị. Nó có thể gây bất ổn cho các chính quyền, quốc gia và lục địa Châu Âu… công dân muốn cảm thấy được an toàn trở lại, bởi vì chỉ có thế họ mới đủ khả năng giúp những người đang cần".*

Đảng bảo thủ Công lý và Luật pháp (PiS) của Ba Lan đã đắc cử vẻ vang hôm 25-10-2015 với 39.1% phiếu bầu so với 23.4% của Liên minh Civic Platform cầm quyền nên đủ điều kiện điều hành chính phủ mà không cần phải liên minh như từng xảy ra sau khi chủ nghĩa Cộng sản phai tàn. Lần đầu tiên, liên minh cánh tả Ba Lan gồm các đảng xanh, xã hội, cấp tiến, hậu-cộng-sản đều nhận dưới 8% phiếu bầu nên không được vào Quốc hội.

Trái lại, đảng Kukiz'15 chống cơ chế do ngôi sao nhạc rock Pawel Kukiz quy tụ nhận được 9% phiếu bầu và đảng ủng hộ thị trường của cựu kinh tế gia ở Ngân hàng Thế giới Ryszard Petru được 7%. Luật của Ba Lan quy định đảng nào chiếm được 5% phiếu bầu sẽ vào Quốc hội còn liên minh cần tới 8%.
Đảng PiS tranh cử với cương lĩnh bất-tín-nhiệm Đức và Liên Âu, muốn có chủ quyền hơn, tin vào một Minh ước Bắc Đại Tây Dương mạnh để đương đầu với Nga, tăng phúc lợi xã hội cho dân, hạ tuổi về hưu, đánh thuế các ngân hàng (mà đa số nằm trong tay người ngoại quốc), chống gia nhập sớm vào khu vực đồng Euro.

Ba Lan có 38 triệu dân mà 2 triệu làm việc ở ngoại quốc, kể cả 700,000 tại Vương quốc Anh nhờ chính sách tự do hoạt động của Liên Âu cho phép. Ba Lan không bị ảnh hưởng tới cuộc khủng hoảng kinh tế năm 2008 nên tăng trưởng 3.5% cho 2015 và năm tới và hạ mức thất nghiệp dưới 10% trong khi nhiều nước tăng trưởng 0%, thất nghiệp cao hơn. Quyết định của cử tri Ba Lan có thể làm cho mối quan hệ Nga-Liên Âu căng thẳng hơn nên Mạc Tư Khoa bắn tiếng: *"Nga muốn có mối quan hệ cùng có lợi với Ba Lan nên hai bên cần từng bước bình-thường-hóa".*

Tham vọng của Liên Âu muốn trở thành một nền kinh tế lớn nhất toàn cầu, một khối chính trị đoàn kết, một lực lượng quân sự hùng hậu và độc lập với Hoa Kỳ. Tiếc thay, cả 3 mục tiêu đó ngày càng nhạt nhòa và dấu hiệu tan rã đang lấp ló khi vai trò của Đức bao trùm Châu Âu cứ rõ dần. Làn sóng di dân, tị nạn ồ ạt tại Châu Âu hiện nay, ngoài gánh nặng về kinh tế xã hội còn mối đe dọa Hồi giáo không bằng gươm giáo, hành động hung bạo thời Trung Cổ mà do sự chiếm lĩnh dân số qua chính sách mở cửa cho di dân.

Đế quốc Hồi giáo vào thế kỷ thứ 7 thành hình từ các cuộc chiến tranh tàn bạo của tín đồ Đạo Hồi từ Trung Đông tràn tới một phần Châu Âu. Thế kỷ thứ 13, Đế chế Mông Cổ xua quân xâm lăng từ Á sang Âu tới tận Nga và Biển Đen. Đa số dân Mông Cổ theo Đạo Phật, nhưng có 4 vị Đại Hãn danh tiếng thuộc tín đồ Hồi giáo. Vó ngựa Mông Cổ đến đâu, cỏ không thể mọc. Giết hết, đốt sạch, phá nát theo vết chân của tín đồ Hồi giáo, kể cả Thành Cát Tư Hãn vào thời Trung Cổ mà nay lại xuất hiện ở Trung Đông khiến loài người bất an. Cuộc chiến không tiếng súng đang tiếp diễn trên thế giới mà chưa có hồi kết.

Đại-Dương

Tài liệu tham khảo:

- *Migrant route nations cautiously welcome EU action plan (AFP).*
- *Poland lurches to right with election of Law and Justice party (Guardian).*
- *Eurosceptics claim victory in landmark Poland election (Reuters).*
- *EU and Balkans leaders hold crisis refugee summit (AFP).*
- *Germany to fast-track deportations of economic migrants so it can accept more refugees (The Independent).*



TIN VUI THUỐC NGHỆ

Những bài viết TIN VUI THUỐC NGHỆ sẽ được ghi chép lại qua các chương trình Shows.
Đây là những chương trình đã được phát sóng qua các chương trình Tivi
SBTN, VIÊN THAO, NET TV vv... trong nhiều năm qua.
Mong quý độc giả đón xem thường xuyên và nếu có câu hỏi hoặc tin vui đóng góp thêm .

Xin gởi cho Cô Vân qua email: **ordernghe@gmail.com** ***hay*** Tel: **703-754-9002**

Quý Độc giả có thể Search qua YOUTUBE : CO VAN THUOC NGHE Có rất nhiều Shows

Youtube : CO VAN THUOC NGHE (Show 168).
Cuộc phỏng vấn cô Vân Thuốc Nghệ và cô Madalenna Lài.

_ Cô Lài : Thưa Quí khán thính giả, để tìm hiểu sâu hơn vấn đề thuốc nghệ như thế nào, tôi xin giới thiệu với quí vị đây là Cô Vân Thuốc Nghệ.

_ Cô Vân : Rất vui và hạnh phúc vô cùng, được cô Lài đến đây làm chương trình tin vui và kinh nghiệm về thuốc nghệ, và cũng rất may vườn của Vân nở ra rất nhiều đóa hoa hồng, hân hạnh nhờ cô Lài nhận dùm và cũng kính tặng cô.

_ Cô Lài : Cám ơn cô! Nghe cô nói cô tặng cho khán thính giả của đài chúng tôi, thưa quí khán thính giả, đây là hoa hồng của chúng ta. Thưa cô Vân, để đi vào vấn đề, tôi nghe cô thường nói trên đài, cô có 4 bằng phát minh, nhưng mà 4 bằng phát minh về những gì thưa cô, xin cô giải thích cho đài chúng tôi biết.

_ Cô Vân : Dạ cám ơn! Thưa quí vị, năm 1999, Vân được cấp bằng phát minh nghệ vàng, chữa rất nhiều chứng bịnh nan y khác nhau. Nhưng vì nghệ vàng mình không có thể làm Business bán cho ai được, nên Vân cầu nguyện sao cho mình phát minh ra tinh chất nghệ trắng, và năm 2000 Vân được cấp bằng thứ hai: Tinh chất nghệ trắng. Từ cái bằng phát minh này Vân làm được mật nghệ, kem nghệ, lotion nghệ bằng tinh chất màu trắng. Vân rất thành công vì cái bằng phát minh này. Sau đó Vân được cấp bằng thứ ba và thứ tư. Bằng thứ tư này hay lắm cô Lài ạ, Vân đã làm được cái bao tay, khi các em bé sinh ra bị khó khăn, không thể ra khỏi bụng mẹ được, nó gây cho người mẹ nguy hiểm đến tính mạng cũng như đứa bé, Vân đã phát minh ra cái bao tay. Khi thọt vô đường âm đạo, bao tay này có cái típ để nong âm đạo lớn lên bằng cái đầu em bé, sau đó mình chỉ cầm cái đầu em bé kéo ra thôi.

_ Cô Lài : Như vậy không cần mổ phải không cô ?

_ Cô Vân : Dạ không cần mổ, nó rất hay, những người thấy cái bằng phát minh này, người ta phục lắm, "làm sao mà cô Vân phát minh ra được cái này !!!"

_ Cô Lài : Thưa quí khán thính giả. Tuy có nhiều bằng phát minh như thế, nhưng nếu mà ngày hôm nay tôi không hỏi câu này thì cô đâu có cơ hội để nói đến bằng phát minh bao tay như thế. Đó là về phương diện sanh đẻ. Bây giờ tôi hỏi thêm cô về vấn đề thuốc nghệ nhé! Với sự phát minh của cô, xin cô cho biết sự trải nghiệm và bắt đầu từ đâu, như thế nào mới được bằng phát minh đó?

_ Cô Vân : Củ nghệ chữa được cho Vân rất nhiều bịnh, trong khi Vân đi Bác sĩ, từ Việt Nam đến bên Mỹ cũng không chữa được bịnh của mình. Sau đó Vân suy nghĩ: Đây là cơ hội mình nên đem sự phát minh nghệ đã chữa cho mình rất nhiều bịnh nan y, thì mình nên nộp những phát minh này, để được chữa bịnh. Thật không ngờ Vân được cấp bằng phát minh nghệ vàng, và sau đó được cấp luôn bằng phát minh nghệ trắng. Thật sự phải nói là thiên phú, không hiểu sao khi Vân nhìn những sự khó khăn trong bịnh hoạn hay trong cuộc sống của mọi người chung quanh mình, tự nhiên mình thấy ý kiến này thật là hay, xứng đáng để làm đơn xin những bằng phát minh này.

_ Cô Lài : Thưa cô , trong cuốn sách Herbs of the BIBLE, tôi mở trang Turmeric , nghĩa là thuốc nghệ đó, vậy xin cô giải thích trong cuốn Bible này nói gì về thuốc nghệ của cô.

_ Cô Vân :Thưa quí vị, đây là cuốn sách Herbs of the BIBLE, viết bằng tiếng Do Thái, khi Vân được cấp bằng phát minh rồi, thì người ta dịch tiếng Do Thái ra tiếng Anh, và trong chương này, vua Salamon, một vị vua nổi tiếng, rất khôn ngoan và giầu có ở vùng Do Thái, vua nói rằng : " Tôi công nhận nghệ là thảo dược rất tốt, rất xứng đáng được ghi chép vào sách kinh Thánh", quí vị thấy rằng đây là một tài liệu lịch sử, và tất cả những gì Vân khám phá, phát minh, kinh nghiệm nhân gian, cộng với tài liệu lịch sử này, Vân thấy rằng Vân đã có được niềm tin để cố gắng kiên nhẫn làm sứ mạng mà Vân nghĩ trời ban, cùng giới thiệu đến quí khán thính giả, bịnh nhân có thể tin tưởng và dùng qua thảo dược củ nghệ này.

Đây là cuộc nói chuyện của cô Lài với bịnh nhân bị suy thận và bướu ở thận.

_ Cô Lài : Kính chào cô Thanh Dinh, trong dịp tìm hiểu về thuốc nghệ của cô Vân, tôi hay nghe trên đài, các bịnh nhân gọi vô nói tôi hết bịnh này...bịnh kia....v...v..nhân dịp tôi đến được Washington DC, tôi đã yêu cầu cô Vân cho tôi chỉ bịnh nhân nào trong danh sách, thì cô phải để tôi nói chuyện với bịnh nhân đó, và bây giờ tôi đã chọn cô.

Dạ xin phép cô cho biết bịnh trạng của cô và cô đã hết bịnh như thế nào thưa cô ?.

_ Bịnh nhân : Dạ mấy hôm trước em bị đi tiểu ra máu, và trong lúc đi làm bị tê xỉu. Họ đưa em đi cấp cứu, họ nói em bị thận suy và phải lọc máu, nhưng em không chịu, vì em phải đi làm để lo cho bản thân. Bác sĩ nói nếu em không lọc, chỉ trong vòng hai tháng nữa em sẽ chết bất cứ lúc nào, em nói thôi kệ, để cho Chúa lo liệu, nếu Chúa bảo em sống thì em sống, Chúa bảo em chết thì em phải chết thôi. Nếu lọc máu em sẽ nằm tại chỗ không đi làm được, không ai lo cho em hết, họ nói em bị thần kinh, họ bắt em đi Bác sĩ tâm thần, em nói tôi đâu có bị tâm thần đâu, các ông nói hai tháng nữa máu không chạy vào tim thì tôi sẽ chết, vậy nếu Chúa chọn tôi thì tôi phải chịu thôi. Họ liền kêu cảnh sát mời em sang phòng cấp cứu bên kia, có một anh đi cùng, biết nói tiếng Anh, ảnh nói với họ là " cô ấy là người có đạo, nên không có tự tử đâu". Em nằm bệnh viện được 18 ngày, Bác sĩ bó tay, sau đó về nhà, em đau đầu lắm, lúc nào cũng đau, không ăn uống gì được và lạnh lắm, cứ bị sốt, uống thuốc cũng không khỏi, tóc rụng hết, lúc nào cũng nằm trong phòng không đi ra ngoài được. Sau đó em thấy thuốc nghệ của cô Vân đang quảng cáo trên Tivi, em mới nghĩ: Bây giờ mình không còn gì để mất hết đó, vậy mình uống thử xem thế nào. Đúng là Chúa ban ơn cho, uống vào nó hợp và từ từ hết bịnh, sau đó đi ra ngoài và ăn uống được, da dẻ hồng hào, không có thuốc một tháng sau chắc em chết đó. Bác sĩ bắt em lọc thận, nên em sợ không dám đến bệnh viện, và ở nhà uống thuốc nghệ, em uống hơn một năm nay, đi khám, Bác sĩ nói thận của em bình thường lại rồi, nó vẫn còn 10 % để sài thôi, nhưng nó không có hủy hại, ấy là trước đó họ nói thận của em chỉ còn sài có mấy ngày nữa thôi .

_ Cô Lài : Nghĩa là thận của cô đã bình phục lại hết, hay là nó chỉ nằm ở lại đó thôi ?.

_ Bịnh nhân : Nó nằm ở đó thôi , nhưng nó không còn đau đớn như trước nữa, bây giờ em ăn được, ngủ được, và đi làm được rồi, sau đó em đi khám một lần nữa, Bác sĩ nói " chúc mừng cô, cái bướu trong thận của cô biến mất rồi", em mừng lắm, họ hỏi em còn đi tiểu ra máu không , em nói không còn nữa. Em xin được việc làm trong nhà hàng, ngày đầu đi làm vẫn còn mệt, vì em nghỉ cả năm rồi, vài ngày sau từ từ nó khỏe lại, nay em ăn được, ngủ được và tóc mọc lại rồi.

_ Cô Lài : Lúc Bác sĩ thấy cục bướu không còn trong thận của cô nữa, Bác sĩ có hỏi cô uống thuốc gì hay không thưa cô ?

_ Bịnh nhân : Dạ có, em có đưa thuốc nghệ ra, em nói tôi uống thuốc nghệ này đó, thuốc Bác sĩ bán cho tôi, tôi bỏ hết rồi, không có uống được, uống vô không hết bịnh, tóc cứ rụng, còn ói mửa, không ăn uống được, em nói vậy, Bác sĩ nói với em " không ngờ thuốc nghệ tốt như vậy".



Tin vui Thuốc NGHỆ cho bịnh nan y

Nhà Phát Minh **VÂN NGUYỄN**

CO VAN THUOC NGHE, INC.

14689 Lee Hwy # 988 I GAINESVILLE, VA 20156

Cell: 301-801-2070 I Tel: 703-754-7299

NEW ORDER Please Email or Visit:

orderngheh@gmail.com - www.CoVanThuocNghe.com

HƯỚNG DẪN CÁCH MUA VÀ UỐNG THUỐC NGHỆ SỔ ĐỘC



40 capsules

1) THUỐC NGHỆ: CẦN MUA 5 - 6 - 8... 10 CHAI

- Uống 2 - 3 viên/lần. Ngày uống 2 - 3 lần.
- Uống trước bữa ăn 15-20 phút.
- Ngày thứ 15 uống thêm buổi tối 2-3 viên.
- (Nhớ uống với nước Cháo đậu xanh nóng)
- 1 TUMS và 1 chewable VITAMIN C or CHILDREN VITAMIN.

*** CHÚ Ý: Các bịnh Nan Y như Bao Tử, Gas, No Hơi - Ngứa - Mụn - Sinus - Gan A, B & C - Các loại Bướu & các loại Ung Thư. Cần nên uống kết hợp: THUỐC NGHỆ VÀ MẬT NGHỆ sẽ giúp các chất độc sổ ra theo đường tiểu tiện và đại tiện an toàn hơn. NẾU BỊNH NHÂN CHỈ UỐNG THUỐC NGHỆ ONLY - QUÁ TRÌNH SỔ ĐỘC SẼ THẤY XUẤT RA TRÊN DA NHIỀU HƠN VÀ SẼ THẤY LO LẮNG HƠN.**

2) MẬT NGHỆ: CẦN MUA 6 - 8 - 10 ỐNG



1 oz.

- Trẻ con: 3 - 5 giọt / lần. Ngày uống 2 - 3 lần
- Người lớn: 5 - 10 giọt / lần. Ngày uống 2 - 5 lần
- Buổi tối uống 10 giọt. Ngày thứ 15 tăng lên 20 - 30 giọt.
- Nặn MẬT NGHỆ vào muỗng cà phê - Uống nguyên chất – Sau khi ăn, uống nước và TRƯỚC KHI ĐI NGỦ.

GHI CHÚ QUAN TRỌNG: Các chất độc sẽ bắt đầu **SỔ RA** trong khoảng ngày thứ 10-15-20. Các bạn có thể thấy da sưng Đỏ Ngứa. Các chất độc Phong Thấp Đau Nhức, GAS (sẽ thấy đánh giấm và ợ ra rất nhiều). Có thể thấy những chất tanh hôi, bọt bèo, dơ bẩn tuôn ra theo đường tiểu tiện và đại tiện. Thời gian sổ độc có thể kéo dài 2-5-10...20 ngày. Trong trường hợp các chất độc xuất ra trên da quá nhiều, tạm ngừng uống thuốc viên. Uống tăng thêm Mật Nghệ 5-10...20 giọt / Mật Nghệ. Bịnh nhân có thể đi Bác Sĩ xin thuốc trụ sinh **AMOXICILLIN** uống kèm. Tiểu nhiều lần mua **URICALM**. Ngứa mua **ZYRTEC**. (Mật nghệ giúp bịnh nhân SỔ ĐỘC nhanh chóng và nhẹ nhàng hơn. Tránh được sự sưng đỏ - mụn nhọt và ngứa trên da).

Các bịnh nhân NAN Y – Cố gắng theo đúng hướng dẫn

TRONG UỐNG NGOÀI THOA, KHÔNG XỔ ĐỘC SẼ KHÔNG CÓ HI VỌNG

SAU KHI SỔ ĐỘC – SỨC KHOẺ SẼ BẮT ĐẦU HỒI PHỤC

3) KEM NGHỆ: CẦN MUA 1 - 2... 3 HỦ



1 oz.

CÁCH THOA: Thoa kem và massage lên da 2 - 3 lần / ngày.

Cách trộn KEM và MẬT: Theo liều lượng hỗn hợp 50/50.Thoa hỗn hợp trộn lên trên MỤN NÁM NGỨA nhiều lần 3 - 4 hoặc 5 lần / ngày. Có thể thoa làm mặt nạ vào ban đêm trong thời gian 3 - 4 tiếng / 2 - 3 lần trong 1 tuần.

4) LOTION NGHỆ: CẦN MUA 1 - 2... 4 LOTION NGHỆ



2 oz.

Chú Ý: Cho vô Lỗ Tai KHÔNG ĐƯỢC TRỘN MẬT. CHỈ DÙNG LOTION HOẶC KEM NGUYÊN CHẤT

Cách thoa Lotion NGHỆ:

Thoa Lotion trực tiếp vào da đầu 1 – 2 lần /ngày cho bịnh RỤNG TÓC – MỤN NHỌT hay bịnh NHỨC ĐẦU – CHÓNG MẶT. Thoa trực tiếp vào những vết thương: Phỏng – Ngứa – Lác – Mề đay hay các nơi bịnh Đau nhức. Bơm hay thoa Lotion vô MŨI: Dùng QUIL TIP thoa trực tiếp vào trong MŨI - MẮT hay LỖ TAI. Có thể cho đầu chai LOTION vào sâu trong MŨI - Nặn LOTION khoảng 2 - 3... 5 giọt Lotion vào trực tiếp bên trong Mũi – Sau đó lấy chai LOTION ra – Bóp mũi và Hít mạnh vô giúp cho LOTION chạy vô sâu bên trong – Chuẩn bị sẽ thấy bị nóng và rát chừng 5-10 phút. Sau lần thứ 3 - 4 - 5 sẽ thấy an tâm và dễ chịu hơn - Nhiều loại chất độc trong đầu sẽ XỔ RA – RẤT THÀNH CÔNG CHO CÁC BỊNH NAN Y NHƯ: **TAI MẮT MŨI HỌNG – CHÓNG MẶT – NHỨC ĐẦU – MẤT NGỦ ... MỤN NHỌT NGỨA NGOÀI DA.** Có thể trộn LOTION NGHỆ với MẬT NGHỆ. Dùng hỗn hợp nầy thoa vào các chỗ da NAN Y 2 - 3 lần/ngày. Có thể bơm hỗn hợp vào bên trong hậu môn và tử cung cho bịnh Trĩ hay Phụ khoa
(Nhớ mua Ống bơm $ 5 /cái).

Thuốc NGHỆ được ban cho danh hiệu là:

SIÊU LINH DƯỢC - THẦN DƯỢC - TIÊN DƯỢC hay TIÊN ĐƠN

Kết quả và thành công cho nhiều bịnh NAN Y khác nhau.

" AI TIN SẼ ĐƯỢC - AI TÌM SẼ THẤY "

**** Xin mời vô* YouTUBE XEM TIN VUI THUỐC NGHỆ**

CÁC ĐẠI LÝ:

FL
Phước Lộc Thọ - Tel. (941) 365-0520
Phước Lộc Thọ - Tel. (813) 931-5853
Đông Á II Market - Tel. (727) 5455883
Đông Á I Market - Tel. (727) 321-3300
Phú Quốc Market - Tel. (727) 954-3990
Bolsa Oriental Market - Tel. (727) 543-3120
Tân Tiến Oriental Market - Tel. (407) 522-4711
Tiến Hưng Oriental Foods - Tel. (407) 422-0067
Little Saigon Market - Tel (813) 932-6831
Little Saigon Market - Tel (239) 454-7302
Minh Quang Video & Gift - Tel. (904) 781-6955
Thái An Supermarket - Tel. (954) 893-5838
Quốc Hương Oriental - Tel. (954) 957-7753
Cửu Long Giang - Tel. (225) 273-4425

GA
The Ky - Tel: 770-441-3040
Nguoi Dep - Tel: 770-416-7478
Mai Phuong 1 - Tel: 770-455-8151
Mai Phuong 2 - 770-447-4941
TNT Radio - Tel: 770-458-6755
Atlanta Kho Bo - Tel: 770-455-9180
Quoc Viet Tour - Tel: 404-361-3224
Phuong Uyen Service - Tel: 404-366-5212
Viet Thao Herbal - Tel: 404-608-8040
T & T Video - Tel: 404-298-0043
L D Electronics - Tel: 678-580-5065

AL
My Hoa Market - Tel 251-345-0850
Long Phat Market - Tel: 251-824-3242

LA-
-Mai Phuong Video 1 - Tel: 504-328-5050
-Mai Phuong Video 2 - Tel: 504-393-6440
-Minh canh supermarke- Tel: 504-253-9840
-Nghe Thuat A Dong - Tel: 504-364-0880
-Cuu Long Giang - Tel: 225-273-4425
-T & B Grocery - Tel: 337-367-2849
-Oriental Grocery - Tel: 985-631-2998
-Quynh Dao Video - Tel: 504-255-0600

MS
Lee's Supermarket - Tel: 228-436-3540
Saigon Market - Tel: 228-392-8044

OH
Asia Video - Tel: 937-252-6291
Asia Market - Tel: 614-261-6118

5 "YẾU ĐIỂM CHẾT NGƯỜI" MÀ CHỦ NAIL CẦN BIẾT KHI KÝ LEASE



***Trần Quốc Chương**, MBA in Finance & Real Estate, hiện là Business/Real Estate Consultant & Owner của công ty U.S. Delta Investments, chuyên về các vấn đề mua bán cơ sở thương mại và kinh doanh địa ốc (residential & commercial) và tài chính bảo hiểm cho cá nhân/thương mại (IRA, Roth IRA, 401k Rollover/ Setup, Life Insurance). Mọi ý kiến đóng góp xây dựng, hoặc nhu cầu về các vấn đề tài chính,* địa ốc, bảo hiểm, xin liên lạc trực tiếp với tác giả qua (phone) 480-336-8752 hoặc (email) *chuong@usdeltainvestments.com.*

Hãy tưởng tượng, Bạn bỏ ra biết bao tâm huyết, thời gian và tiền bạc để xây một căn nhà rất đẹp, và căn nhà đó, Bạn đang xây trên nền bằng cát, chuyện gì sẽ xẩy ra? Căn nhà của Bạn sẽ bị sụp đổ, có phải không? Vì sao? Vì căn nhà của Bạn thiếu một nền tảng vững vàng.

Thuê mướn một cơ sở thương mại để mở cửa tiệm của Bạn cũng như thế. Nó chính là nền tảng căn bản "**cần phải có**", để cho "**căn nhà tài chánh**" của Bạn có được **vững vàng** hay không. Tiếc thay, những Bạn làm chủ, nhất là các Bạn làm chủ các tiệm Nail, lại hoàn toàn không xem trọng việc "cái nền" này có vững hay không, mà ngược lại, quá chú trọng đến việc mở tiệm sao cho sớm, và kiếm khách để tồn tại là chính. Vì thế, trong thời gia qua, chúng tôi đã nhận được khá nhiều hợp đồng thuê mướn, nhờ chúng tôi xem duyệt, và điều đình để xin giảm giá tiền thuê mướn. Bạn có tin không, có đến 98% trong những bản hợp đồng của các chủ Nail, đều vướng phải những "**yếu điểm chết người**" như sau:

Không đòi hỏi được sự độc quyền (exclusivity).

Không có quyền được sang nhượng (sublease).

Không có quyền hủy bỏ hợp đồng khi mướn trong các khu chợ như Fry's Basha (co-tendency).

Trả tiền CAM quá cao do không biết cách tính của chủ phố.

Trả tiền mướn quá cao khi giá thị trường đang hạ v.v… Và còn vô số những điểm bất lợi khác như: tiền sửa chữa ai sẽ chịu, khi chủ phố di chuyển tiệm qua địa điểm khác, tiền T.I. sẽ như thế nào v.v…

Có thể nói, có cả trăm "vấn đề thiệt thòi" mà Bạn cũng như các đồng nghiệp của Bạn, đang phải gánh chịu một cách "vô lý," mà ngay chính bản thân Bạn, khi ký hợp đồng thuê mướn đã "vô tình" bị "mắc bẫy" chủ phố.

Sau đây là những "**thiệt thòi về tài chánh**" mà Bạn sẽ phải gánh chịu, nếu như khi ký hợp đồng, Bạn không để ý:

Không Có Độc Quyền (Exclusivity): Có nghĩa là, chủ phố có quyền cho" đối thủ" của Bạn mở một tiệm Nail ngay trong thương xá của Bạn, mà Bạn không thể kiện cáo gì được chủ phố. Hay nói một cách khác hơn là, tài chánh của Bạn sẽ bị ảnh hưởng nặng nề, nếu như Bạn không có được quyền độc quyền này.

Muốn ký được quyền độc quyền này, cũng không hề đơn giản. Bởi vì, khi chủ phố đồng ý với Bạn, có nghĩa là, họ sẽ bị giới hạn rất nhiều trong việc cho mướn những cửa tiệm khác. Hay nói một cách đơn giản hơn, là phần thiệt thòi sẽ về phần họ. Vì thế, thông thường các chủ phố sẽ ít khi nào cho Bạn quyền độc quyền, trừ khi Bạn phải đòi hỏi, và phải ***biết cách đòi hỏi***.

Sau đây là một số điều Bạn phải chú ý trong các mệnh để độc quyền (exclusive



clauses):

Bạn phải xem xét kỹ lưỡng về những giá trị và sự phụ thuộc của những mệnh đề độc quyền, trong đó, những mệnh đề độc quyền phải được liệt kê chi tiết tỉ mỉ và rõ ràng những gì Bạn được độc quyền, và những khoản giới hạn nào, đối với các đối thủ cạnh tranh của Bạn không được quyền. Nếu như họ vi phạm, Bạn sẽ được quyền làm gì, và được hưởng những lợi ích gì v.v…

Muốn đạt được điều đó, trước tiên Bạn phải đòi được quyền ưu tiên (priority).

Quyền ưu tiên là quyền cần thiết, bởi vì nó ảnh hưởng trực tiếp đến khả năng thực thi quyền độc quyền sau này. Phần lớn, khi Bạn mướn cơ sở trong khu thương xá có các chợ lớn, hay tiệm nổi tiếng, thì họ sẽ dành quyền ưu tiên này. Thông thường, các chủ phố vì muốn lấy lòng những hợp đồng thuê mướn lâu dài, thường nhượng bộ, và trao quyền ưu tiên cho các chợ lớn, hay tiệm nổi tiếng. Cho nên, nếu Bạn chỉ mướn những tiệm nhỏ, Bạn sẽ phải lệ thuộc vào quyền ưu tiên này.

Thí dụ: Theo qui định của chủ phố về giờ mở cửa là từ 9:00 giờ sáng đếm 7:00 giờ chiều trong 6 ngày. Nhưng nếu muốn được hợp đồng với chợ Fry's, và họ muốn mở cửa từ 8:00 sáng đến 12:00 giờ đêm, trong 7 ngày, thì chủ phố sẽ phải sửa lại hợp đồng cho tất cả các tiệm nhỏ theo yêu cầu của chợ Fry's. Và điều này sẽ ảnh hưởng đến tiền CAM hàng tháng của Bạn. Bạn sẽ phải trả nhiều hơn, hay tiền chi phí cho tiệm của Bạn sẽ cao hơn. Nếu chợ Fry's có trong quyền độc quyền về chỗ đậu xe (parking lot), thì họ sẽ đòi quyền tối đa, và chỉ dành cho tiệm của Bạn một vài chỗ. Nếu như khách của Bạn đậu xe trong parking lot của Fry's mà không đi chợ, thì tiệm Fry's có quyền bắt Bạn phải trả tiền parking mà Bạn không có quyền khiếu nại, v.v…

Như vậy, Bạn có thể thấy, quyền ưu tiên đóng một vai trò khá quan trọng. Nếu Bạn không cẩn thận trong việc ký hợp đồng, tiệm của Bạn sau này sẽ gặp khá nhiều vấn đề khó khăn về chi phí gia tăng.

Nếu như tiệm của Bạn không mở chung với những tiệm lớn, thì quyền ưu tiên sẽ được xử dụng như thế nào?

Giả dụ: Nếu Bạn mở tiệm Nail đầu tiên trong một thương xá thì Bạn nên giành được quyền ưu tiên này. Với quyền ưu tiên này, Bạn có thể đòi chủ phố giới hạn những người mướn sau, không được xử dụng những quyền ưu tiên như: mở cửa sớm hơn, hay đóng cửa trễ hơn tiệm Bạn. Và nếu Bạn đòi được quyền đặc quyền, thì Bạn có thể, không cho những tiệm sau được làm những dịch vụ liên quan đến dịch vụ của Bạn, hay nếu phải nhượng bộ chủ phố, thì cửa tiệm sau, chỉ có thể được làm bao nhiêu phần trăm phục vụ v.v… Và nếu như người mướn sau vi phạm, Bạn có quyền:

Chấm dứt hợp đồng thuê mướn và chỉ chi trả một số tiền nhỏ cho việc chấm dứt hợp đồng.

Có quyền đòi giảm giá tiền thuê.

Có quyền đi kiện chủ tiệm mới hay chủ phố để đòi tiền thiệt hại bao gồm tiền lợi nhuận đã bị mất mát vì tiệm mới.

Dĩ nhiên, ngoài quyền ưu tiên ra, Bạn còn có quyền đòi hỏi chủ phố sự giới hạn khu vực cho mướn (Reversed Radius Restriction), nếu như chủ phố có nhiều thương xá cho mướn. Với quyền này, Bạn cũng có quyền đòi chủ phố không được cho mướn những tiệm Nail khác trong vòng bao nhiêu dặm, nếu như những thương xá đó thuộc về chủ phố.

Cho nên, có thể nói, quyền độc quyền sẽ có lợi cho Bạn nhiều hơn cho chủ phố. Vì vậy, rất ít khi chủ phố sẽ cho Bạn quyền đặc quyền, trừ khi Bạn biết được "bí quyết" nắm ngay "tử huyệt" của chủ phố. Nếu không, họ sẽ khó mà nhận phần thiệt thòi về phía họ. Và nếu họ không chịu phần thiệt thòi, thì Bạn sẽ phải gánh chịu điều đó.

Không Có Quyền Sang Lại (Sublease): Khi Bạn không có quyền sang lại, thì Bạn khó mà sang lại cửa tiệm cho người khác. Nếu Bạn "làm liều", vi phạm hợp đồng bằng cách cứ "sang đại", hay sang lại tiệm, mà tên của Bạn vẫn còn trong hợp đồng thuê mướn, chuyện gì sẽ xẩy ra? Nếu người chủ mới không chịu trả tiền mướn, hay không theo qui định giờ mở cửa của chủ phố theo hợp đồng, thì người chủ phố, ngoài việc sẽ tính tiền Bạn những ngày đóng cửa không hoạt động, mà chủ phố còn có quyền tính tiền mướn hàng tháng cho Bạn. Theo luật của AZ, thì chủ phố có quyền đem tất cả số tiền Bạn thiếu (đúng ra là chủ mới thiếu, nhưng trên hợp đồng vì không có quyền sang lại, vẫn còn dưới tên của Bạn) để áp đặt số nợ này cho Bạn, và họ có được quyền thu giữ (seized) căn tiệm, và bán đấu giá để lấy lại nợ. Và đây là những điều luật mà tiểu bang AZ cho

phép chủ phố được quyền. Để bảo đảm tính chính xác, chúng tôi sẽ không dịch lại những điều luật đính kèm theo đây:

33-361. Violation of lease by tenant; right of landlord to reenter; summary action for recovery of premises; appeal; lien for unpaid rent; enforcement

When a tenant neglects or refuses to pay rent when due and in arrears for five days, or when a tenant violates any provision of the lease, the landlord or person to whom the rent is due, or the agent of the landlord or person to whom the rent is due, may reenter and take possession, or, without formal demand or reentry, commence an action for recovery of possession of the premises.

The action shall be commenced, conducted and governed as provided for actions for forcible entry or detainer and shall be tried not less than five nor more than thirty days after its commencement. In addition to determining the right to actual possession, the court may assess damages, attorney fees and costs pursuant to section 12-1178.

If judgment is given for the plaintiff, the defendant, in order to perfect an appeal, shall file a bond with the court in an amount fixed and approved by the court and payable to the clerk of the superior court, conditioned that the appellant will prosecute the appeal to effect and will pay the rental value of the premises pending the appeal and all damages, attorney fees, costs and rent adjudged against the appellant.

If the **tenant refuses or fails to pay rent owing and due, the landlord shall have a lien upon and may seize as much personal property of the tenant located on the premises and not exempted by law as is necessary to secure payment of the rent**. If the rent is **not paid and satisfied within sixty days after seizure** as provided for in this section, the landlord **may sell the seized personal property** in the manner provided by section 33-1023.

When premises are **sublet or the lease is assigned, the landlord shall have a like lien against the sublessee or assignee as the landlord has against the tenant and may enforce it in the same manner**.

(Nguồn: http://www.azleg.state.az.us/ars/33/00361.htm)

33-362. Landlord's lien for rent

The landlord shall have a lien on all property of his tenant not exempt by law, placed upon or used on the leased premises, until the rent is paid. The lien shall not secure the payment of rent accruing after the death or bankruptcy of the lessee, or after an assignment for the benefit of the lessee's creditors.

The landlord may seize for rent any personal property of his tenant found on the premises, but the property of any other person, although found on the premises, shall not be liable therefore. **If the tenant fails to allow the landlord to take possession of such property, the landlord may reduce the property to possession by an action to recover possession, and may hold or sell the property for the payment of the rent.**

The landlord shall have a lien for rent upon crops grown or growing upon the leased premises, whether the rent is payable in money, articles of property or products of the premises, and also for the faithful performance of the terms of the lease, and the lien shall continue for a period of six months after expiration of the term of the lease.

When premises are sublet, or when the lease is assigned, the landlord shall have the same lien against the sublessee or assignee as he has against the tenant and may enforce the lien in like manner.

(Nguồn: http://www.azleg.state.az.us/ars/33/00362.htm)

33-1023. Sale of property; disposal of proceeds

Except as provided in section 33-1021.01, when possession of any property described in this article or **any other personal property held under lien without provision at law for foreclosure of the lien** has continued for twenty days after the charges accrue and remain unpaid, the person holding the property may notify the owner, if in the county where the property is located, to pay the charges. Upon failure of the owner within ten days thereafter to pay the charges, the holder of the property may sell it at public auction and apply the proceeds to payment of the charges. The balance of the proceeds shall be paid to the person entitled thereto. If the owner's residence is not in the county where the property is located, the holder is not required to give the ten days' notice before proceeding to sell.

Five days' notice of sale shall be given to the owner if he can be found, and if not, then by two publications in a newspaper published in the county.

If the person legally entitled to receive the balance is not known or has removed from the county, the holder shall pay the balance to the department of revenue. If the party, at any time within two years from the date of payment to the department of revenue, establishes his right to the money to the satisfaction of the director of the department of administration, it shall be paid to him. After two years, all unclaimed monies shall be deposited in the permanent state school fund.

(Nguồn: www.azleg.state.az.us/ars/33/01023.htm)

Personal property is property owned by an individual or business which is movable and is not affixed to or associated with the land. Basically, personal property is everything except real property. **Personal property for a business would include equipment, office furniture and equipment, cars/trucks purchased and used by the business**, and, basically, everything that isn't "nailed down." In other words, personal property is movable, while real property is not.

(Nguồn: http://biztaxlaw.about.com/od/glossaryp/g/personalprop.htm)

Như vậy, có nghĩa là, nếu người chủ mới không chịu trả tiền mướn, và nếu tên Bạn vẫn còn trên hợp đồng, thì người chủ phố có quyền tịch thu và bán đấu giá tất cả dụng cụ hay xe cộ trong căn tiệm của người chủ mới, và nếu còn thiếu thì họ vẫn có thể bắt Bạn phải chịu trách nhiệm với tiền thiếu còn lại. Chuyện gì xẩy ra nếu như Bạn không trả? Nếu Bạn không trả, họ có thể giao cho các công ty đòi nợ, lúc đó sẽ ảnh hưởng đến điểm tín dụng (credit score) của Bạn sau này.

Cho nên, nếu khi Bạn bán tiệm của Bạn, thì Bạn phải rút tên Bạn ra khỏi hợp đồng. Và nếu như Bạn muốn mua lại tiệm, thì điều kiện trước tiên, trước khi đặt cọc hay chồng tiền, Bạn phải làm là: đòi cho bằng được hợp đồng, và xem trong hợp đồng đó, người Bán có phần được quyền sang nhượng hay không? và họ có còn thiếu tiền gì của chủ phố hay không? Nếu không sau này, Bạn mới biết người chủ tiệm cũ còn thiếu nợ tiền mướn, thì Bạn sẽ phải gánh chịu.

Không Được Quyền Hủy Hợp Đồng (Co-Tendency): Điều này sẽ xẩy ra với các Bạn thích tìm những tiệm Nail trong các khu thương xá có những tiệm như Fry's, Basha v.v… Mục đích của Bạn khi mướn gần các tiệm này, vì muốn dùng khách hàng của các tiệm lớn, để quảng bá dịch vụ của Bạn. Nhưng chẳng may, nếu các tiệm trên đóng cửa, và trong hợp đồng phần (co-tendency), Bạn không có quyền hủy hợp đồng, thì Bạn phải gánh chịu tiền mướn mắc hơn, mà lại không có khách cho đến hết hợp đồng. Nếu Bạn không trả tiền, hay đóng cửa những ngày không có khách, chủ phố vẫn có thể áp dụng cách phạt tiền Bạn những ngày đóng cửa, cũng như, nếu Bạn không trả tiền mướn, người chủ phố có quyền thu giữ căn tiệm của Bạn, và bán đấu giá để lấy lại nợ.

Trả Tiền CAM Quá Cao: Có thể nói cách tính tiền CAM thì chẳng theo một qui định nào. Mỗi chủ phố có cách tính riêng. Cho dù trước đây Bạn đã từng ký các hợp đồng thuê mướn, cũng không có nghĩa là, Bạn có thể biết hết được cách tính của chủ phố mới. CAM là chữ viết tắt của Common Area Maintenance – tạm dịch khu vực bảo trì. Mỗi người thuê sẽ phải trả phí CAM khác nhau lệ thuộc vào tỷ lệ thuê mướn, tính trên diện tích thuê của tổng thể diện tích của thương xá. Người thuê và chủ phố thường sẽ điều đình phần CAM trước khi ký hợp đồng. Thông thường, Phí CAM luôn bao gồm phí hành chánh và phí quản lý.

Trong đó phí quản lý chính là số tiền chủ phố phải trả cho các công ty quản lý, và được chia theo tỷ lệ diện tích mướn của các người thuê. Số tiền này gần như cố định, vì vậy chủ phố sẽ không chịu thương lượng điều đình giảm giá cho người thuê. Chỉ có phí thuộc về hành chánh thì có thể điều đình. Nhưng cái khó là, các chủ phố sẽ liệt kê ra cả đống linh tinh, và nếu bạn không rành rẽ về mục này, thì Bạn sẽ không biết đâu mà "mò" để điều đình.

Nhiều chủ phố còn cộng thêm những mục không thuộc về hành chánh để nâng giá tiền CAM lên, khiến cho Bạn dù có thương lượng, cắt xuống chút đỉnh vẫn rơi vào bẫy của chủ phố, mà Bạn hoàn toàn không biết.

Có thể nói trong phần thương lượng điều đình, thì phần CAM này là phần phức tạp, và tốn kém khá nhiều thời gian và tiền bạc. Nếu Bạn muốn điều đình thành công, thì Bạn cần phải có một đội ngũ chuyên nghiệp để kiểm tra (audit) phí CAM, trong đó bao gồm cả chuyên gia về kế toán (CPA), để có thể tìm ra cách tính hợp lý và đúng luật. Trong tương lai, nếu có thời gian chúng tôi sẽ dành riêng một bài để giải thích tường tận hơn về CAM.

Trả Tiền Mướn Quá Cao: Có thể nói trong 5 điều nêu trên thì những Bạn chủ Nail là "hào phóng" nhất trong mục trả giá tiền thuê luôn hơn giá thị trường. Nguyên nhân thì có nhiều, nhưng có thể thu gọn vào hai nguyên chính là tiền T.I. (Tenant Improvements) và tiếp tục gia hạn hợp đồng (renewal) theo tiền mướn cũ gia tăng mà không biết điều đình.

Phải nói, có một số tiệm Nail khi sang lại rơi vào tình trạng mua lại theo dạng T.I. Có nghĩa là, người chủ trước khi "build" tiệm đã điều đình với chủ phố để xin tiền T.I. nhiều. Mục đích của người dùng T..I là, xử dụng tối đa số tiền chủ phố có thể "cho vay", để tiết kiệm tiền vốn "build" tiệm, sau đó bán lại lấy lời. Cho nên, họ sẵn sàng chịu nhận giá thuê khá cao so với giá thị trường. Khi Bạn mua phải những tiệm Nail này, thì bạn sẽ phải gách chịu số tiền thuê khá cao và cứ gia tăng hàng năm. Và đây là một thí dụ điển hình mà chúng tôi vừa thương lượng thành công.

Theo hợp đồng thì người chủ trước đã xử dụng tiền T.I. và xin được 6 tháng miễn trả tiền thuê. Trong hợp đồng, người chủ cũ đã đồng ý mướn với giá $21/sf, và mỗi năm tăng lên 3%. Như vậy, sau năm năm số tiền mướn hàng tháng lên đến $23.64/sf.

Sau 8 tháng làm chủ, người chủ cũ đã bán lại tiệm cho người chủ hiện tại, cũng có nghĩa là, người chủ mới đã phải gánh chịu tiền trả hàng tháng cao hơn so với giá thị trường (khoảng $18.50). Khi hợp đồng chỉ còn khoảng 3 tháng để gia hạn, người chủ hiện tại mới liên lạc và nhờ chúng tôi điều đình để xin giảm giá.

Sau khi xem duyệt bản hợp đồng và sự gia hạn (renewal), chúng tôi đã thấy quá nhiều thiệt thòi cho thân chủ của chúng tôi, và đã bắt đầu quá trình đàm phán với chủ phố. Mặc dù, chúng tôi có thể tiết kiệm cho thân chủ của chúng tôi hơn $30,000 giảm tiền thuê trong 5 năm, và khoảng hơn $10,000 đến $15,000 tiền CAM, nhưng điều chúng tôi vẫn chưa thấy hài lòng đó là, vì thời gian thân chủ của chúng tôi dành cho đàm phán quá ít. Nếu không, chắc chắn chúng tôi sẽ có thể tiết kiệm cho thân chủ của chúng tôi được nhiều hơn.

Thông thường, một quá trình đàm phán và thương lượng về giá mướn cũng như đặc quyền thường cần phải có thời gian 2 năm trước khi hợp đồng hết hạn (cho những tiệm lớn), và khoảng 18 tháng (cho các tiệm nhỏ). Tối thiểu nhất cũng phải từ 1 năm cho đến 9 tháng.

Một trong những sai lầm nghiêm trọng của các người thuê là để đến quá cận ngày gia hạn rồi mới tiến hành quá trình điều đình. Có lẽ họ nghĩ rằng, quá trình

điều đình khá đơn giản. Nhưng trên thực tế, chẳng hề đơn giản chút nào. Vì chủ phố luôn tìm cách trì hoãn và kéo dài thời gian trả lời. Mục đích của chủ phố là muốn người thuê nản lòng trong quá trình đàm phán, hay người thuê vì sợ mất cửa tiệm khi không ký được hợp đồng sẽ phải mướn giá cao, hay quá cận ngày gia hạn, khiến người đại diện không dám mạnh tay đàm phán với giá thấp hơn, như trường hợp của thân chủ chúng tôi vừa nêu trên.

Cho nên, khi Bạn muốn gia hạn hợp đồng, dù Bạn muốn tự điều đình, hay dùng dịch vụ, các Bạn cũng phải chuẩn bị một thời gian khá dài, vừa đủ để bạn có thể "ép" chủ phố theo điều bạn muốn. Một cuộc đàn phán, điều đình, không phải chỉ là một lần là xong, mà có đôi khi cả chục lần, đến vài chục lần, tuỳ theo chủ phố, điều kiện hợp đồng, và người thuê muốn kết quả thế nào.

Có khi chủ phố giảm giá tiền mướn nhưng lại tăng tiền NNN và phần trăm tiền tăng hàng năm. Có khi không tăng tiền thuê nhưng lại giảm tiền tăng hàng năm, v.v… Có thể nói, chủ phố họ sẽ có vô vàn cách tính, và nếu Bạn không thông thạo, thì vẫn mắc bẫy họ như thường.

Vì vậy, Bạn phải cần có thời gian dài để thương lượng sao cho có lợi nhất cho Bạn. Điều mà Bạn sẽ phải đối đầu trước tiên đó là sự trì hoãn và kéo dài thời gian. Một lá thư điều đình Bạn gởi đi, thì có khi hai ba tuần sau bạn mới nhận được thư hồi đáp. Rồi Bạn lại phản hồi, rồi lại đợi, cho đến khi Bạn không còn kiên nhẫn được nữa, thì phải chấp nhận giá mà người chủ đưa ra. Đó là chưa kể khi thương lượng điều đình, thì Bạn phải có những chiến lược và chiến thuật nữa, chứ không phải Bạn nhờ một người biết tiếng Anh viết cho Bạn một lá thư "ta thán đang khó khăn" là người chủ phố sẽ thương tình Bạn mà giảm giá.

Mỗi một công ty dịch vụ họ sẽ có những chiến lược và chiến thuật khác nhau. Và tùy theo những chiến lược và chiến thuật có tinh vi hay không mà họ sẽ tính lệ phí của Bạn nhiều hay ít. Vì vậy, Bạn đừng đem giá lệ phí để so sánh là các dịch vụ đều giống nhau. Có đôi khi Bạn chỉ trả lệ phí mắc hơn một chút, nhưng Bạn lại có thể tiết kiệm được cả hơn chục ngàn. Ngược lại, vì tiếc vài trăm cho đến vài ngàn, mà Bạn lại tổn thất hơn cả chục ngàn, vì những chiến lược và chiến thuật không hữu hiệu.

Những công ty dịch vụ có kinh nghiệm và chiến lược và chiến thuật giỏi, họ luôn tự tin và sẽ có những khoản bảo đảm khá hấp dẫn. Có nghĩa là, nếu họ không thể tiết kiệm được cho Bạn một khoản tiền nào đó, thì họ sẽ không tính tiền phục vụ. Chẳng hạn như công ty USDI của chúng tôi, thì mức bảo đảm có thể lên đến $10,000. Có nghĩa là, nếu chúng tôi chỉ tiết kiệm cho các Bạn trong quá trình đàm phán gia hạn hợp đồng dưới $10,000, thì Bạn không cần phải trả cho chúng tôi bất cứ một đồng lệ phí nào.

Vì vậy, khi Bạn chọn các dịch vụ hay người đại diện cho Bạn đi đàm phán, thì Bạn nhớ phải đòi cho bằng được quyền bảo đảm này. Nếu không, người thiệt thòi sẽ là Bạn.

Như vậy, ngoài vấn đề sang tiệm từ T.I. thì phần "hào phóng" của các Bạn chủ Nail là sợ mất cơ sở đang thuê, nên khi gia hạn hợp đồng, thì chỉ "nhắm mắt" ký vào các điều khoản mà hoàn toàn bất lợi cho mình.

Thông thường các chủ phố rất thông minh. Khi họ biết Bạn tự đi điều đình, thì họ sẽ khó mà chịu nhượng bộ cho Bạn, vì 3 lý do sau:

Bạn không hiểu về nguyên tắc điều đình đàm phán, vì Bản hợp đồng Bạn đã ký là một minh chứng rõ ràng nhất.

Bạn không biết nguyên tắc phân tích thị trường cùng giá cả thị trường, cũng như mua và bán cơ sở thương mại, nên Bạn không thể nắm được "tử huyệt" của chủ phố để điều đình.

Bạn không biết nguyên tắc tính và phân tích CAM nên Bạn không biết đâu để giảm giá.

Vì thế, khi Bạn tự đi điều đình thì chủ phố sẽ có cả nghìn cách để khiến Bạn mắc bẫy.

Thí dụ: Bạn xin họ giảm một (1) đồng tiền mướn, mà họ lại tăng tiền NNN và tiền mướn hàng năm lên thì cũng như không. Đối với Bạn, khi xin giảm giá được một đồng thì Bạn cho là thành công, nhưng nếu các khoản tiền khác lại gia tăng, thì Bạn vẫn bị thiệt thòi những năm kế tiếp.

Có thể nói chủ phố chỉ kiêng nể Bạn, khi Bạn có người đại điện để đàm phán cho Bạn. Bởi vì, họ biết, không ít thì nhiều, những người đi đàm phán cho Bạn đều có những chiến lược và chiến thuật mà họ không thể "bịp" được.

Cho nên, có thể nói, trong 5 "yếu điểm chết người" nêu trên, thì yếu điểm thứ năm là điều mà các Bạn chủ Nail hay bất cứ các ngành kinh doanh nào khác, khi ký hợp đồng thuê mướn đều ***mong đạt được nhất***. Bởi vì, chi phí mướn tiệm là khoản tiền chi phí lớn thứ hai sau phần lương trả cho nhân công. Nếu tiền mướn mỗi năm mỗi tăng, mà dịch vụ lại không tăng, thì đúng là một thảm họa.

Bạn cứ thử nghĩ xem, như trường hợp thân chủ của chúng tôi vừa nêu trên. Nếu không qua quá trình đàm phán của chúng tôi, thì thân chủ của chúng tôi sẽ phải trả tiền thuê cao hơn (gia tăng tiền mướn theo hợp đồng cũ). Hay nói một cách khác hơn là, đã tặng một chiếc xe "Lexus" hay "Acura DX" miễn phí cho chủ phố trong hợp đồng 5 năm rồi.

Còn Bạn thì sao? Bạn có muốn làm chủ chiếc xe "Lexus" hay "Acura DX" miễn phí, hay Bạn lại quá "hào phóng," đem tặng nó cho chủ phố; còn Bạn lại tiếp tục còng lưng đi cầy, để trả tiền thuê tiệm? Chúng tôi vẫn đang mong chờ câu trả lời từ Bạn.

Hãy gọi cho chúng tôi: **480.336.8752** để chúng tôi giúp Bạn: **Xem duyệt lại hợp đồng thuê mướn cho Bạn, và có thể đại diện cho Bạn để đòi lại sự "công bằng**."

Ghi chú: Tất cả các bài viết trên báo Việt LifeStyle đều được lưu gi trên trang nhà **chunail.com.**

US DELTA INVESTMENTS

Real Estate | Financials | Business Buy/Sell





MUA BÁN CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

Mua/bán một cơ sở thương mại là một đầu tư lớn trong cuộc đời của quý vị, sau căn nhà. Tiếc thay, là con người, chúng ta hay thích sử dụng cảm tính trong giao dịch hơn là lý trí. Vì vậy đã có không ít người hối hận vì những phút "thăng hoa … sau mang họa".

Hãy gọi cho chúng tôi để hạnh phúc và tài chánh của gia đình quý vị được vững bền hơn.

MUA BÁN ĐỊA ỐC

Làm chủ một căn nhà xem ra dễ mà khó. **Dễ** khi quý vị biết lựa chọn đúng nơi đúng chỗ, có tính toán trước sau, ***để khi ở thì thoải mái vui tươi mà khi bán thì được giá cao sinh lợi.*** **Khó** là khi quý vị giao dịch mua/bán theo cảm tính, thích theo ý mình. Xin hãy gọi cho chúng tôi, khi quý vị còn những băn khoăn trong tính toán, nhưng chưa biết phải làm sao để sinh lợi thật nhiều.

THÀNH CÔNG CHO CHỦ NAIL

Bạn có muốn tiệm nail của bạn được thành công hay không? Nếu muốn xin vào diễn đàn **www.chunail.com** để học hỏi và chia sẻ kinh nghiệm. Chúng tôi có những bài viết nghiên cứu có giá trị để giúp bạn phát triển tiệm nail của mình. Bên cạnh đó, website cũng có nhiều chủ nail tham gia đóng góp chia sẻ những bài học quý giá để giúp bạn tránh những sai sót dẫn đến thất bại trong việc làm chủ của bạn.

CHƯƠNG Q. TRẦN
BUSINESS / REAL ESTATE CONSULTANT
480.336.8752
2109 S. McClintock Dr.
Tempe AZ 85282

See www.usdeltainvestments.com for more opportunities

EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

LUẬT SƯ PHẠM VIẾT ÁNH

ATTORNEY AT LAW



2013A West Bethany Home Road
Phoenix, AZ 85015

602.396.5276

* Luật sư thực thụ tòa án California, Arizona và tòa án liên bang
* Đã hành nghề luật sư ở California 14 năm
* Tiến sĩ luật khoa (Juris Doctor)
  Western State University, School of Law
* Đại Học Luật Khoa Huế, Việt Nam trước 1975

Office Manager: Hoàng Giang
Phone: 623-707-6898

Chuyên Môn: Thương tích cá nhân, tai nạn xe cộ, té ngã siêu thị, bất cẩn y tế

- ***Luật Di Trú:*** *Bảo lãnh vợ chồng, fiancee, cha, mẹ, anh, em, du học, thẻ xanh, thi quốc tịch, điều chỉnh tình trạng từ du học, du lịch qua quy chế thường trú nhân (thẻ xanh). Đặc Biệt: biện hộ hồ sơ bị trục xuất về Việt Nam (deportation), bị thâu thẻ xanh, bị rớt quốc tịch vì hồ sơ hình sự, hồ sơ vợ chồng bị từ chối.*

- ***Luật Gia Đình:*** *Ly dị, thỏa thuận hay tranh chấp, prenupital hay marital agreement*

- ***Luật Thương Mãi:*** *Thành lập coporation, Limited Liability Company, Limited Partnership, giúp duyệt xét hay soạn thảo hợp đồng thương mãi, mua bán business, khai bankruptcy chapter 7 và 13.*

- ***Đặc Biệt:*** *Lập di chúc (WILL), Tín Quỹ (LIVING TRUST), Hoạch định di sản (ESTATE PLANNING), Thủ tục thanh lý tài sản người quá cố tại tòa án (PROBATE).*

RPM PHOENIX METRO

PROPERTY MANAGEMENT & REAL ESTATE

Direct: **623.707.6990** - Fax: **888.776.8954**
lauraazre@gmail.com - www.rpmphoenixmetro.com



- ✓Quí Vị đang có căn nhà để trống và phải đóng tiền nhà mỗi tháng?
- ✓Quí Vị đang có người thuê nhà, nhưng không trả tiền thuê nhà?
- ✓Quí Vị mệt mỏi và đau đầu vì công tụ quản lý nhà mà quí vị giao thác không làm hài lòng quí vị?
- ✓Quí Vị không đủ khả năng mua nhà và cần thuê nhà?

Hãy gọi ngay cho RPM PHOENIX METRO!
Chúng tôi sẽ làm tròn bổn phận và trách nhiệm của một người quản lý để quí vị được hài lòng.

Đồng thời công ty của chúng tôi sẽ giúp Quí Vị về việc đầu tư, **MUA, BÁN, CHO THUÊ, VÀ QUẢN LÝ** căn nhà của Quí Vị một cách hữu hiệu, nhanh chóng, nhiệt tình & vui vẻ.
Hãy để chúng tôi xóa những phiền muộn và lo âu của Quí Vị bằng kinh nghiệm nhiều năm trong lĩnh vực kinh doanh địa ốc.

Brokerage: Real Property Management Phoenix Metro
DB: Joe Reynolds
2320 W. Peoria # C.122, Phoenix AZ 85029



Tên thật: Đào Đức Chương, Bút hiệu: Việt Thao, tuổi Đinh Sửu. Nguyên quán ở Vinh Thạnh, Phước Lộc, Tuy Phước, Bình Định. Ông từng là Cựu Giám Học Trường Trung Học Công Lập Đệ Nhị Cấp Đào Duy Từ, Bình Định (1972- 1975). Ông sang định cư tại San Jose (Hoa Kỳ) từ ngày 8- 7- 1993.

Những hoạt động văn học:

- Giải nhì về thơ Hội Tết Giáp Tuất (1994) do Liên Hội Người Việt Quốc Gia Bắc California tổ chức tại San Jose.
- Tham gia Hội Văn Học Nghệ Thuật Thi Đàn Lạc Việt từ 1995- 2001.
- Gia nhập Văn Bút Việt Nam Hải Ngoại từ 1996- 2011
- Ban Biên Tập: Các Tạp Chí *Làng Văn* (Canada) từ 1994, *Nguồn Sống* (San Jose, CA) 1996, *Tâm Giác* (Germany) 2005, Chuyên San *Dòng Sử Việt* (Alameda, CA) 2007 (ghi năm bắt đầu tham gia).
- Nhóm thực hiện: Niên san *Bình Định Bắc California* từ 2001.
- Cộng tác:

a/ *Việt Nam Nhật Báo* (San Jose, CA) 1996.
b/ Các Tạp chí: Văn Uyển (San Jose, CA) 1994, *Thế Kỷ 21* (Westminster, CA) 1998, *Văn Học* (Garden Grove, CA) 2006, *Tin Văn* (Houston TX) 2006, *Cỏ Thơm* (Virginia) 2006, *Văn Hữu* (Seattle, WA) 2009.
c/ Các Đặc San: *Tây Sơn Bình Định* (Nam California) 1995, *Cường Để & Nữ Trung Học* (Houston, TX) 1999, *Liên Trường Lại Giang* (Nam Cali) 2000, *Quang Trung & Tây Sơn* (Houston, TX) 2000, *Liên Trường Qui Nhơn* (Nam Cali) 2006.
d/ Diễn đàn *Cuongde.org* từ 19- 11- 2009.
đ/ *Việt Nam Văn Hóa Và Môi Trường*, gồm nhiều tác giả; Westminster, Viện Việt Học xuất bản, 2012.

11 - Sách biên khảo đã xuất bản (viết chung với Mộng Bình Sơn):

- Nhà Văn Phê Bình (1996)
- Thi Ca Việt Nam Thời Cần Vương (1997).

CA DAO, NẺO VÀO LỊCH SỬ

Phần Hai, Đoạn 8

NHÀ MẠC (1527- 1677)

Nhà Mạc duy trì được 150 năm, truyền ngôi 10 đời, từ Thái Tổ Mạc Đăng Dung (太祖莫登庸) 1527- 1529, Thái Tông Mạc Đăng Doanh (太宗莫登瀛) 1530- 1540, Hiến Tông Mạc Phúc Hải (憲宗莫福海) 1541- 1546, Tuyên Tông Mạc Phúc Nguyên (宣宗莫福源) 1547- 1561, Mạc Mậu Hợp (莫茂洽) 1562- 1592, Mạc Kính Toàn (莫敬全) 1592, Mạc Kính Chỉ (莫敬止) 1592- 1593, Mạc Kính Cung (莫敬恭) 1593- 1625, Mạc Kính Khoan (莫敬寬) 1623- 1638, và Mạc Kính Vũ (莫敬宇) 1638- 1677.

I - MẠC ĐĂNG DUNG SOÁN NGÔI

Ngày 15 tháng 6 năm Đinh Hợi (1527), Mạc Đăng Dung sai Lại bộ Thượng thư Trương Phu Duyệt [1] thảo chiếu nhường ngôi cho nhà Mạc, không được. Bèn sai Đông các Đại học sĩ Nguyễn Văn Thái phải làm cho xong tờ chiếu như sau:

"Nghĩ Thái tổ ta, thừa thời cách mệnh, có được thiên hạ, các vua truyền nhau, nối giữ cơ đồ, là do mệnh trời lòng người cùng hợp, cùng ứng nên mới được thế. Cuối đời Hồng Thuận, gặp nhiều tai họa, Trần Cảo đầu tiên gây mầm loạn ly, Trịnh Tuy giả trá lập kế phản nghịch. Lòng người đã lìa, mệnh trời không giúp. Khi ấy thiên hạ đã không phải là nhà của ta. Ta không có đức, lạm giữ ngôi trời, việc gánh vác không kham nổi. Mệnh trời lòng người đều theo về người có đức...

"Xét Thái sư An Hưng Vương Mạc Đăng Dung nhà ngươi, bẩm tính thông minh, sáng suốt, có tài lược văn võ. Bên ngoài đánh dẹp bốn phương, các nơi đều phục tùng; bên trong coi sóc trăm quan, mọi việc đều tốt đẹp. Công to đức lớn, trời cho người theo. Nay ta cân nhắc lẽ phải, nên nhường ngôi cho. Hãy gắng sửa đức lớn, giữ mãi mệnh trời để ức triệu dân lành được yên vui. Mong kính theo đó." [2]

Ngay hôm ấy, Đăng Dung xưng Hoàng đế, đặt niên hiệu là Minh Đức (明德).

Xe loan về đến kinh đài

Sẵn sàng thiền chiếu ép bài sách phong [3].

Vài tháng sau, Lê Cung Hoàng và Hoàng thái hậu Trịnh Thị Loan đều bị bức tử. Trước khi chết, Thái hậu khấn rằng:

"Đăng Dung là kẻ bề tôi, manh tâm cướp ngôi, lại giết mẹ con ta, ngày sau con cháu nó cũng bị hại như thế" [4].

Các trung thần nhà Lê, thà chết quyết không theo Mạc. Có người tỏ ra chống đối quyết liệt, để được chết trung. Có người hướng về Lam Sơn lạy rồi uống độc dược, hay nhảy xuống sông tự tử. Điển hình có Hàn Lâm viện Hiệu lý Nguyễn Thái Bạt bị Đăng Dung cưỡng ép gọi đến; ông giả vờ thông manh, nên được đến gần, bèn nhổ nước miếng vào mặt Đăng Dung và mắng chửi ầm ĩ. Lễ bộ Thượng thư Lê Tuấn Mậu, bị Đăng Dung cưỡng ép vào chầu, ông dấu hòn đá trong tay áo, ném mạnh vào Đăng Dung, không trúng. Cả hai đều bị giết [5].

Lúc bấy giờ, trong dân gian lan truyền những câu hát bóng gió, kêu gọi lòng trung với nhà Lê:

Ai ơi giữ chí cho bền,

Dầu ai xoay hướng đổi nền mặc ai [6].

Ở Tuyên Quang có Vũ Văn Uyên và em là Vũ Mật chiếm cứ thành, chống lại họ Mạc, chờ đợi nhà Lê khôi phục; trong lúc 13 thừa tuyên (tỉnh) khác đều quy hàng. Gương trung quân ấy, ca dao còn truyền lại [7]:

Ai lên Phố Cát, Đại Đồng [8]

Hỏi thăm cô Tú có chồng hay chưa?

Có chồng năm ngoái năm xưa,

Năm nay chồng vắng như chưa có chồng.

Nếu câu trên ví Tuyên Quang như thiếu

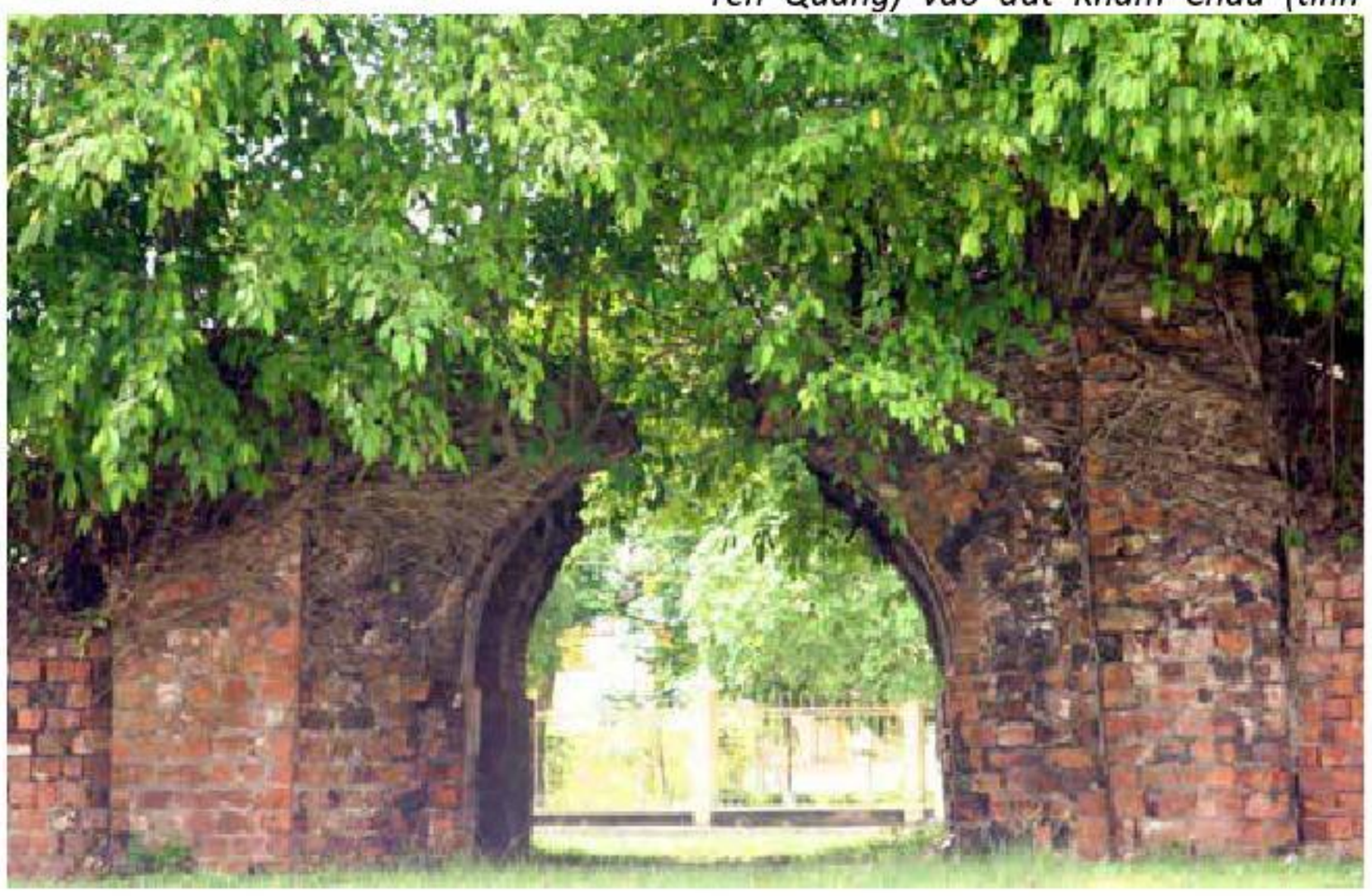
phụ vắng chồng, có người dò hỏi xin cưới, thử thách lòng sắc son của người lãnh đạo xứ này. Thì câu dưới, thể hiện trọn vẹn hành động trung kiên của Tuyên Quang:

Kéo quân qua cửa Hùng Quan [9]

Chim muông tiếng hót, hoa ngàn thức đưa.

Nhớ ai ngơ ngẩn ngẩn ngơ

Nhớ ai ai nhớ, bây giờ nhớ ai?



H 1: Cổng thành Nhà Mạc ở Tuyên Quang

Ảnh của Vương Anh, trên Google.

Mạc Đăng Dung lên ngôi, nhiều người không phục nên không dám sửa sang, mọi việc đều theo phép của nhà Lê. Và để xoa dịu lòng người, Đăng Dung ban lệnh đại xá, sắc phong những người vì nhà Lê mà tuẫn tiết, lục dụng con cháu cựu thần ban chức tước:

Dỗ người lấy vẻ vinh hoa,

Nhưng lòng trung nghĩa ai mà sá theo [10].

II - VIỆC CẦU PHONG

Lúc bấy giờ có quan nhà Lê sang Tàu cầu cứu, nhà Minh muốn nhân đấy chiếm nước ta. Năm Mậu Tuất (1538), Mạc Đăng Dung sai Nguyễn Văn Thái đi sứ dâng biểu xin hàng và chịu phân xử. *Đại Nam Quốc Sử Diễn Ca* chép:

Cầu phong sai sứ Bắc Triều

Dâng vàng, nộp đất nhiều điều dối Minh [11].

Còn sử gia Trần Trọng Kim, *Việt Nam Sử Lược*, trang 274, gay gắt phê phán, sách đã dẫn:

- "Đến tháng 11 năm Canh Tý (1540), Mạc Đăng Dung thấy quân nhà Minh sửa soạn sang đánh, sợ hãi quá chừng, bèn để Mạc Phúc Hải ở lại giữ nước, rồi cùng với bọn Vũ Như Quế [武如桂] *cả thảy hơn 40 người, tự trói mình ra hàng, sang chịu tội ở cửa Nam Quan, lạy phục xuống đất để nộp sổ điền thổ và sổ dân đinh, lại xin dâng đất 5 động: là động Tê Phù, động Kim Lạc, động Cổ Xung, động Liễu Cát, động La Phù (của châu Vĩnh An, trấn Yên Quảng) vào đất Khâm Châu (tỉnh Quảng Đông). Lại đem vàng bạc dâng riêng cho nhà Minh."*

- Trong *Đại Việt Sử Ký Toàn Thư*, Hoàng Văn Lâu và Ngô Thế Long dịch, tập 3, trang 122, chép là "trả đất", sđd:

"*Tháng 10 ngày 20* (Tân Sửu, 1541), *bọn Mao Bá Ôn* (Mao Bo Wen) *nhà Minh* (Ming) *kính dâng bản tâu về Yên Kinh* (Yan Jing) *nói rằng: Mạc Đăng Dung tự trói mình đầu hàng ở cửa ải, xin kính theo chính sóc* (theo lịch của nhà Minh), *xóa bỏ tiếm hiệu, trả lại đất 4 động đã chiếm, xin nội thuộc xưng thần...*" Nhưng trang 121 lại chép là "dâng đất", sđd: "... *Dâng các động Tê Phù, Kim Lặc, Cổ Sâm, Liễu Cát, An Lương* (?), *La Phù của châu Vĩnh An trấn Yên Quảng, xin cho nội thuộc vào Khâm Châu.*"

- *Đại Nam Nhất Thống Chí*, Phạm Trọng Điềm dịch, tập 4, trang 8, chép:

"*Năm Nguyên Hòa thứ 8, nhà Mạc lại đem 4 động Tư Lẫm thuộc châu Tĩnh Yên nộp về nước Minh, 'xin nộp các động Tư Phù, Kim Lặc, Cổ Sâm, Liễu Cát, Yên Lãng, La Phù thuộc châu Tĩnh Yên ở trấn Yên Quảng, nguyên thuộc về châu Khâm'. Khâm Châu chí chép: đời Gia Tĩnh nhà Minh, họ Mạc hàng phục, xin trả lại đất các động đã xâm chiếm (nhà Minh).*"

- Phan Huy Chú, *Lịch Triều Hiến Chương Loại Chí*, Viện Sử Học Việt Nam dịch, tập 1, trang 138, chép:

"*Nhà Mạc buổi đầu, đem dâng hai châu* (Như Tích, Thiệm Lãng), *bốn động* (Cổ Sâm, Tê Phù, Kim Lặc, Liễu Cát) *cho nhà Minh, cõi đất mới hẹp đi.*"

- *Khâm Định Việt Sử Thông Giám Cương Mục*, Viện Sử Học dịch, tập 2, trang 115 chép:

"*Đăng Dung lại xin dâng đất các động Tì Phù, Kim Lặc, Cổ Sâm, Liễu Cát, La Phù, An Lương* (?) *thuộc châu Vĩnh An ở Yên Quảng để lệ thuộc vào Khâm Châu nhà Minh.*"

- Ngoài dân gian cũng có câu hát chê trách bóng gió:

Gánh vàng đi đổ sông Ngô

Đêm đêm mảng tưởng đi mò sông Thương [12]

- Phạm Văn Sơn, *Việt Sử Tân Biên*, quyển 3, trang 37, lại biện hộ cho Mạc Đăng Dung; sách đã dẫn, chép lời ông Lê Văn Hòe đăng trên tuần báo *Đời Mới*, năm 1951:

"Muốn họ Mạc cúc cung tận tụy thờ các vua Uy Mục, Tương Dực thật là bắt Võ Thang thờ Kiệt Trụ."

- Phạm Văn Sơn viết tiếp *"Và triều Lê rối loạn hai chục năm rồi Mạc Đăng Dung mới bước lên sân khấu để thay trò đổi cảnh, kể ra đã chịu nghe ngóng lòng người, xét suy thời cuộc nên tới năm Đinh Hợi* (1527) *mới tự lãnh vai trò hoán cải chánh sự, không thể bảo là vội vã và thiếu thận trọng."* Tuy nhiên, họ chỉ có thể bênh vực trong phạm vi Mạc Đăng Dung chiếm ngôi.

- Hoàng Cơ Thụy, *Việt Sử Khảo Luận*, cuốn 2, trang 686 chép:

"Mạc Đăng Dung chẳng đáng chê là 'nghịch thần' mà cũng chẳng đáng khen là 'thiết lập trật tự mới', ông chỉ là một sản phẩm của hoàn cảnh xã hội thời thế kỷ thứ XVI mà thôi."

Mạc Đăng Dung trả đất hay nhượng đất? Mất bốn, năm hay sáu động? Và các ý kiến khen, chê về việc chiếm ngôi, đều

chép ra cả để tham khảo. Còn việc vì lợi ích cá nhân, muốn giữ ngai vàng cho riêng dòng họ mình, Mạc Đăng Dung đã làm nhục quốc thể. Hành vi ấy, *Đại Việt Sử Ký Toàn Thư*, Hoàng Văn Lâu và Ngô Thế Long dịch tập 3, trang 121, chép chi tiết hơn.

"*Mạc Đăng Dung cùng với cháu là Văn Minh và bề tôi là bọn Nguyễn Như Quế* (tức Vũ Như Quế), *Đỗ Chế Khanh, Đặng Văn Tri, Lê Thuyên, Nguyễn Tổng, Tô Văn Tốc, Nguyễn Kinh Tế, Dương Duy Nhất, Bùi Trí Vĩnh qua trấn Nam Quan, mỗi người đều cầm thước, buộc dây ở cổ* (biểu thị sự trói mình và chịu sự trừng phạt), *đi chân không đến phủ phục trước mạc phủ của quân Minh quì gối, cúi đầu dâng tờ biểu đầu hàng...*"

Hơn nữa, Đăng Dung còn đánh đổi một phần đất của tổ quốc để được yên thân, là tội đồ của dân tộc, không thể bào chữa được. Lê Thánh Tông đã nói một câu để đời: ***"Một thước núi, một tấc sông của ta, lẽ nào lại vứt bỏ? Nếu ngươi lấy một tấc đất của Thái Tổ làm mồi cho giặc, thì tội phải tru di."*** (Dụ năm 1473) [13].

tình trạng nội chiến khốc liệt giữa Nam Bắc Triều, nhưng các vua Mạc vẫn mở khoa thi Tiến sĩ đều đặn, 3 năm một lần, phân chia như sau:

1 - Các khoa thi Tiến sĩ dưới triều Nhà Mạc:

- Thái Tổ Mạc Đăng Dung (1527-1529), mở 1 khoa vào năm Kỷ Sửu (1529).

- Thái Tông Mạc Đăng Doanh (1530-1540), mở 3 khoa, vào những năm: Nhâm Thìn (1532), Ất Mùi (1535), Mậu Tuất (1538).

- Hiến Tông Mạc Phúc Hải (1541-1546), mở 2 khoa, vào năm: Tân Sửu (1541), Giáp Thìn (1544).

- Tuyên Tông Mạc Phúc Nguyên (1547-1561) mở 6 khoa, vào những năm: Đinh Mùi (1547), Canh Tuất (1550), Quý Sửu (1553), Bính Thìn (1556), Kỷ Mùi (1559), Nhâm Tuất (1562).

- Mạc Mậu Hợp (1562-1592), mở 10 khoa, vào những năm: Ất Sửu (1565), Mậu Thìn (1568), Tân Mùi (1571), Giáp Tuất (1574), Đinh Sửu (1577), Canh Thìn (1580), Quý Mùi (1583), Bính Tuất (1586), Kỷ Sửu (1589), Nhâm Thìn (1592).



H 2: Tường thành Nhà Mạc ở Lạng Sơn [14]

III - VIỆC THI CỬ

Nếu xét riêng về mặt giáo dục và khoa cử, nhà Mạc có điểm son đáng ghi nhớ. Trong 65 năm (1527-1592) nhà Mạc đóng đô ở Thăng Long, đất nước ta lâm vào

2 - Nhân tài xuất thân từ khoa cử:

Dưới triều Mạc Đăng Doanh (莫登瀛), niên hiệu Đại Chính 6 (大正), khoa thi nổi tiếng nhất là khoa Ất Mùi (1535), lấy đỗ 32 người. Nguyễn Bỉnh Khiêm 阮秉謙 (1491-1585) cả 5 trường thi (4 kỳ thi Hội và kỳ thi Đình) đều đỗ đầu, xứng đáng đạt học vị Đệ Nhất giáp Tiến sĩ cập đệ Đệ Nhất danh. Tuy ông xuất thân dưới triều Mạc, nhưng cả ba thế lực Mạc, Trịnh, Nguyễn đều nể trọng, xem như bậc thầy, các việc trọng đại đều hỏi ý kiến, và người đời quen gọi là Trạng Trình (đỗ Trạng nguyên và tước Trình Quốc Công).

Cũng dưới triều Mạc Đăng Doanh, có Giáp Hải người làng Dĩnh Kế, huyện Phượng Nhãn; nay thuộc thành phố Bắc Giang, tỉnh Bắc Giang. Năm Đại Chính thứ 9 (大正), khoa Mậu Tuất (1538), ông đỗ Trạng nguyên và là nhà ngoại giao tài ba, có tài đối đáp. Nhân vụ Nhà Mạc cướp ngôi nhà Lê. Vua Minh sai Mao Bá Ôn đem quân sang nước ta hỏi tội nhà Mạc. Mao Bá Ôn dàn quân nơi biên ải, gửi bài *Bình Thi* (萍詩) đến quan quân Nhà Mạc, tỏ ý khinh rẻ, ví người Việt như những thân bèo, dễ tách rời và trôi dạt, vì không biết đoàn kết. Bài thơ *Vịnh Bèo* có nội dung sau đây:

Tùy điền trục thủy mạo ương châm,
隨田逐水冒秧鍼,
Đáo xứ khan lai thực bất thâm.
到處看來實不深。
Không hữu căn miêu không hữu diệp,
空有根苗空有葉,
Cảm sinh chi tiết cảm sinh tâm?
敢生枝節敢生心?
Đồ tri tụ xứ ninh tri tán,
徒知聚處寧知散,
Đãn thức phù thì ná thức trầm?
但識浮時那識沉。
Đại để trung thiên phong ác khí,
大抵中天風惡氣,
Tảo quy hồ biển tiện nan tầm.
掃歸湖海便難尋。

Việt Thao dịch:

Thơ Vịnh Bèo

Men theo ruộng nước mọc im lìm
Rễ bám hờ thôi, chẳng phải ghìm.
Vờ có cội nguồn, vờ có lá
Dám sinh cành đốt, dám sinh tim?
Thường quen tích tụ rồi tan rã
Vẫn biết bồng bềnh cũng lặng chìm.
Gặp trận trời tung cơn gió lốc
Cuốn về hồ biển biết đâu tìm!

Giáp Hải (甲海) họa lại, phản bác từng câu, với lời lẽ cứng cỏi, qua bài *Họa Mao Bá Ôn Bình Thi* (和毛伯溫萍詩), khiến Mao Bá Ôn đuối lý, phải nể phục.

Cẩm lân mật mật bất dung châm,

錦 鱗 密 密 不 容 鍼，

Đái diệp liên căn khởi kế thâm.
帶 葉 連 根 豈 計 深 。

Thường dữ bạch vân tranh thủy diện,
常 與 白 雲 爭 水 面，

Khẳng giao hồng nhật trụy ba tâm.
肯 交 紅 日 墜 波 心？

Thiên trùng lãng đả thành nan phá,
千 重 浪 打 誠 難 破，

Vạn trận phong điên vĩnh bất trầm.
萬 陣 風 顛 永 不 沉 。

Đa thiểu ngư long tàng giá lý,

多 少 魚　藏 這 裏，

Thái Công vô kế hạ câu tầm.
太 公 無 計 下 鉤 尋 。

Việt Thao dịch:

Hoạ Thơ Vịnh Bèo Của Mao Bá Ôn

Dày như vảy gấm khó luồn kim,

Lá rễ liền nhau chẳng phải ghim.

Mây trắng dễ gì tranh mặt nước,

Ánh quang khó nỗi rọi lòng tim.

Nghìn trùng, sóng vỗ không tan rã,

Muôn trận, phong ba chẳng nhận chìm.

Không ít cá, rồng nhờ núp dưới,

Lưỡi câu Lã Vọng biết đâu tìm.

Nếu bài xướng của Mao Bá Ôn với lời lẽ kiêu căng, thì bài họa của Giáp Hải đáp trả bằng lời lẽ ngạo nghễ, khác hẳn hành động khiếp nhược ngoại bang của Mạc Đăng Dung.

3 - Tổng kết các khoa thi Tiến sĩ của Nhà Mạc:

Trở lại việc thi cử dưới triều Nhà Mạc, từ khoa Kỷ Sửu (1529) đến khoa Nhâm Thìn (1592) cả thảy 22 khoa Tiến sĩ (không kể các khoa thi Cử nhân) với 485 lượt người thi đỗ và biết rõ tên. Trong đó, gồm: 11 Trạng nguyên, 12 Bảng nhãn, 19 Thám hoa, 101 Hoàng giáp, 342 Tiến sĩ; và xuất thân hai ông trạng lừng danh là Nguyễn Bỉnh Khiêm (1535) và Giáp Hải (1538). Cũng vào thời gian đó, nhà Lê Trung Hưng chỉ mở được 7 khoa nhưng không thi đình nên chỉ lấy đỗ Tiến sĩ.

4 - So sánh các khoa thi Tiến sĩ Nho học qua các triều đại:

Qua bản thống kê, thấy rõ việc mở khoa Tiến sĩ của Nhà Mạc vượt trội các triều đại khác.



H 3: Cổng thành Nhà Mạc ở Lạng Sơn [15]

IV - TIỂU TRIỀU NHÀ MẠC

Tháng Giêng năm Nhâm Thìn (1592), Trịnh Tùng (鄭 松) lấy lại được thành Thăng Long, Mạc Mậu Hợp chạy sang Gia Lâm.

Triều đại	Niên đại	Số khoa thi	Số trúng tuyển	Biết rõ tên	Trạng nguyên	Bãng nhãn	Thám hoa	Hoàng giáp	Tiến sĩ	Phó bảng
Lý 215 năm	1010- 1225	8	38	11					11	
Trần 175 năm	1225- 1400	21	383	51	9	8	9	6	19	
Hồ 7 năm	1400-1407	2	190	13	0	0	1	6	6	
Lê sơ 99 năm	1428-1527	31	1038	1008	20	21	22	316	629	
Mạc 65 năm	1527-1592	22	485	485	11	12	19	101	342	
LêTrung Hưng 255 năm	1533-1788	71	807	774	6	7	20	108	633	
Chúa Nguyễn	1558-1775									
Tây Sơn	1788-1802	0	0	0	0	0	0	0	0	
Nguyễn 143 năm	1802-1945	40	572	558	0	2	9	54	227	266
Chín Triều đại	1075-1919	195	3513	2900	46	50	80	591	1867	266

Tháng 11 năm Nhâm Thìn, Mạc Mậu Hợp lập con là Mạc Kính Toàn làm vương coi việc nước, đặt niên hiệu là Vũ An (武安) năm thứ 1. Rồi ông tự làm tướng đốc quân chống lại Trịnh Tùng.

Ngày mồng Ba tháng Chạp năm Nhâm Thìn (tháng 1- 1593), Tiết chế Trịnh Tùng sai Trà quận công Phạm Văn Khoái, Liêm quận công và Vũ quận công đem 3000 bộ binh và voi đánh dẹp các huyện Yên Dũng, Vũ Ninh thuộc Kinh Bắc [16]. Mạc Mậu Hợp phải bỏ thuyền chạy lên bộ, đến ẩn núp một ngôi chùa ở huyện Phượng Nhãn [17]. Có người trong thôn báo cho quan quân đến bắt Mạc Mậu Hợp. Vũ quận công dùng voi giải tù về kinh, Mạc Mậu Hợp bị bêu sống 3 ngày, rồi đem chém tại bến Bồ Đề.

Bỏ thành, Mạc chạy qua sông,

Đuổi sang Phượng Nhỡn đường cùng mới thôi [18]

V - LỜI KẾT

Nhà Mạc chỉ có 6 năm được xem là triều đại chính thức (1527-1533). Khi nhà Lê mở đầu công cuộc khôi phục, đất nước chuyển sang giai đoạn Nam Bắc Triều, nhà Mạc vẫn còn ở kinh đô Thăng Long thêm 59 năm nữa (1533-1592) nhưng là nhuận triều. Từ năm 1593 đến 1677, nhà Mạc vẫn còn đặt niên hiệu nhưng là tiểu triều và đóng đô ở Cao Bằng.

Ngày mồng 2 tháng 7 năm Giáp Ngọ (1594) Mạc Ngọc Liễn (莫玉璉) đem quân chiếm giữ châu Vạn Ninh [20], rồi lâm bệnh nặng. Khi sắp lâm chung, có di chúc khuyên Mạc Kính Cung: "Nay vận khí nhà Mạc đã hết, họ Lê lại phục hưng, đó là số trời. Dân ta là dân vô tội mà để phải mắc nạn binh đao, sao nỡ thế! Bọn ta nên tránh ra ở nước khác, chứa nuôi uy sức, chịu khuất đợi thời, xem khi nào mệnh trời trở lại mới có thể làm được. Rất không nên lấy sức chọi sức, hai con hổ tranh nhau tất có một con bị thương, không được việc gì. Nếu thấy quân họ đến thì ta nên tránh, chớ có đánh nhau, nên cẩn thận mà giữ là hơn. **Lại chớ nên mời người Minh vào trong nước ta mà để dân ta phải lầm than đau khổ, đó cũng là tội lớn không gì nặng bằng**." [21]



H 4: Một góc thành Nhà Mạc ở Lạng Sơn [19]

Từ ấy, nhà Mạc còn kéo dài thêm 84 năm nữa trải qua 5 đời vua, là Mạc Toàn (1592), Mạc Kính Chỉ (1592-1593), Mạc Kính Cung (1593-1625), Mạc Kính Khoan (1623-1625), Mạc Kính Vũ (1638- 1677) nhưng chỉ quanh quẩn một số vùng gần biên giới với nước Tàu.

Xét cho cùng, Mạc Đăng Dung bám giữ ngai vàng bằng bất cứ giá nào, tội ấy không thể bào chữa được. Nhưng nếu xét riêng về mặt khoa cử, triều Mạc lại được điểm son, và nhất là họ Mạc cũng còn có một người biết nghĩ đến đất nước và dân tộc, đó là Phò mã Đô úy thái phó Đà quốc công Mạc Ngọc Liễn.

Tiếc thay, họ Mạc không ai nghe theo lời di chúc trung hậu, và lòng yêu nước thương dân chân chính ấy; họ vẫn kéo dài cuộc nội chiến.

- Bấy giờ, có Mạc Kính Chương (莫敬章) xưng là Tráng Vương (壯王) chiếm giữ từ huyện Đông Triều đến Yên Quảng [22]. Trịnh Tùng sai tướng Phan Ngạn đánh dẹp vẫn không phá nổi, sau nhờ lập kế mới bắt được Kính Chương vào năm 1596.

- Lại có con của Mạc Kính Chỉ là Mạc Kính Dụng (莫敬用) nổi lên ở đất Yên Bắc (Lạng Sơn) xưng là Uy Vương (威王), rồi cũng bị quân của Trịnh Tùng bắt được.

- Còn Mạc Kính Cung, trước chạy sang Long Châu (nước Tàu), sau lại về đánh phá Cao Bằng và Lạng Sơn. Rồi dựa thế của nhà Minh để được ở đất Cao Bằng. Quân triều đình phải nhiều phen đánh dẹp vất vả, ca dao còn truyền lại:

Ở nhà có nhớ anh chăng

Để anh kể nỗi Cao Bằng mà nghe.

Thân trai xông pha trận mạc, khổ đã đành, phận nữ nhi cũng bị lôi cuốn vào chiến tranh:

Cái cò lặn lội bờ sông

Gánh gạo đưa chồng tiếng khóc nỉ non

Em về nuôi cái cùng con

Để anh đi trẩy nước non Cao Bằng.

(Còn tiếp)

GHI CHÚ

[1] Trương Phu Duyệt 張孚說 (1476- ?), người xã Kim Đâu, huyện Thanh Miện; nay là thôn Kim Trang, xã Lam Sơn, huyện Thanh Miện, tỉnh Hải Dương. Ông đỗ Đệ Nhị giáp Tiến sĩ xuất thân (Hoàng giáp) khoa Ất Sửu, niên hiệu Đoan Khánh 1 (1505) đời Lê Uy Mục.

Khi Mạc Đăng Dung cướp ngôi nhà Lê, sai ông thảo chiếu nhường ngôi, ông quắc mắt mắng Đăng Dung, bị giáng xuống Hình bộ Tả thị lang, rồi điều đi giữ chức

An bang Thừa tuyên sứ. Sau khi Ông mất, nhà Lê Trung Hưng suy tôn Ông là Tiết Nghĩa Công Thần, và phong Phúc thần.

[2, 4] Quốc Sử Viện Triều Lê; *Đại Việt Sử Ký Toàn Thư*, Hoàng Văn Lâu và Ngô Thế Long dịch tập 3 (Hà Nội, nxb Khoa Học Xã Hội, 1993); cùng trang 108.

[3] Lê Ngô Cát và Phạm Đình Toái; *Đại Nam Quốc Sử Diễn Ca*, Hoàng Xuân Hãn đề tựa và dẫn (tái bản ở Hải ngoại, không đề tên nxb và năm xuất bản); trang 172.

[5] Quốc Sử Quán Triều Nguyễn; *Khâm Định Việt Sử Thông Giám Cương Mục,* bản dịch của Viện Sử Học, tập 2 (Nxb Giáo Dục, 1998), trang 94-95.

[6, 7] Nguyễn Văn Mại; *Việt Nam Phong Sử*, bản dịch của Tạ Quang Phát (Sài Gòn, Quốc Vụ Khanh Đặc Trách Văn Hóa xuất bản, 1972); trang 201, 204-206.

[8, 9] Đinh Xuân Vịnh; *Sổ Tay Địa Danh Việt Nam* (Hà Nội, nxb Lao Động, 1996); trang 406:

- Phố Cát là phố xưa, thời Lê Mạc buôn bán tấp nập, thuộc xã Đại Đồng, huyện Yên Bình, trấn Tuyên Quang. Nay chìm trong hồ chứa nước của đập Thác Bà.

- Hùng Quan là huyện thuộc phủ Đoan Hùng, trấn Sơn Tây, có một thời thuộc Tuyên Quang.

[10, 11] Lê Ngô Cát và Phạm Đình Toái; *Đại Nam Quốc Sử Diễn Ca*; cùng trang 173.

[12] Nguyễn Văn Mại; *Việt Nam Phong Sử*, Tạ Quang Phát dịch; trang 190.

[13] Quốc Sử Viện Triều Lê; *Đại Việt Sử Ký Toàn Thư*, Hoàng Văn Lâu dịch tập 2 (Hà Nội, nxb Khoa Học Xã Hội, 1993); trang 462.

[14, 15] Hình 2 & 3: Nguyễn Văn Kự chụp, ngày 26-11-2010, đăng trên Google.

[16] Huyện Vũ Ninh sau đổi là Võ Giàng thuộc phủ Từ Sơn, xứ Kinh Bắc; nay thuộc tỉnh Bắc Ninh. Huyện Yên Dũng thuộc phủ Lạng Giang, xứ Kinh Bắc; nay thuộc tỉnh Bắc Ninh.

[17] Phượng Nhãn: tên một xã và còn là tên một huyện. Nếu là xã, thuộc tổng Trí An, huyện Phượng Nhãn, phủ Lạng Giang, xứ Kinh Bắc; và nay thuộc xã Tân Tiến, thành phố Bắc Giang, tỉnh Bắc Giang.

[18] Lê Ngô Cát và Phạm Đình Toái; *Đại Nam Quốc Sử Diễn Ca*; trang 182.

[19] Hình 4: Nguyễn Văn Kự chụp, ngày 26-11-2010, đăng trên Google.

[20] Châu Vạn Ninh: Vạn Ninh vừa là tên xã, tên tổng, tên châu, thuộc phủ Hải Đông, trấn An Quảng; sau đổi phủ Hải Ninh, tỉnh Quảng Yên; nay thuộc thành phố Móng Cái, tỉnh Quảng Ninh.

[21] Quốc Sử Viện Triều Lê; *Đại Việt Sử Ký Toàn Thư*, Hoàng Văn Lâu & Ngô Thế Long dịch tập 3; trang 189.

[22] Đông Triều và Yên Quảng nay thuộc tỉnh Quảng Ninh.

TÀI LIỆU THAM KHẢO

Thư mục chung cho cả Phần II

***"Kiện Toàn Và Mở Mang Lãnh Thổ"*, ghi nơi Đoạn 12.**

MỤC LỤC

Dẫn nhập Trang 01

I -Mạc Đăng Dung soán ngôi .01

H 1:Cổng thành Nhà Mạc ở Tuyên Quang 02

II -Việc cầu phong.03

H 2: Tường thành Nhà Mạc ở Lạng Sơn 04

III -Việc Khoa cử 05

1/ Các khoa thi Tiến sĩ dưới triều Nhà Mạc05

2/ Nhân tài xuất thân từ khoa cử 05

3/ Tổng kết các khoa thi Tiến sĩ của Nhà Mạc 07

4/ So sánh các khoa thi Tiến sĩ Nho học qua các triều đại 07

H 3: Cổng thành Nhà Mạc ở Lạng Sơn 08

IV - Tiểu triều Nhà Mạc 08

H 4: Một góc thành Nhà Mạc ở Lạng Sơn 09

III - Lời kết 09

Ghi chú 09

Tài liệu tham khảo 10

Muc lục 11- 12

VIỆT
LIFESTYLES
NOW GO
MOBILE



Quý độc giả có thể đọc báo Việt Lifestyles qua các thiết bị cầm tay như iPhone, iPad, Android, v.v.. Chỉ cần bấm vào trang nhà: www.vietlifestyles.com và bấm vào nút Entertainment, sau đó chọn nút On The Stand Near You, quý đọc giả sẽ thấy list những ấn phẩm Việt Lifestyles theo trình tự thời gian từ mới nhất trở về sau. Muốn đọc ấn phẩm nào, quý độc giả chỉ cần bấm vào hình bìa của ấn phẩm đó thì sẽ đọc được toàn bộ các bài vở và thông tin của Báo. Ban độc có thể lật đọc từng trang báo như thể quý vị đang cầm tờ báo trên tay vậy, rất dễ dàng tiện lợi. Xin vui lòng giúp chúng tôi giới thiệu trang nhà Việt Lifestyles đến bạn bè và người thân.

MAC USA
Merchant Account Center

BBB ACCREDITED BUSINESS

1-888-873-7799

1550 Beaver Ruin Rd. Norcross GA 30093
Fax: (888) 873-7798 | www.macusa.com

Merchant Account Center USA (MAC-USA) is a registered ISO/MSP of Fifth Third Bank, Cincinnati, OH.
Merchant Account Center USA (MAC-USA) is a registered ISO/MSP of Wells Fargo Bank, N.A., Walnut Creek, CA.

MÁY NHÂN THẺ TÍN DỤNG



QUYỀN LỢI

- Không cần hợp đồng
- Máy miễn phí
- Cung cấp giấy miễn phí
- Không tính phí cà thẻ giao dịch
- Không tính phí tổng kết cuối ngày
- Không tính phí PCI hàng năm.
- Không tính phí Non-PCI Compliance.
- Không tính phí Báo Cáo IRS
- Bồi thường hợp đồng cũ cho khách hàng nếu có



CHỈ 10 PHÚT QUÝ VỊ CÓ THỂ TIẾT KIỆM ĐẾN $500/THÁNG

POS Systems

- Restaurant
- Super Market
- Retail Business
- Nail & Hair Salon

MỚI LẠ & HẤP DẪN

FREE

- **2 trong 1**
  Gift Card & Membership Card
- Giúp chủ tiệm:
  - ✓ Có thêm khách mới
  - ✓ Giữ chân khách cũ
  - ✓ Tiện lợi & dễ dàng
  - ✓ Không lệ phí hàng tháng



CASH Advance

Up to $250,000 dollars in 5 days

- No Collateral
- No Application Fee
- Not a Loan
- Fast Funding

MONTHLY SALE VOLUME (VS + MC + DIS)	SIMPLE FLAT RATE	TOTAL MONTHLY FEE (One Fee Covers All)
$10,000+	2%	$200
$20,000+	1.9%	$380
$30,000+	1.8%	$540
$40,000+	1.7%	$680

Tặng Website Cho Khách Mới



1 GIÁ CỐ ĐỊNH - ĐƠN GIẢN - KHÔNG ẨN PHÍ
TIỀN VÀO TRƯƠNG MỤC SAU MỖI NGÀY
Có nhân viên nói tiếng Anh, Việt, Hoa, và Tây Ban Nha.

www.northphoenixinternalmedicine.com

NORTHPHOENIX INTERNALMEDICINE



Phuc Pham, M.D.



W. Kent Brubaker, M.D.



Kim Vu, P.A.-C

● Kinh Nghiệm ● Thông Thạo Việt Ngữ ● Tận Tâm ● Chu Đáo





- Chuyên khoa nội thương tổng quát, trị bệnh người lớn và trẻ em trên 12 tuổi và tiểu giải phẩu
- Theo dõi và điều trị các bệnh cảm, ho, sổ mũi, viêm phổi, viêm xoan, viêm dạ dày, nhiễm trùng đường tiểu, cao máu, cao mỡ, cao huyết áp, suyễn, dị ứng.
- Chuyên về khám tổng quát và phụ khoa cho phụ nữ khám định kỳ, trị điều hòa kinh nguyệt

1747 East Morten Road Suite #303, Phoenix, AZ 85020

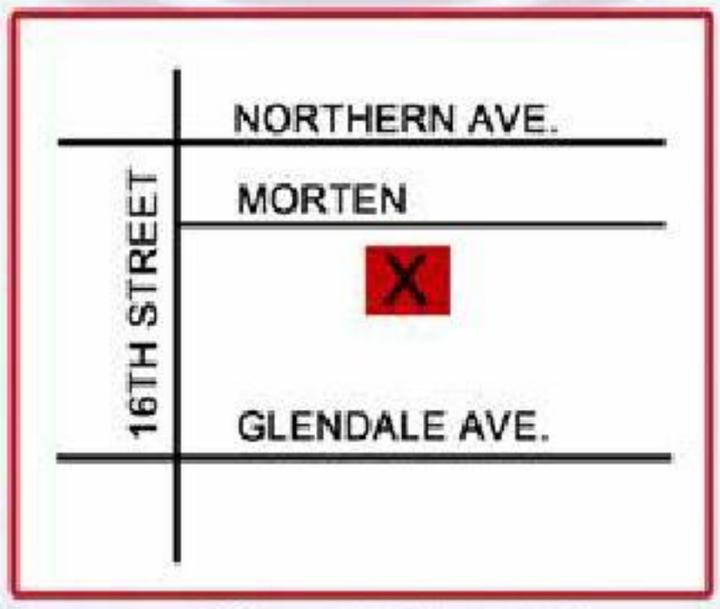
Điện Thoại Tiếng Việt:

602-589-6483

Văn phòng thử máu và nước tiểu có kết qủa liền tại chổ. Nhân viên thông tiếng Việt. Nhận hầu hết các bảo hiểm, Medicare va Mercycare.

Giờ Mở Cửa:

Thứ Hai - Thứ Sáu | 8:00 AM - 5:00 PM
Đóng cửa Thứ Bảy & Chủ Nhật.



Office: 602.589.0370
Fax: 602.589.0650





Giầy Yêu

Julia Nguyễn

Những ngày đầu Thu luôn luôn làm cho bao người chờ đợi. Chờ đợi cái nắng dịu dàng hơn, mát mẻ hơn, chờ đợi cái lãng mạn cho những ai đang và sẽ yêu, và cũng chờ đợi sắc màu của những đổi thay dành cho những bạn nào là fans của thời trang. Nhắc đến thời trang là không chỉ nhắc đến quần áo mà còn có túi xách, mắt kính và giầy dép… Trong chuyên mục làm đẹp kỳ này Julia sẽ hướng dẫn cho quý độc giả cách làm thế nào để giúp cho những đôi giầy yêu thích nhất của mình luôn sạch và đẹp như mới nhé!

Một đôi giầy có phẩm chất cao (tốt hay đắt tiền) chưa hẳn đã bền, bởi còn tùy thuộc vào cách sử dụng và bảo quản của người dùng chúng.

Vệ sinh:

Công đoạn vệ sinh giầy không chỉ làm giầy đẹp và mới mà còn là cách để giữ cho giầy bền lâu. Khoảng 2 tuần/ lần, bạn nên làm sạch giầy. Đây cũng là cách để giữ vệ sinh cho đôi chân của bạn.

Giầy bằng chất liệu nhựa PVC (PolyVinyl Chloride): Là loại nhựa dẻo, trong, không có trong tự nhiên mà do con người chế tạo ra. Loại giầy này độ bền cao, với mùi thơm dễ chịu, không chứa chì và thủy ngân rất thân thiện với môi trường và tốt cho sức khỏe của bạn. Tuy nhiên, bạn cần chú ý tránh cọ xát, phơi nắng khiến nhựa bị giòn và tránh tiếp xúc với hóa chất. Vì thế không nên dùng các loại chất tẩy rửa mạnh để vệ sinh giầy, chỉ cần nhúng một miếng vải cotton sạch vào nước, vắt thật khô và lau giầy là được.





Giầy bằng chất liệu da: Có thể sử dụng kem đánh răng thấm vào miếng vải cotton sạch rồi chà nhẹ lên vết bẩn, sau đó dùng khăn sạch đánh bóng giầy. Tuy nhiên, cách làm sạch này có thể sẽ làm thay đổi màu sắc của giầy. Tốt nhất bạn nên chọn loại xi đánh giầy theo màu của giầy sẽ giúp giữ được độ bóng lâu bền. Những vết dơ bên ngoài có thể làm sạch bằng vải ẩm hay xà bông nếu cần, đồng thời bạn nên cho ít giấy báo vào bên trong giầy để cho chúng luôn giữ nguyên hình dạng ban đầu, sau đó cho vào hộp và cất khi không dùng đến.





Giầy bằng chất liệu vải: Có nhiều loại vải dùng để may giầy như satin, nhung, cotton, vải bố... Với những chất liệu này nên hạn chế để giầy bị ướt, vì có thể làm hư dáng giầy do vải bị rút, cũng không dùng các loại hóa chất để lau chùi, sẽ làm biến dạng giầy, chỉ dùng khăn ẩm lau nhẹ, sau đó dùng khăn khô để loại bỏ độ ẩm. Để giầy khô tự nhiên ở nơi thoáng mát, không nên phơi ở nơi có nhiệt độ cao**.** Giầy quá dơ phải giặt trong xà phòng sẽ làm vải bị bạc màu và bị rút. Bạn đừng ngạc nhiên quá vì đây không phải bạn mua phải giầy không tốt mà do cách sử dụng mà thôi.









Dép xốp: Khi mua dép xốp về bạn nên ngâm vào trong nước muối nửa ngày rồi mới đi. Điều này sẽ giúp cho dép không bị nứt và bền hơn. Đối với một số loại dép đi một thời gian có mùi hôi, bạn có thể giặt sạch, phơi khô, rồi xịt một ít rượu trắng vào đến khi dép không thể hút thêm rượu được nữa thì đem ra phơi khô. Như vậy dép sẽ không còn mùi hôi nữa.





Lưu ý chung: Để khử mùi bên trong giầy, bạn có thể áp dụng những cách sau:

Nhúng một chút rượu, tinh dầu trà hoặc tinh dầu sả vào vải sạch và đặt vào trong lòng giầy vài phút (không chà xát mạnh, sẽ làm trầy da, hư giầy). Các chất này vừa làm bay mùi hôi, vừa diệt nấm trong giầy.

Miếng lót đế giầy: Có nhiều loại đế lót giầy nhưng phổ biến là loại đế lót tẩm mùi quế, chanh, sả… giúp cho bạn vừa êm chân vừa khử mùi hôi**.**





Bảo quản:

Nên đựng giầy trong túi cotton hoặc hộp giấy và để ở ngăn tủ thoáng mát, không nên đặt giầy ở trong tủ kín, giầy bị ẩm rất dễ hư và gây nấm chân. Không nên để những đôi giầy quá sát, đè lên nhau để tránh tình trạng giầy mất phom dáng.

Với giầy ít sử dụng, bạn nên nhét giấy báo vào trong để hút ẩm, cách này còn giữ phom giầy và mũi giầy luôn đẹp.

Thỉnh thoảng mang giầy ra nơi thoáng mát cho giầy "thở".

Bạn có thể đóng thêm lớp đế cho giày cao hơn và đế chắc chắn hơn. Đối với những đôi giầy mà bạn quá yêu thích hay những đôi giầy nhiều kỉ niệm mà bạn vẫn muốn dùng nhưng đã bị phai màu, bị lem hoặc dính vết bẩn khó tẩy rửa, bạn có thể dùng những cây viết tô màu chuyên dụng cho đồ nội thất để tô những chỗ trầy, xước, giày sẽ đẹp như mới.

Luôn kiểm tra giầy đặc biệt là phần đế (gót) của những đôi giầy gót nhọn trước khi đi đến những nơi quan trọng.

Sau khi đọc xong bài này Julia mong rằng quý độc giả sẽ chuẩn bị được cho mình những đôi giầy yêu thích để tận hưởng cảm giác thật thoải mái khi phải tất bật đi lại trong những ngày lễ sắp tới này nhé.



JULIA NGUYỄN

Hair- Stylist & Make up Artist.

- Chuyên viên tạo phong cách, làm tóc và trang điểm cô dâu, sự kiện, da hội...
- Tư vấn thời trang.
- Được giúp chọn trang phục để đi tuần trăng mật theo phong cách thời trang mới nhất và vóc dáng của bạn.
- Bạn sẽ được chăm sóc da trước ngày cưới.
- Giá cả nhẹ nhàng.

Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc: **480- 295-2528**
Hoặc qua email: julianguyenaz@gmail.com



HEALTHY SPINE CHIROPRACTIC, LLC.

BÁC SĨ CHỈNH HÌNH

Lương Ánh Linh
(Tốt nghiệp tại trường Palmer West Chiropractic)



CHUYÊN TRỊ: Nhức đàu, đau cổ, đau vai, lưng, tay, chân, đầu gối, thấp khớp, tê buốt tay chân, bong gân, đau bắp thịt, đau giây thần kinh toạ...etc.

DO: Tai nạn xe cộ, tai nạn sở làm, thể thao, trượt té, mang thai hay tuổi tác.

THAM KHẢO MIỄN PHÍ: **(602) 387-0324**

Chúng tôi làm việc với nhiều văn phòng luật sư và nhận chương trình thế chấp, nên quý vị không cần phải trả lệ phí trước.
Có giá đặc biệt cho những bệnh nhân trả tiền mặt.

Phòng mạch trang bị đầy đủ máy móc vật lý trị liệu, có hướng dẫn tập thể dục và dinh dưỡng nếu cần thiết.

4616 north 51st Ave, suite 212 Phoenix,AZ 85031 *(Gần Chùa Như Lai Thiền Tự)*

REALTY ONE GROUP

A Team of Professionals

17235 N. 75 AVE SUITE C-190, GLENDALE AZ 85308

NHÀ VÙNG GOODYEAR CHO THUÊ
3BD/ 2BTH/2CAR GAGARE/1,636SF

Quý vị mua hoặc bán nhà xin liên lạc ngay LÀNH HUỲNH để được tận tình phục vụ.
Vui Vẻ, Thành Thật, Tận Tâm, Uy Tín, Kín Đáo đó là phương châm làm việc của chúng tôi.



**GIÁ NHÀ CÒN THẤP, TIỀN LỜI VẪN THẤP.
ĐÓ LÀ THỜI ĐIỂM THUẬN LỢI CHO QUÍ VỊ
TÌM MUA MỘT CĂN NHÀ ĐỂ Ở HOẶC ĐẦU TƯ.**



LÀNH HUỲNH - R. E. Agent
(602) 703-9647

www.lanhsaleshomes.com
lanhhuynh.realtor@yahoo.com

- Chúng tôi bảo vệ quyền lợi tối đa cho người mua hoặc bán.
- Hướng dẫn tìm chọn căn nhà vừa ý đúng với khả năng tài chánh.
- Giúp quý vị định giá nhà đúng thị trường.
- List nhà bán nhanh chóng qua MLS và các Website khác.

MLS

SUN BEAUTY SUPPLY

MUA 4 HỘP
TẶNG 1 HỘP
Prolart Powder 2000/3000

MUA 4 GAL.
TẶNG 1 GAL.
Prolart Liquid 2000/3000







Furniture

- Nhận làm bàn ghế nail theo "Customer design" hoặc thường
- Nhận sửa tất cả các loại máy dũa
- Nhận mài kim
- Nhận sửa tất cả sign "neon"
- Nhận sửa tất cả các loại máy "Airbrush"
- Nhận sửa các loại đèn làm "Gel" or IBD or Pro-Finish

Nail polish

- O.P.I - Sation - Essie - Orly
  China Glaze - Prolast Powder - Liquid

Spa - Pedicure

- Ampro Spa
- Elite Spa
- Solace Spa
- KMX Massage Spa
- Daily Star Spa
- Venus Spa
- Và cái loại Pipeless Jets, Semi Jets
  Reducing the risk of bacterial infections

Free Delivery

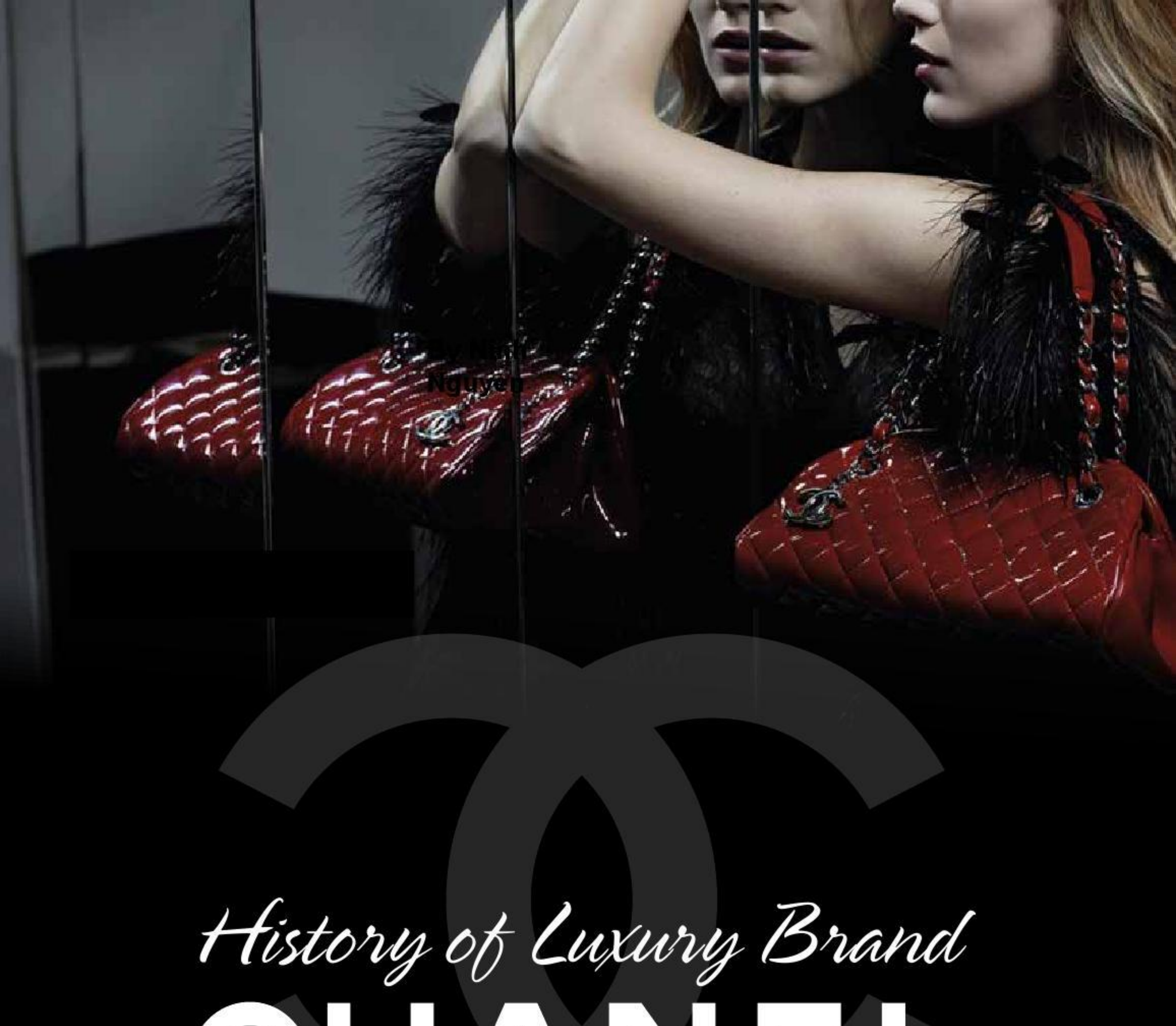
Acrylic - Power - Liquid

- O.P.I - Creative - Rose - Bmi - L/S - Mix Powder and Nolift

Tel: (602) 347-0584 Cell: (602) 486-4503
Fax: (602) 347-6276

Mở cửa 7 ngày - Từ 9am - 8:30PM (Thứ Bảy 11:30am - 8:30pm)
3446 W. Camelback Suite 147 - Phoenix, AZ 85017

BÁN ĐẦY ĐỦ CÁC MẶT HÀNG VỚI GIÁ WHOLESALE



History of Luxury Brand

CHANEL

By Ninh Nguyen

Vietnamese language - Tiếng Việt: VL & TM

Illustrated images - Hình minh họa: Ninh Nguyen



NINH NGUYEN

was born and raised in Paris, France, and currently works as the senior Designer at G-III Apparel Group. He is the founder & creative director of **NINH COLLECTION - www.ninh.co.** He is a two-time scholar of the YMA Fashion Scholarship Fund and has won Best Menswear for the Arts of Fashion Competition. He graduated from the prestigious Fashion Institute of Technology and debuted his first collection during NYFW in February of 2011. He is the men's fashion blogger for Another Men's Blog –**www.anothermansblog.com** and the designer behind the bow-tie line Mad Handsome. Follow him on Instagram #NINHcollection.

"Dress without taste and they will remember the clothes. Dress with taste and they will remember the man."

THE HOUSE OF CHANEL

Gabrielle Bonheur Chanel was born in Saumur, France, on August 19, 1883.

Gabrielle Bonheur Chanel sinh tại Saumur, Pháp, ngày 19 tháng tám năm 1883.





Gabrielle opened her first shop at 21 Rue Cambon in Paris, creating hats under the name "Chanel Modes." Favored by the most famous French actresses of the time, her designs helped to establish her reputation.

Gabrielle đã mở cửa hiệu đầu tiên của cô tại 21 Rue Cambon ở Paris, tạo mũ đội đầu tên là "Mốt Chanel." Được sự ưa thích của các nữ diễn viên nổi tiếng của Pháp trong thời gian đó nên các thiết kế của cô đã tạo danh tiếng cho cô.





In 1913, Gabrielle opened a new boutique in Deauville, France, and introduces a collection of sportswear. Her line of jersey garments proves revolutionary, changing women's relationships with their bodies and their ways of life.

Năm 1913, Gabrielle đã mở một cửa hàng mới tại Deauville, Pháp, và giới thiệu một bộ sưu tập trang phục thể thao. Dòng sản phẩm may mặc của cô minh chứng như một sự cách mạng, thay đổi mối quan hệ của phụ nữ với cơ thể của họ và cách sống của họ.







In 1915, with her reputation now firmly established, mademoiselle Chanel opened her first couture house in Biarritz, France.

Năm 1915, với danh tiếng của cô bây giờ đã được thiết lập vững chắc, cô Chanel mở cửa hiệu thời trang cao cấp đầu tiên của cô tại Biarritz, Pháp.



Mademoiselle Chanel unveils her first fragrance in 1921 – the iconic Chanel No.5 – created by Ernest Beaux, former perfumer to the Tsars. No.5 is so called because it was the fifth scent presented to mademoiselle Chanel. This is a truly timeless classic, and No.5 remains the ultimate symbol of femininity.

Cô Chanel ra mắt loại nước hoa đầu tiên của mình vào năm 1921 – Chanel No.5 mang tính biểu tượng – được tạo ra bởi Ernest Beaux, loại nước hoa cũ cho Sa hoàng. No.5 được gọi như vậy bởi vì nó là hương thơm thứ năm biểu tượng cho cô Chanel. Đây là một cổ điển vượt thời gian thật sự, và No.5 vẫn là biểu tượng cao cấp của phái nữ.







By 1922, Chanel No.22 is launched and distinguished by its unique blend of floral delicacy and audacity.

Đến năm 1922, Chanel số 22 được đưa ra và phân biệt bởi sự pha trộn độc đáo của các hương hoa dịu dàng và táo bạo.



In 1924, Chanel presents its first make-up collection, featuring lip colors and face powders.

Năm 1924, Chanel trình bày bộ sưu tập trang điểm đầu tiên của mình, có màu son và bột mặt.



On her frequent trips to Scotland with the Duke of Westminster, Gabrielle Chanel discovered tweed – a traditionally masculine fabric which inspires her iconic women's suits.

Trên các chuyến đi thường xuyên đến Scotland (Ái Nhĩ Lan) với Công tước xứ Westminster, Gabrielle Chanel phát hiện vải len tuýt (tweed) – một loại vải truyền thống phái nam đã gợi cảm hứng cho những bộ trang phục phụ nữ của cô.







In 1925, a new scent is introduced with Gardenia, an intense, voluptuous fragrance expressing a vision of absolute femininity. For this unique creation, perfumer Ernest Beaux designed an olfactive ode to the purity of the camellia, an unscented flower that was mademoiselle Chanel's favorite.

Năm 1925, một mùi hương mới được giới thiệu với Gardenia, cường độ cao, hương thơm đầy gợi cảm thể hiện một tầm nhìn của nữ tính tuyệt đối. Với sáng tạo độc đáo này, nước hoa Ernest Beaux thiết kế một bài thơ ca ngợi mùi hương đến độ tinh khiết của hoa trà, một loài hoa không mùi được cô Chanel yêu thích.



A year later, Gabrielle Chanel launched Bois Des Iles, inspired by a vision of exotic lands, with notes of Ylang-Ylang and Sandalwood. This woody scent is one of the first oriental fragrances to be created for women.

Một năm sau, Gabrielle Chanel ra mắt Bois Des Iles, lấy cảm hứng từ một viễn kiến về vùng đất kỳ lạ, với ghi chú của Ylang-Ylang và gỗ đàn hương. Mùi hương của gỗ này là một trong những loại nước hoa phương Đông đầu tiên được tạo ra cho phụ nữ.



Gabrielle Chanel created the iconic "Little Black Dress," in 1926 – A style whose daring simplicity revolutionized fashion. American Vogue hails the innovative design as an instant classic, writing "The Chanel 'Ford' Dress. The frock that all the world will wear."

Gabrielle Chanel đã tạo ra hình tượng "Váy đầm đen" năm 1926 – Một kiểu tuy giản đơn nhưng đã tạo ra một cuộc cách mạng hóa thời trang. Tạp chí Vogue của Mỹ ca ngợi các thiết kế sáng tạo này của bà như là một tác phẩm kinh điển, viết tên "The Chanel 'Ford' Dress". Loại trang phục mà tất cả thế giới sẽ mặc. "







The same year, based on the belief that luxury begins with perfect skin, Chanel developed the first comprehensive line of fifteen groundbreaking skincare products.

Cùng năm đó, dựa trên niềm tin rằng sự sang trọng bắt đầu với làn da hoàn hảo, Chanel phát triển dòng sản phẩm toàn diện đầu tiên của mười lăm sản phẩm chăm sóc da.

In 1927, Gabrielle Chanel launched Cuir de Russie – created by Ernest Beaux, who was born and trained in Russia. The new oriental fragrance draws its inspiration from Russian history, evoking equestrian culture with pronounced notes of tobacco and leather.

Năm 1927, Gabrielle Chanel ra mắt Cuir de Russie – được tạo ra bởi Ernest Beaux, người được sinh ra và được đào tạo tại Nga. Hương thơm phương Đông mới lấy cảm hứng từ lịch sử Nga, gợi lên văn hóa kỵ sĩ với các ghi chú phát âm của thuốc lá và da thú.







In 1931, at the personal request of Samuel Goldwyn, Gabrielle Chanel went to Hollywood to create outfits for the leading stars of the silver screen.

Năm 1931, theo sự yêu cầu cá nhân của Samuel Goldwyn, Gabrielle Chanel đã đến Hollywood để tạo ra trang phục cho những ngôi sao hàng đầu của màn bạc.





In 1932, Gabrielle Chanel presented "Bijoux de Diamants," a dazzling exhibition of fine jewelry, staged in honor of the diamond in her private residence in Paris.

Năm 1932, Gabrielle Chanel trình bày "Bijoux de Diamants", một triển lãm rực rỡ đồ nữ trang cao cấp, tổ chức để vinh danh viên kim cương tại nơi tư gia của cô ở Paris.





By 1935, Chanel is at the height of her fame. She employed 4,000 workers and owned five boutiques on Rue Cambon in Paris.

Đến năm 1935, Chanel đang ở trên đỉnh cao của danh vọng. Cô có một ekíp gồm 4,000 nhân viên và làm chủ năm cửa hiệu sang trọng trên đường Rue Cambon ở Paris.



World War II breaks out in 1945, compelling closures at the House of Chanel. Among the five boutiques on Rue Cambon, only one remained opened – the store at number 31, where perfumes and accessories continued to be in high demand among Parisians and American soldiers alike.

Chiến tranh thế giới thứ II bùng nổ năm 1945, buộc phải đóng cửa House of Chanel. Trong số năm cửa hiệu trên đường Rue Cambon, chỉ còn một cửa hiệu mở cửa – đó là cửa hiệu ở số 31, nơi nước hoa và các phụ kiện tiếp tục có nhu cầu cao trong số người dân Paris và lính Mỹ.



At the age of 71, Gabrielle Chanel staged the grand re-opening of her couture house in 1954. Tired of the fashions of the time, she inspired a second fashion revolution with her original creations.

Ở tuổi 71, Gabrielle Chanel đã tổ chức tái khai trương lại nhà thời trang cao cấp của bà trong năm 1954. Mệt mỏi với các bộ thời trang qua thời gian, bà đã lấy cảm hứng tái tạo một cuộc cách mạng thời trang thứ hai từ những sáng tạo lúc ban đầu.









In February of 1955, Gabrielle Chanel launched the iconic 2.55 quilted handbag – naming the style after the date of its creation. Combining leather with gold chain, she invents a supple new style of shoulder strap that is uniquely strong and light, and that allows a woman's hand to remain free.

Vào tháng Hai năm 1955, Gabrielle Chanel ra mắt túi xách đệm bông mang tính biểu tượng 2.55 – là tên được đặt cho thiết kế này theo ngày sinh của nó. Kết hợp da với dây chuyền vàng, cô phát minh một kiểu cách mới của dây đeo vai vừa rắn chắc lại nhẹ nhàng, và cho phép đôi tay của người phụ nữ được thong thả.



The same year, Chanel releases Pour Monsieur, the only men's fragrance to be produced in mademoiselle's lifetime. Created by Henri Robert for Chanel, this woody, citrus-infused scent symbolizes elegance, spirit, refinement and discretion.

Cùng năm đó, Chanel cho ra mắt Pour Monsieur, loại nước hoa dành cho nam giới được sản xuất trong đời bà. Được sáng tạo bởi Henri Robert riêng cho Chanel, thân gỗ này là loại cây có ngấm mùi hương tượng trưng cho sự thanh lịch, hăng hái, tinh tế và uy quyền.



In 1957, Gabrielle Chanel created the legendary two-tone slingback shoe. Conceived in beige with a contrasting black toe cap, the novel style created a uniquely flattering effect, at once shortening the foot and lengthening the leg.

Năm 1957, Gabrielle Chanel tạo ra đôi giày hai sắc màu nổi tiếng. Được hình thành bằng màu beige với mũi giầy màu đen tương phản, kiểu mới nẩy tạo ra hiệu ứng làm tăng thêm vẻ đẹp một cách độc nhất vô nhị, cùng lúc làm ngắn bàn chân và làm cho đôi chân dài thêm ra.





By 1960, the fascination with Chanel grew, as the most celebrated stars of the time wore the latest fashions from Chanel.

Đến năm 1960, sự thu hút thời trang Chanel ngày càng lớn mạnh, các ngôi sao nổi tiếng nhất thời ấy mặc thời trang mới nhất từ Chanel.

-Elizabeth Taylor



-Jane Fonda



-Jackie Kennedy



-Grace Kelly



-Jeanne Moreau



In 1970, Gabrielle Chanel introduced No.19, naming the new fragrance after her date of birth – August 19. Conceived by master perfumer Henri Robert, the assertive floral scent is infused with iris and inflected with a rich blend of green and wood notes.

Năm 1970, Gabrielle Chanel ra mắt số 19, đặt tên một loại nước hoa mới theo ngày sinh của cô - tháng tám ngày 19. Được hình thành bởi bậc thầy nước hoa Henri Robert, những mùi hương thơm quyết đoán được tẩm với với hoa Iris và biến cách với sự pha trộn phong phú của các chất liệu màu xanh lá cây và gỗ.



Mademoiselle Chanel died on January 10th, 1971. Her posthumous collection enjoyed considerable success.

Bà Chanel qua đời vào ngày 10 tháng 1, năm 1971. Bộ sưu tập di cảo của cô được thành công đáng kể.

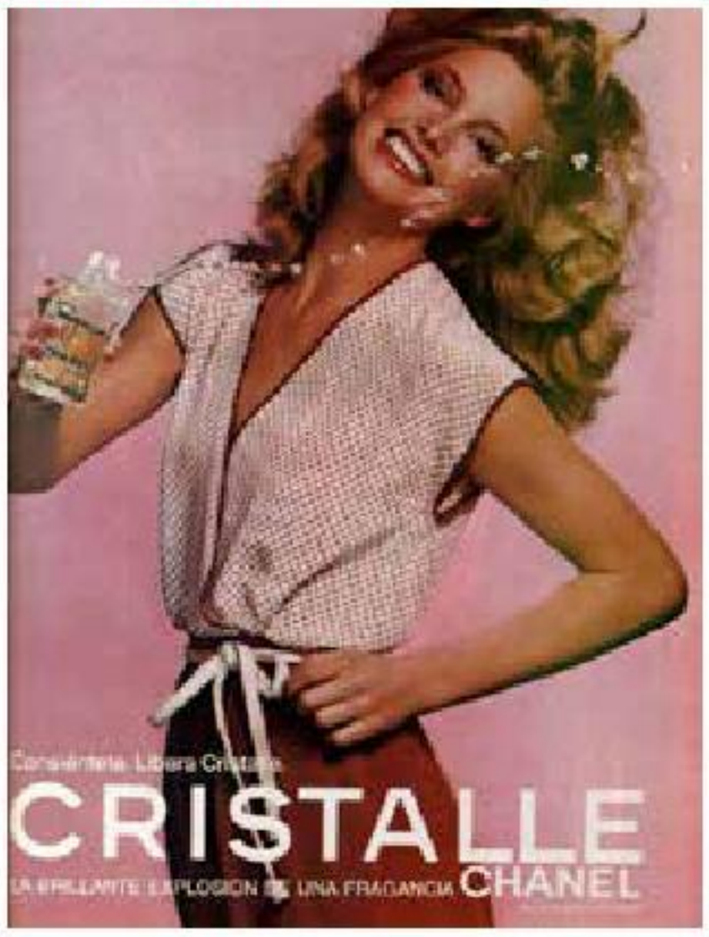






In 1974, Chanel launched Cristalle, a fresh and invigorating fragrance inspired by mademoiselle Chanel's love of crystal, which she often used in her costume jewelry creations and designs for interior décor.

Năm 1974, thương hiệu Chanel ra mắt Cristalle, một hương thơm hưng phấn và tươi mát được cảm hứng từ sự yêu thích pha lê của bà Chanel, mà bà thường xử dụng trong các sáng tạo đồ trang sức và trang trí nội thất.



The House of Chanel expanded the brand with the introduction of its first ready-to-wear collection in 1978.

Gia đình Chanel mở rộng thương hiệu với sự ra đời của bộ sưu tập đầu tiên "sẵn-sàng-để-mặc" (ready-to-wear) vào năm 1978.





In 1981, famed perfumer Jacques Polge is named master perfumer of Chanel, following in the footsteps of Ernest Beaux and Henri Robert.

Năm 1981, nhà sáng chế nước hoa nổi tiếng Jacques Polge được đặt danh hiệu nhà sáng chế nước hoa bậc thầy của Chanel, tiếp nối bước chân của Ernest Beaux và Henri Robert.



Chanel launched Antaeus, a potent, unmistakably masculine eau de toilette for men, and the first of Jacques Polge's many creations.

Chanel cho ra đời Antaeus, một loại dầu thơm mạnh, thể hiện nam tính mạnh mẽ dành cho nam giới, và l à một trong số những sáng tạo đầu tiên của Jacques Polge.



By 1983, Karl Lagerfeld is appointed artistic director for Chanel fashion, designer of all haute couture, ready-to-wear and accessory collections.

Đến năm 1983, Karl Lagerfeld được bổ nhiệm làm giám đốc nghệ thuật cho thương hiệu Chanel, ông chịu trách nhiệm thiết kế tất cả các sản phẩm thời trang cao cấp (haute couture), loại sẵn-sàng-để-mặc (ready-to-wear) và các bộ sưu tập phụ kiện.





n 1984, Chanel launched Coco, the first women's fragrance created by Jacques Polge. This perfume is inspired by Venetian history and Baroque style.

Năm 1984, Chanel tung ra Coco, loại nước hoa phụ nữ đầu tiên do Jacques Polge sáng tạo. Loại nước hoa này được lấy cảm hứng từ lịch sử Venetian và kiểu dáng Baroque



In 1987, Chanel launched its first line of watches with the creation of the Premiere Watch, designed by Jacques Helleu. The dial of the watch recalls both the shape of the place Vendome and the stopper of the iconic No.5 bottle.

Năm 1987, Chanel cho ra mắt dòng trang sức đồng hồ đầu tiên với sự sáng tạo của Premiere Watch, được thiết kế bởi Jacques Helleu. Việc quay số của đồng hồ nhớ lại cả các hình dạng của nơi Vendome và nút chặn của chai No.5 mang tính biểu tượng.



In 1990, Chanel introduced Egoiste, an original, invigorating scent that defied the conventions of men's fragrance, expressing potent notes of sandalwood and bourbon vanilla.

Năm 1990, Chanel giới thiệu Egoiste, một bản gốc, hương thơm làm hưng phấn bất chấp các quy ước về nước hoa của nam giới, thể hiện trạng thái mạnh của gỗ đàn hương và buốc-bông va-ni.

[



In 1996, Chanel unveiled Allure, a fresh oriental fragrance for women, accented with delicate floral notes, inspired by the elegant and independent spirit of Gabrielle Chanel.

Năm 1996, Chanel công bố Allure, một hương thơm phương Đông tươi mát cho phụ nữ, nổi bật với hương hoa tinh tế, lấy cảm hứng từ phong cách thanh lịch và tính độc lập của Gabrielle Chanel.



The first Chanel sport watch is created in 2000, with the launch of the iconic J12 watch. Developed for both men and women, the original design is fabricated in sleek, black ceramic.

Loại đồng hồ thể thao đầu tiên của Chanel được thiết kế năm 2000, với sự ra mắt của chiếc đồng hồ J12 mang tính biểu tượng. Loại đồng hồ này cho cả nam giới và nữ giới, mẫu nguyên thuỷ được chế tạo bằng gốm đen, óng ả.



In 2001, Chanel launched Coco Mademoiselle, a feminine and sexy scent inspired by the irrepressible spirit of mademoiselle Chanel. Modeled on the original Coco, this fresh oriental fragrance offers delicate notes of orange and bergamot, complemented by infusions of floral and spice.

Năm 2001, Chanel ra mắt Coco Mademoiselle, một hương thơm nữ tính và gợi cảm lấy cảm hứng từ tính cách không thể kiềm chế của bà Chanel lúc sinh thời. Theo mô hình Coco gốc, hương thơm phương Đông tươi tắn này mang l ại hương vị tinh tế của cam và bergamot, được bổ sung bằng cách pha chế các tin chất từ hoa và gia vị.



In 2003, Chanel introduced Chance, an original, youthful fragrance, in which fresh floral notes contrast with sweet and spicy elements. Created by Jacques Polge, the scent takes its inspiration from Gabrielle Chanel's belief in the power of talismans and good luck charms.

Năm 2003, Chanel giới thiệu Chance, một hương thơm trẻ trung ban đầu, trong đó có mùi hoa tươi tương phản với các vị ngọt ngào và nồng cay. Jacques Polge đã tạo ra mùi hương này lấy cảm hứng từ niềm tin của Gabrielle Chanel vào sức mạnh của bùa và bùa may mắn.



In 2006, Chanel launched a new lipstick in luminous and intense shades. Its innovative case creates a new makeup ritual: one click reveals the lip color, inscribed with the name of the house.

Năm 2006, Chanel tung ra một thỏi son mới trong màu bóng sáng và cường độ mãnh liệt. Trường hợp sáng tạo của nó tạo ra một nghi thức trang điểm mới: một cái nhấp để lộ ra màu môi, ghi tên của ngôi nhà.



In 2009, Chanel introduced Rouge Coco, a luxurious line of lip color designed by Peter Philips, creative director of Chanel make-up.

Trong năm 2009, Chanel giới thiệu Rouge Coco, một dòng sản phẩm trang điểm sang trọng của màu son môi được thiết kế bởi Peter Philips, giám đốc sáng tạo của Chanel trang điểm (make-up).



In 2010, Chanel launched Bleu de Chanel, a provocative fragrance for men. This sensual blend of citrus and woods evokes an unexpected new vision of masculinity.

Trong năm 2010, Chanel tung ra Bleu de Chanel, một mùi thơm khiêu khích đối với nam giới. Mùi hương này pha trộn gợi cảm của cam quýt và gỗ gợi lên một tầm nhìn mới bất ngờ của nam tính.



In 2012, Chanel celebrates the iconic jacket with the launch of the book and photo exhibition, titled "The Little Black Jacket: Chanel's Classic Revisited by Karl Lagerfeld and Carine Roitfeld."

Trong năm 2012, Chanel ăn mừng áo vét-tông (jacket) mang tính biểu tượng với sự ra mắt của cuốn sách và triển lãm ảnh mang tên "The Little Black Jacket: Chanel cổ điển tái tạo lại bởi Karl Lagerfeld và Carine Roitfeld"









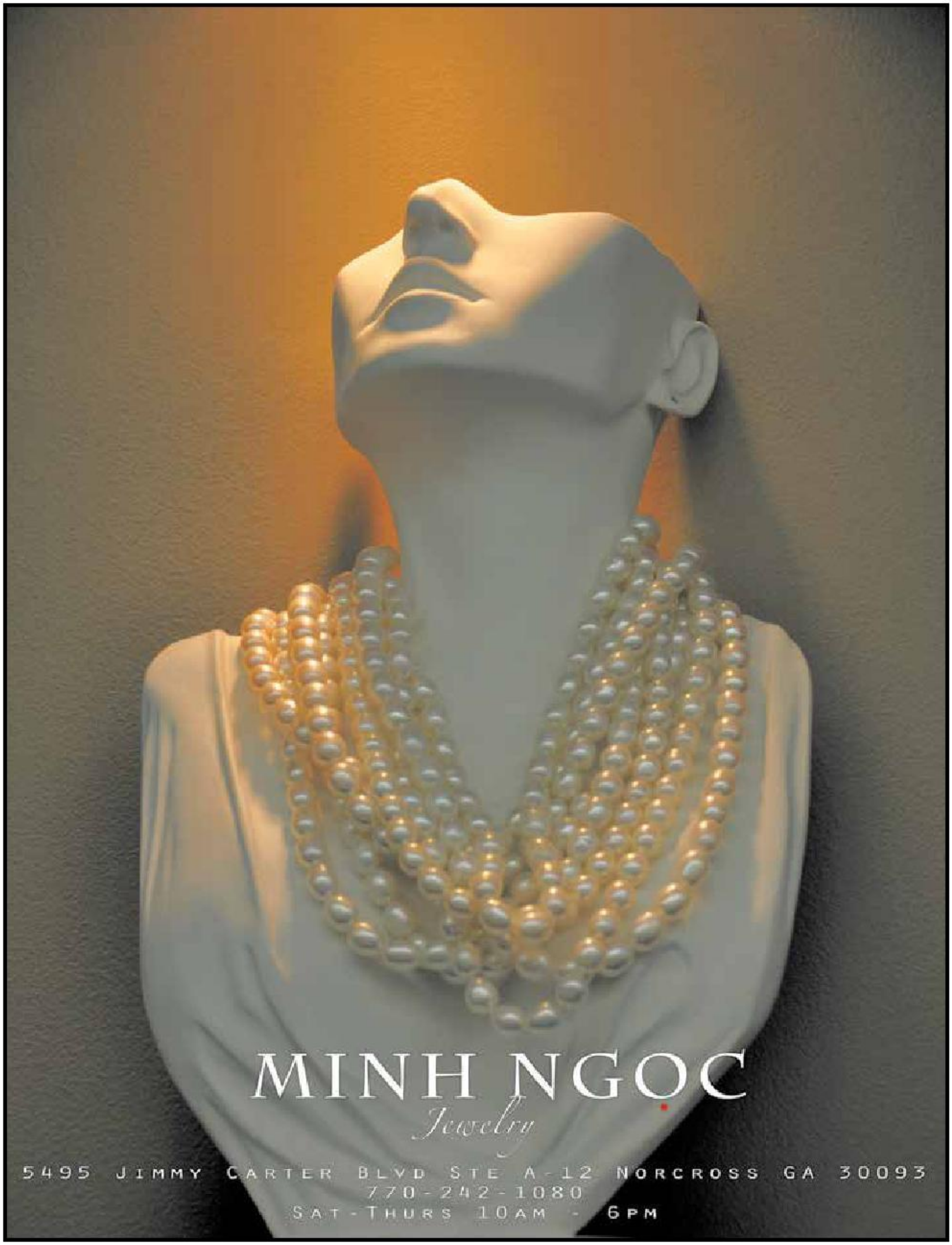











MINH NGỌC
Jewelry
5495 JIMMY CARTER BLVD STE A-12 NORCROSS GA 30093
770-242-1080
SAT-THURS 10AM - 6PM

ABC
Phone Card
Cầu Nối Của Tình Thương

Chuyên Cung Cấp

Prepaid Phone Card
Prepaid Internet Phone
V247, Lunex, v.v...

Nhận Chuyển Tiền, Sữa và hàng hoá về Việt Nam

Hạnh Trần

OFFICE
602-774-2099

CELL
602-710-4751

2013A W. Bethany Home Rd. Phoenix, AZ 85015
(ĐÀI PHÁT THANH TIẾNG NƯỚC TÔI ARIZONA)


Liêm Trần

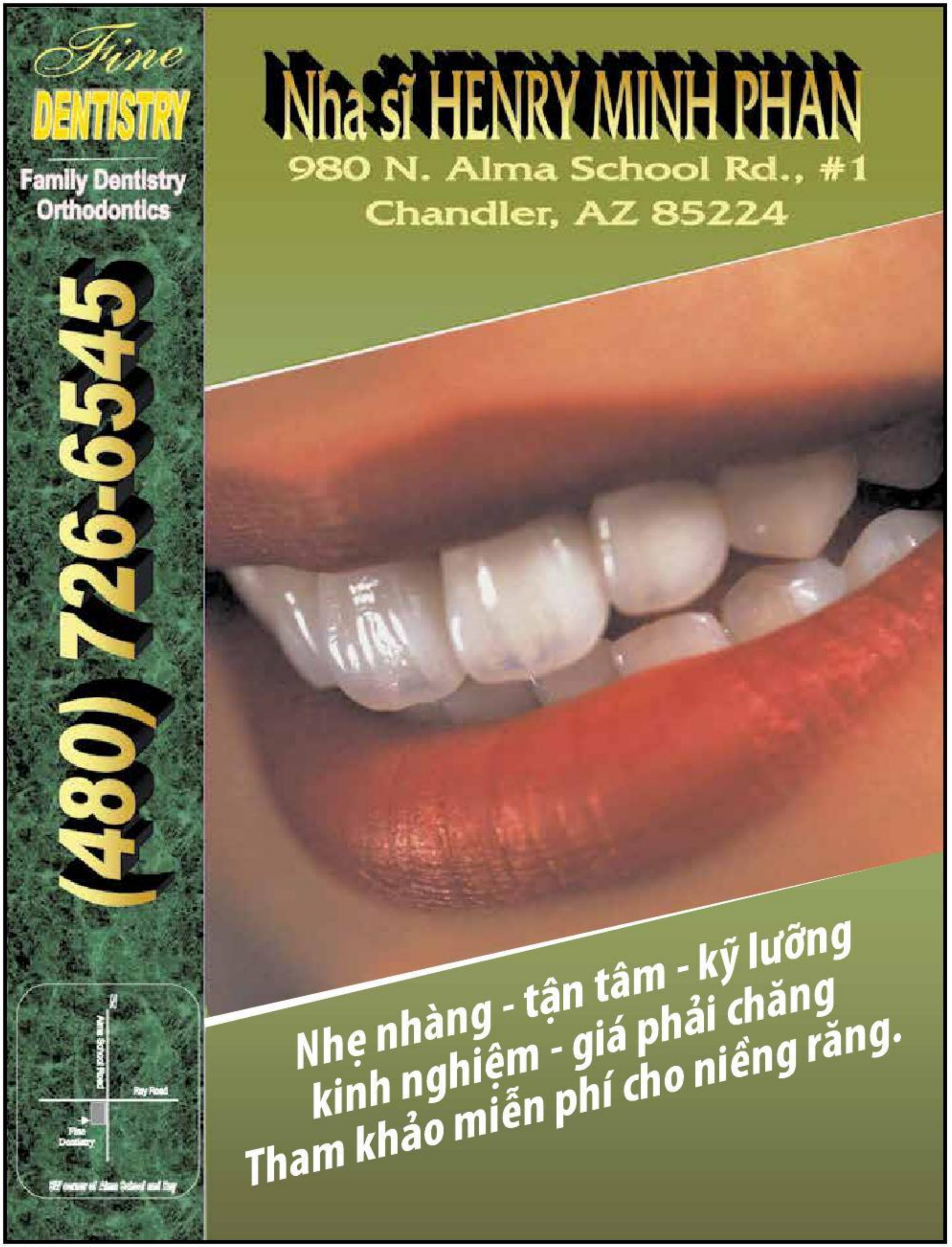
HOMESMART

REALTOR® MLS™

- *Hơn 15 năm kinh nghiệm trong lãnh vực địa ốc*
- *Chuyên Mua bán nhà cửa, Đất đai, Cơ sở thương mại, Foreclosure và Short Sales.*
- *Sẳn sàng phục vụ theo thời gian và yêu cầu của quý khách*
- *Multi-Million Dollars Producer*
- *Định giá và tham khảo miễn phí*
- *Vui vẻ, tận tâm, kính đáo và uy tín*

HomeSmart
Cell: **602-295-4341**
Fax: **623-773-9022**
EFax: **602-386-1740**
Email: tran.liem2@gmail.com




Fine
DENTISTRY
Family Dentistry
Orthodontics
(480) 726-6545
Nha sĩ HENRY MINH PHAN
980 N. Alma School Rd., #1
Chandler, AZ 85224
Nhẹ nhàng - tận tâm - kỹ lưỡng
kinh nghiệm - giá phải chăng
Tham khảo miễn phí cho niềng răng.

Tạp Chí VIỆT LIFESTYLES







Thưa các bạn,

Chúng ta cùng nhau đi dự ngày họp mặt thường niên Ngô Quyền, ngôi trường thân yêu của chúng ta. Điều gì các bạn còn lưu lại sau 2 ngày thật vui đó? Riêng tôi, những ngày cùng đến với nhau đem lại cho tôi rất nhiều niềm vui. Những niềm vui đó chan hòa, lâng lâng mỗi khi tôi nhớ lại.

Như các bạn đã biết đó là lần đầu tiên tôi đi dự tiền hội ngộ Ngô Quyền. Tôi không nghĩ là cuộc họp mặt buổi chiều đó vui đến thế. Cái vui không phải ồn ào, rộn ràng, nhưng nó là một cái gì thân thiết, ấm cúng của những người anh em cùng về bên nhau. Tôi đã tận hưởng những món ăn ngon, những bắt tay nồng nàn, những ánh mắt thân thiện và tình yêu của bạn bè dành cho nhau.

Có những chị, những em tôi đã gặp nhưng không tài nào nhớ tên vì ngày họp mặt đông quá! Thấy đó rồi quên. Thế nhưng ngày tiền hội ngộ ngồi bên nhau nói nhiều, cười nhiều và chụp hình nhiều, tôi đã nhớ tên và lần sau tôi sẽ không còn xa lạ.

Ngày đại hội thật cảm động khi nhìn những vị thầy cũ còn khỏe mạnh về đây chung vui với học trò. Nhìn Ban Chấp hành lưu nhiệm cười tươi ra mắt mọi người, tôi cảm nghiệm được tình Ngô Quyền keo sơn trong đôi mắt họ.

Tôi ra về, ngoài bao nhiêu niềm vui, tay tôi còn cầm một quyển Magazine mà một anh khóa đàn anh trao tặng. Chưa kịp nói gì và hỏi thăm anh thì bên bàn tôi gọi về gấp. Tôi cám ơn anh, tay cầm tạp chí và về bàn mình. Bỏ bàn đi tới đi lui nhiều lần nhưng tôi vẫn luôn kèm theo quyển tạp chí đó. Nói thật tôi không có thì giờ lật bên trong, chỉ nhìn sơ bìa bên ngoài rất đẹp của nó. Tôi muốn tìm lại người tặng sách nhưng không biết anh là ai, ngồi ở bàn nào. Nghe loáng thoáng là tạp chí này do con gái anh làm chủ nhiệm.

Đó là tạp chí VIET LIFESTYLES mà hôm nay tôi muốn giới thiệu cùng đồng hương Biên Hòa mình. Số báo mà tôi được tặng là Việt Lifestyles issue 57-June/July 2015 do cháu Lê Vân Thanh Mai làm chủ nhiệm kiêm chủ bút. Quyển tạp chí chí này có hai mặt trang trí rất đẹp không thua gì các tạp chí của Mỹ. Tôi xin giới thiệu với các bạn hai hình bìa của nó.

Tôi có thói quen khi xem một quyển sách là lật vào bên trong xem thành phần ban biên tập và chủ trương của tờ báo. Tiếp đó tôi xem phần lời ngỏ, lướt qua các trang và xem phần mục lục. Sau đó tôi mới chọn đề tài và bài nào mình thích để tìm đọc. Thú thật, tôi rất ngưỡng mộ và có lòng khen tặng cháu Thanh Mai. Cháu là một thiếu nữ người Mỹ gốc Việt thuộc thế hệ thứ hai đã thành công trên nước Mỹ. Sự thành công của cháu không phải là giàu có hay danh vọng vì tôi cũng

không hề biết rõ cháu về lãnh vực này. Nhưng theo tôi là cháu đã thành công, là đã đi theo con đường mình yêu thích và làm rất tốt. Được biết, cháu Thanh Mai, ngoài là một giám đốc Đài Tiếng Nước Tôi tại Arizona, Executive director của New Saigòn Entertainment và là nhà hoạt động xã hội tích cực, cháu còn làm chủ nhiệm kiêm chủ bút tạp chí Việt Lifestyles mà tôi cầm trên tay.

Nếu nói về hình thức thì tạp chí Việt Lifestyles rất đẹp. Bìa cứng lại có hai mặt. Bên trong sự sắp xếp rất nghệ thuật, nhiều hình ảnh in ấn sắc nét, rõ ràng. Về nội dung rất phong phú. Đã mang tên Lifestyles có nghĩa mang nặng tính chất thời trang, văn học và nghệ thuật. Tạp chí có chữ Việt bên cạnh Lifestyles đương nhiên nghiêng về những tài năng của người Việt Nam trong lãnh vực này. Trong đó cháu Mai cũng không quên mình là con em của người lính VNCH nên cháu vẫn dành những trang rất trang trọng nói về những gì có liên quan đến người lính, những thương phế binh VNCH, những chiến tích oai hùng và những diễn biến chính trị đang xảy ra trên thế giới và tại Việt Nam.

Tôi xem xong quyển sách tặng thì tò mò vào Google để search về tạp chí Viet Lifestyles. Ở đây tôi khám phá ra nhiều nét đa dạng mà cháu Thanh Mai và tập thể Ban Biên Tập tạp chí này thực hiện. Thật công phu và đáng được đồng hương Việt Nam mình ủng hộ.

Một hôm đang ở trong phòng trên lầu, tôi nghe loáng thoáng dưới lầu TV đang nói về tạp chí Viet Lifestyles. Tôi chạy xuống thì thấy con rể tôi đang ngồi coi đài SBTN Texas, nữ xướng ngôn viên Thu Nga phỏng vấn cô Nguyễn Phan Ngọc An, phó chủ bút tạp chí này. Tôi không coi từ đầu nên không biết buổi phỏng vấn này thực hiện ngày nào và đã nói gì trước đó. Nhưng trên TV hiện rõ đề tài" 40 năm văn học nghệ thuật". Song song phỏng vấn về tờ báo Việt Lifestyles còn là phỏng vấn họa sĩ Vũ Hối về "Nghệ Thuật Thư Họa" và "Thư Đạo Nhật Bản". Theo lời cô Ngọc An thì tờ báo này cô là phó chủ bút và Lê Vân Thanh Mai làm chủ nhiệm kiêm chủ bút. Với chủ trương bảo tồn lưu giữ truyền thống văn hóa Việt Nam, giới thiệu những người Việt thành công trên mọi đề tài. Có những trang dành cho gia đình và giáo dục con cái. Ngoài ra cũng dẫn dắt độc giả đi vào thế giới của những cái hay cái đẹp, lạ của nền văn hóa Tây phương.

Tờ Viet Lifestyles là tờ báo song ngữ. Mỗi tháng ra một kỳ, phát hành tại Arizona và một số tiểu bang ở Hoa Kỳ. Ban Biên Tập cho các bài vở tiếng việt do nhà thơ Vĩnh Liêm, và cô Ngọc An phụ giúp. Phần tiếng anh do Dan Hulsey phụ trách. Cho nên mọi thành phần biết hay không biết tiếng Việt đều có thể vào đọc được. Mỗi kỳ báo đều có chủ đề riêng và những người cộng tác với Việt Lifestyles là những người rất có tâm huyết với sự phát triển và duy trì văn hóa Việt Nam.

Xem xong tờ báo, tôi coi lại giá cả thì các bạn biết không tôi đã giật mình. Với một tạp chí thật đẹp về nội dung lẫn hình thức như vậy mà ngoài bìa ghi rõ ràng: "GIÁ ỦNG HỘ $4.99". Tôi thật lòng rất vui và hãnh diện về chủ trương và mục đích của tờ báo này nên gởi email hỏi anh Đỗ Hữu Phương về ba của cháu Thanh Mai.
Thì ra, song thân của cháu Mai đều là cựu học sinh Ngô Quyền. Ba cháu là anh Nguyễn Văn Vân (khóa 4) và mẹ là chị Huỳnh Thị Lãnh (khóa 7 Ngô Quyền). Hai khóa đàn anh, đàn chị của tôi. Anh Vân trước kia cũng là sinh viên Luật học chung với anh Phương. Trước 75 anh là Sĩ Quan Cảnh sát làm việc tại quận Đức Tu Biên Hòa.

Những người con của Biên Hòa, những cựu học sinh Ngô Quyền đã có thế hệ thứ hai làm đẹp cho nền văn hóa Việt. Đó là lý do tôi viết bài này để gửi đến Web nhà.
Chúng ta bỏ nước ra đi sống ở xứ người, chúng ta mang theo nhiều ưu tư. Cái lo lắng lớn nhất là con em mình có còn nói được, viết được và hiểu được tiếng Việt hay không? Cái văn hóa Việt mình có thể bảo tồn được hay không? Khi qua hội nhập xứ người, chúng ta mãi lo cho miếng cơm manh áo, lo cho con cái có điều kiện vật chất đầy đủ, nên đôi khi không có thì giờ dạy con tiếng Việt. Đến khi con cái trưởng thành, mình đã hết tuổi lao động, nhìn lại thì quá trễ. Con cái và mình không thể viết cho nhau một Email tâm tình bằng tiếng Việt. Mình viết một bài thơ, một đoạn văn bằng tất cả tâm tư, thế mà không biết làm thế nào để con mình có thể đọc và hiểu mình. Niềm đau âm ỉ đó là tiếng thổn thức của rất nhiều người trong lứa tuổi chúng ta.

Anh chị Vân & Lãnh đã không vướng vào điều đó. Cháu Thanh Mai hiểu và viết tiếng Việt bằng sự chuyên môn của một nhà báo. Những tư tưởng và hướng đi tới của cháu là điều mà thế hệ chúng ta nên tự hào và khuyến khích. Chủ trương của tạp chí Viet Lifestyles là món quà tri ân mà người cha, người mẹ như anh Vân và chị Lãnh rất hài lòng và hãnh diện nhận từ con gái của mình. Tôi xin cám ơn anh Vân đã tặng tôi tạp chí này, xin chia vui cùng anh chị.

Cô thay mặt một số cô bác cùng trường với cha mẹ cháu, thành thật chúc mừng và khen ngợi Thanh Mai. Cô chúc cháu thật thành công trên con đường văn hóa và nghệ thuật.

Các bạn muốn xem tạp chí này hãy truy cập ở www.Vietlifestyles.com.
Mong các bạn hãy ủng hộ và giới thiệu tạp chí này với bạn bè.

Trân trọng,
Nguyễn thị Thêm





PHOENIX SOLAR SPECIALISTS

Phoenix SOLAR Specialists

The Future of Arizona

Family owned & Operated

Residential and Commercial - Khu dân cư và thương mại



Chính phủ Hoa Kỳ hiện đang có chương trình tài trợ nhằm khuyến khích người dân chuyển sang sử dụng năng lượng mặt trời , và nguồn kinh phí này sẽ sớm kết thúc. Đây là thời điểm tốt nhất cho đồng hương Việt Nam tận dụng chương trình này để giảm bớt chi phí tiền điện hàng tháng.

Chú ý tất cả APS khách hàng

Bạn có nhớ lần sau cùng bạn mua giá điện thấp là khi nào không?
Hầu hết mọi người không nhận thức được rằng họ có nhiều sự chọn lựa, thậm chí ngay cả việc lựa chọn hãng cung cấp điện cho gia đình.
Theo mức chi phí bình quân của mỗi hộ gia đình, thì hóa đơn tiền điện hàng tháng được xem là hóa đơn cao nhất, và nó sẽ tiếp tục leo thang trong những năm tới.
Giá APS đã tăng 13% trong hai năm qua. Và được biết, họ sẽ tiếp tục gia tăng
Khách hàng nào hiện sử dụng hãng điện SRP không qualified cho chương trình này

Với Năng Lượng Mặt Trời (Solar) bạn có thể

- Tăng giá trị của ngôi nhà.
- Tự bảo vệ mình chống lại giá năng lượng tăng cao
- Khóa vào giá điện của bạn ngày hôm nay với năng lượng mặt trời
- Không cần bỏ tiền túi và chấm lời của bạn sẽ được khóa an toàn trong 20 năm.
- Hiện chúng tôi đang có Giá Thấp nhất trong vùng Phoenix, với zero down và không tăng giá mỗi năm



Phoenix Solar là nơi chuyên cung cấp chất lượng tốt nhất của những Panels được sáng chế ngay tại Hoa Kỳ.
Bởi vì chúng tôi là doanh nghiệp do gia đình điều hành, do đó, chúng tôi cung cấp các dịch vụ đáng tin cậy nhất,và bảo hành cạnh tranh nhất trong ngành công nghiệp.

Ngay lập tức bạn sẽ được lợi từ sự đầu tư. Đặc biệt, bạn hoàn toàn tự kiểm soát các hóa đơn tiền điện của bạn ngay từ những ngày đầu tiên được cài đặt.

Hãy gọi cho chúng tôi hôm nay để xem bạn có đủ tiêu chuẩn cho chương trình đặc biệt này không.

Tham khảo hoàn toàn miễn phí

Hãy gọi cho Cô Lynn 602 882 2496

E-TAX
& INSURANCE
Agency

OBAMACARE
Affordable Care Act (ACA)

- **Obamacare** sẽ ảnh hưởng quí vị như thế nào?
- Mọi người đều có thể mua được bảo hiểm bất kể tình trạng sức khỏe
- Tìm hiểu về sự chọn lựa các chương trình bảo hiểm phù hợp với quí vị căn cứ theo thu nhập nguyên năm
- Tìm hiểu và so sánh giá cả của các Công Ty Bảo Hiểm Sức Khỏe (Aenta, BlueCross BlueShield, Healthnet, Humana, etc.) đã tham gia vào chương trình bảo hiểm mới
- Đảm bảo quý vị hiểu cách thức hoạt động của chương trình bảo hiểm, bao gồm những thông tin như chi phí bảo hiểm, khoản khấu trừ, khoản chi phí xuất túi tối đa, khoản đồng thanh toán, và sự trợ giúp của chính phủ
- Tìm hiểu về sự Trừng Phạt của chính phủ khi không mua bảo hiểm sức khỏe

- Để tìm hiểu tường tận về Đạo Luật Bảo Hiểm mới **ACA - OBAMACARE**, xin liên lạc ngay hôm nay.

THAM KHẢO & ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ

KHAI THUẾ - TAX SERVICES
Cá Nhân, Thương Mại, Tổ Hợp, Công Ty

- *Cố vấn tài chánh*
- *Đảm nhận sổ sách - Bookkeeping*
- *Tổng kết định kỳ - Quarterly Report*
- *Thành lập công ty (LLC, Partnership, Corporation)*

Chúng tôi có nhân viên tốt nghiệp cử nhân kế toán cao học quản trị kinh doanh tài chánh thuế vụ.

Mọi chi tiết xin liên lạc: **Thùy Ngọc, MBA**

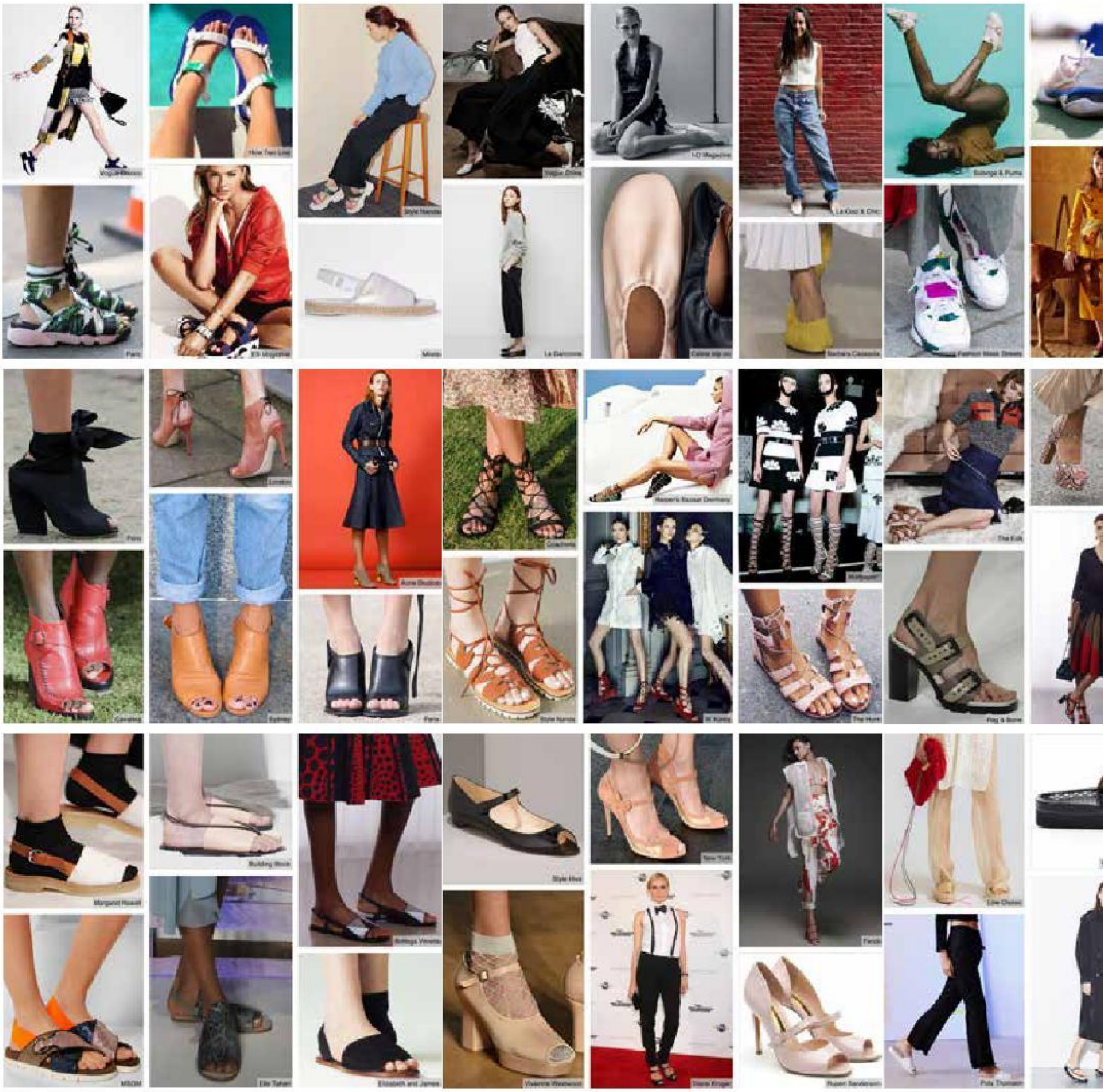
Office : 480.917.7711 Mobile: 602.540.0074 | *etax@cox.net*

Mon - Fri 9AM - 6PM | Sat 9AM - 4PM | Sunday Closed

2055 N. Dobson Rd. Suite 3 Chandler, AZ 85224 (trong khu chợ Lee Lee, Dobson & Warner)

WHAT'S TRENDING: *FOOTWEAR & ACCESSORIES*

If you want to be part of the in-crowd, you MUST be rocking these cool accessories and shoes before everyone else gets a hand on them. These items keep getting hotter and hotter, and we will definitely see more of them both on the runway and on the streets this Fall




Poison Apple Printshop


MNG Store


Luv AJ


Jewelry By Archibeds


Style Nanda


Gig Couture


Berliner Schmuck


Kate Mva


Style Nanda


Mawi


young british designers


O Thongthai


Ybonne Campos


Paris


London


Chasseur Magazine


Paris


Lanvin


Noor Ib


Lucia O'Connor McCarthy


Dazed & Confused


Celine


BMPE Journal


Vogue Italia


Study NY


Elie Tahari


London


Marissa Lugher


Fendi


Glasses


Primavera Sound


The 2 Bandits


Milan


London


10 Magazine


The Glass 2 Watch

CẦN BÁN NHÀ

Vì lý do nhập cảnh sang Hoa Kỳ đoàn tụ gia đình, cần bán nhà gấp. Nhà mới, trong khu nhà liên kế Bửu Long, gần ngã Tư Cầu Mới, thành phố Biên Hoà, Đồng Nai.

Nhà 4 tầng, chiều ngang 4 mét 3, chiều sâu 20 mét, tổng cộng 400 m2, nằm ngay mặt tiền đường lớn, thích hợp cho việc mua bán, kinh doanh, hoặc mở văn phòng.











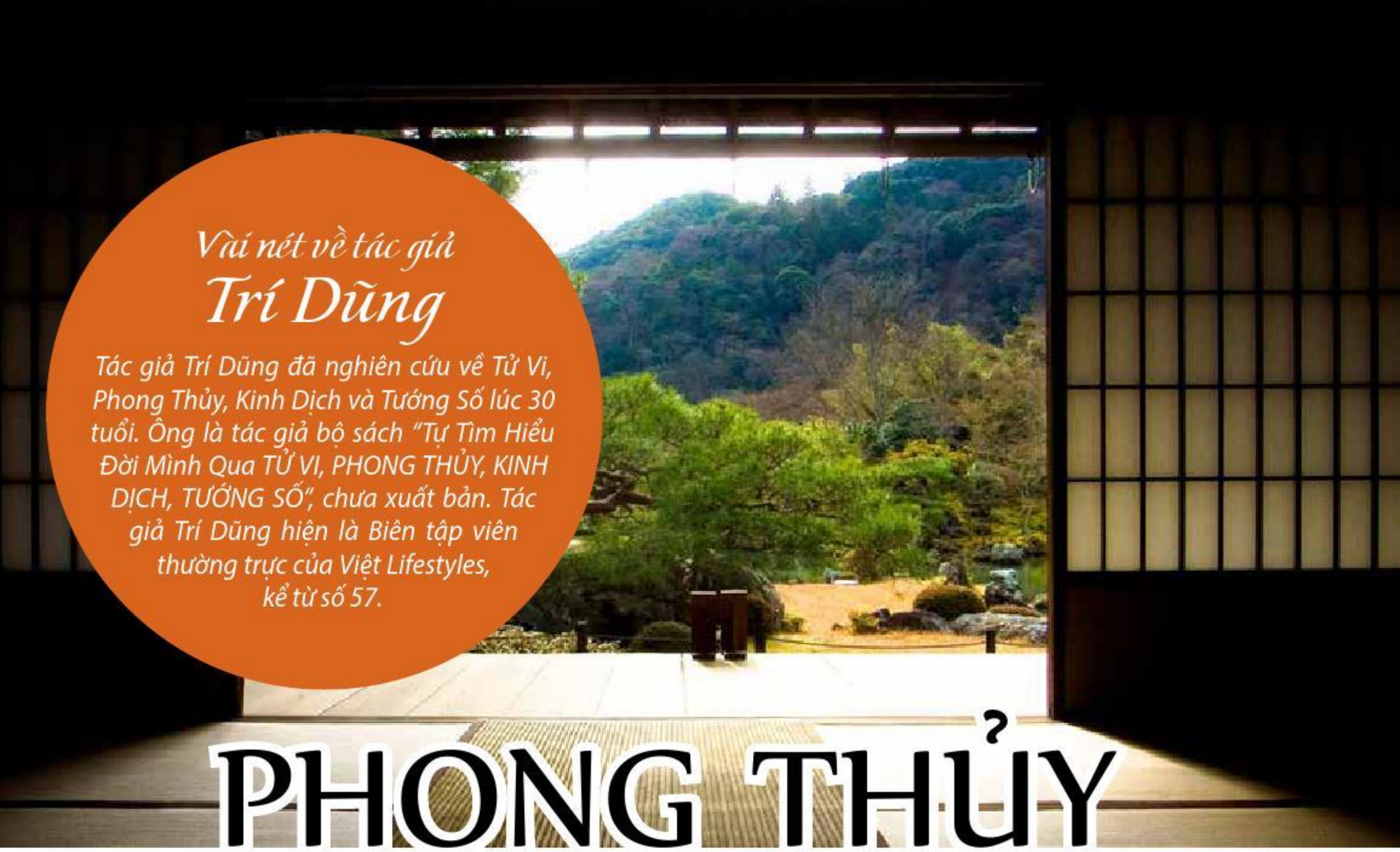


GIÁ BÁN:

$130,000

Liên lạc: Cô Vân: (480) 358-8233

Hoặc Cô Quyên: 84-0945-783-694



Vài nét về tác giả

Trí Dũng

Tác giả Trí Dũng đã nghiên cứu về Tử Vi, Phong Thủy, Kinh Dịch và Tướng Số lúc 30 tuổi. Ông là tác giả bộ sách "Tự Tìm Hiểu Đời Mình Qua TỬ VI, PHONG THỦY, KINH DỊCH, TƯỚNG SỐ", chưa xuất bản. Tác giả Trí Dũng hiện là Biên tập viên thường trực của Việt Lifestyles, kể từ số 57.

PHONG THỦY?

(Tiếp theo kỳ trước, VietLifestyles 59)

HƯỚNG CỦA TUỔI

Năm Sinh	Nam	Nữ	Năm Sinh	Nam	Nữ	Năm Sinh	Nam	Nữ
1940	6	9	1967	6	9	1994	6	9
1941	5	1	1968	5	1	1995	5	1
1942	4	2	1969	4	2	1996	4	2
1943	3	3	1970	3	3	1997	3	3
1944	2	4	1971	2	4	1998	2	4
1945	1	5	1972	1	5	1999	1	5
1946	9	6	1973	9	6	2000	9	6
1947	8	7	1974	8	7	2001	8	7
1948	7	8	1975	7	8	2002	7	8
1949	6	9	1976	6	9	2003	6	9
1950	5	1	1977	5	1	2004	5	1
1951	4	2	1978	4	2	2005	4	2
1952	3	3	1979	3	3	2006	3	3
1953	2	4	1980	2	4	2007	2	4
1954	1	5	1981	1	5	2008	1	5
1955	9	6	1982	9	6	2009	9	6
1956	8	7	1983	8	7	2010	8	7
1957	7	8	1984	7	8	2011	6	9
1958	6	9	1985	6	9			
1959	5	1	1986	5	1			
1960	4	2	1987	4	2			
1961	3	3	1988	3	3			
1962	2	4	1989	2	4			
1963	1	5	1990	1	5			
1964	9	6	1991	9	6			
1965	8	7	1992	8	7			
1966	7	8	1993	7	8			

Như trên cho ta thấy cứ 9 năm có sự trùng hợp như:
- Người sinh năm 1940 sẽ trùng hợp với người sinh năm 1949.
- Người sinh năm 1990 sẽ trùng hợp với người sinh năm 1999.
- Và người có hướng số 5 là hướng số 2 (cùng số 2&5).
- Theo Khoa Phong-thủy, mỗi người có 4 hướng tốt và 4 hướng xấu thuộc 8 hướng trong La-bàn như sau:

BỐN HƯỚNG TỐT, GỒM CÓ:
1/ **SK** (Sinh-khí) là hướng tốt nhất trong 4 hướng. Sinh-khí là biểu hiện cho sự thành công, giàu sang, địa-vị xã hội, gia đạo, an-vui, sức khoẻ, con cái thông minh, hiếu-thảo.
2/ **TY** (Thiên-y) là sức-khoẻ sống lâu.
3/ **ND** (Niên-duyên) là hạnh-phúc vợ chồng, gia đạo an-vui.
4/ **PV** (Phục-vì) là con cái thông minh, hiếu thảo.

BỐN HƯỚNG XẤU, GỒM CÓ:
1/ **HH** (Hại-họa) hao hụt, thất-thoát, tay làm hàm nhai.
2/ **NQ** (Ngũ quỷ) trộm cướp, bất hòa, hỏa-hoạn, lộng quyền.
3/ **TM** (Tuyệt-mạng) thất bại, bệnh tật, gia đạo bất an.
4/ **LS** (Lục sát) chết chóc, đâm-chém, gây nên cảnh rối-loạn

SAU ĐÂY LÀ BẢNG CHỈ DẪN TỐT, XẤU TỪNG SỐ TỪ SỐ 1 CHO ĐẾN SỐ 9

Số 1: Bốn hướng tốt là:
1 SK Đông & Nam
2 TY Chánh Đông
3 ND Chánh Nam
4 PV Chánh Bắc
Bốn hướng xấu là:
1 NQ Đông & Bắc
2 LS Tây & Bắc
3 HH Chánh Tây
4 TM Tây & Nam

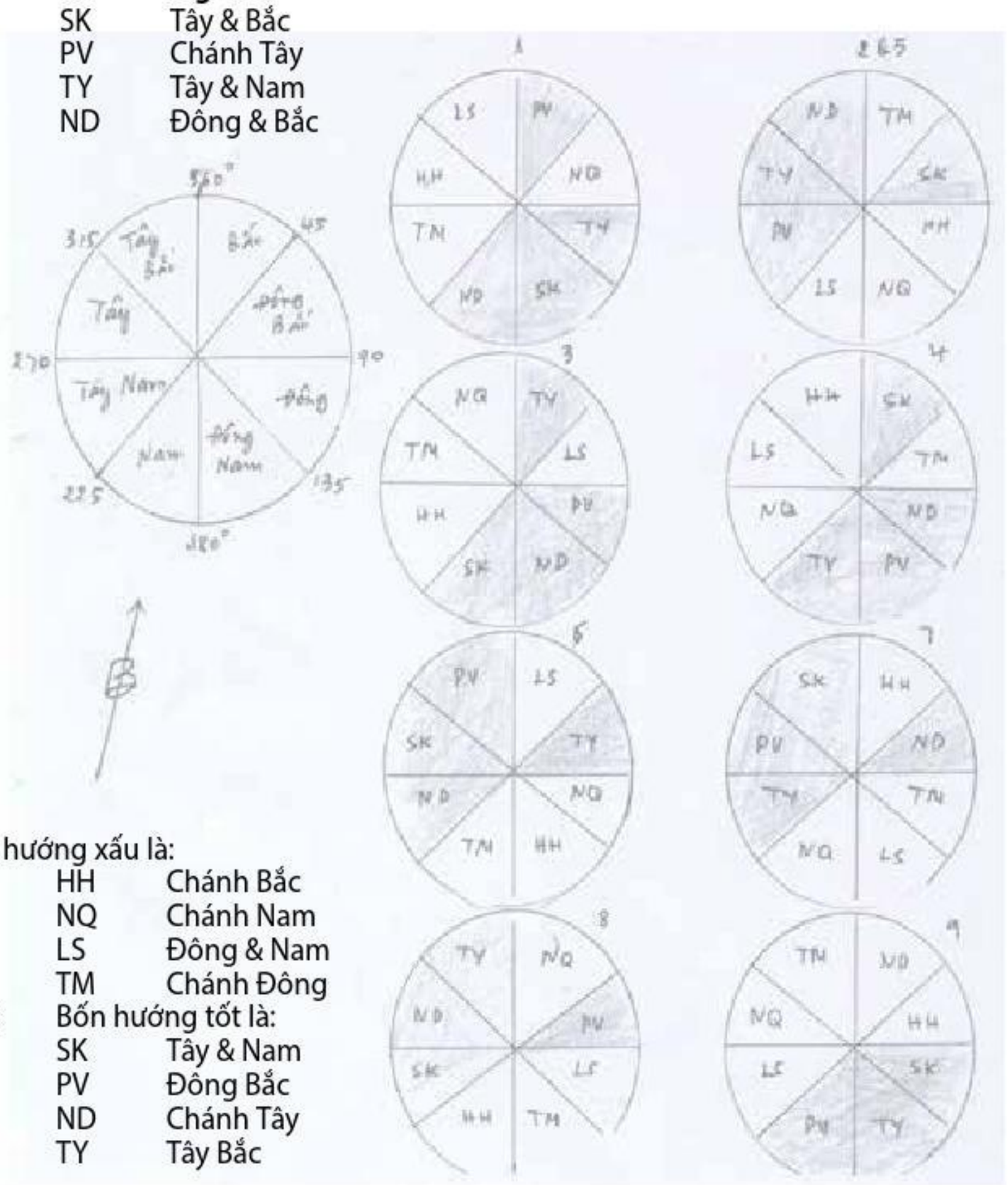
Số 2 và số 5 Bốn hướng tốt là:
1 SK Đông & Bắc
2 ND Tây & Bắc
3 TY Chánh Tây
4 PV Tây & Nam
Bốn hướng xấu là:
1 TM Chánh Bắc
2 LS Chánh Nam
3 NQ Đông & Nam
4 HH Chánh Đông

Số 3 Bốn hướng tốt là:
1 SK Chánh Nam
2 ND Đông &Nam
3 PV Chánh Đông
4 TY Tây & Bắc
Bốn hướng xấu là:
1 LS Đông & Bắc
2 NQ Tây & Bắc
3 TM Chánh Tây
4 HH Tây & Nam

Số 4 Bốn hướng tốt là:
1 SK Chánh Bắc
2 ND Chánh Đông
3 PV Đông & Nam
4 TY Chánh Nam
Bốn hướng xấu là:
1 HH Tây & Bắc
2 LS Chánh Tây
3 NQ Tây & Nam
4 TM Đông & Bắc

Số 6 Bốn hướng tốt là:
1 SK Chánh Tây
2 PV Tây & Bắc
3 ND Tây & Nam
4 TY Đông & Bắc
Bốn hướng xấu là:
1 LS Chánh Bắc
2 NQ Chánh Đông
3 HH Đông & Nam
4 TM Chánh Nam

Số 7 Bốn hướng tốt là:
1 SK Tây & Bắc
2 PV Chánh Tây
3 TY Tây & Nam
4 ND Đông & Bắc



Bốn hướng xấu là:
1 HH Chánh Bắc
2 NQ Chánh Nam
3 LS Đông & Nam
4 TM Chánh Đông
Số 8 Bốn hướng tốt là:
1 SK Tây & Nam
2 PV Đông Bắc
3 ND Chánh Tây
4 TY Tây Bắc
Bốn hướng xấu là:
1 NQ Chánh Bắc
2 LS Chánh Đông
3 TM Đông & Nam
4 HH Chánh Nam

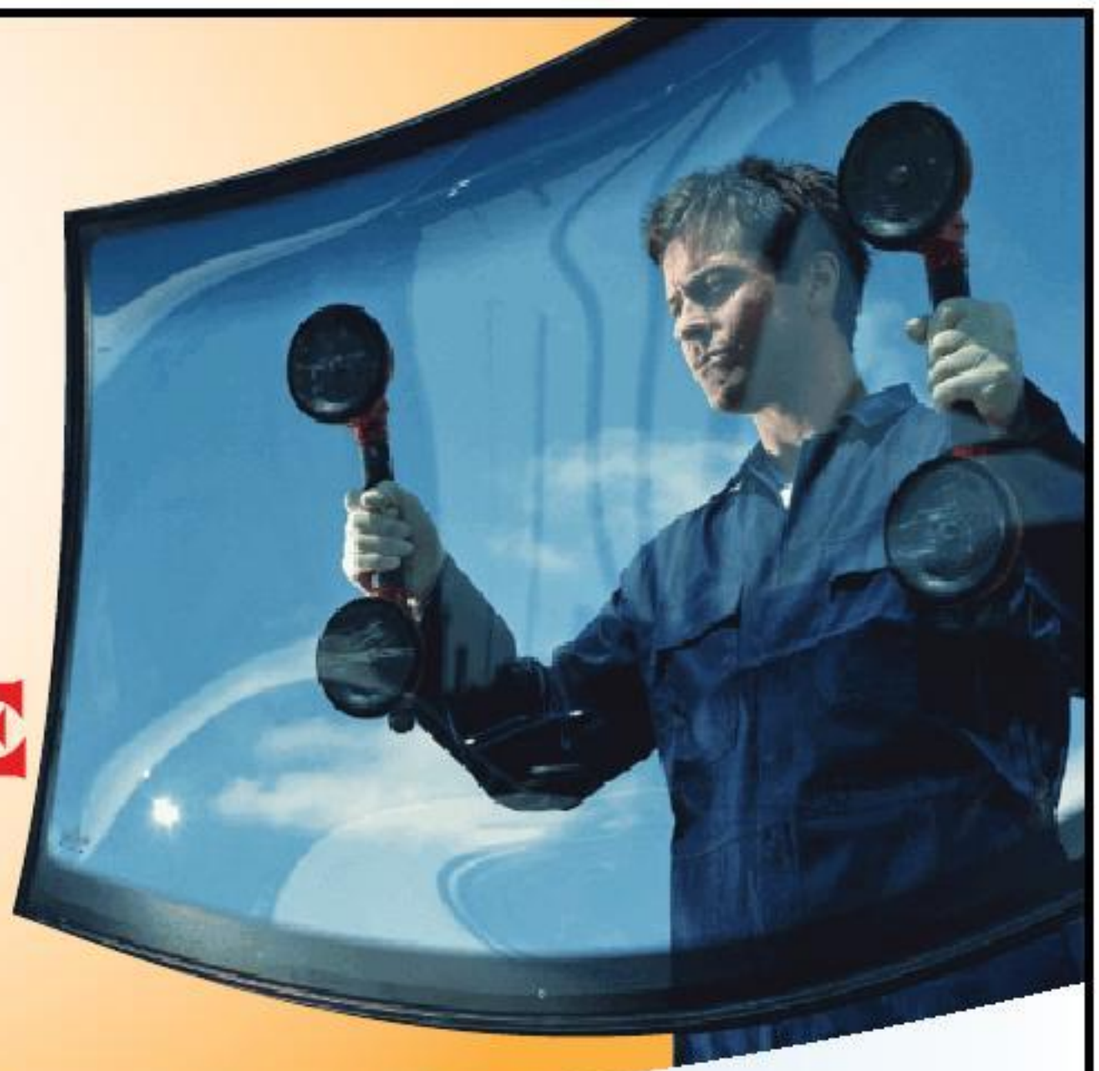
Số 9 Bốn hướng tốt là:
1 SK Chánh Đông
2 ND Chánh Bắc
3 TY Đông & Nam
4 PV Chánh Nam
Bốn hướng xấu là:
1 HH Đông & Bắc
2 TM Tây & Bắc
3 NQ Chánh Tây
4 LS Tây & Nam

TRONG LA-BÀN ĐỊNH HƯỚNG CỦA TUỔI GỒM CÓ 9 ĐỊNH HƯỚNG NHƯ SAU:
số 1
số 2 và số 5
số 3
số 4
số 6
số 7
số 8
số 9

OSAGO
AUTO GLASS

QUALITY AND SERVICE
LICENSE | BONDED | INSURED

THAY KIẾNG XE



- Bảo đảm hài lòng 100%
- Chúng tôi sẽ đến tận nơi để thay kiếng cho bạn

$50 Cash Back
cho những xe có bảo hiểm kiếng.
WINDSHIELD ONLY!

Phone: **(480) 809-7335**
(623) 889-4323
Fax: (888) 247-7554
Web: **sagoautoglass.com**



HANDY MAN
DỊCH VỤ SỬA CHỮA NHÀ CỬA



- Nhận sơn nhà, làm drywall, lót gạch, làm sàn gỗ, đổ xi-măng, sửa và thay cửa garage, mái nhà bị dột.



- Sửa điện nhà, cơ sở thương mại.



- Thay sửa ống nước, disposal sink, water heater, v.v

Hãy gọi:
(623)-455-0622 hoặc **(480)-352-8066**

RAO VẶT

GIÁ PHẢI CHĂNG TỪ $25-$30
NHANH CHÓNG - HIỆU QUẢ
Hãy gọi hoặc email:
623-570-7036
623-707-6898
Email: info@vietlifestyles.Com





ATTORNEY AT LAW
ROBERT GEHRKE

Trong trường hợp xảy ra tai nạn xe cộ:
Dù có hay không có bảo hiểm,
Xin gọi ngay cho chúng tôi để tham khảo miễn phí
Và cũng để bảo vệ quyền lợi của quý vị.



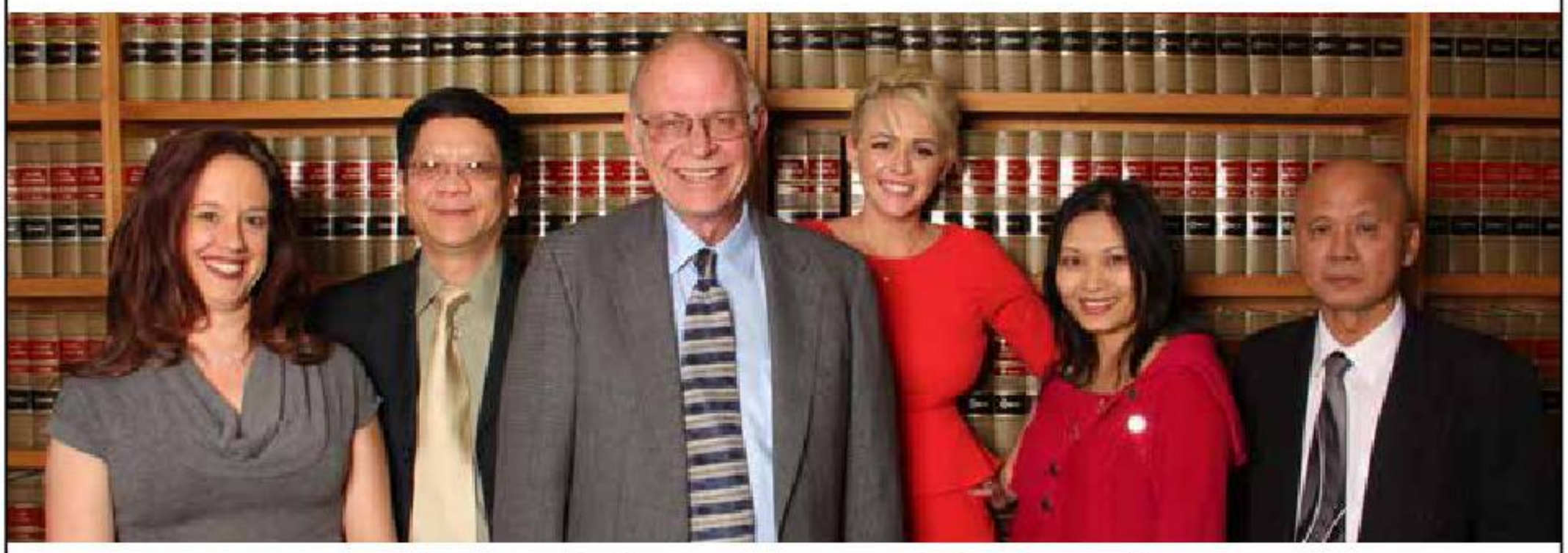
PHỤ TÁ PHÁP LÝ
ĐINH VĂN QUANG
602-672-8712

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ CHUYÊN LO BỒI THƯỜNG TAI NẠN

ROBERT GEHRKE

301 E BETHANY HOME RD, SUITE #A222 PHOENIX, AZ 85012

602-230-9001



Luật sư Robert T. Geherke với trên 30 năm kinh nghiệm về tai nạn xe cộ.
Cùng các nhân viên người Việt hoạt bát, giàu kinh nghiệm, tận tâm và uy tín.
Sẽ hoàn tất hồ sơ nhanh chóng.
Nếu Quý Vị ở xa, hoặc không có thời gian, nhân viên chúng tôi sẽ đến làm hồ sơ
tại tư gia hoặc cơ sở thương mại của Quý Vị trên toàn tiểu bang Arizona.

ĐẶT QUYỀN LỢI CỦA THÂN CHỦ LÀ TRÊN HẾT

Văn phòng chúng tôi còn đảm trách:

- Ly di.
- Say rượu lái xe, ...
- Lấy phúc trình của cảnh sát
- Giới thiệu đến Bác sĩ chuyên khoa, có dịch vụ đưa rước nếu cần
- Kéo xe - Mướn xe - Sửa xe
- Liên lạc bảo hiểm - Bồi thường thiệt hại lương bổng
- Mọi tham khảo đều miễn phí
- Chỉ nhận thù lao sau khi được bồi thường thỏa đáng
- Tùy trường hợp Luật sư phí chỉ 25%



PHỤ TÁ PHÁP LÝ
LOAN NGUYỄN
(480) 383-3244



PHỤ TÁ PHÁP LÝ
MY LINH
(480) 738-3762



Lâm Đàn

ĐÔI NÉT VỀ TÁC GIẢ

Bút hiệu Lâm-Đàn, tên thật Phạm-Hữu-Minh, Tiến sĩ Khoa Học Đại học Stuttgart, Đức, viết bài cho báo địa phương Arizona từ lâu, góp mặt với nguyệt san Việt LifeStyles với những đề tài tin tức cộng đồng, du lịch, khoa học và kỹ thuật, người cao niên và y tế, mong mỏi chia sẻ hiểu biết cùng bạn đọc qua những bài với đề tài nói trên.

Mặc dù tháng Chín sắp qua hè, tuy nhiên nhiệt độ vẫn còn cao, do đó du lịch miền Bắc, miền Nam Arizona vẫn còn hấp dẫn, vì miền Bắc thì mát, còn miền Nam có biển. Hôm nay, ngoài trời ở thành phố Phoenix, tiểu bang Arizona, thời tiết cũng nóng trở lại sau cơn mưa rào Monsoon, nhiệt độ sẽ lên 107 độ F. Tuy nhiên, miền Bắc tiểu bang Arizona vẫn còn mát, ở thành phố Flagstaff nhiệt độ chỉ có 85 F (cách Phoenix khoảng 144 dặm).

Những Kiểu Xe Mới năm 2016

Vào tháng Tám, những công ty ô tô bắt đầu xếp sổ kế toán để bắt đầu "Năm mới thương mãi 2016" (New business year), do đó bán rẻ những xe của năm cũ và tung ra thị trường một loạt xe kiểu mới. Cho năm 2016, trên báo "Automotive" cho biết sẽ có 83 xe mới. Nói là "xe mới" cho oai, nhưng phải phân biệt rõ ràng:

- Xe chỉ thay đổi cánh dè xe, cảng xe cao hơn rộng hơn, hay chỉ thay hai đèn sau hình vuông bằng đèn hình tròn, tiếng Anh gọi là "Facelift", phương pháp này đỡ tốn thì giờ và tiền bạc cho hãng xe,

- Kiểu xe thay đổi mới hòan tòan, như vào năm 2013 sau loạt Lexus 250, 350 chỉ chạy bằng xăng, hãng xe này cho ra chiếc Lexus CT200 H loại Hybrid vừa chạy xăng vừa chạy điện, do đó thùng máy phía trước phải thiết kế lại cho đủ chỗ cho động cơ điện và xăng, từ đó kích thước xe bên trong bên ngoài đều thay đổi cả, nghĩa là phải làm một kiểu xe mới trong 3-4 năm với tốn kém nhiều.

Xe Mới Năm 2016

Do đó, tôi chọn trong số 83 xe nói trên, một số xe theo sở thích mà giới thiệu cùng các bạn:

- Loại xe nhỏ, chạy trong thành phố rất tiện nghi, đỡ tốn xăng, dễ tìm chỗ đậu, nhất là ở những thành phố lớn chật chội như New York, Paris, Rome v.v… Đó là hai chiếc xe:

* Smart For Two bắt đầu sản xuất năm 1998; năm nay thay đổi đôi chút, giá khoảng $14,000 đôla.

Sau đây vài chi tiết về xe này: Sức mạnh của xe là 70 HP (Horsepower, số mã lực), 1 L 3-cylinder, 34 mph (City) / 38 (Highway), giá căn bản $13270, trọng lượng 1900 lbs, bề ngang W 61.4, dài L 106.1, và cao H 60.7.

Model Passion



* **FIAT 500 RX** - Cạnh tranh của chiếc xe này là những hiệu xe như Mazda CX-3, Nissan Juke, Jeep Renegade, Honda HR-V, Chevrolet Trax, Buick Encore, Mini Cooper Paceman.

Chi tiết về xe: Mã lực 180 HP, 1.4 L 4-cylinder, xăng tốn 21 mpg (City) / 30 (Highway), nặng 3361 lbs, giá $ 25,100 đô, W 75,5, L 167.2, H 63.7.

Xe này chính gốc là kiểu Fiat 500, sản xuất cách đây trên 50 năm, chạy thông dụng ở Âu-Châu vào những năm 1970, cách đây vài năm, "Facelifted" và đem ra bán tại Mỹ, giá xe mới là $20,900 .



Xe Fiat 500 được cho ra đời vào năm 1957, là một loại xe rẻ tiền, chỉ dài có 2.97 mét (là 9 feet 9 inchs), có động cơ với 479 cc và hai xi-lanh, là chiếc xe đầu tiên được chế tạo để chạy trong những thành phố chật chội; đây là một loai xe với vỏ xe kiểu Coupe, chỉ có hai cửa và máy đặt đằng sau. Vào năm 2007 chiếc xe được sửa sang lại cho hợp với thị trường hiện đại và bán ra thị trường thế giới, ngay cả tại xứ Mỹ là dân thích chạy xe khổng lồ theo khẩu hiệu "Bigger is better".

Trong những năm vừa qua, các hãng xe đã trộn lẫn xe gia đình (Family car), bốn chỗ, với xe thể thao SUV (Sport Utility Van) để chế tạo loại xe nửa chừng, không cao không thấp, gọi là "Cross-Over".

Xe Lexus RX350 Cross-over thuộc loại xe này, xe RX450 HY lại có đặc điểm Hybrid, có nghĩa là xe vừa chạy xăng vừa chạy điện, do đó đỡ tốn kém tiền xăng. So sánh xe Lexus 450h chạy được 32 dặm với một lít, hơn xe Lexus 350 chỉ chạy được 18 dặm một lít xăng, mặc dù xe 450h nặng ký hơn (4520 lbs) vì phải gắn thêm bộ phận chạy điện.

Lexus RX450h, 295 HP 3.5L, 32 mph City/ 28 Highway, $47620, 4520 lbs. Lexus RX 350, 270 HP 3.5L V6, 18 mph city/25 Highway, $44,000. 4178 lbs, $40,978, W74.2, L187.8, H74.2.

Đã viết về xe hơi mà không nói đến xe Porsche là một thiếu sót lớn. Xe này đã ra đời từ lâu (khoảng năm 1995) với kiểu xe 986 (tên nội bộ), rồi có đổi kiểu để năm 2016 bán xe Porsche Boxter Spyder với 375 HP (Horse Power) với giá $83,095. Bên cạnh nó là đàn anh Porsche 911 GT3RS với 500 hp với giá $150,000. Xem chi tiết: 378 HP 3.8 L, tốc lực 180 mph, 18/ 24 mpg, nặng 2899 lbs.

Nếu muốn thử tài leo núi lên đồi, chạy những đường có nhiều đường quanh co vòng vèo đầy nguy hiểm, bạn có thể lấy chiếc xe Boxter chạy đường làng 89 Alt từ thành phố Presscott qua Sedona AZ, thì mới biết sức lực của xe này. Tuy nhiên, bạn phải biết tài lái xe của bạn, chạy đường vòng vèo mà trở tay lái không kịp thì có thể xảy ra tai nạn nguy đến tánh mạng.

Nếu bạn có nhiều tiền thì có thể mua hai chiếc xe sau này - ít thấy trên đường phố - để ngắm hơn để chạy, vì luật lệ giao thông của Mỹ chỉ cho chạy nhanh nhất là 70 (75) dặm một giờ.

Ferrari 488 GTP, sức mạnh 661 HP 4.5L V8, giá $245 ngàn.
Lamborgini Huracan LP 610-4 Roadster, 610HP 5.2L V10, giá $493 ngàn.

Ta không quên loại xe chạy điện của hãng Tesla chế tạo xe mới tên Tesla Model S9 Electric, giá $76,200.
Nếu để cập đến xe chạy bằng điện, tôi xin nhắc bạn đọc đến xe không người lái Google Car (xem bài Xe Không Người Lái, nguyệt san Việt LifeStyles số tháng Tám 2015). Hiện thời, vấn đề quan trọng của hãng này là quyết định hợp tác với công ty ô tô lớn nào để có thể tung ra thị trường một cách nhanh chóng và rộng lớn, chiếm lấy hết thị trường và đạt được một món hàng thương mãi với lợi nhuận rất to lớn.



Công ty ô tô Lexus và Toyota (Nhật) đã thử nghiệm xe Lexus và Toyota Prius trên mấy ngàn dặm với hệ thống không người lái với hãng Google Car, là hai công ty mạnh có nhiều vốn, có mặt trên nhiều nước trên thế giới, được coi là hai hợp tác viên hấp dẫn.

Tuy nhiên, chiếc xe nhỏ Smart - tương đương với xe Google Car - của công ty ô tô Mercedes (Đức) đã được nhiều kinh nghiệm trên xa lộ, đường phố. Hãng Mercedes đã có sẵn đường dây chuyền chế tạo xe hơi, nên việc sản xuất có thể tổ chức một sớm một chiều. Nếu cần thiết, công ty Mercedes có thể tung tiền để xây dựng những xưởng chế biến trên khắp thế giới để chiếm nhanh thị trường. Đây là những ưu điểm mà hãng xe Google Car không thể không lưu ý.

Còn công ty General Motors cũng là hãng Mỹ, trụ sở ở Michigan, cũng là công ty lớn, có đầy đủ khả năng để hợp tác với hãng Google Car, chỉ có điều ban giám đốc hơi chậm, nên đã mất nhiều cơ hội trong những năm vừa qua trong những quyết định tung ra thị trường những kiểu xe…

Ta hãy chờ đợi xem vụ tranh đua này sẽ ngã ngũ ra sao! Nên nhớ những hãng như Honda, Mitsubishi, Volkswagen v.v… không ngủ quên đâu, có khi họ còn cho xe ra nhanh hơn những công ty nói trên… Trong khi đó, ta vẫn phải tiếp tục lái xe chạy xăng hay Hybrid đi Sedona hoặc Little Saigon.



VĂN PHÒNG KẾ TOÁN

ĐÔN NGUYỄN & ASSOCIATES INC

KINH NGHIỆM ● TẬN TÂM ● UY TÍN ● NHANH CHÓNG

Thuế Kế Toán:

Thành Lập Công Ty LLC, Incorporated, Corporation, Partnership. Khai thuế tam cá nguyệt, lương bổng công nhân (W2),weekly, bi-weekly (payroll services). Monthly Bookkeeping, sale tax service

Di Trú:

Văn phòng nhận thành lập hồ sơ du học, làm việc, viếng thăm, Bảo lãnh thân nhân,vợ chồng, hôn thê (fiancé), anh chị em, con ruột.

*** Văn phòng có đề thi vào Quốc Tịch và bằng lái xe..**

Là văn phòng đầu tiên thành lập Tax service Fast refund, e-file hơn 20 năm cho cộng đồng người Việt Arizona.

INCOME TAX SERVICES

PHONE: 602.246.9595 — FAX: 602.589.6198

4820 N. 35TH AVENUE — PHOENIX, AZ 85017

Văn phòng mở cửa 7 ngày trong tuần

Lee Lee
Oriental Market

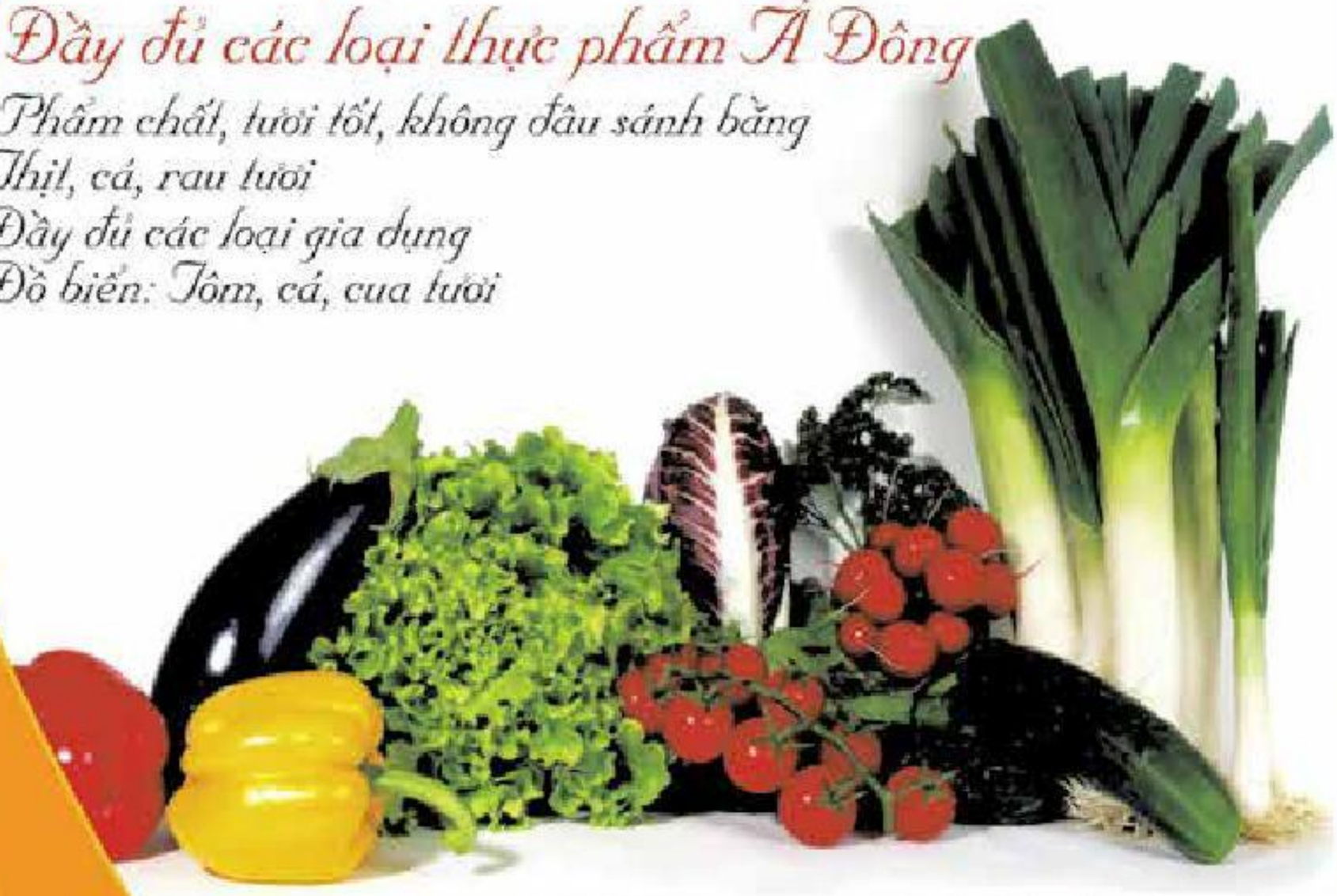
Oriental Food, Fresh Seafood & Vegetables



NGÔI CHỢ LÝ TƯỞNG CỦA NGƯỜI VIỆT NAM TẠI ARIZONA

Đầy đủ các loại thực phẩm Á Đông

Phẩm chất, tươi tốt, không đâu sánh bằng
Thịt, cá, rau tươi
Đầy đủ các loại gia dụng
Đồ biển: Tôm, cá, cua tươi



phone: (480) 899-2887

Location # 1
2025 N. Dobson Road
Chandler, AZ 85224
Tel: (480) 899-2887
Fax: (480) 917-2361

Location # 2
7575 W. Cactus Road
Peoria, AZ 85381
Tel: (623) 773-3345
Fax: (623) 773-2780

Location # 3
1990 W. Orange Grove Road
Tucson, AZ 85704
Tel: (520) 638-8328
Fax: (520) 638-8365

Các tiệm mở cửa 7 ngày: 9AM-9PM

Quả Chanh

Trái chanh, rể, lá thu hái, chế biến quanh năm, dùng tươi hoặc khô.

CÔNG DỤNG: Trái chanh có tác dụng chỉ khát tân sinh, thông tiểu, tiêu đờm, chữa ho, giải khát. Lá chanh kích thích tiêu hóa, sát khuẩn, chữa bệnh trẻ em bụng đầy, chướng. Đối với người loét dạ dày hay thường bị ợ chua không nên ăn nhiều chanh để tránh bị kích thích dịch vị.

CHỮA HO VIÊM HỌNG: Dùng trái chanh muối ngậm nhiều lần trong ngày sẽ bớt hẳn ho.

CHỮA BÍ TIỂU TIỆN, GIẢI NHIỆT: Dùng 1 trái chanh, nước đun sôi để nguội 400ml, vắt dịch trái chanh vào nước, thêm đường, uống nhiều lần trong ngày.

CHỮA TRẺ EM BÍ ĐÁI, BỤNG ĐẦY CHƯỚNG: Dùng lá chanh non giã nát, đắp lên rốn trẻ em.

CHỮA HO, SUYỄN CÓ NHIỀU ĐỜM DÃI, TRẺ EM HEN PHẾ QUẢN HO GÀ: Dùng rễ chanh sao lên, vỏ rễ dâu tẩm mật sao, vỏ bưởi lớp ngoài sao lên, mỗi thứ 12gr. Tất cả đun sắc với 200ml nước rồi chia ra hai lần uống, có thể thêm vào chút đường cát cho dễ uống.

HO CÓ ĐỜM: Chanh tươi một trái, nghệ tươi 20gr, lá hẹ 20gr, đường cát 5gr, muối 2gr - nghệ và hẹ giã nhỏ, trộn với muối và đướng – trái chanh cắt lát mỏng trộn chung, đem hấp cơm, dùng trong vài ngày, mỗi tuần một lần.

TRỊ RẮN CẮN: Hạt chanh phơi khô để sẳn trong ve, khi bị rắn cắn, nếu còn khỏe, cứ lấy hạt chanh nhai nuốt từ từ hoặc pha chút rượu thì tỉnh ngay.



NGỌC ANH Phụ trách



BÒ TÁI CHANH

Rare Beef In Lime Juice Salad

VẬT LIỆU - INGREDIENTS:

- 1.5 pounds thịt bò mềm – 1.5 pounds of beef tenderloin or eye round
- 1 nắm rau rām – 1 bunch of
- 2 củ hành tây – 2 onions
- 1 chén dấm – 1 bowl of vinegar
- 1 củ cà rốt – 1 carot
- 1 củ cải trắng – 1 daikon
- ¼ trái khóm - ¼ pineapple
- 100 gr đậu phộng – 100g roasted peanuts
- 200gr củ kiệu – 200g Vietnamese pickles.
- 3 trái ớt - 3 red chilies
- 2 trái cà chua – 2 tomatoes

NƯỚC CHẤM - DRESSING

- 3 trái chanh - 3 limes
- ¼ chén nước mắm - ¼ cup fish sauce
- 3 muỗng đường cát tr ắng - 3 Tablespoons white sugar
- 2 tép tỏi, đập nhuyển – 2 cloves of garlic, minced.
- 1 miếng gừng – 1 piece of ginger, grated.
- 1 nhúm ớt xắt nhuyển - 1 dash of Thai bird chiles, chopped fine.

Trộn hổn hợp nước chấm với nhau cho đến khi đường tan đều. Để khoản 10 phút hoặc bạn có thể để trong tủ lạnh qua đêm.

Mix dressing ingredients until sugar is well dissolved. Let stand for at least 10 minutes, up to overnight.

CÁCH LÀM - INSTUCTIONS:

1. Thịt bò, rữa sạch, thái mỏng. Cho thịt bò vào một tô, trộn đều với ¾ nước chấm chanh. Để cho thấm khoảng 15 phút.

Beef slice paper thin against the grain. Add beef and ¾ of dressing to a bowl and ensure all slices are in contact with dressing. Let stand about 10-15 minutes.

2. Chuyển thịt bò sang 1 dĩa khác cho ráo nước. Rưới ¼ nước chấm còn lại, sau đó trang trí lên trên thịt bò hành Tây ngâm dấm đường thái mỏng, đậu phộng rang, củ kiệu thái sợi, ngò trí, và rau răm và củ hành phi.

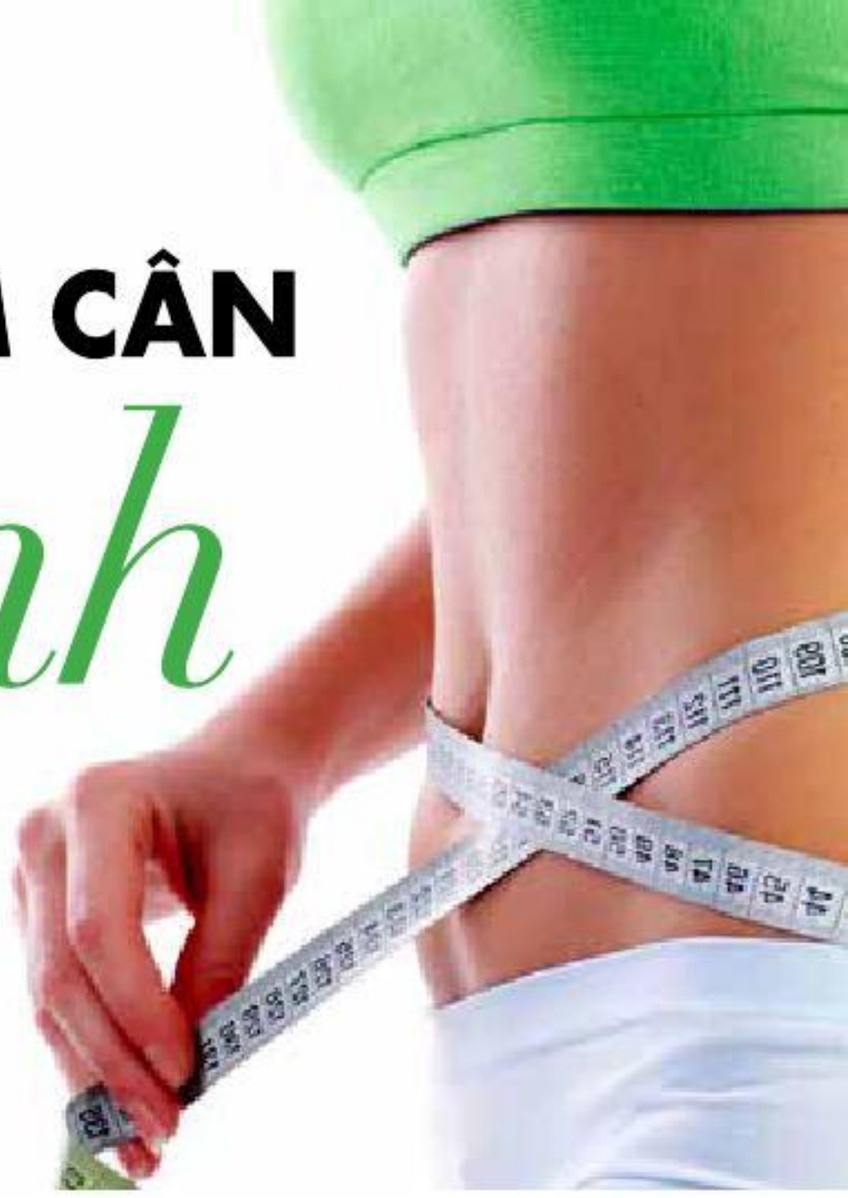
Drain beef and arrange on a chilled platter. Drizzle with remaining dressing, then sprinkle with garnishes (sliced thin onion marinated in sugar and vinegar), roasted peanuts, chopped Vietnamese pickles, chopped cilantro and mints. Topping it with chopped chilies and fried onion. Serve immediately.

GHI CHÚ:

Món này ăn với muối chanh ớt và bánh phồng tôm rất ngon. Người mập béo, nhiều mỡ, mỗi tuần nên dùng món này một lần, vì lẽ món ăn này nhiều vị chua của nước cốt trái chanh sẽ vào thẳng tạng ca (gan) làm kích thích tiêu hóa, vị chua lại làm tiêu bớt chất mỡ ở những người béo mập phì rất hay sau những ngày trong tuần ăn nhiều món ăn có chất dầu mỡ, chất béo, đổ xào…Nếu dùng món tái chanh này xen vào một trong những món ăn trong tuần là hợp lý. Chúc bạn thành công!

CÁCH GIẢM CÂN bằng Chanh

Giảm cân bằng chanh là một trong những phương pháp giảm cân mà bạn có thể áp dụng triệt để mà không cần sự can thiệp của dao kéo hoặc các công cụ hút mỡ thừa. Đây là phương pháp giảm cân, giữ eo được nhiều người áp dụng, chúng ta hãy cùng xem họ sử dụng chanh để giảm cân như thế nào nhé.



Chanh giúp tăng cường tính axit trong hệ tiêu hóa, giúp cơ thể hấp thụ canxi một cách dễ dàng. Giúp cho việc đốt cháy chất béo trong các tế bào hiệu quả hơn, thanh lọc quá trình hòa tan lượng mỡ dư thừa, thải độc cho gan, lọc máu, thúc đẩy trao đổi chất, phục hồi hệ tiêu hóa… Nhờ các khả năng đó, chanh có thể giúp chúng ta giảm cân rất hiệu quả.

Những ưu điểm khi chọn cách giảm cân bằng chanh

- Đơn giản, hiệu quả, dễ làm.
- Tiết kiệm chi phí: bạn không phải mất nhiều tiền để thực hiện các phương pháp giảm béo nhanh khác.
- Giúp tăng cường nồng độ axit trong hệ tiêu hóa giúp cơ thể hấp thụ canxi dễ hơn.
- Có khả năng đốt cháy chất béo dễ dàng thông qua việc hòa tan chất béo rồi đào thải ra ngoài cơ thể.
- Thải độc gan, lọc máu, thúc đẩy quá trình trao đổi chất.
- Phục hồi hệ tiêu hóa.
- An toàn cho cơ thể.

Nhờ những ưu điểm vượt trội này mà cách giảm cân bằng chanh luôn được chị em tin tưởng áp dụng nhiều nhất hiện nay. Sau đây là hướng dẫn sử dụng chanh để giảm cân chỉ bằng 3 cách pha chế cực kỳ đơn giản.

Giảm cân bằng nước chanh pha loãng

Sử dụng một quả chanh, vắt kiệt nước rồi pha với một cốc nước (nước ấm vào mùa đông và nước mát vào mùa hè). Uống thay nước lọc hằng ngày, lưu ý không nên uống nước chanh quá chua để giảm béo nhanh chóng bởi chanh có tính axit cao nếu bạn uống nước chanh chua quá thì sẽ không tốt cho dạ dày. Nhớ uống trước bữa ăn hay sau bữa ăn 30 phút. KHÔNG NÊN NHỊN ĂN KHI UỐNG NƯỚC CHANH, VÌ SẼ CÓ NGUY CƠ GÂY RA BỆNH LOÉT DẠ DÀY…

VÌ SẼ CÓ NGUY CƠ GÂY RA BỆNH LOÉT DẠ DÀY…

Trong quá trình uống nước chanh bạn vẫn thực hiện chế độ ăn uống như bình thường chỉ có điều nên hạn chế ăn vặt và tránh ăn quá nhiều thức ăn có nhiều chất béo và calo. Ngoài ra khi uống nước chanh sau một thời gian sẽ không chỉ giúp bạn giảm béo nhanh mà còn hỗ trợ rất tốt trong việc làm đẹp da nữa.



Giảm cân bằng nước chanh muối

Bạn có thể tự tay làm cho mình một lọ nước chanh muối để đảm bảo vệ sinh an toàn thực phẩm vì cách làm và nguyên liệu cũng khá đơn giản, nguyên liệu chỉ bao gồm chanh, muối và phèn chua.

Bạn hoàn toàn có thể sử dụng luân phiên nước chanh pha loãng và nước chanh muối cho quá trình giảm cân của mình



để thay đổi khẩu vị bởi hai thức uống này có tác dụng tương tự nhau. Một ly nước chanh muối mỗi ngày sẽ giúp thúc đẩy hệ tiêu hóa và tăng cường hiệu quả giảm cân.



Giảm cân bằng nước chanh pha mật ong

Ở bài viết kỳ trước tôi đã giới thiệu đến bạn cách giảm cân bằng mật ong, và trong khuôn khổ bài viết này lại một lần nữa tôi lại có dịp hướng dẫn bạn cách giảm cân bằng mật ong pha với nước chanh.

Cách pha chế thức uống giảm cân này như sau: sử dụng 300ml nước ấm, 1 quả chanh vắt kiệt lấy nước, 2 thìa cafe mật ong khuấy đều hỗn hợp này lên và uống trước bữa sáng và tối 30 phút. Ngoài tác dụng giảm cân của chanh như bạn đã biết thì mật ong có có khả năng kích thích hệ tiêu hóa nên giúp cho quá trình giảm cân hiệu quả hơn.

Khi áp dụng cách giảm cân bằng chanh bạn cần lưu ý kết hợp với một thực đơn giảm cân ăn kiêng khoa học, bên cạnh đó bạn cũng cần phải vận động thường xuyên thì quá trình giảm cân của bạn mới có thể diễn ra nhanh chóng và hiệu quả được.



Bo Bites Here!

I'm a local foodie in the city of Phoenix, Arizona. My writings include musical lyrics from popular songs along with my food reviews. I recently received my gold badge from Yelp and I write for a local cultural website called AZCulture -www.azculture.com. Here are my current favorite places to bring my dates. Hope find them just as romantic and fun!



Yen Sushi & Sake Bar

17037 N. 43rd Ave. Phoenix, AZ 85308

Yen Sushi is a cute little mom and pop sushi joint. I came with my family for a quick bite of lunch. Overall, decors were modern Japanese with some nice artwork hanging from the walls. The place was pretty dark, but I gather they were shooting for cool modern sushi bar look.

My cousin ordered their shrimp udon noodles and my brother-in-law and I shot for their Bento box; he got the short ribs and me, I got the spicy pork. Along with the Bento came miso soup, steamed rice, tempura vegetables, Japanese salad, and some spicy tuna roll. My bento box had a variety of items obviously which made me felt like I got a deal for only $9! However, I would say I would want my spicy pork a tad bit more kick and spice. My brother-in-law's short rib was probably a better bet. We both felt it had more flavors than the pork; nicely charred with a sweet and salty bite! My cousin said her udon noodles were good at best. I didn't really have a taste, but I guess I can trust some that orders udon on a hot day!

In the end, Yen Sushi looks like a little hot spot for patrons close by. I think overall its good enough and the Bento box for $9 is not a bad deal at all! Based on what I've heard the sushi here is great so next we shall come by together and see! - Enjoy!









Gangnam **Sushi & Grill**



933 E. University Dr. Tempe, AZ 85281

I was a skeptic about this place, but being a New & Hot spot on my Yelp app.... why not?

The place is not in the best location for a restaurant in my opinion. I came here with a birthday dinner party. Service wise I think they could improve; slow and inexperience. I gather it's a new place and still might be getting it's kinks together, however; that's not an excuse I can forgive.

For our food we ordered the mackerel fish, Tiger & Spicy Tuna sushi, and the Bibimbap with Bulgogi. The mackerel was cooked just right! Salty to the bite and still retaining it's moisture; probably my favorite of the night! Our Bibimbap was good, but I thought it was lacking in Bulgogi beef; probably another ounce or 2 of beef would have been welcoming. I'm not a sushi snob but overall I thought the sushi was well plated and tasty. I always enjoy a spicy and crunchy roll with some exotic ingredients. Thus, we ordered the Tiger roll that included the Spider Crabs. In the end, the 2 of us were pretty full and couldn't finish our meals.

In the end, I thought the food very good and finish what I could. Not a lot of drink specials, but no complaints. However, I was surprised at the price they were charging for some items which I could have ordered at other places for probably $1-$3 cheaper. - Enjoy!









KIDS' ZONE
VƯỜN THIẾU NHI



Nhằm mục đích duy trì và phát huy tiếng Việt theo phương châm "Tiếng Việt còn, Người Việt còn", *Việt Lifestyles xin trân trọng giới thiệu đến quý bạn đọc mục KIDS' ZONE – VƯỜN THIẾU NHI để chia xẻ những thông tin, giới thiệu những chương trình, sinh hoạt lành mạnh dành cho các em thiếu nhi. Ban Biên Tập rất mong đón nhận bài vỡ và hình ảnh từ quý đọc giả để đề mục này mỗi ngày thêm phong phú và hữu ích. Mọi đóng góp ý kiến xin liên lạc:* ***info@vietlifestyles.com***



Các bé thiếu nhi của Đài TNT AZ và phụ huynh trong một buổi dã ngoại vào dịp cuối năm.

Chương Trình Phát Thanh Thiếu Nhi:

Thân mời các bạn thiếu nhi cùng tham gia vào Chương Trình Thiếu Nhi trên làn sóng Đài Tiếng Nước Tôi Arizona vào mỗi chiều Chủ Nhật, từ 4:30pm – 5:00pm. Mỗi tuần các em sẽ học và trao dồi tiếng Việt qua các tiết mục vui tươi, hấp dẫn như: kể truyện, ca dao tục ngữ, tìm hiểu lịch sử Việt Nam song ngữ, đố vui, bé tập làm xướng ngôn viên, cũng như chia xẻ những thông tin hữa ích để các bé thiếu nhi khác cùng học hỏi.

Chương trình mở ra 3 đường dây điện thoại cho các bé gọi vào tham gia: **602-335-8887, 602-335-8888, 602-335-8889.**

ĐÀI TNT ĐANG TUYỂN NHẬN THÊM MỘT SỐ BÉ THAM GIA CHƯƠNG TRÌNH THIẾU NHI VÀO MỖI CHỦ NHẬT HÀNG TUẦN. NGOÀI VIỆC TRAO DỒI TIẾNG VIỆT VÀ HỌC HỎI VỀ VĂN HOÁ, CÁC EM CÒN HỌC CÁCH NÓI CHUYỆN TRƯỚC ĐÁM ĐÔNG, ĐỂ TRỞ THÀNH XƯỚNG NGÔN VIÊN TƯƠNG LAI. NGOÀI RA, CÁC CHÁU CŨNG SẼ CÓ NHỮNG BUỔI DÃ NGOẠI VÀ QUEN BIẾT THÊM NHIỀU BẠN MỚI. MUỐN THAM GIA VÀO CHƯƠNG TRÌNH, QUÝ PHỤ HUYNH LIÊN LẠC ĐÀI TNT AZ RADIO:

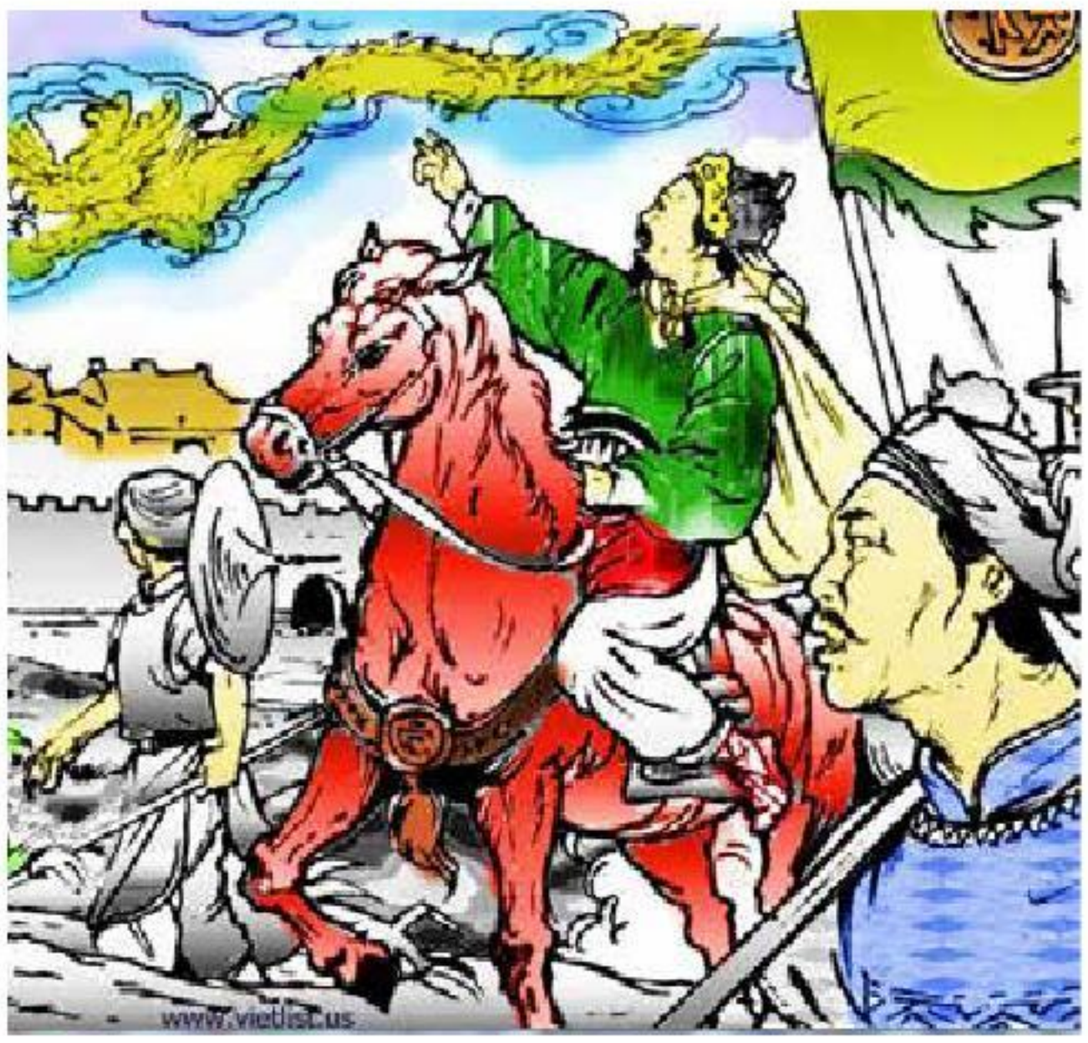
602-335-8888

TRANG SỬ VIỆT SONG NGỮ BẰNG HÌNH

*Thể theo lời yêu cầu của một số độc giả và phụ huynh, Ban Biên Tập Việt Lifestyles xin mở lại mục Trang Sử Việt Song Ngữ Bằng Hình ngõ hầu giúp các em thiếu nhi học hỏi và tự hào về những trang sử hào hùng của dân tộc. Ban Biên Tập cũng xin chân thành tri ân đến **Vietlist.us** đã cung cấp những thông tin và hình ảnh rất hữu ích này.*

---------- oOo ----------

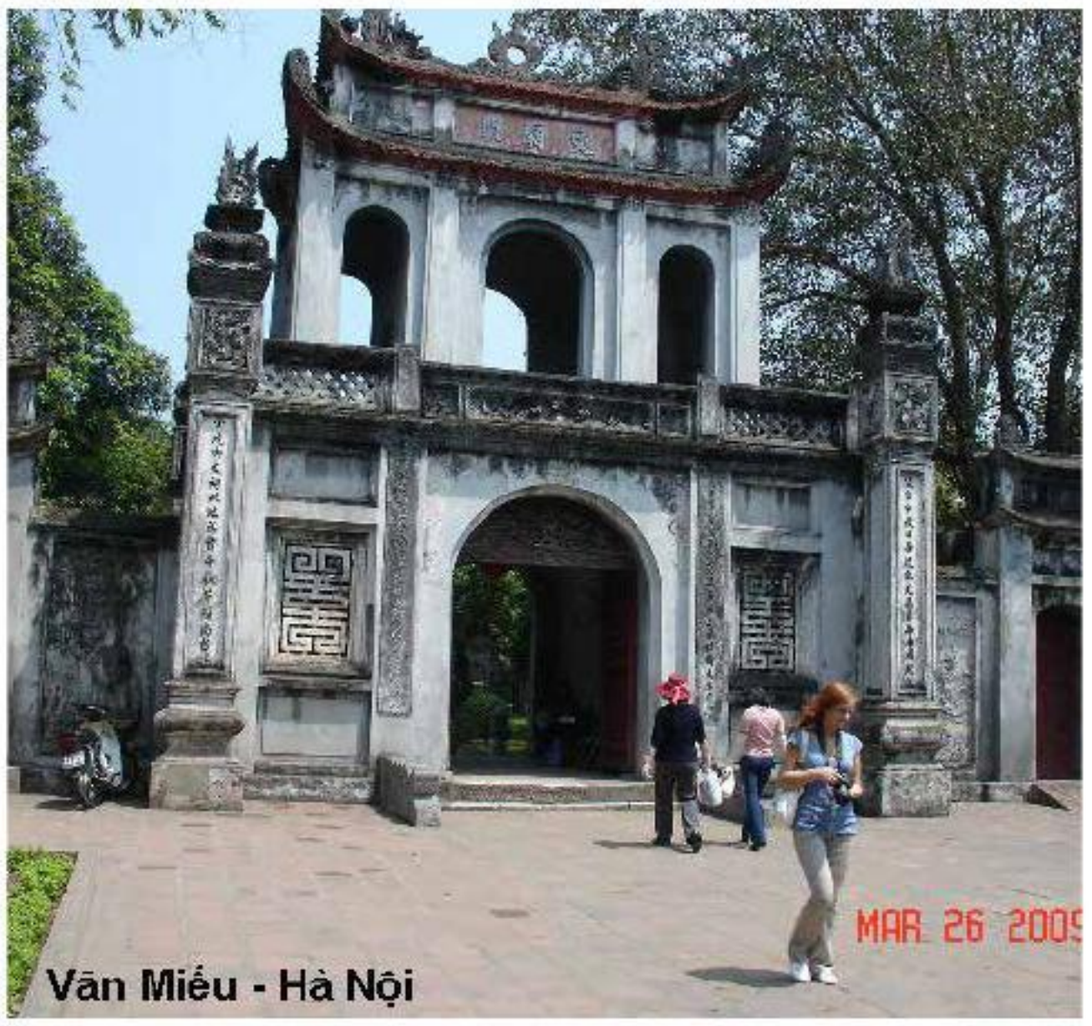
Thành Thăng Long: Lý Thái Tổ là một ông vua tốt rất chuộng đạo Phật. Trong lúc di chuyển kinh đô về Đại La Thành, ông thấy rồng vàng hiện ra nên đặt tên thành là Thăng Long, có nghĩa là rồng bay lên. Thành Thăng Long là Hà Nội bây giờ. Trong các đời vua Lý kế tiếp Khổng học và Phật học phát triển mạnh. Vua cho xây Văn miếu thờ đức Khổng Tử cùng hàng ngàn chùa chiền trong đó có chùa Một Cột nổi tiếng ở Hà Nội.



The Ly dinasty, Thang Long capital: King Ly Thai To was a kind emperor. He was fond of Buddhism and Confucianism. While moving the imperial city to Dai La Thanh, he saw a golden dragon flying up, so he named the city Thang Long that meant Up-flying Dragon. Thang Long city becomes Ha Noi now. The King ordered to build many Buddhist temples. The famous Single-Pole Temple was one of them.



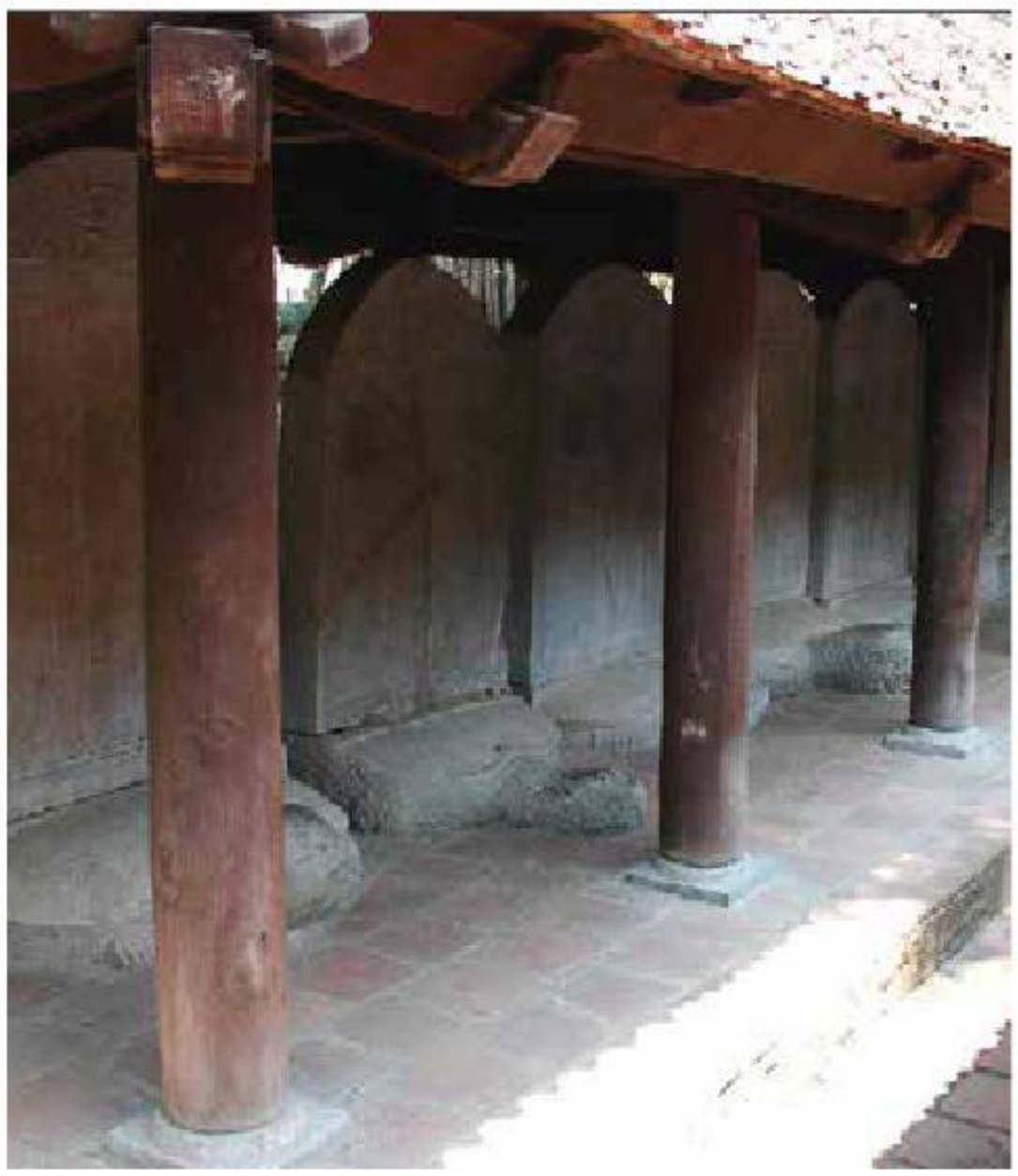
Chùa một cột xây từ thời Lý, đã được trùng tu nhiều lần



Văn miếu thành Thăng Long



Bên trong Văn miếu, nơi tổ chức các kỳ thi quan trọng thời xưa



Bia Tiến sĩ ghi tên các vị đổ Tiến sĩ từ 600 năm trước

Phạt Tống, bình Chiêm: Nhà Tống bên Tàu lại uy hiếp nước ta, vua Lý Thái Tổ sai ông Lý Thường Kiệt đem quân vây đánh Khâm châu và Ung châu. Quân ta đại thắng trở về. Sau quân Tống hợp với Chiêm Thành và Thủy Chân Lạp đánh phá nước ta. Ông Lý Thường Kiệt lại đem quân đánh Tống, bình Chiêm giữ yên bờ cõi.



Defeating Tong, pacifying Chiem: The Chinese Tong dynasty again threatened our country. King Ly Thai To ordered Mr. Ly Thuong Kiet brought troops to besiege Kham Chau and Ung Chau. Ly Thuong Kiet gained big victory and brought troops home. Later on, Tong army incited Chiem Thanh and Thuy Chan Lap to invade our country. Mr. Ly Thuong Kiet again led our troops to defeat Tong and Chiem to safeguard our territory.

Năm 1225, nhà Lý mất ngôi: Nhà Lý truyền ngôi đến công chúa Lý Chiêu Hoàng thì bị Trần Thủ Độ lập mưu cho công chúa lấy cháu của y là Trần Cảnh. Sau Trần Thủ Độ ép công chúa nhường ngôi cho chồng.



Year 1225, the Ly lost the throne: The Ly dynasty's throne was passed to Princess Ly Chieu Hoang. Tran Thu Do arranged for his nephew, Tran Canh, to marry Princess Ly Chieu Hoang and then forced her to abdicate on her husband.

Nhà Trần: Trần Cảnh lên ngôi, hiệu là Trần Thái Tông. Triều đình bị Trần Thủ Độ khống chế làm nhiều điều bạo ngược, tàn ác. Trần Thủ Độ tìm cách tiêu diệt dòng họ Lý, bắt dân chúng họ Lý đổi thành họ Nguyễn.



The Tran dynasty: Tran Canh ascended the throne, named Tran Thai Tong. Tran Thu Do controlled the imperial court and did brutal and cruel things. Tran Thu Do tried to wipe out the Ly lineage by forcing people to change their last name from Ly to Nguyen.

Tuy nhiên đời Trần Thái Tông và các vua kế tiếp thực hiện rất nhiều cải tổ tốt đẹp trong xã hội, như đặt ra thi Tiến sĩ để chọn nhân tài giúp nước. Luật pháp cũng rất nghiêm minh, ai ăn cắp thì bị đánh bằng roi hay bị chặt tay.



Anyhow, the reign of Tran Thai Tong and following kings achieved great improvements for society such as setting up the Ph. D. examination to choose great talents to serve the country. The law was strict and just in which thieves would have be beaten with a stick or gotten fingers cut out.

(Còn tiếp kỳ sau - To be continued next issue)

5 Nguyên tắc giúp trẻ rèn thói quen tự học

Bước vào lứa tuổi đến trường là bé bắt đầu làm quen với môi trường khác ngoài gia đình. Bé có nhiều điều mới mà bé phải học là thói quen tự học để lĩnh hội tốt nhất những kiến thức mà môi trường mới mang lại.

1. Để trẻ tự xây dựng thời gian biểu

Thông thường, cha mẹ hay ép con vào một khuôn khổ nhất định do bản thân họ nghĩ ra, tuy nhiên liệu giải pháp đó có khả thi hay không? Ngược lại, vì quá bị ràng buộc nên nhiều trẻ có biểu hiện mệt mỏi, hay cáu gắt và đến một lúc nào đó, không bằng cách này hoặc cách khác, trẻ cũng sẽ cố gắng tìm cách thoát ra sự ràng buộc đó. Vậy tại sao bạn lại không để trẻ tự do xây dựng thời gian biểu? Đối với trẻ lớp 1, bé đã có thể tự xây dựng thời gian biểu cho mình, điều này sẽ giúp các bé tự chủ động hơn cho công việc của mình. Phụ huynh chỉ nên là người tư vấn giúp thời gian biểu đó hợp lý hơn mà thôi.

2. Điều chỉnh bài vở theo năng lực của trẻ

Để giúp trẻ tự học một cách hiệu quả, cha mẹ cần hiểu năng lực thực sự của con mình đã đạt được ở mức chuẩn kiến thức chưa? Nếu đã hoàn thành xuất sắc, cần tăng thêm bài tập ở nhà hoặc giải các bài nâng cao.

Trường hợp con bạn chưa đạt được ở mức chuẩn, không nên ép con học quá sức, cũng không nên giao nhiều bài tập mà chỉ tập trung vào những bài cơ bản nhất để trẻ tiếp thu được kiến thức.

3. Đừng từ chối hoặc cáu bẳn trước các câu hỏi của bé

Lứa tuổi mầm non và cấp 1, trẻ thường rất hiếu động và luôn hỏi các câu hỏi như vì sao, thế nào, v.v.. Nhiều bậc phụ huynh vì quá bận công việc nên khi gặp những câu hỏi liên tiếp của con thì sinh bực mình, quát mắng con trẻ. Điều này dễ dẫn đến tình trạng sợ hỏi của con bạn, khi đến lớp trẻ cũng sẽ không dám hỏi những vấn đề chưa hiểu với cô giáo. Cha mẹ nên giải đáp mọi thắc mắc của con mọi lúc mọi nơi, không nên trả lời "không biết" đối với trẻ. Khi không tìm ra câu trả lời, cha mẹ có thể nói với con cùng mình đi tìm câu trả lời.

4. Nâng cao khả năng tự tìm tòi, học hỏi

Để rèn cho trẻ tinh thần tự giác học, trước hết, các bậc phụ huynh cần giải thích thế nào là tự học? Đó là cách chủ động tìm tòi, biết vận dụng những cái đã học vào cuộc sống, biết tham khảo cái của người khác để tìm ra cái của mình. Một bài tập, phụ huynh có thể yêu cầu các bé giải nhiều cách khác nhau. Với nhiều câu hỏi, phụ huynh cũng nên yêu cầu bé giải đáp trước để kiểm tra xem cách nhìn nhận vấn đề của trẻ có đúng với thực tế hay không, sau đó phụ huynh mới diễn giải cho trẻ nghe ở nhiều khía cạnh khác nhau của cuộc sống.

5. Cho trẻ tham gia các hoạt động xã hội

Cha mẹ nên cho trẻ tham gia các hoạt động vui chơi dã ngoại cùng với gia đình hoặc với bạn bè để trẻ vừa thư giãn vừa học hỏi những kiến thức ngoài sách vở. Cha mẹ cũng nên để trẻ trồng cây xanh, tham gia các lớp ngoại khóa để học hỏi cách giao tế, hoà đồng, tinh thần đồng đội, và tài lãnh đạo.

(Theo Cẩm nang mua sắm)

DBR REALTY LLC

EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

MULTIPLE LISTING SERVICE MLS® REALTOR®

MUA BÁN NHÀ CỬA, ĐẤT ĐAI CƠ SỞ THƯƠNG MẠI ARIZONA

- Nhiều năm kinh nghiệm. Chuyên về Short Sales, Bank Owned Properties, Investments & 1031 Exchange…
- Công ty làm việc với Lenders có nhiều chương trình vay mượn nợ với lệ phí thấp hoặc được chính phủ trợ giúp tiền mua nhà đến 5% *(xin gọi để biết thêm chi tiết)*
- Bán nhà nhanh, lệ phí thấp, Open House, qua MLS và nhiều websites khác.
- Tham khảo và định giá nhà **MIỄN PHÍ**.
- Đây là thời điểm để đầu tư. Sẽ tận tâm giúp quý thân chủ hợp đồng cho thuê.



Direct: **480.678.0946** Office: **480.926.2727**
3850 E. Baseline Rd. #119 Mesa, AZ 85206

Trinh Đặng
Associate Broker
trini.dang@yahoo.com

AZ PHO GRILL

Authentic Vietnamese Cuisine

Trân trọng cảm ơn quý đồng hương đã ủng hộ nhà hàng.
Nhà hàng có thêm đầu bếp mới với thực đơn mới phong phú:

Cùng những món đã được quý khách ưa thích như mì Quảng, các loại phở, bún, cơm, bánh mì, và sinh tố boba, chè ba màu, thạch cà phê...
Rất mong được đón tiếp quý khách



- NEM NƯỚNG
- CÁNH GÀ SỐT ME
- MỰC/CÁ RANG MUỐI
- BÒ/GÀ LÚC LẮC
- CÁ XÀO SẢ ỚT

ĐẶC BIỆT
CƠM TAY CẦM VÀ BÁNH CAM NÓNG DÒN LÀM MỖI NGÀY.

CẦN NGƯỜI PHỤC VỤ & PHỤ BẾP CÓ KINH NGHIỆM









480-802-5356
3140 S. Gilbert Rd., Ste. #1 Chandler, AZ 85286
(trong khu Fitness Works, cạnh bên tiệm Rosati's Pizza)

Rất mong được đón tiếp quý khách với giờ mở cửa mới:
Mon-Thu 11am-9pm
Fri-Sat 11am-9:30pm
Sun 11am-8:30pm

TRUC LAM BUDDHIST CENTER
CHÙA TRÚC LÂM
4943 W. Greenway Road, Glendale, AZ 85306
Phone & Fax: (602) 375-4245 Email: truclambuddhistcenter@gmail.com

THƯ MỜI
LỄ VÍA ĐỨC PHẬT A DI ĐÀ

THAM DỰ ĐẠO TRÀNG TU HỌC VÔ LƯỢNG THỌ
LỄ HIẾN CÚNG RẰM HẠ NGUYÊN- TRAI ĐÀN CHẨN TẾ CÔ HỒN

Kính thưa quý Đồng Hương Phật Tử,

Với Bốn Mươi Tám Lời Thệ Nguyện Độ Sanh, Đức Phật A Di Đà đã là hiện thân của Từ Bi-Trí Tuệ, An Lạc và Hạnh Phúc cho tất cả chúng sanh trong cuộc đời đầy khổ đau và bất an này.

Nhân ngày Rằm Hạ Nguyên (Rằm Tháng Mười âm lịch), Trung Tâm Phật Giáo – Chùa Trúc Lâm sẽ tổ chức ***Đạo Tràng Tu Học Vô Lượng Thọ và Lễ Truy Tiến Liệt Vị Chư Hương Linh, Trai Đàn Chẩn Tế Âm Linh Cô Hồn trong hai ngày Thứ Sáu, ngày 4 tháng 12 và Thứ Bảy, ngày 5 tháng 12 năm 2015.***

Chúng tôi trân trọng kính mời quý Phật tử và gia đình về Chùa tham dự Khóa Tu Học Vô Lượng Thọ để cùng nhau tu học và chung lòng cầu nguyện.

Sự hiện diện của quý vị là niềm khích lệ lớn lao cho Tứ Chúng Đạo Tràng Chùa Trúc Lâm trên bước đường tu học và phụng sự Tam Bảo.

Kính thư,

Tỳ Kheo Thích Tâm Lương

Thứ Sáu, ngày 4 tháng 12 năm 2015

- ***4:00 PM:*** Phật tử vân tập
- ***5:30 PM:*** Cơm Chiều
- ***6:30 PM:*** Khai Pháp Truyền Giới
- ***7:00 PM:*** - Đạo Tràng Vô Lượng Thọ 1
  Lễ Quy Y Tam Bảo - Pháp Thoại
- ***9:00 PM:*** Chỉ Tịnh

Thứ Bảy, ngày 5 tháng 12 năm 2015

- ***5:30 AM:*** Thức Chúng
- ***6:30 AM:*** Đạo Tràng Vô Lượng Thọ 2
- ***8:00 AM:*** Điểm Tâm
- ***9:00 AM:*** Đạo Tràng Vô Lượng Thọ 3
- ***10:00 AM:*** Pháp Thoại
- ***11:30 AM:*** Cúng Ngọ - Lễ Hiến Cúng Chư Vị Hương Linh Ký Tự
- ***12:30 PM:*** Lễ Cúng Dường Trai Tăng
- ***1:30 PM:*** Chỉ Tịnh
- ***2:30 PM:*** Đạo Tràng Lễ Lạy 48 Lời Nguyện
- ***3:00 PM:*** Pháp Thoại 2
- ***4:00 PM:*** Lễ Chẩn Tế Âm Linh Cô Hồn Hồi Hướng

Lưu ý ***Quý vị nào phát tâm Quy Y Tam Bảo, xin liên lạc về Chùa để ghi danh càng sớm càng tốt***

VƯỜN THƠ

Dầu Thu

Nghe bước Thu êm nhẹ trước thềm,
Ngọt ngào hoa nắng trải ngoài hiên,
Lá biếc lao xao mừng gió sớm.
Cúc vàng e ấp đợi sương đêm,
Trời xanh âu yếm chen mây trắng,
Sóng gợn êm đềm soi bóng nghiêng.
Dịu dàng con nước sông chiều uốn
khúc ngọc quanh co,giải luạ mềm.

Hoài Hương

HOÀI THU

Thu về trăm nhớ với ngàn thương,
Chân bước lang thang lá vàng đường.
Buổi sớm sương mờ hồn lãng đãng
Ban chiều gió lạnh dạ tơ vương.
Bâng khuâng nhớ bạn phương trời cũ,
Quạnh quẽ thương mình chốn gió sương.
Ví thử cho mình nương cánh nhạn,
Ta sẽ bay về thăm cố hương.

Hoài Hương

THU NHỚ

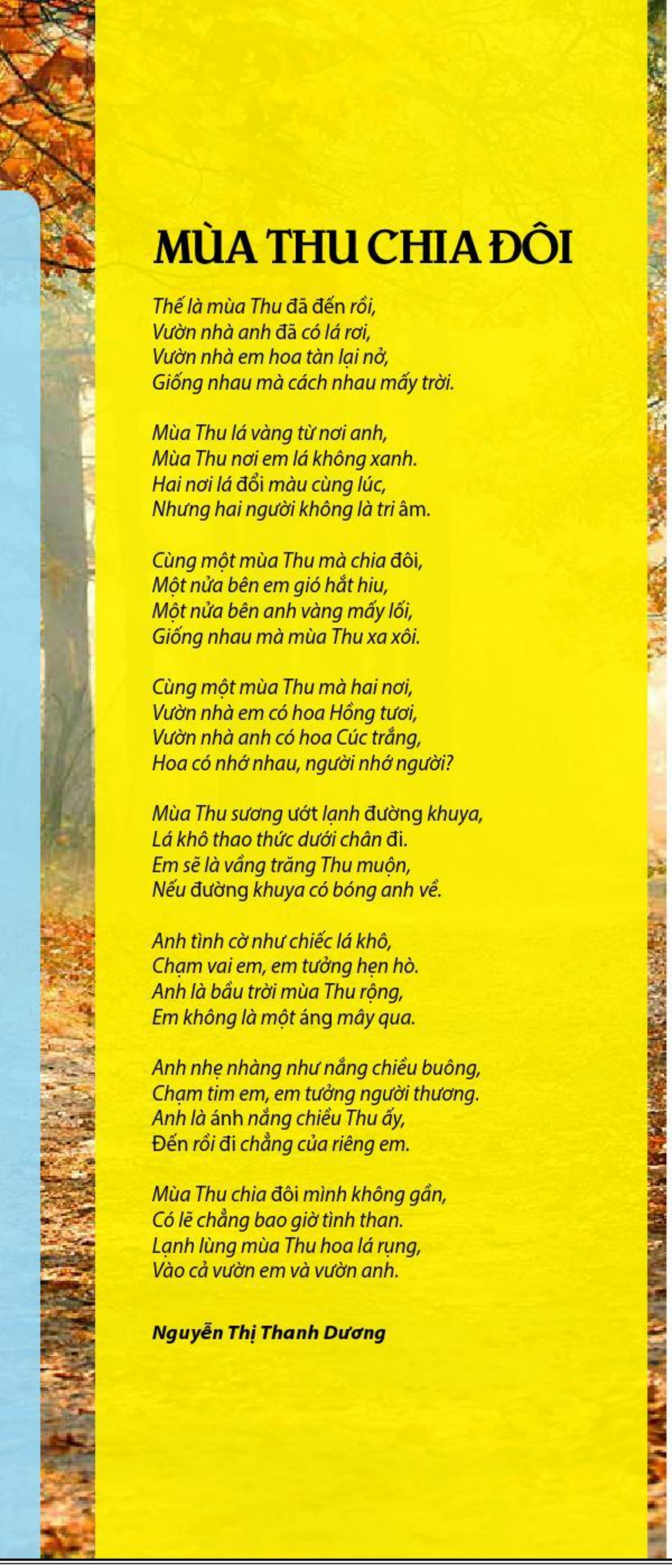
Trời đã vào Thu,lại vào Thu,
Mà người thương nhớ vẫn mịt mù.
Lá vàng từng chiếc,rồi từng chiếc,
Theo gió sương buồn biệt nhánh khô.
Năm tháng hững hờ qua song cửa,
Tóc cũng bạc màu với nắng mưa.
Mà người xưa ấy,giờ đâu nhỉ?
Để buồn, để nhớ, ướt đẫm mi.

Hoài Hương

THU DIỄM TUYỆT

Thu sang đẹp quá,đẹp ngất ngây,
Như Em mười tám má hây hây.
Long lanh mắt biếc,mây,trăng động,
Thơm ngát môi hồng,hoa,bướm lay.
Dịu dàng mặt nước lung linh gợn.
Lãng đãng lưng trời bóng sương bay
Người đây,cảnh đấy thêm xao xuyến,
Chẳng chuốc men nồng,dạ vẫn say

Hoài Hương



MÙA THU CHIA ĐÔI

Thế là mùa Thu đã đến rồi,
Vườn nhà anh đã có lá rơi,
Vườn nhà em hoa tàn lại nở,
Giống nhau mà cách nhau mấy trời.

Mùa Thu lá vàng từ nơi anh,
Mùa Thu nơi em lá không xanh.
Hai nơi lá đổi màu cùng lúc,
Nhưng hai người không là tri âm.

Cùng một mùa Thu mà chia đôi,
Một nửa bên em gió hắt hiu,
Một nửa bên anh vàng mấy lối,
Giống nhau mà mùa Thu xa xôi.

Cùng một mùa Thu mà hai nơi,
Vườn nhà em có hoa Hồng tươi,
Vườn nhà anh có hoa Cúc trắng,
Hoa có nhớ nhau, người nhớ người?

Mùa Thu sương ướt lạnh đường khuya,
Lá khô thao thức dưới chân đi.
Em sẽ là vầng trăng Thu muộn,
Nếu đường khuya có bóng anh về.

Anh tình cờ như chiếc lá khô,
Chạm vai em, em tưởng hẹn hò.
Anh là bầu trời mùa Thu rộng,
Em không là một áng mây qua.

Anh nhẹ nhàng như nắng chiều buông,
Chạm tim em, em tưởng người thương.
Anh là ánh nắng chiều Thu ấy,
Đến rồi đi chẳng của riêng em.

Mùa Thu chia đôi mình không gần,
Có lẽ chẳng bao giờ tình than.
Lạnh lùng mùa Thu hoa lá rụng,
Vào cả vườn em và vườn anh.

Nguyễn Thị Thanh Dương

TÌNH THU

Xa nhau mấy độ Thu rồi
Anh ơi vẫn nhớ không vơi nổi sầu
Giờ đây anh ở nơi đâu?
Thương nhau tình mãi dài lâu đợi chờ
Bến xưa vẫn nhớ thuyền mơ
Anh về nối lại đường tơ duyên tình
Yêu đương là chuyện chúng mình
Mùa Thu vàng là tình xinh năm nào
Bên nhau kể chuyện trăng sao
Trời cao biển rộng dạt dào nhớ thương
Tình em lắp biển Thái Dương
Yêu anh yêu mãi trọn đường thủy chung.

Ngọc Mai

Mưa Thu

Mưa Thu từng giọt mưa buồn
Mưa rơi theo gió mưa tuôn mạch sầu
Mưa qua vùng kỷ niệm đầu
Bên nhau ngày ấy trọn câu ân tình
Tóc dài gieo nợ ba sinh
Anh say cạn chén rượu quỳnh bên em
Mưa Thu từng giọt bền thêm
Như ru em ngủ trong đêm giấc dài
Nhớ thương từng bước chia hai
Thương từng sợi tóc ngắn dài vướng thân
Mưa Thu tình nghĩa bao lần
Thương anh trong cõi hồng trần có nhau

Ngọc Mai

AUTUMN WOODS

I like the woods
In autumn
When dry leaves hide the ground,
When the trees are bare
And the wind sweeps by
With a lonesome rushing sound.

I can rustle the leaves
In autumn
And I can make a bed
In the thick dry leaves
That have fallen
From the bare trees
Overhead.

JAMES S. TIPPETT

RỪNG THU

Tôi yêu những cánh rừng thu
Khi trên mặt đất lá khô phủ đầy
Khi cây trơ trụi hao gầy
Và cô đơn tiếng gió bay xạc xào

Thu về vun lá khô vào
Tôi làm giường ấm với bao lá vàng
Lá thu rơi rất nhẹ nhàng
Bỏ cây trơ lại võ vàng trên cao.

TÂM MINH
chuyển ngữ



Autumn

The morns are meeker than they were,
The nuts are getting brown;
The berry's cheek is plumper,
The rose is out of town.

The maple wears a gayer scarf,
The field a scarlet gown.
Lest I should be old-fashioned,
I'll put a trinket on.

EMILY DICKINSON

Mùa Thu

Bình minh thêm vẻ dịu dàng
Hồ đào khoe sắc rỡ ràng áo nâu
Chùm dâu núng nính má bầu
Hồng hoa vắng bóng còn đâu vườn ngoài

Hàng phong choàng mảnh khăn vui
Cánh đồng khoác áo đỏ tươi pha vàng
Sợ lỗi thời lúc mùa sang
Em đeo lên chút nữ trang đón chào

TÂM MINH
chuyển ngữ



AUTUM SONG

These are the days of falling leaves,
The days of hazy weather,
Smelling of gold chrysanthemums
And gray wood smoke together.

These are the nights of nearby stars,
The nights of closer moons
When the windy darkness echoes
To crickets' farewell tunes.

ELIZABETH-ELLEN LONG

THU CA

Những ngày thu đã tới rồi
Lá rơi nhè nhẹ, tiết trời mù sương,
Cúc vàng thoang thoảng đưa hương
Tro tàn dâng khói nhẹ vương từng làn.

Những đêm giăng thấp sao ngàn
Những đêm treo bóng trăng ngang hiên nhà
Màn đêm gió dội vang xa
Nỉ non nhạc dế hoà ca tạ từ.

TÂM MINH
chuyển ngữ

autumn fires

In the other gardens
And all up the vale,
From the autumn bonfires
See the smoke trail!

Pleasant summer over
And all the summer flowers
The red fire blazes,
The gray smoke towers.

Sing a song of seasons!
Something bright in all!
Flowers in the summer,
Fires in the fall!

ROBERT LOUIS STEVENSON
(1850-1894)

Lửa thu

Trong vườn khắp chốn đó đây
Và thung lũng ở muôn nơi
Ngọn lửa thu bập bùng cháy
Nhẹ dâng làn khói chơi vơi!

Mùa hè vui đã trôi qua
Úa tàn theo những cánh hoa
Ánh lửa hồng lên chói lọi
Màn khói lam bốc nhạt nhòa.

Hãy hát lên đón mùa sang!
Khúc ca tươi sáng rộn ràng!
Mùa hè hoa phô sắc thắm,
Mùa thu lửa đẹp thênh thang!

TÂM MINH
chuyển ngữ.

*Kính mời quý độc giả cùng đến với mục Thơ Văn mỗi tháng được luân phiên theo chủ đề **Tác Giả-Tác Phẩm** và **Chân Dung Thơ Miền Nam Trước 1975** do nhà thơ Nguyễn Thanh Châu biên soạn.*

Chân Dung Thơ Miền Nam Trước 1975

TRẦN DUYÊN TƯỞNG



Tên thật: Trần Thanh Bạch
Nơi sinh: Phú Khương, TÂY NINH
Năm sinh: 1953
Ngày mất: ngày 12 tháng 5 năm 2014 tại VN sau một cơn bạo bệnh.

Trước năm 1975, anh đã từng làm tạp chí ĐỘNG ĐẤT với các bạn thơ tại TÂY NINH như Hồ Chí Bửu, Sa Chi Lệ… và có thơ đăng trên các tạp chí văn học như VĂN, TƯ TƯỞNG, KHỞI HÀNH… Sau ngày 30 tháng 4 năm 1975, anh cũng vào tù Cộng Sản vì là một một sĩ quan của Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa. Quãng đời còn lại anh phải sống rất cơ cực tại quê nhà… Và cuối cùng, với cơn bạo bệnh Tưởng đã vội rời bỏ phiên *chợ vô thường* ra đi không chờ kịp đến Hội LONG HOA.

Làm thơ không nhiều nhưng có bản sắc riêng. Đặc biệt, thơ lục bát của anh, không có cái tân kỳ kiêu sa như Cung Trầm Tưởng: *"Thôi em xanh mắt bồ câu / vàng tơ sợi nhỏ xin hầu kiếp sau"* hay niềm sâu lắng siêu hình của Viên Linh: *"Chiều nay mưa dưới Âm Ty / Ta nghe kiếp trước thầm thì hỏi han"*. Câu thơ sáu tám của Trần Duyên Tưởng rất dung dị, hồn hậu dù ẩn chứa một chút thiền vị mà lại duy nhiên: *"bao năm quẳng gánh thơ bầu / nhẹ tênh cái bóng. qua cầu không hay"* và *"thôi em chảy bớt tình ta / thấm trong gan ruột tình già năm mươi"*…

TRÍCH THƠ TRƯỚC 1975:

Kinh trống

Dòng kinh nào chảy xanh. Chiều róc rách
Dòng kinh nào đồng vọng tiếng lôi âm
Dòng kinh nào cuốn hồn tôi lạc mất
Chốn bụi hồng lận đận đã nhiều phen
Và bây giờ ai đứng đợi. Trăng lên
Để lắng nghe tiếng lôi âm bùng dậy
Ôi! Tiếng trống lôi âm. Sầu thảm ấy
Có nghe chăng. Tôi sắp chết đây rồi
Có thấy chăng. Tôi đợi đã mòn hơi

Người ở đó đọc hoài kinh cứu khổ
Mà lòng người có giải khổ được chưa
Đêm ở đây vẫn trăng treo đài cổ
Nhưng trăng này đâu đã giống trăng xưa

Bởi người xưa đã khác hẳn bây giờ
Nên đôi lúc tình cờ. Tôi muốn chết
Như những lúc dại khờ. Tôi muốn chết
Trống lôi âm đồng vọng trổi ba hồi
Kinh tiễn đưa xa xa dần. Sắp hết
Là lúc tôi chờ đợi đã mòn hơi

Dòng kinh nào chảy vào đêm. Khuya khoắt
Cuốn xô hồn chới với giữa hư không…

Tuần báo khởi hành năm 1972

Mùa tóc cổ

Chưa thấy mặt trời lên
Sông xanh mùa tóc cổ
Điên đảo biển trời. Quên
Hôm qua thành quách đổ

Nổi lửa đêm mù sương
Khua âm buồn vô tả
Bên tiếng hát vô thường
Người khóc cười nghiêng ngã

Lá khô rơi giờ ngọ
Mây nhớ tan giờ mưa
Người vui trăm tuổi thọ
Ta chết tự ngày xưa

Mộ đời xanh. Cỏ úa
Người khóc mấy mùa tang
Hồn ai đang nhảy múa
Giữa hư cùng. Đêm hoang…

1970

ĐỜI NÀO TA BIẾT ĐƯỢC

Đời nào ta biết được
Trăng cũng có tim người
Đời nào ta biết được
Em lúc đẩy lúc vơi

Đốt lửa hâm đời sống
Tiễn một ngày mới qua
Hơ bàn tay thật nóng
Ta chà sát tim ta

Đời nào ta biết được
Trăng lúc vui lúc buồn
Làm sao ta biết trước
Em lúc ghét lúc thương

Chiều ra sông rửa mặt
Thấy rõ tiền thân em
Là bóng trăng héo hắt
Đang chìm dưới sông đêm

Đêm mới vừa nhắm mắt
Thấy rõ số phần ta
Là ngọn đèn sắp tắt
Nên ghì mãi bao la…
(Tập san văn – 1972)

Trăng hai mươi

Gởi nguyễn đăng ngọc duyên

Em cười
Con mắt dính đuôi
Bỏ quên trời đất, ta ngồi,
Chơi trăng
Em cười dính cả đôi răng
Trong đêm đại mộng còn hằn dấu môi
Em cười
Con mắt. Đỏ. Tươi
Thì anh đã biết yêu người,
Yêu em…
(10/ 1971)

hành hương núi

Ôm đàn lên núi. Chơi. Xuân
nỉ non tiếng bấc,
ân cần lời chim
khẻ khàng,
núi hát trong tim
bầy ong tháng chạp đang thèm nụ xuân
lai rai
mấy hột rượu,
mừng
kìa ai đang nhích
lại gần
đời tôi .
Ôm đàn lên núi,
chờ tôi !
Con chim gõ kiến gõ hoài nỗi đau
trăm năm
liệu có ngàn sau
còn ngàn sau vẫn dạt dào thanh xuân
yêu em
anh đụng vô cùng
đụng luôn bóng núi, mịt mùng. Yêu. Em
Quăng đàn xuống núi – về thôi
đường xuân tấp nập
ngựa.
Người
ngỗn ngang
vui xuân, tiệc rượu chưa tàn

Chiều….
Nghiêng cánh hạc,
muộn màng,
tiễn.
Em…
(1972)

Cố Hương

Chiều
Mãn nguyệt
Tối
Khai hoa
Nửa đêm
Ai biết đâu là mùa xuân
Sáng còn xuân
Trưa vẫn còn xuân
Còn trong dĩa mứt
Ấm lòng tha hương
Một mai
Mai một đời thường
Cố tri
Nhấp chén trà sương
Nhớ nhà
Tinh xuân,
Xuân muộn, ấy mà!

Ôi hồng!
Trái chín đầu năm
Thơm lây quả mứt,
Thơm lầm chậu hoa
Thơm từ năm cũ thơm ra
Thơm trong nhà bếp thơm qua láng giềng
Còn thơm
Ngực áo. Hoa niên
Thơm đôi vú.
Mẹ
Măng ghiền tuổi thơ
Thơm em từ,
Độ. Nằm mơ
Thầm thơm
Con sáo lập lờ
Bay ngang
Cảo thơm,
Còn chút hương tàn
Người thơm một buổi,
Tôi.
Ngàn dặm xa…

Trích thơ sau 1975:

Giật mình đếm thử bao xuân

Xuống phố đụng đầu năm
Thấy đồ co nét bướm
Huyên náo cả bầy ong
Tội cành mai nở sớm
Thương cô em hàng xóm
Thương áo tết nhà quê
Thương ta ngồi quán cóc
Chiều xuân ai bước về?

Cô em rước ta về
Khẽ khàng đôi guốc mới
Hơi ấm bàn chân khuya
Tình già! Không thể nói

Có nói trăng nói cuội
Có ấm ớ tình xuân
Đời nặng thêm một tuổi
Vẳng vặc bóng phù vân.
(Tn 1/2010)



Một hôm lên núi

Xôn xao mây xáp lại gần
Dìu nhau lên núi chen chân lạy bà
Ngàn hương ngát mộng di đà
Đâu trong lòng đá vọng ra tiếng chiều

Xôn xao ngàn tiếng chim kêu
Trăm hoa muộn nở áo điều muộn hương
Vô chùa
Cho kịp hồi chuông
Còn ai đứng lại
Cuối đường
Trăng. Chơi…
(1999)

Canh ba

Khi con chim én bay rồi
Đêm ra tựa cửa đứng ngồi không yên
Người về té quỵ bên hiên
Hoa kia kịp nở nụ quỳnh vội rơi
Tiếng kêu quỷ ám đâu rồi
Điềm chi báo mộng cợt cười quanh đây

Thôi em
Chảy bớt tàn phai
Gỡ trong răng lược tháng ngày phù hoa
Thôi em
Chảy bớt tình ta
Thấm trong gan ruột
Tình già
Năm mươi
Con chim cú
Đã bay rồi
Bên hàng hiên mộng ta ngồi đợi ai
(2001)

Năm mươi

Nơi hàng dâm bụt rậm ri
Con sâu cuốn lá nằm lỳ không chơi
Đi ngang qua phố đông người
Tay em níu áo còn tôi thập thò
Dìu nhau phố tối mò mò
Giận con quỷ nhỏ tò tò theo em
Nép vào, tim đập nhanh thêm
Cọng râu đau đớn nằm rên dưới cằm

Năm mươi là bấy mươi năm
Thời gian như vết dao đâm hãy còn
Tim ta ai đã vo tròn
Chiều lăn phố hẹn
Đêm lòn bụi xưa

Chưa quen với cảnh lọc lừa
Con sâu tỉnh giấc
Nằm đưa bóng đời
Lân la
Chốn cũ
Tối rồi
Tội con quỷ nhỏ
Còn ngồi tương tư…
(2001)

rồi ta cũng biết

Nhiều khi ta rất vô tình
Muốn quên cái bóng cái hình phù du
Bồ đề mấy kiếp ngồi tu
Bữa nay mới biết mình ngu nhất đời
Quên đi ảo mộng xa vời
Ngu chi chén rượu bưng rồi lại buông
Quen hơi cặp gối đầu giường
Nỗi vui chiếu trải khi buồn không em

Ởm ờ trái đất quay nghiêng
Cái tâm bất định cái phiền nặng vai
Đau chi tiếng ngắn tiếng dài
Thắng thua chỉ một ván bài tử sinh
Muốn quên cái bóng vô tình
Vò tay vỡ nát cái hình trăm năm

Tương tư
Đá núi khô thầm
Ngàn năm
Chưa đủ
Cho tằm buông tơ…
(2001)

Bạn cũ

Thăm nhau
Ngồi ở hàng ba
Huyên thuyên dăm chén, ậm à đôi câu
Bao năm quẳng gánh thơ bầu
Nhẹ tênh cái bóng
Qua cầu nào hay
Thăm nhau
Chiếu trải hiên ngoài
Vườn trăng ấm lại hương lài năm xưa
Uống cho cạn cái cù cưa
Giang hồ mấy dặm
Buồn chưa mà về?
Thăm nhau
Sương trắng đầu hè
Cái thân nát mộng còn đè chiêm bao
Còn chăng
Cái buổi cơ cầu
Trăm năm chợt thấy trời cao
Thấp lần…
(2002)

Chợ vô thường

Hôm qua ra phố say nhè
Xình qua xịch lại ngựa xe lộn nhào
Qua sông
Bóng rớt xuống cầu
Rớt luôn cái áo từ lâu
Để dành
Mặc đời bán khế mua chanh
Đã quên trả giá nên đành lụy thân

Ta còn võn vẹn ba phân
Mua không nổi cái trăm năm đem về
Quanh đi quẩn lại. Bên lề
Chợ tan
Ngơ ngác tên hề vô duyên

Bữa nay ra phố buồn tênh
Cái thân tam tạng bỗng quên mình rời
Xểnh xang phiên chợ đông người
Tìm em
Ướt cả ba hồi kinh mê…
(2003)

Bấc muộn

Tặng vợ tôi trương thị tần

Se se gió lạnh hiên ngoài
Bầy chim năm ngoái
Còn bay xứ người
Se se ngủ mộng bên đời
Đâu cơn bấc muộn
Đang cười. Chớm.
Xuân
Bên em.
Đời cũng quên dần
Dù giêng hay chạp
Cũng gần trăm năm…
(15/12/2006)



Nữ văn nhạc sĩ Trịnh Thanh Thủy chào đời tại Hà Nam, Bắc Việt trong một gia đình có truyền thống văn chương chữ nghĩa. Cô là cháu ba đời của cố thi hào Nguyễn Khuyến tức cụ Tam Nguyên Yên Đỗ. Cô bắt đầu viết văn và làm thơ từ thời trung học Trưng Vương. Trong gia đình, cô còn có một người em trai đã trở thành nhạc sĩ nổi tiếng, đó là nhạc sĩ Trịnh Nam Sơn. Trong thời gian qua, cô đã sáng tác nhiều nhạc phẩm và phát hành 2 CDs và 2 DVDs mang chủ đề Vùi Sâu Thương Nhớ và Thao Thức. Mời quý độc giả vào trang nhà sau đây để thưởng thức nhạc do Trịnh Thanh Thủy sáng tác: www.quoctoan.com/trinhthanhthuy với những tình ca rất thật, rất gần gũi trong thú đau thương.

Về lãnh vực văn chương, cô đã sáng tác hai truyện dài Định Mệnh và Lão Già Mắc Dịch đã được phát thanh trên làn sóng Đài Nationwide Việt Radio trong chương trình Thao Thức với Trịnh Thanh Thủy vào mỗi tối thứ Ba từ 7:30pm đến 8:00pm và phát lại vào lúc 11:00 sáng thứ Sáu hàng tuần trên băng tần FM 100.3 HD2 tại Washington DC, Virginia và Maryland hoặc trên băng tần FM 92.5 HD3 tại New Jersey và Philadelphia, và 24/24 trên Internet Global (toàn cầu). Đặc biệt, văn nhạc sĩ Trịnh Thanh Thủy còn là người phụ nữ đầu tiên huấn luyện cá sấu. Quý độc giả muốn xem tận mắt cô huấn luyện cá sấu như thế nào, quý vị có thể gửi email về: Trinhthanhthuyns@yahoo.com. Hay mở YouTube: Trinh Thanh Thuy huan luyen ca sau sẽ được chứng kiến cảnh huấn luyện rất ngoạn mục.

Truyện Dài

LÃO GIÀ MẮC DỊCH

Đường Đời Lạc Lối

(Tiếp theo kỳ trước)

Trịnh Thanh Thủy



Khải gặp ông luật sư, than thở:

*_Vợ tôi bỏ nhà đi rồi! Đi cả mấy tháng nay, tôi đã đi tìm và biết bà ta bỏ nhà đi tiểu bang khác. Bà ta đi không cho tôi biết làm tôi lo sợ! Công ăn việc làm ứ đọng, bây giờ tôi không biết tính sao! Tôi phải khai vỡ nợ, ông biết không? Tôi không làm giấy khiếu nại gì về vợ tôi cả! Nhưng ông làm cho tôi một giấy chứng nhận ngày hôm nay. Vợ tôi đã vô cớ bỏ nhà ra đi, làm cho tinh thần tôi bị xuống dốc, mệt mỏi, lo nghĩ và sợ hãi! Vì tôi không biết lý do tại sao vợ tôi lại bỏ tôi ra đi! Vợ chồng tôi hạnh phúc bao năm nay, như ông đã biết. Đùng một cái bà ấy im lặng bỏ nhà ra đi, và không cho tôi biết! Nếu có chuyện gì xẩy ra cho bà ấy, tôi biết làm sao đây? Và t*ôi sẽ không chịu trách nhiệm...

Ông luật sư nhìn thấy tận mắt cảnh Khải ở nhà một mình lủi thủi... Ông ta làm cho Khải tờ giấy vợ bỏ nhà ra đi, ngày, tháng đó… Khải nói thêm với ông luật sư để chứng tỏ mình đàng hoàng:

_Ông John ạ, tôi làm cái case này bởi vì nếu chuyện gì xẩy đến cho bà ấy là tôi vô tội... Tôi thật sự không biết gì hết! Vì ở nước các anh, hơi một chút là đàn ông trái và có lỗi. Tôi sợ lắm! Ông làm chứng cho tôi luôn nhé!

Khải cười khanh khách, nửa đùa nửa thật. Ông Mỹ luật sư cũng cười theo. Ông ta an ủi Khải:

_Đừng lo, tôi biết anh lâu rồi, cũng cả chục năm, vợ chồng anh đều là người tốt, nhất là anh một người cha gương mẫu và là người chồng lý tưởng... Vả lại, đàn bà khi lớn tuổi họ thay đổi tính tình khó chịu, hay kiếm chuyện than vãn... Còn đàn ông thì đa số dễ dãi hơn khi về già. Tôi sẽ làm tờ giấy cho anh để anh yên tâm, sau này vợ anh trở về không làm khó dễ anh. Chắc bà ấy đi chơi ít lâu rồi sẽ trở về thôi.

Khải cười:

_Ờ... Tôi cũng nghĩ và hy vọng vậy. Tôi mong bà ấy không lừa dối tôi. Bây giờ tôi lo và không ăn ngủ được. Nhưng thôi, tôi vẫn xin ký check trả anh $200.00 anh đã nhận lời làm cho tôi cái case này, để công bằng anh khỏi làm free cho tôi. Anh nhớ đừng quên để ngày tháng hôm nay nhé! Nếu sau này có chuyện gì cần, tôi sẽ nhờ anh, vì anh hiểu và biết rõ chuyện gia đình nhà tôi. Cảm ơn anh.

Thế rồi Khải cất tờ giấy cho chắc ăn. Còn Hạnh vẫn vô tình một lòng chịu đựng âm thầm dù biết Khải lấy hết tiền, chỉ còn vài chục ngàn. Hạnh lấy ra hết đưa cho con trai mua căn nhà để nó đứng tên, còn căn nhà của hai vợ chồng vẫn còn đó. Thỉnh thoảng mới đầu Hạnh còn về. Bây giờ Hạnh không về đó nữa. Khải chưa bán được vì chưa có sự đồng ý của Hạnh. Khải ở một mình, bèn sửa cái gara thành một phòng ngủ và sửa thêm một nhà vệ sinh, bếp riêng rồi Khải dọn ra ở ngoài đó. Chàng cho mướn hết căn nhà, để góp nhặt thêm tí tiền vì tiền hưu chả được bao nhiêu.

Hạnh một lòng chịu đựng, chờ mong và hy vọng một thời gian dài, khi biết Khải đã lấy hết tiền cả savings lẫn checking của hai vợ chồng nên Hạnh tức quá mà không làm gì được. Mặt Khải cứ trơ trơ lì lợm khi Hạnh cằn nhằn gây gỗ vì tiền bạc, lúc này Hạnh mới thấm thía khi nhớ tới lời nói khi xưa của Thảo. Nàng ân hận đã không nghe lời khuyên của Thảo. Hạnh đâu có ngờ Khải thật đểu giả, tàn nhẫn, tham lam và ích kỷ đến như vậy!

Nếu Khải biết điều mà chia đều mỗi người một nửa gia tài thì Hạnh đỡ tức và tủi… Cả hai cái xe cũ và mới Khải đều lấy luôn. Giờ này đây Hạnh nhìn Khải, nàng chỉ thấy bộ mặt bẩn thỉu và đê tiện. Khải bây giờ cứ về Việt Nam, sống nửa năm lại trở về Mỹ bòn mót tiền rồi lại đi. Khải đã vài ba lần hỏi Hạnh ly dị nhưng Hạnh không chịu. Khải đành sống như vậy để giữ căn nhà còn lại của chung. Tới ngày lâm bồn, Nhi sanh đứa con gái đầu lòng. Cha già nuôi con cọc. Khải bồng đứa bé đỏ hỏn trên tay. Nhi đã khỏe mạnh, mẹ tròn con vuông. Vì cao lớn và tuổi còn trẻ nên Nhi sanh con dễ dàng. Nhà cửa có sẵn cái gì cũng đầy đủ, chỉ có Nhi chưa học xong trung học thì bỏ học luôn, bây giờ có con nhỏ nên Nhi ở nhà trông con, cũng tốt cho Khải. Như vậy, Nhi sẽ không còn bạn bè hay đi chơi với lũ bạn trai gái cùng lứa tuổi nữa.

Khải lấy hết tiền, tất cả vốn liếng mấy chục năm hai vợ chồng để dành, nhưng

cũng tiêu pha chi phí quá nhiều cho cuộc tình mới, cứ đi đi về về Việt Nam, lại không làm được tiền như xưa, có núi tiền ngồi không ăn cũng hết. Mỗi lần trở về Mỹ, Khải sống rất tần tiện, nhưng phải chi phí cho mẹ con Nhi, còn nuôi và trả tiền cho người làm hầu mẹ con Nhi nữa, nên cũng tốn kém không ít. Lương hưu của Khải là đồng lương tối thiểu của người có lợi tức thấp nhất, chỉ hơn sáu trăm một tháng, cả năm chỉ hơn 7 ngàn mà còn phải trả thuế đất, bảo hiểm nhà, bảo hiểm xe, xăng, ăn uống... cho cá nhân Khải. Ngày xưa, Khải nói về Việt Nam sẽ buôn bán để chỉ tay năm ngón làm chủ nhân ông. Nhưng nói để mà nói chứ làm được cái gì! Có Tú tài I, vào sĩ quan Không Quân, đeo lon Thiếu úy, chạy loạn sang Mỹ làm nghề may mấy chục năm trời, chả buôn bán và cũng không học hành gì cả! Nhờ ông chủ tin tưởng giao tiệm cho hai vợ chồng làm được ăn chia nên khấm khá, còn chưa kể ăn chặn của chủ ít nhiều tiền mặt nữa!

Nhưng bây giờ của thiên trả địa. Cũng nhờ tham như vậy nên vợ chồng rủng rỉnh. Khải không nghĩ tiến thân đi học để vươn lên như chồng của Thảo. Có lần Khải tưởng bở nghĩ rằng quen nghề, quen khách nên hai vợ chồng mưu đồ tính toán lưu manh mở riêng tiệm gần đó. Hạnh vẫn làm tiệm này một thời gian để vớt của chủ, còn Khải tách rời để trông coi tiệm, tự làm chủ chính thức. Khải o bế, ngọt ngào với khách nên dần dần lôi hết khách đi. Chồng chắc ăn rồi nên vợ mới nghỉ luôn. Nhưng rồi cũng thất bại, phải dẹp tiệm. Trời không ưu đãi kẻ lưu manh, phản trắc, bất nghĩa. Nhân tính không bằng thiên tính! Gần cuối cuộc đời, tiền không vào mà còn ra như nước. Vợ chồng ly tán, gia đình tan vỡ, hậu vận như bọt biển trôi vèo. Khải và Hạnh gian manh, thất đức, mưu đồ, xảo quyệt và bất tài trông thấy rõ. Chỉ có cái khả năng thực tài giỏi thì mới vững bền; còn cái may chỉ có giới hạn trời cho. Ngày xưa, vợ chồng may đêm may ngày, chăm chỉ mới hái ra tiền. Bây giờ, Khải quên đi cuộc đời vất vả qua rồi. Quên đi thì tiền đâu mà có? Lưu manh với người nên bây giờ lưu manh với vợ. Thói phản bội, tham lam trắng trợn. Giờ có vợ trẻ, con thơ, tuổi già… Chàng lại tiêu dần vào vốn, ăn cướp công của Hạnh, tiền đâu có đẻ ra tiền! Còn căn nhà bên Mỹ, Khải đang mưu đồ tìm cách lấy trọn căn nhà, nhưng kẹt tên Hạnh và cũng còn ngài ngại lũ con, chúng binh mẹ sẽ chống trả. Cơ hội chưa đến.

Khoảng mấy năm sau, Hạnh kiếm được việc làm, cũng tạm nguôi ngoai. Tình vợ chồng đã lạt, đi làm vớ vẩn cũng quen biết được vài ông tỏ lời ong bướm… Thật lòng hay không? Nhưng Hạnh cảm thấy được an ủi và nàng cũng vui vui... Tính Hạnh vẫn như xưa, cứ nhìn lên, không biết người biết ta. Khổ cái, Hạnh nghe ai khen là nàng cứ nghĩ là thật, không biết là họ giả dối xã giao. Hạnh cứ tưởng mình còn trẻ và đẹp. Người đàn ông nào lớn hơn nàng vài tuổi là Hạnh chê già... Hạnh chỉ thích trai trẻ tán qua phôn là Hạnh vui lắm. Khi hẹn hò gặp mặt thật, họ bỏ rơi và tránh xa Hạnh. Nhưng Hạnh không thấy đó là bẽ bàng hay một bài học cho Hạnh "để ý", phải biết người biết ta và "lựa cơm gắp mắm". Chồng bỏ từ hồi nàng 54 hay 55 tuổi cho đến bây giờ Hạnh đã 56 tuổi rồi, làm gì còn hy vọng tìm ý trung nhân như nàng mong muốn! Điều kiện mà Hạnh đặt ra là phải trẻ trung, đẹp trai, có học và địa vị...

Một hôm, vợ chồng Thảo từ Florida sang tiểu bang Hạnh ở để đi dự tiệc do cựu sĩ quan Hải Quân tổ chức. Thảo tội nghiệp Hạnh nên nói với chồng đến rủ Hạnh đi cho vui. Chứ Hạnh lủi thủi ở nhà một mình thì tội nghiệp cho nàng. Hôm đó có một ông chững chạc được ban tổ chức xếp ngồi cùng chung bàn với vợ chồng Thảo nhưng ngồi một mình. Bản nhạc tango nổi lên, ông ta đánh bạo mời Thảo. Thảo đứng lên, nàng nói với chồng: "Anh nhảy với Hạnh đi!" Khi ông khách lạ lịch sự chào hỏi Thảo, hai người nhảy, Thảo bắt đầu tò mò hỏi về ông ta tại sao đi có một mình? Thảo hỏi dò biết được đời tư của ông ta. Thảo tự giới thiệu với ông Hùng tên nàng và chỉ người đàn ông đang nhảy với bà kia là chồng của mình, còn người đàn bà đang khiêu vũ với chồng nàng là người bạn độc thân. Khi bản nhạc chấm dứt, Thảo kéo tay ông ta về bàn và nói với Hạnh:

_Hạnh ơi! Thảo giới thiệu với Hạnh, đây anh Hùng kỹ sư, độc thân. Còn đây là Hạnh, bạn của Thảo. Kể từ giờ, anh Hùng là partner của Hạnh nhé! Còn đây là ông xã của tôi.

Ông xã của Thảo đứng lên chào bắt tay ông Hùng. Và kể từ đó, Hạnh giữ chặt lấy ông Hùng. Rồi tình già bám nhau cũng cả năm.

----------o O o----------

Nghe giọng nói ngọt ngào của Hạnh, ông Hùng có người bạn chủ đài radio ông bèn giới thiệu cho Hạnh đến làm cho có tí tiền mà lại tốt cho Hạnh khỏi ngồi ru rú ở nhà. Cũng nhờ giọng nói trời cho, ông Hùng yêu Hạnh thật lòng, lúc đó ông Hùng 60, chỉ hơn Hạnh hai tuổi, thật xứng đôi với Hạnh. Ông tuy thấp người nhưng vẫn cao hơn Hạnh, ông lại là kỹ sư, trí thức, và địa vị hơn Khải. Cả hai cặp với nhau, Thảo nghe tin Hạnh kể lại, cũng nói vun vào, và nàng khuyến khích Hạnh kết duyên với ông Hùng cho rồi, nhất là chính Hạnh lại khen và khoe ông hiền lành tốt tính, chân thật và rất yêu Hạnh.

Khi làm radio một thời gian, giọng nói nhỏ nhẹ của Hạnh được số đàn ông mê giọng nói ngọt ngào, êm ru thật mát lỗ nhĩ qua làn sóng điện, cứ nghĩ như hình ảnh thiên thần hay hằng nga giáng thế, người đẹp trong mơ của cả nhiều chàng trai trẻ.

Những cú điện thoại tới tấp thả bướm vờn hoa, Hạnh thấy mình có giá trị khi được nhiều người theo đuổi, nàng bèn bỏ rơi ông Hùng già, người đã có công giúp cho Hạnh được nhiều người biết đến. Hạnh đành lòng bạc bẽo, bất nhân chạy theo mộng du ảo ảnh. Khi nói chuyện với những chàng trai trẻ lạ trong phôn, Hạnh đều dấu tuổi, không nói thật về cá nhân, không cho ai biết Hạnh có bốn đứa con và chúng đã lớn, nàng có cháu nội, cháu ngoại, dấu luôn dĩ vãng và hiện tại. Nàng chỉ vẽ vời bức ảnh đẹp, nói về tương lai... Ai xin hình ảnh, Hạnh đều từ chối, không cho. Hạnh nói không thích cho hình ai cả. Hạnh đóng kịch đứng đắn, nàng không phải loại người phụ nữ sô bổ, làm cho các nam nhân già trẻ ước muốn thèm thuồng. Tò mò và mơ mộng hơn, Hạnh cứ ỡm ờ, không gửi

hình ảnh, ỏn ẻn ngọt ngào trong phôn.

Hạnh vui sướng hãnh diện kể lại cho Thảo nghe, có bao nhiêu thanh niên dưới năm mươi, trên ba mươi mê Hạnh như điên. Họ ở những tiểu bang khác, chỉ mong gặp Hạnh sau những lần đàm thoại tán tỉnh, hẹn hò yêu đương, mê Hạnh như điếu đổ. Hạnh kể rằng Hạnh đã chấm chàng kia tên Hoàng bốn mươi mấy, kỹ sư, ly dị vợ có hai con còn nhỏ, nhưng vợ nuôi con, chàng chỉ trả tiền "child support". Không vướng bận, muốn tìm người phụ nữ một lần dang dở, ngọt ngào, dịu dàng để an ủi sống với nhau cho quên đi dĩ vãng. Cậu ta xin hình nhưng Hạnh từ chối. Nàng nói:

_Anh lấy hình Hạnh làm gì? Anh thấy Hạnh không đẹp, anh lại chạy vắt giò lên cổ, hồn bay viá lạc! Anh cứ nghĩ Hạnh xấu đi, để anh khỏi vỡ mộng khi gặp Hạnh. Lúc chúng mình gặp nhau, anh biết có hơn không?

Nghe Hạnh nói thế, Hoàng tưởng Hạnh khiêm nhường, muốn cho chàng một lý thú bất ngờ. Sợ nàng giận, chàng vội thanh minh và hứa hẹn:

_Hạnh ơi, anh thật sự yêu em, anh được gần em để nghe giọng nói của em hàng ngày là anh thấy hạnh phúc và quá đủ rồi. Anh tìm vợ qua cái nết và tư cách chứ không vì sắc đẹp. Với giá nào anh cũng phải cưới em. Vợ cũ của anh đẹp lắm, bây giờ là vợ người khác. Anh sợ vợ đẹp lắm rồi! Nhưng thôi, em muốn dành cho anh sự ngạc nhiên cũng được, gặp em lần này là anh muốn nói thẳng vào hôn nhân, không có gì ngăn cản hay trở ngại chuyện tình của chúng mình. Em cứ yên tâm, anh xin nghỉ hai tuần phép để chúng mình có thừa thì giờ tính chuyện tương lai, Hạnh chịu không? Như vậy anh có thể chứng tỏ anh yêu em. Anh sẽ mướn sẵn hotel.

Hạnh nghe vậy cảm động quá, nàng vội nói:

_Thôi anh đừng mướn hotel làm gì, ở nhà Hạnh được mà! Hạnh trổ tài nội trợ, nấu nướng và săn sóc anh trong hai tuần.

Nghe vậy Hoàng sung sướng vô cùng, chàng càng yêu thích nàng hơn. Ở với người yêu trong mộng hai tuần hè thì còn gì bằng? Hoàng gửi cho Hạnh hình của mình và 2 đứa con nhỏ, thêm business card chỗ cậu ta đang làm việc vì muốn chứng tỏ cho Hạnh biết chàng thành thật, rất yêu Hạnh, và muốn gặp nhau để tiến tới hôn nhân càng sớm càng tốt. Chàng sống cô độc cả 6 năm nay rồi. Bây giờ quen Hạnh thì thật lý tưởng. Yêu trong mộng, đêm nào cũng kêu nhau hò hẹn tương lai. Thỉnh thoảng vô tình chàng hỏi nàng tuổi con gì, Hạnh ngọt ngào nói:

_Anh ơi, đàn bà kỵ hỏi tuổi.

Nàng cứ nói dối quanh co, nàng nghĩ gặp Hoàng rồi sẽ tính. Trong hai tuần lễ nàng thừa thời gian để đưa chàng vào mê hồn trận và đưa câu ca dao "cái nết đánh chết cái đẹp" vào thực tế. Để cho Hoàng thấy dù Hạnh không đẹp nhưng nàng sẽ là người đàn bà lý tưởng như chàng vẫn nói mê mệt trong phôn với nàng.

Còn ông Hùng già bị vợ đẹp đá cho ê càng. Gặp Hạnh, tuy nàng không đẹp nhưng ông biết thân phận già rồi, tìm được người đàn bà dịu dàng ngọt ngào là tốt rồi. Nào ngờ hơn hai năm tình mới, chàng thương nàng thiệt thòi vì thiếu nhan sắc, em sinh ra trời bắt xấu trong cuộc đời bèn dắt nàng vào bước thang danh vọng. Nàng chỉ có giọng nói ăn tiền. Như vậy giúp nàng vui, và ông cũng yên tâm có người đàn bà bên cạnh cho hết tuổi về chiều. Mới leo lên vài bước nàng đã hất ông ra, thẳng tay từ chối không gặp mặt ông nữa. Chàng Hùng già tức quá bèn đi tìm bà khác. May mắn cho ông, ở hiền gặp lành, buồn nàng Hạnh bỏ rơi bất nhân như con vợ cũ. Ông đi lang thang chộp được bà khác trẻ, tướng người cao, tuy cũng cũ của người mới ta, lại đẹp, sáng sủa và có học hơn Hạnh, ngoài sự ông mong ước. Ông cưới hỏi để huề, Hạnh biết nhưng không tiếc, vì Hạnh nghĩ trong tương lai, nàng cũng sẽ có người tình vừa trẻ, địa vị không thua kém gì ông Hùng già.

Hạnh ôm ấp mối tình mới với Hoàng qua điện thoại, bây giờ nàng nghĩ tới tương lai và nàng muốn ly dị Khải để tự do đi lấy chồng. Hạnh kêu Khải khi chàng đang ở Mỹ:

_Anh Khải, bây giờ em muốn ly dị để khỏi ràng buộc khó cho cả hai!"

Khải ngạc nhiên đôi phút nhưng chàng hiểu ngay và phản ứng thật nhanh:

_Cái gì? Sao bao nhiêu năm nay em không chịu ly dị? Bây giờ anh không muốn nữa!

Nghe Khải nói vậy, Hạnh lo ngại hỏi vội vàng:

_Tại sao anh lại không muốn ly dị nữa? Anh vẫn đòi mà! Bây giờ em bằng lòng!

Khải tỉnh bơ nói:

_Em làm anh bị khủng hoảng tinh thần bao nhiêu năm nay. Từ ngày em bỏ đi tới giờ, anh cô đơn, lo sợ đủ điều, không còn tâm chí làm ăn, anh sống như kẻ mất hồn! May còn căn nhà, bám sống qua ngày, sống cô độc, ăn không ngon, ngủ không yên!

Hạnh nổi điên nói sẵng:

_Hừ! Anh nói gì em không hiểu? Anh đã tự do bao lâu nay, em không hề gây sự làm phiền anh, anh cho mướn căn nhà cả ngàn một tháng, em không bắt anh chia. Bây giờ em quyết định ly dị và bán nhà chia đôi. Tiền bạc, xe cộ 2 cái anh lấy hết cả rồi, em không còn một tí gì! Anh chưa hài lòng sao?

Khải lạnh lùng trả lời Hạnh:

_Anh nào có lấy tiền của em! Có đâu mà lấy? Tiêu xài mà vợ chồng không làm việc thì phải hết chứ! Còn vài chục ngàn trong savings em lấy sạch cả, rồi bỏ nhà đi luôn, anh có nói tiếng nào đâu! Bây giờ em muốn ly dị, thứ nhất em sang tên đứt căn nhà cho anh, còn 8 lượng vàng ngày xưa, em trả lại cho anh, chứ anh thiệt thòi quá!

Hạnh nghe Khải đòi vô lý, nàng cáu hét to lên:

_Cái gì? Chỉ có 6 lượng vàng chứ đâu có 8? Mà chính anh đem bán để mở tiệm, sao bây giờ anh lại đòi em?

Khải vẫn nham nhở nói tiếp:

_Anh không biết! Anh muốn em phải trả lại anh tám lượng vàng theo giá cả bây giờ, tức là em phải trả anh $16,000.00

dollas, và sang tên nhà ngay. Nếu không, anh không bằng lòng ly dị và em về đây ở chung với anh vì nhà vẫn là của em... Và em vẫn là vợ anh... Em bỏ nhà ra đi, anh bỏ qua không trách gì, muốn về giờ nào cũng được! Còn không, em muốn làm gì thì làm.

Khải cúp phôn, Hạnh ngồi chết lặng. Khổ rồi! Hắn lại dở chứng, dồn ép Hạnh để lấy luôn căn nhà còn lại. Còn 8 lượng vàng, Khải đã bán đi để góp tiền mở tiệm hồi đó, khi sang tiệm lỗ vốn. Giờ chắc hắn túng bấn nên giở trò đòi ngang xương mà còn đòi giá trị thị trường bây giờ là $2,000.00 một lượng. Trời ơi! Khải thật khốn nạn muốn nguyên căn nhà và còn thêm $16,000.00 tiền mặt!

Hạnh tức trào máu, ngồi chết lịm. Nàng lại nhớ lời khuyên của Thảo ngày xưa. Nàng đã không nghe mà còn khó chịu và nghĩ Thảo là người đàn bà không tốt nên xúi bậy nàng. Thảo chỉ nghĩ thủ cẳng và hơn thua với chồng! Nàng không thèm nghe Thảo, cứ tin và nghĩ nàng hoàn toàn đức hạnh, dịu dàng nên Khải chả giám bỏ nàng đâu! Vả lại, của chồng công vợ. Mười năm trước Khải đòi ly dị, nàng muốn giữ chồng, và muốn chứng tỏ mình là hiền thê! Bây giờ nàng muốn bỏ để tự do lấy chồng khác nhưng Khải lại trở mặt như trở bàn tay, Hạnh hết lối chống đỡ!

Quýnh lên, Hạnh kêu các con dò hỏi ý kiến của chúng. Con gái lớn trách Hạnh:

_Ngày xưa con nói mẹ ly dị bố mẹ không nghe, chúng con làm gì được bây giờ? Bây giờ bố nói gì mẹ phải làm theo thôi! Mẹ kêu luật sư đi!

Hạnh bèn kêu luật sư hỏi. Luật sư đòi 40 ngàn để chia nhà và bắt Khải phải chấp nhận ly dị. Hạnh muốn khiếu nại thưa Khải về tội ngoại hôn ở Việt nam, có con cái làm nhân chứng... Luật sư trả lời, nếu muốn kiện Khải và có chứng cớ về người phụ nữ Khải đang sống chung ở Việt nam thì phải mướn thêm luật sư quốc tế… Về Việt nam lấy bằng chứng cụ thể và lúc đó các con mới làm nhân chứng được. Lại phải mất tiền vài chục ngàn nữa. Nghe vậy, Hạnh muốn xỉu. Căn nhà bán được bao nhiêu? Chia hai được vài chục ngàn thì cúng cho luật sư hết. Còn mướn luật sư quốc tế, nếu có thắng lấy cả căn nhà thì cũng không đủ trả cho luật sư hai nơi, rồi còn tiền tòa, chả còn gì, chỉ béo luật sư thôi!

Khải còn đểu, coppy tờ giấy luật sư của chàng đã có sẵn, chứng nhận vợ Khải bỏ nhà ra đi cả chục năm nay, làm cho Khải bị lo nghĩ, khủng hoảng tinh thần... Suy đi nghĩ lại, Hạnh chịu thua! Theo lời khuyên của luật sư, Hạnh chịu điều kiện Khải đòi và vẫn phải trả $20,000.00 cho luật sư để xin tòa được ly dị. Vì Khải chống án, không chịu ly dị… Những gì Thảo đã nói thì nay xẩy ra cho Hạnh. Và các con của Hạnh phải góp tiền giúp mẹ trả nợ luật sư... Tới lúc này, Hạnh hiểu ra thì quá trễ! Hạnh nói với con gái:

_Ngày xưa bác Thảo nói với mẹ, nhưng mẹ không nghe! Mẹ ngu quá!

Rồi tất cả của cải về tay Khải, hắn thắng cả tình lẫn tiền. Ung dung sung sướng, vợ trẻ, con thơ. Khải thành chủ nhân ông hai căn nhà, một bên Mỹ, một tại Việt Nam. Hạnh hận Khải. Tiếc của chả làm gì hơn được! Nhưng thôi, nàng tự an ủi mình, mất đi tất cả nhưng mình còn được tự do! Sắp làm lại cuộc đời với người tình mới. Rồi ngày hẹn hò gặp mặt với Hoàng đã đến, anh trẻ hơn em gần chục tuổi, lại là kỹ sư, địa vị hơn chồng cũ của em gấp bội... Em lấy chồng mới này để trả thù cho thằng chồng cũ biết tay!

----------o O o----------

Ngày đón Hoàng ở phi trường đã đến. Cả tuần nay con trai đi công tác, Hạnh ở nhà dọn dẹp lau chùi nhà cửa, mua sẵn đủ thứ để dự trù nấu những món ăn đặc biệt cho Hoàng được hưởng thụ đầy đủ do tài nội trợ của Hạnh, bù lại cho sắc đẹp của Hạnh nếu Hoàng không vừa lòng. Hạnh cũng tính toán ghê lắm để mong bắt được Hoàng vĩnh viễn. Hạnh vui mừng rộn ràng gặp người yêu lý tưởng. Còn nửa tiếng nữa máy bay mới hạ cánh. Hạnh đứng ngồi không yên. Rồi thời gian đến đã đến. Đám khách từ trong đã ra khỏi khu giới hạn an ninh. Thân nhân đứng ngoài chờ, nhốn nháo tìm nhận người thân. Gặp nhau họ vui cười hớn hở, có những cặp hôn nhau tỉnh bơ giữa đám đông. Hạnh cũng nhớn nhác nhìn tốp người từ trong khu an ninh bước ra, tìm người đàn ông trong hình mà nàng đã coi và nhớ kỹ. Hoàng còn dặn chàng sẽ mặc áo mầu xanh đậm để Hạnh nhận diện cho dễ.

À anh kia rồi, cao ráo, vừa người, trông rất là đàn ông. Anh vẫn còn trẻ hình như anh nói anh mới có 52 tuổi gì đó, hay 48 hoặc 50. Hạnh quên mất rồi! Hạnh hãy còn ở xa đã thấy anh ta cứ nhìn ngang nhìn dọc. Chắc đang rảo mắt tìm Hạnh, anh ấy cứ nhìn vào phía có các bà các cô, mà không nhìn thấy Hạnh đang đi lù lù tiến tới gần mặt chàng. Anh cứ láo liên cặp mắt tìm kiếm người trong mộng. Hạnh sung sướng vì anh vẫn không thấy Hạnh. Nàng vẫn đi thẳng về phía anh, khi giáp mặt Hoàng còn chừng nửa thước, Hạnh kêu lên: *"Anh Hoàng, Hạnh đây!"* Anh ta giật mình khi nghe tiếng nói của Hạnh. Anh sững sờ vài giây vì đúng là quá "bất ngờ", một sự bất ngờ làm chàng vỡ tim. Chàng đã không nhìn và không để ý tới khi Hạnh đi về phía chàng, vì chàng cứ tưởng những người phụ nữ đang đi ngang đi dọc kia một người phải là Hạnh của chàng. Nhưng trời ơi! Một bà vừa lùn, vừa nhỏ con, khuôn mặt tròn như cái bánh dầy, mũi hin có túi mật, hai mắt nứt tròn bé tí như hai hòn bi… Tay chân bé như đứa trẻ lên mười. Hoàng phải cúi đầu xuống mới nhận ra người yêu đến đón chàng. Và tiếng nói dịu dàng êm ái đã phát ra từ cái miệng với cặp môi mỏng có thoa tý son trông dị hợm bởi sự trang điểm không hợp với tướng người. Cái miệng nhỏ có đôi môi mỏng như miệng con thỏ này phát ra những tiếng nói ngọt ngào làm cho Hoàng đêm nhớ ngày mong! Đã thật sự dành cho chàng bất ngờ thích thú, như chuyện Trương Chi, Mỵ Nương, nhưng ngược lại Hoàng là Mỵ nương. Nhìn Hạnh, Hoàng nói giọng lạc hẳn, ngập ngừng, lạnh lẽo vì chàng ngỡ ngàng, thất vọng, và vỡ mộng. Quên đi câu "cái nết đánh chết cái đẹp" hay chàng xúc động vì quá mừng?

_Ồ Hạnh! Anh cứ rảo mắt tìm quanh!

Hạnh không để ý thái độ và câu nói của Hoàng, nàng hỏi:

_Anh có mang theo vali khác nữa không?

Hoàng trả lời:

_Ồ không, chỉ có vali nhỏ và cái xách này thôi.

Hạnh vẫn vô tình, nói ngọt ngào:

_Anh muốn đi uống cafe, ăn gì trước khi em đưa anh về nhà? Hay Hạnh đưa thẳng anh về nhà nhé! Em cũng nấu sẵn nhiều món, tất cả đã sẵn sàng để đón anh.

Hoàng trả lời không do dự:

_Không, anh không muốn làm phiền Hạnh, để anh ở Hotel cho tiện. Hạnh đưa anh đến hotel nào gần chợ và nhà hàng để thả bộ đi ăn cho dễ!

Hanh hỏi:

_Sao vậy? Anh nói anh ở với Hạnh mà! Hai tuần đâu có sao!

Hoàng vẫn một mực từ chối, chàng nói:

_Hạnh cứ đưa anh đến hotel đi rồi chúng mình đi ăn. Anh sẽ nói chuyện nhiều với Hạnh. Hôm nay Hạnh nghỉ à? Anh làm phiền Hạnh quá!

Cả hai đi sóng đôi, Hạnh vẫn dịu dàng:

_Sao anh khách sáo thế? Đêm qua mình nói chuyện, anh còn quyết định ở với Hạnh hai tuần để cho Hạnh săn sóc anh mà?

Hoàng vẫn lắc đầu không nhận lời, chàng nói:

_Hạnh cứ đưa anh đến hotel đi!

Hạnh đi bên cạnh Hoàng chỉ tới ngực Hoàng mà thôi. Tội nghiệp, Hoàng dài chân bước nhanh còn Hạnh cố gắng theo, nàng đi như chạy. Ngồi trên xe Hạnh lái, Hoàng chỉ ỡm ờ hỏi:

_Hôm nay Hạnh nghỉ hả? Ở đây chợ Việt Nam có lớn không? Có đông người Việt không? Mùa lạnh lại có tuyết, Hạnh lái xe trên tuyết được anh phục lắm!

Hạnh cứ thong thả trả lời từng câu:

_Vâng, em xin nghỉ 2 tuần để ở nhà tiếp anh và đưa anh đi chơi đây đó.

Hạnh nhắc lại ý kiến Hoàng đến ở nhà nàng hai tuần, Hạnh hỏi:

_Anh về nhà Hạnh nhé! Không có gì bất tiện đâu! Hai tuần này chỉ có anh và Hạnh ở nhà thôi. Hạnh ở chung với con trai, nhưng cháu đi xa hai tuần này. Dù nó có ở nhà thì cũng đi tối ngày. Cháu chưa có vợ nhưng có bồ. Anh cứ đến ở nhà Hạnh thoải mái, không trở ngại. Còn anh không thích, thì anh muốn sao tùy ý, Hạnh sẽ theo ý anh.

Hoàng vẫn nói:

_Thôi, anh mướn hotel, rồi mình đi ăn, xong anh về nghỉ, chiều anh mời Hạnh đi ăn tối, mình sẽ nói chuyện nhé! Anh hơi mệt, cho anh nghỉ rồi tối gặp nhau.

Hạnh chiều theo ý của Hoàng, nàng vẫn ngọt ngào nói:

_Nếu như vậy để Hạnh đưa anh đến Hotel này gần chợ Việt Nam đi bộ cũng tới, tiện lợi cho anh, giá phòng cũng vừa phải, mà rất sạch sẽ anh ạ!

Hạnh đưa Hoàng đến Hotel, sau khi check in, nhận phòng xong, Hạnh theo Hoàng lên tận phòng để cất vali. Hoàng để túi xách và vali nhỏ lên trên mặt chiếc bàn, Hạnh đứng sớ rớ nhìn theo. Khi Hoàng quay ra đi, cả hai không nói tiếng nào! Không nụ hôn đầu ngọt ngào như anh hứa hẹn và đòi hỏi trong phôn. Hạnh lặng lẽ đi theo. Hạnh không hiểu tại sao đêm qua nói trên phôn thì ồn ào náo nhiệt, hôn hít um xùm, cả hai xếp đặt chương trình vui thú và thật lý tưởng. Hoàng còn nói rỡn:

_Anh gặp em, anh phải cắn nát em ra mới bỏ công chờ mong lâu nay!

Rồi cả hai cười thích thú chờ đợi giây phút cho nhau ái ân thật tuyệt vời vào ngày mai. Thế mà bây giờ gặp nhau, Hoàng lạnh lùng!

Cả hai đến tiệm ăn Việt nam, Hoàng kêu phở, rồi ăn thêm tô bún bò Huế nhỏ. Hạnh chỉ ăn đĩa bánh bèo. Vừa ăn Hạnh vừa hỏi han về Hoàng. Chợt Hoàng nói:

_À Hạnh, đáng lẽ anh ở chơi hai tuần như đã nói với em tối qua, nhưng bây giờ anh đổi chương trình, mai về sớm, vì vợ cũ của anh mới kêu nói các con đòi về ở với anh. Anh thương các con nên đã nói với bà, nếu bà ấy không chăm sóc nổi chúng thì anh sẽ nuôi và lo cho chúng xong đại học. Tối nay anh mời em đi ăn và nghe nhạc, rồi nói chuyện chúng mình. Bây giờ em về nhà nghỉ, anh cũng về hotel ngủ một giấc, chiều em đến đón anh nhé!

Hạnh vẫn vô tình hỏi lại:

_Sao anh không ở lại vài ngày? Đổi được vé có chuyến bay rồi hãy về. Nhân tiện ở lại chơi với em!

Hoàng lắc đầu nói:

_Không sao, trả thêm tiền là có chuyến bay. Bây giờ em đưa anh về hotel, chiều gặp lại.

Hoàng trả tiền ăn xong, cả hai đứng lên ra về tẻ nhạt.

Câu chuyện mất vui, lúc về Hạnh chớm hiểu chuyện gì đã làm Hoàng đổi ý nhanh chóng? Vì chàng thuộc típ người mơ mộng, khi gặp mặt không đúng như ý muốn nên chàng đã từ chối sự tiếp đãi nồng nàn của Hạnh và quyết định đi về ngay để tránh phải giao thiệp, dây mơ rễ má mất thì giờ, và tốn kém thêm. Mà người chàng vừa nhìn thấy đã không thích dù một tí mỏng manh. Hạnh ê càng, và nàng bắt đầu ngượng nghịu trong xã giao đối thoại.

Đưa Hoàng về phòng, nàng chào và nói:

_Anh đi nghỉ đi, chiều Hạnh đến đón anh.

Hoàng cười tươi, dơ hai tay ôm vòng vai nhỏ bé của Hạnh ghì nhẹ tỏ lòng thương mến cô em gái với hai phương trời cách biệt. Hạnh đi rồi, Hoàng thở phào nhẹ nhõm, nói một mình:

_Bố khỉ!

Còn Hạnh ra về ngỡ ngàng, buồn tủi… Trong lòng gợn sóng! Lại một cái đạp nữa của thằng đàn ông thứ hai dành cho nàng. Những người tình hụt, sau lão chồng già mắc dịch bỏ rơi nàng...

(Còn tiếp kỳ sau)

Truyện ngắn

trăng thu Lạnh



Nguyễn Thị Thanh Dương



"Khu vườn này sẽ đẹp một đêm trăng." Chàng ngẫu hứng đọc 4 câu thơ mà tôi chỉ nhớ một câu cuối cùng này. Chàng cầm ly rượu đang uống dở, bước đi chậm trong vườn ngang qua tôi còn thấy mùi nước hoa đàn ông hay mùi đàn ông lạ lẫm mà tôi chưa từng gặp. Đêm ấy một đêm đầu mùa hè không trăng sao nhưng là một đêm dịu mát với không khí mùa Xuân còn lưu luyến ở lại, khí hậu càng về khuya càng có chút hơi lạnh lẫn với mùi hoa Ngọc Lan, cây hoa mãi cuối vườn. Chàng đâu biết rằng đối với tôi dù đêm không trăng hay đêm có trăng đều đẹp và nên thơ khi có chàng hiện diện. Lần đầu tiên gặp chàng, tôi như đã bị chàng mê hoặc.

Chàng đã đến nhà tôi đêm tiệc mùa hè với vợ chồng người bạn thân của chàng và cũng là bạn đàn anh của tôi. Từ buổi chiều, chúng tôi nướng BBQ trong vườn, vừa ăn vừa uống rượu và chuyện trò. Chàng nổi bật trong đám đàn ông cùng trang lứa, dáng cao, lịch lãm và duyên dáng. Chàng có thể nói chuyện chính trị với người này thật sinh động, sắc bén như dao kiếm nhưng khi quay qua một phụ nữ kia, chàng dịu dàng nói về văn thơ mượt mà như gấm lụa.

Tôi không thích nói chuyện về chính trị nhưng cũng không có khả năng văn thơ, bỗng thấy mình vụng về, tầm thường với chàng. Nhưng chàng đã cho tôi nhiều cơ hội để tiếp cận chàng. Chàng hỏi tôi về khu vườn, những loại cây, loại hoa… Tôi hồi hộp và hãnh diện đưa chàng đi quanh vườn, cùng chàng bước trên cỏ xanh hay trên từng phiến gạch trắng trong bóng tối mờ của ngọn đèn từ patio hắt ra. Thỉnh thoảng chàng đưa tay đỡ tay tôi khi đi qua lối hẹp giữa hai bụi hoa nên tôi cảm thấy tự tin và dạn dĩ hơn khi giới thiệu:

- Này anh, đây là lò sưởi, em ước gì có một mùa Đông lạnh để được đốt lửa lên và ngồi đây.

- Tiếc rằng thành phố chúng ta hiếm khi có mùa Đông lạnh, lò sưởi này chỉ để trang trí cho khu vườn mà thôi.

- Này anh, kia là thư phòng, một thư phòng giữa vườn hoa, em thích nhốt mình trong đó, đóng kín cửa lại và đọc sách mải mê.

- Em thật là đặc biệt, một cô gái mà anh chắc rằng nhiều chàng trai muốn làm thân và tìm hiểu.

Ngay lúc ấy tôi đã ngước nhìn chàng và hỏi thầm: *"Có anh không?"*

Tuyết Dung bạn thân của tôi cũng ngưỡng mộ chàng lắm, nàng nói với tôi:

- Anh ấy thật có duyên, không biết anh đã có vợ hay người yêu chưa nhỉ?

Tự nhiên tôi khẳng định:

- Làm gì có, nếu không anh chẳng đến đây một mình.

Tuyết Dung nói đùa:

- Chẳng lẽ một con người tài hoa thế mà còn ế ẩm đến giờ này, tuổi đời cũng 40 chứ ít gì.

Tôi cũng đùa:

- Thì hai đứa mình cũng xinh đẹp, cũng tài hoa… Này nhé cả hai cùng tốt nghiệp trường dược hạng cao, cùng có công việc ngon lành mà cho đến bây giờ mỗi đứa đều qua tuổi 30 mà vẫn ế chồng đấy thôi!

Tuyết Dung vênh mặt:

- Tại chúng mình kén chọn chứ bộ, với lại có nhiều anh… không dám với cao, không dám làm quen với chúng mình.

- Tuyết Dung nói y hệt như mẹ tôi, con gái đã xinh lại học giỏi thì… có nước ế chồng.

Tôi là con một, cha tôi mất cách đây vài năm, mẹ luôn mong mỏi tôi lấy chồng để nhà thêm người nhưng hình như duyên số chưa đến với tôi. Có một thời bên cạnh những chàng trai theo đuổi, tôi đã tìm được người của lòng. Anh nói thương yêu tôi rất nhiều, vậy mà anh lại ngã lòng với một cô gái khác. Cô ấy cũng học y khoa như anh, gia đình cô giàu sang và danh giá. Mối tình đầu ngây thơ và trong trắng của tôi bị phản bội, tôi đâm ra tránh né và không tin tưởng có lòng chung thủy của đàn ông. Ngày tháng cứ thản nhiên đi qua đời tôi. Tôi nghe tin anh chàng bác sĩ của mối

tình đầu đang sống đời hạnh phúc giàu sang như ý anh. Còn tôi, mỗi lần tới kỷ niệm sinh nhật mình tôi phải giấu tiếng thở dài vì sợ mẹ tôi buồn.

----------o O o----------

"Khu vườn này sẽ đẹp một đêm trăng." Câu thơ ấy đã ám vào đầu óc tôi như một lời hẹn thề. Tôi nhất định sẽ tổ chức một đêm tiệc mùa Thu, vào một đêm trăng vì chàng, vì câu thơ chàng đã thốt ra, để làm vừa lòng người thơ của tôi. Tôi được biết chàng là người giỏi về công việc làm ăn kiếm tiền và cũng rất giỏi văn thơ, chàng được cả hai thứ để quân bình trong cuộc sống. Người ta không chỉ miệt mài kiếm tiền. Người ta cũng không thể nhịn đói để làm thơ, yêu thơ...

Một đêm trăng mùa Thu gợi tôi nhớ thời bé dại, tôi đã từng ngước mặt lên trời cao thăm thẳm để nhìn trăng, nhìn chú cuội ngồi gốc cây đa và mơ ước được bay lên cung trăng ngồi với chú cuội. Bây giờ một đêm trăng mùa Thu, tôi chỉ mơ ước được gặp chàng.

Tôi mua sắm cho một buổi cỗ đêm rằm Trung Thu những chiếc lồng đèn xếp đủ màu sẽ thắp nến treo quanh vườn, các món ăn như bưởi chín vàng, hồng chín đỏ, bánh trung thu nướng, bánh trung thu dẻo, trà ngon và rượu ngon.

Tôi thêm một món ăn khuya nhẹ nhàng là món cháo. Tôi hỏi ý anh Lân, bạn chàng, là nên nấu cháo gà hay cháo vịt. Vô tình anh Lân trả lời tôi:

- Cô làm cháo vịt đi. Cái người thơ kia thích ăn cháo vịt lúc nửa đêm khi chúng tôi không ngủ.

- Ở California có quán cháo vịt nào lúc nửa đêm hả anh?

- Chúng tôi tự nấu mà, cũng có đủ hành gừng và rau răm, ngon chẳng thua nhà hàng. Mỗi lần tôi đến nhà anh ta chơi khuya đều nghĩ đến món này.

Tôi sẽ vì chàng o bế nồi cháo vịt thật ngon. Tuyết Dung sẽ phụ tôi nấu nướng và bày biện cỗ để đón khách. Toàn là khách quen như đêm mùa hạ vừa qua. Đã mấy tháng tôi không gặp chàng kể từ lần hội ngộ đầu tiên ấy.

Khu vườn của nhà tôi đêm nay thật đẹp. Tôi đã gọi thợ đến cắt cỏ và tỉa hoa lá từ tuần trước. Những cây hoa hồng tận tụy nở hoa đẹp vào mùa Thu dù không rực rỡ bằng những cánh hoa đầu Xuân hay vào hạ. Ao sen nhỏ nơi góc vườn đã ra hoa màu trắng tinh khôi trong đám lá xanh, màu trắng tinh khôi như tình cảm của tôi dành cho chàng.

Mẹ tôi thường tìm cớ đi vắng cho tôi tiệc tùng vui tiếp bạn bè, bà luôn khích lệ tôi giao thiệp rộng để có nhiều cơ hội gặp được người ưng ý. Khách đến đông vui, bao nhiêu người cũng không đem đến cho tôi niềm vui bằng khi chàng đến.

Chàng có mang hào quang đâu mà sao tỏa sáng trong tôi đến vậy? Chàng có đẹp hoàn mỹ đâu mà sao tôi không thấy ai hơn chàng? Khuôn mặt chàng dài, đôi chân mày rậm và đôi mắt mí lót, khi chàng cười ánh mắt ngời sáng reo vui.

Đêm đã bắt đầu. Đêm nay là đêm rằm Trung Thu, trăng sẽ lên và sẽ là một đêm trăng đẹp đẽ ấm cúng nhất cuả tôi. Các bạn tôi sẽ hát ca đón trăng. Chàng đứng bên tôi, ngắm những chiếc đèn xếp màu hồng, màu vàng, màu đỏ đã được thắp nến treo rải rác quanh vườn chen lẫn vào cành cây hay bụi hoa và khen:

- Đẹp quá, mới nhìn anh thấy một góc phố cổ Hội An với những chiếc đèn lồng.

Tôi tò mò:

- Hội An là quê anh à?

- Vâng, quê anh, là một nơi nghèo khó anh đã sinh ra và lớn lên, anh đi đâu cũng mang quê cuả mình theo.

- Anh làm em thích Hội An của anh rồi.

Chàng ngước lên nhìn bầu trời, ánh trăng tròn từ lúc nào và chàng mỉm cười, đôi mắt chàng reo lên và chàng cũng reo lên:

- Trăng đã lên rồi kìa em!

Giọng chàng thân thiện ngọt ngào và tự nhiên như chúng tôi đã quen nhau từ lâu lắm, có lẽ vì chàng lớn tuổi hơn tôi và vì chàng là bạn của vợ chồng anh Lân, đàn anh cuả tôi. Chàng nói tiếp:

- Em thấy chưa, khu vườn nhà em càng đẹp thêm đấy...

- Anh có thích không?

- Sao lại không chứ với một phong cách nên thơ như đêm nay... Có trăng và hoa.

- Cám ơn anh đã cho em ý tưởng đón trăng trong vườn nhà. Hoa Ngọc Lan, hoa Hồng nở thường trực suốt từ mùa Hạ đến giờ. May quá, hoa sen mới nở một tuần nay. Còn những Cúc vàng, Cúc trắng và hoa Thạch Thảo tím thì có lẽ đến chậm hơn anh ạ.

Chàng ngạc nhiên:

- Sao lại cám ơn anh?

- Anh quên mất câu thơ "Khu vườn này sẽ đẹp một đêm trăng" rồi sao? Thơ của anh đấy trong đêm tiệc mùa Hè vừa qua tại đây, anh không nhớ nhưng em vẫn nhớ...

- A, thì ra thế, câu thơ bất chợt nên anh đã để thơ bay theo gió rồi... Bây giờ anh phải cám ơn em đã giữ lại giùm anh một câu thơ.

Tôi bẽn lẽn:

- Hôm ấy anh đọc đến 4 câu thơ mà em chỉ nhớ một câu này thôi, em vụng về quá!

Chàng nói như vỗ về:

- Em dịu dàng lắm chứ.

Tôi thấy ánh trăng đêm rằm đẹp và ấm áp quanh tôi, và chàng đẹp và ấm áp hơn cả ánh trăng. Khi chàng ngồi xuống bên chiếc bàn kê gần lò sưởi thì tôi phải đi tiếp các bạn bè khác. Tôi thấy Tuyết Dung và một hai người nữa đã ngồi cùng bàn với chàng. Một số bạn khác thì ngồi nơi bàn trong patio, một vài bạn thì ngồi nơi chiếc ghế xích đu rộng lớn vừa đong đưa vừa chuyện trò. Chỗ nào cũng rượu đầy chai và rượu được rót ra ly.

Thấy chàng ngồi gần và nói chuyện với Tuyết Dung, lòng tôi không vui. Thật ra chàng xã giao giỏi, luôn tìm cơ hội chuyện trò và làm vừa lòng mọi người dù nam hay nữ, dù họ ở độ tuổi nào, chàng tỏ ra trân trọng và quý mến họ thế thôi. Tôi tự biện hộ cho chàng và yên tâm vui cho hết đêm nay.

Món cháo vịt đã được nấu nướng ngay ngoài vườn, khu vườn được thiết kế có chỗ nấu ăn, có tủ bát đĩa và bồn rửa chén bát tại đây. Không khí ngoài trời mát mẻ, hình như ai cũng sảng khoái thưởng thức tô cháo vịt nóng với rau răm và những sợi gừng thái chỉ, với hạt tiêu và ớt hiểm xay. Thịt vịt thì đã lạng bỏ xương, những miếng thịt xắt mỏng mềm mại, chín tới rất vừa ăn.

Tuyết Dung rất nhanh nhẹn phụ tôi. Sau món cháo vịt, chúng tôi bày trà nóng và ăn cỗ Trung Thu. Người ta cùng nhắc lại chuyện chú Cuội của một thời tuổi thơ, chuyện Hằng Nga và Hậu Nghệ, chuyện vua Đường Minh Hoàng… Chuyện nào cũng làm chàng vui và tham gia góp lời.

Sau tiệc trà bánh, chúng tôi lại nhấp rượu. Tôi muốn đêm dài thêm, trăng sáng thêm, các bạn tôi sẽ ở đây lâu thêm, chàng sẽ ở bên tôi cho đến lúc đêm tàn nguyệt tận. Nhưng khách đã tự tay dọn dẹp phần của mình và lần lượt cáo từ vì họ không muốn làm phiền chủ nhà. Cũng như mọi người, chàng đã ân cần nói lời cám ơn tôi, chàng bắt tay tôi tạm biệt. Cảm giác bàn tay tôi nằm trong bàn tay chàng, tôi còn run lên cho đến lúc này khi nhớ lại. Tất cả đến và đi như một giấc mơ, một giấc mơ đẹp.

Tôi tự thưởng cho tôi một ly rượu để hồi tưởng lại những giây phút vừa qua, ngồi vào chiếc ghế chàng đã ngồi, để bàn tay lên bàn nơi chàng đã chạm vào và tưởng như tôi và chàng đang đối ẩm đêm trăng khi trăng càng về khuya càng sáng.

Tối nay khác hẳn tối mùa hè trước, chàng đã nói chuyện với tôi khá nhiều, có lúc tôi và chàng đứng riêng hình như chàng nhìn tôi sâu lắng hơn? Hình như chàng nói với tôi âm điệu trìu mến hơn? Và chắc chàng sẽ không quên những gì tôi đã đáp lời chàng, ẩn chứa nhiều tình cảm thân mến… Nếu chàng cũng yêu tôi như tôi đã yêu chàng thì sớm muộn gì chàng sẽ tìm đến tôi. Tôi mỉm cười sung sướng và đợi chờ một tình yêu ở phiá trước…

Ánh trăng hắt trên bờ tường và hoa hồng trữ tình dưới chân tôi khi tôi đi dạo một vòng trong vườn nơi mà chàng đã đi qua. Trăng rằm đẹp mà ngắm một mình thì uổng phí quá, tôi ước gì chàng quay trở lại, chỉ riêng tôi và chàng sẽ cùng ngắm trăng suốt đêm nay.

Tiếng điện thoại ở đâu đó bỗng reo lên, tôi luống cuống đi tìm chiếc cell phone để xa nơi chiếc ghế xích đu. Hay là chàng thần giao cách cảm biết tôi đang đợi mong chàng sẽ đến với tôi? Dù chàng chưa xin số cell phone của tôi nhưng nếu muốn biết thì đâu có khó khăn gì. Chàng đã hỏi xin từ vợ chồng anh Lân chăng? Anh ơi, khu vườn này sẽ đẹp một đêm trăng và chỉ đẹp khi có anh và em. Tôi vội vàng không kịp nhìn số phone người gọi, mở phone ra vì chỉ sợ tiếng phone sẽ dứt vì đợi quá lâu.

- Hello, Hello…

Tiếng của Tuyết Dung ân cần:

- Bạn đi ngủ chưa? Hôm nay bạn tiếp khách bận rộn và mệt lắm đó.

Tôi hơi thất vọng khi nhận ra tiếng của Tuyết Dung chứ không phải là chàng, mà trách chi chàng, đêm nay chàng đã cho tôi quá nhiều những giây phút hạnh phúc rồi...

- Chưa ngủ đâu Tuyết Dung ơi, tôi còn ngồi ngoài vườn… tiếp tục ngắm trăng khuya.

Tuyết Dung lí lắc:

- Phải rồi, ai cũng khen đêm nay khu vườn của nhà bạn đẹp lắm, nhất là anh chàng độc thân 40 tuổi mà còn…ế ẩm ấy...

Tôi hồi hộp và tò mò:

- Anh ấy nói với Tuyết Dung thế à? Hai người nói chuyện gì lâu thế và là hai người ra về sau cùng?

- Ừ, không ngờ anh chàng lãng mạn lắm cơ, anh chàng có vẻ thích tôi. Lúc nãy vừa ra khỏi nhà bạn, anh đã mời tôi đi ra biển để ngắm trăng, tôi đang lái xe hướng ra biển đây.

Tôi chết lặng cả người, chiếc cell phone nhẹ tênh mà dường như tôi cầm không nổi. Tuyết Dung nói tiếp:

- Anh ấy nói rằng muốn đi cùng tôi ngắm trăng cho đến khi trăng tàn trên biển. Thế nào chốc nữa anh cũng ngẫu hứng làm ra những câu thơ đẹp như hôm nọ, tôi sẽ ghi nhớ và đọc cho bạn nghe nhé!

Tôi chới với như cánh diều vừa đứt giây, đầu óc tôi choáng váng vì men rượu hay vì những lời nói vô tình cuả bạn tôi? Chàng vừa cho tôi hạnh phúc và hy vọng sao lại cho tôi nỗi thất vọng khổ đau thế này?

Tuyết Dung vẫn ríu rít, rõ ràng là nàng đang vui lắm:

- Thôi bạn nghỉ đi, tôi gần đến biển rồi, mãi nói chuyện lỡ đi lạc, anh ấy đợi. Mai mốt tôi sẽ kể bạn nghe có một đêm trăng sáng ngoài biển khơi, có hai người…

- Tạm biệt…

Tai tôi như ù đi, mắt tôi hoa lên, tôi không muốn nói, muốn nghe gì thêm nữa. Tôi cúp phone và ném nó trở lại nơi ghế xích đu rồi buông mình ngồi xuống. Thì ra chàng và Tuyết Dung đã cảm mến nhau, đêm nay tôi đã vô tình tạo cơ hội cho họ gần gũi và chia sẻ tâm tình. Có thể đêm nay đã bắt đầu tình yêu của họ? Ánh trăng rằm xinh đẹp đêm nay là của chàng với Tuyết Dung, không phải của chàng với tôi.

Có lẽ giờ này chàng và Tuyết Dung đang sánh đôi đi dạo trên bờ biển. Sóng đêm dữ dội lắm, sóng sẽ ào ạt lên bờ nhưng họ bên nhau, chàng sẽ che chở cho Tuyết Dung, họ sẽ nắm tay nhau, họ sẽ nhìn nhau đắm đuối. Một bên là biển sóng, một bên là biển tình... Tôi nghĩ thế và mặc cho dòng nước mắt hờn tủi nhạt nhòa.

Trăng vẫn sáng, soi thấp thoáng bóng cây trong vườn, nhưng tôi biết trăng trong vườn nhà tôi không đẹp bằng trăng trên biển. Vầng trăng Thu vườn nhà tôi bỗng chỉ là một vầng trăng bội bạc, vầng trăng lạnh lẽo tứ bề và lạnh buốt trái tim đau...

(August, 8- 2015)

MỤC VỤ A-GA-PÊ

480-463-6787 | GodlyWorld.org

2045 N. Dobson Rd #1, Chandler, AZ 85224

(Khu chợ Lee Lee Chandler, cạnh Nha-sĩ LOAN ĐÀO)



CHÚA GIÊ-SU là Đấng Cứu Chuộc, Đấng Chữa Lành, Đấng Ban Sự Sống. Ngài là Con ĐỨC CHÚA TRỜI, quyền năng vô song...**Bạn muốn biết Ngài không?**

GIÚP ĐIỀN ĐƠN PHÚC LỢI

Medicare, Medicaid/AHCCCS, ObamaCare, SSI, Thất Nghiệp, An Sinh, Di Trú, Nhập Tịch...

GIÚP THÔNG DỊCH ĐƠN TỪ

Giúp thông dịch và/hoặc giải thích các đơn từ ý tế, di trú, an sinh...

GIÚP HỘI NHẬP VĂN HÓA

Dạy Đàm Thoại Anh Văn, Thi Quốc Tịch, Lái Xe...

GIÚP CẦU NGUYỆN CHỮA BỆNH

Cầu nguyện cho người bệnh nhờ danh Chúa Giêsu.

Cám ơn Bác-sĩ nha khoa
Dr. LOAN ĐÀO DDS

Không tính lệ phí.
Ủng hộ tùy lòng!.

Bảo trợ hoặc Volunteer,
xin gọi 480-463-6787

MỘT CƠ THỂ KHÔNG ĐAU NHỨC LÀ NGUỒN HẠNH PHÚC VÔ BIÊN



designs by www.NPDAdesigns.com | 404.955.8836

BÁC SĨ **BÌNH TÔ**
CHÂM CỨU - CHỈNH HÌNH
(ACUPUNCTURE - CHIROPRACTIC)

480-228-1105
2169 E WARNER RD, #101 TEMPE, AZ 85284
(SW CORNER OF FWY 101 & WARNER RD.)

TRUNG TÂM ĐIỀU TRỊ CHẤN THƯƠNG TAI NẠN XE CỘ

VIETNAMESE BUDDHIST CONGREGATION OF THE UNITED STATES
NHU LAI MEDITATION TEMPLE

NHƯ LAI THIỀN TỰ
4842 N 51st Ave, Phoenix, AZ 85031,Tel: (623)-845-7777
Email: nhulaithientuphoenix@yahoo.com

HÀNH HƯƠNG THẬP TỰ CALIFORNIA CẦU AN ĐẦU NĂM

02 Ngày Thứ Bảy, Chủ nhật 13 tháng 02 đến 14 tháng 2 năm 2016
Nhằm ngày mồng 06,07 tết năm Bính Thân
Đi xe Bus, ở Khách sạn

Hành hương thập tự cầu an đầu năm là một truyền thống tốt đẹp của Phật tử các giới. Nhằm tạo nhân duyên cho quý đồng hương, Phật tử có dịp hành hương thập tự đãnh lễ cầu nguyện trong dịp đầu năm mới, Như Lai Thiền Tự tổ chức chuyến hành hương thập tự đầu năm: Chiêm bái , dâng hương, đảnh lễ, cầu nguyện đầu năm mới các ngôi Chùa đẹp nổi tiếng vùng Los Angeles, như Chùa Tàu(Tây Lai Tự), Phước Huệ Đạo Tràng, Chùa Vĩnh Nghiêm, Chùa Pháp Hoa, Chùa Diệu Pháp, Chùa Xá Lợi…
Thưởng thức hương vị tết cổ truyền tại Little Sài Gòn.
Tham quan, mua sắm ăn uống tại Thương Xá Phước Lộc Thọ và các chợ tại Little Sài gòn.
Thời gian: 02 Ngày Thứ Bảy, Chủ nhật 13 tháng 02 đến 14 tháng 2 năm 2016 Nhằm ngày mồng sáu,bảy tết năm Bính Thân.

Khởi hành:06:30 am tại Parking lot chợ Lee Lee thành phố Chandler, 07:00 am ngày thứ bảy 13 tháng 02,2016 nhằm mồng 06 tết tại Như Lai Thiền Tự Thành phố Phoenix.

Phương tiện di chuyển:Xe Bus:Giá vé: $ 180 (20 ghế đầu), $160 (20 ghế giữa), $140 (10 ghế sau).
Giá vé trên bao gồm chi phí xe, ở khách sạn (4 người một phòng, phòng 02 giường, 02 người/ phòng thêm mỗi người $20), nước uống. Ăn sáng, ăn trưa, tối quý khách tự chi trả.

Xin vui lòng liên hệ ghi danh: NHƯ LAI THIỀN TỰ, *4842 N51st Ave, Phoenix, AZ 85031; Tel: 623 845 7777. Email: nhulaithientuphoenix@yahoo.com.*

Trân trọng kính cáo
Trụ Trì Như Lai Thiền Tự
Đại Đức Thích Giác Trí